

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2007-2008

31 OCTOBRE 2007

PROJET D'ORDONNANCE

**contenant le Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2008**

*(selon la présentation prévue par
l'ordonnance organique du 23 février 2006
portant les dispositions applicables au budget,
à la comptabilité et au contrôle)*

PARTIE 1

Index

	page
Projet d'ordonnance	3
Tableaux	25

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2007-2008

31 OKTOBER 2007

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2008**

*(Volgens de voorstelling vastgesteld door de organieke
ordonnantie van 23 februari 2006 houdende
de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting,
de boekhouding en de controle)*

DEEL 1

Inhoudsopgave

	bladzijde
Ontwerp van ordonnantie.....	3
Tabellen.....	25

PROJET D'ORDONNANCE**contenant le Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2008**

LE GOUVERNEMENT,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Section I. – Dispositions générales*Article 1^{er}*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Il est ouvert pour les dépenses du budget des services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale afférentes à l'année budgétaire 2008, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

<i>En milliers d'euros</i>	Crédits de liquidation – Vereffenings- kredieten	Crédits d'engagement – Vastleggings- kredieten	<i>In duizenden euro</i>
Crédits dissociés	2.851.251	2.886.946	Gesplitste kredieten
Crédits variables	199.379	195.555	Variabele kredieten
Totaux	3.050.630	3.082.501	Totalen

Ces crédits sont énumérés aux tableaux annexés à la présente ordonnance, section I.

En application de l'article 14 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les dépenses sont autorisées par programme dont les totaux de crédits sont repris dans les tableaux budgétaires annexés à la présente ordonnance, section I et section II.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2008**

DE REGERING,

Op voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering, het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst volgt:

Sectie I. – Algemene bepalingen*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor de uitgaven van de begroting van de diensten van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008 worden kredieten geopend ten bedrage van :

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabellen, sectie I.

In toepassing van artikel 14 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, worden de uitgaven gemachtigd per programma waarvan de krediettotalen opgenomen zijn in de bij deze ordonnantie gevoegde begrotingstabellen, sectie I en sectie II.

Le budget consolidé en recettes et en dépenses de l'entité régionale est approuvé et figure sous forme de tableau en annexe de la présente ordonnance.

Article 3

Par dérogation à l'article 112 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle et à l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 juin 2006 reportant l'entrée en vigueur de certaines dispositions de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, l'entrée en vigueur de l'article 31 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 relatif au cycle budgétaire, à la structure de l'ordonnance budgétaire, à l'exposé général du budget et aux justifications du budget est reportée au 1^{er} janvier 2009.

Article 4

Le compte général de l'entité régionale pour l'année 2008 sera établi conformément aux articles 59 et 60 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, et conformément à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 juin 2006, reportant l'entrée en vigueur de certaines dispositions de l'ordonnance précitée.

Article 5

Par dérogation à l'article 45, alinéa 3, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, et à l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 octobre 2006 portant sur les acteurs financiers, le Gouvernement peut, sur la proposition du Ministre des Finances, désigner un agent contractuel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dans la fonction de comptable régional, telle que visée aux mêmes 2 articles.

Section II. – Dispositions spécifiques relatives aux services du Gouvernement en ce comprises celles relatives aux fonds budgétaires organiques

Article 6

Tous les comptables désignés sur la base des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat du 17 juillet 1991

De geconsolideerde ontvangsten- en uitgavenbegroting van de gewestelijke entiteit is goedgekeurd en vindt u terug in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 3

In afwijking op artikel 112 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle en op artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 juni 2006 tot uitstel van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, wordt de inwerkingtreding van het artikel 31 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 juli 2006 betreffende de begrotingscyclus, de structuur van de begrotingsordonnantie, de algemene toelichting en de verantwoordingen bij de begroting uitgesteld tot 1 januari 2009.

Artikel 4

De algemene rekening van de gewestelijke entiteit voor het jaar 2008 zal opgesteld worden overeenkomstig de artikelen 59 en 60 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, en overeenkomstig artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 juni 2006 tot uitstel van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van voornoemde ordonnantie.

Artikel 5

In afwijking van het artikel 45, 3^{de} lid, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, en van het artikel 13 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 oktober 2006 betreffende de financiële actoren, kan de Regering, op voordracht van de Minister van Financiën, een contractueel personeelslid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aanstellen in de functie van gewestelijke boekhouder, zoals bedoeld in dezelfde 2 artikelen.

Sectie II. – Bijzondere bepalingen in verband met de diensten van de Regering met inbegrip van de bepalingen in verband met de organieke begrotingsfondsen

Artikel 6

Alle op basis van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991 aangestelde rekenplichtigen

restent en fonction jusqu'à ce qu'un nouvel arrêté ou une nouvelle décision mette fin à leur désignation actuelle.

Article 7

Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour compte de la Région.

Article 8

Par dérogation à l'article 29 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle et à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 juin 2006 concernant les nouvelles ventilations et dépassements de crédits de dépenses, chaque Ministre ou Secrétaire d'Etat est autorisé à opérer de manière motivée, par arrêté du Gouvernement, sauf dérogation accordée par le Ministre du Budget, et dans les limites des crédits d'engagement ou de liquidation d'une mission qui est de son ressort, sauf dérogation accordée par le Ministre du Budget, des redistributions de crédits entre les programmes de cette mission.

La demande motivée de redistribution est introduite auprès de la direction du Budget de l'Administration des Finances et du Budget du Ministère. Si les redistributions concernent des allocations de base qui sont du ressort de différents Ministres ou Secrétaires d'Etat (dans le cas d'une mission partagée ou d'un programme partagé), la demande motivée est introduite de concert.

L'avis préalable de l'Inspection des Finances et l'accord préalable du Ministre du Budget sont requis.

Cette autorisation ne peut être utilisée qu'à titre exceptionnel et uniquement au moment où toutes les possibilités offertes par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 juin 2006 concernant les nouvelles ventilations et dépassements de crédits de dépenses ont été épuisées, c'est-à-dire quand des redistributions de crédits dans les limites des crédits d'engagement ou de liquidation du programme concerné sont devenues impossibles faute de crédits disponibles.

Ces redistributions sont communiquées sans délai au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et à la Cour des comptes.

blijven in functie tot op het moment dat een nieuw besluit of nieuwe beslissing een einde maakt aan hun huidige aanstelling.

Artikel 7

Machtiging wordt verleend om provisies toe te kennen aan advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van het Gewest optreden.

Artikel 8

In afwijking van artikel 29 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle en van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 juni 2006 betreffende de herverdelingen en overschrijdingen van uitgavenkredieten, is iedere Minister of Staatssecretaris gemachtigd om op gemotiveerde wijze, via regeringsbesluit, behoudens afwijking toegestaan door de Minister van Begroting, en binnen de grenzen van de vastleggingskredieten of de vereffeningskredieten van een opdracht die tot zijn bevoegdheid behoort, behoudens afwijking toegestaan door de Minister van Begroting, kredietherverdelingen uit te voeren tussen de verschillende programma's van deze opdracht.

De gemotiveerde aanvraag tot herverdeling wordt door de betrokken Minister of Staatssecretaris ingediend bij de directie Begroting van het Bestuur Financiën en Begroting van het Ministerie. Indien de herverdelingen basisallocaties betreffen die behoren tot de bevoegdheid van verschillende Ministers of Staatssecretarissen (in het geval van een gedeelde opdracht of een gedeeld programma), dan wordt de gemotiveerde aanvraag gezamenlijk ingediend.

Het voorafgaandelijk advies van de Inspectie van Financiën en het voorafgaandelijk akkoord van de Minister van Begroting zijn vereist.

Van deze machtiging mag enkel bij uitzondering gebruik gemaakt worden en enkel wanneer de mogelijkheden geboden door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 juni 2006 betreffende de herverdelingen en overschrijdingen van uitgavenkredieten werden uitgeput, d.w.z. wanneer kredietherverdelingen binnen de grenzen van de vastleggingskredieten of van de vereffeningskredieten van het betreffende programma niet meer mogelijk zijn door het gebrek aan beschikbare kredieten.

Deze herverdelingen worden onverwijld meegedeeld aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en aan het Rekenhof.

Article 9

Par dérogation à l'article 29 de l'ordonnance du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les crédits de l'allocation de base 04.002.07.07.11.00 peuvent être redistribués, par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, vers la mission 18.

Par dérogation à l'article 29 de l'ordonnance du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les crédits de l'allocation de base 04.002.07.01.11.00 peuvent être redistribués, par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, vers la mission 18.

Article 10

Par dérogation à l'article 29 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les crédits d'engagement (ou de liquidation) des allocations de base 03.002.22.01.81.41, 03.002.08.01.12.11 et 03.002.08.03.12.11 peuvent être redistribués, par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, vers n'importe quelle allocation de base du budget régional.

Par dérogation à l'article 29 de l'ordonnance du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les crédits d'engagement (ou de liquidation) de l'allocation de base 10.007.99.01.01.00 peuvent être redistribués, par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, vers l'allocation de base 04.002.07.01.11.00.

Article 11

Pour les engagements non soldés sur les allocations de base 18.002.11.01.73.41, 18.002.11.02.73.41, 18.003.08.01.12.11, 18.002.08.01.12.11, 18.002.09.01.14.10, 18.002.11.02.73.41, 18.002.11.04.73.41 et 19.002.11.04.73.11 du budget général des dépenses, le bénéficiaire peut être remplacé par la S.A. de droit public Citeo, créée par l'ordonnance du 19 avril 2007. Pour chaque numéro de visa, le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics fixera la date à laquelle cette modification prend ses effets.

Article 12

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à octroyer des subventions de fonctionnement et d'investissement facultatives à charge des allocations de base figurant dans le tableau budgétaire (section I) et qui, en application de l'article 26 de l'Arrêté du Gouvernement

Artikel 9

In afwijking van artikel 29 van de ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle kunnen de kredieten van de basisallocatie 04.002.07.07.11.00, bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, herverdeeld worden naar opdracht 18.

In afwijking van artikel 29 van de ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle kunnen de kredieten van de basisallocatie 04.002.07.01.11.00, bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, herverdeeld worden naar de opdracht 18.

Artikel 10

In afwijking van artikel 29 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, mogen, via een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, de vastleggingskredieten (of de vereffeningskredieten) van de basisallocaties 03.002.22.01.81.41, 03.002.08.01.12.11 en 03.002.08.03.12.11 naar eender welke basisallocatie van de gewestbegroting herverdeeld worden.

In afwijking van artikel 29 van de ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle kunnen de vastleggingskredieten (of de vereffeningskredieten) van de basisallocatie 10.007.99.01.01.00, bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, herverdeeld worden naar de basisallocatie 04.002.07.01.11.00.

Artikel 11

Met betrekking tot de lopende vastleggingen op de basisallocaties 18.002.11.01.73.41, 18.002.11.02.73.41, 18.003.08.01.12.11, 18.002.08.01.12.11, 18.002.09.01.14.10, 18.002.11.02.73.41, 18.002.11.04.73.41 en 19.002.11.04.73.11 van de algemene uitgavenbegroting kan de begunstigde vervangen worden door de NV van publiek recht Citeo, opgericht bij ordonnantie van 19 april 2007. De Minister van Mobiliteit en Openbare Werken zal per visumnummer de datum vastleggen waarop deze wijziging in werking treedt.

Artikel 12

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan facultatieve werkings- en investeringsubsidies toekennen ten laste van de basisallocaties vermeld in de begrotingstabel (sectie I) en die in toepassing van artikel 26 van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van de 13 juli 2006

de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 relatif au cycle budgétaire, à la structure de l'ordonnance budgétaire, à l'exposé général du budget et aux justifications du budget, mentionnent le code FSF (facultative subsidie/subvention facultative).

Par ailleurs, le Gouvernement est également autorisé à octroyer des subsides facultatifs à charge de nouvelles allocations de base, créées par arrêté ministériel ou gouvernemental de redistribution de crédits à partir des allocations de base suivantes et qui auraient comme objet des subsides facultatifs dans le cadre des mêmes objectifs : 03.002.08.03.12.11, 10.001.99.02.01.00, 11.002.99.01.01.00 et 10.007.99.01.01.00

Le Gouvernement est également autorisé à octroyer des subsides facultatifs à charge de nouvelles allocations de base, créées par arrêté ministériel ou gouvernemental de redistribution de crédits, à partir des 3 allocations de base reprises ci-dessous (en mission 27, programme 002), et qui auraient comme objet des subsides facultatifs dans le cadre des mêmes objectifs.

Axe 1 : soutenir la compétitivité territoriale
27.002.99.01.01.00

Axe 2 : renforcer la cohésion territoriale
27.002.99.02.01.00

Coopération territoriale 27.002.99.03.01.00

Article 13

Pour l'année 2008, les subventions facultatives indiquées à l'article 12 sont octroyées sous les conditions générales suivantes :

1. L'arrêté de subvention est élaboré par les services administratifs du pouvoir subsidiant et reprend au minimum :

- l'indication du bénéficiaire de la subvention et de son numéro de compte;
- la définition détaillée des fins auxquelles la subvention est accordée;
- le montant total octroyé;
- l'imputation budgétaire complète;
- les modalités de paiement;
- la période à laquelle la subvention se rapporte;
- les documents requis par le pouvoir subsidiant dans les phases de liquidation;

betreffende de begrotingscyclus, de structuur van de begrotingsordonnantie, de algemene toelichting bij de begroting en de verantwoording bij de begroting, de code FSF (facultatieve subsidie/subvention facultative) dragen.

Daarnaast wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering eveneens gemachtigd tot het toekennen van facultatieve subsidies ten laste van nieuwe basisallocaties, die gecreëerd worden door ministerieel of regeringsbesluit tot kredietherverdeling, op de volgende basisallocaties mits deze reeds facultatieve subsidies tot doel hadden : 03.002.08.03.12.11, 10.001.99.02.01.00, 11.002.99.01.01.00 en 10.007.99.01.01.00

De Regering is eveneens gemachtigd om facultatieve subsidies toe te kennen ten laste van nieuwe basisallocaties, gecreëerd via ministerieel of regeringsbesluit tot kredietherverdeling, vanuit de 3 hieronder vermelde basisallocaties (in opdracht 27, programma 002), en die als voorwerp facultatieve subsidies zouden hebben in het kader van dezelfde objectieven.

As 1 : ondersteunen van het territoriale concurrentievermogen
27.002.99.01.01.00

As 2 : de territoriale eenheid versterken
27.002.99.02.01.00

Territoriale samenwerking 27.002.99.03.01.00

Artikel 13

De onder artikel 12 aangeduide facultatieve subsidies worden voor het jaar 2008 toegekend onder de hierna volgende algemene voorwaarden:

1. Het subsidiebesluit wordt opgesteld door de administratieve diensten van de subsidiërende overheid en bevat op zijn minst:

- de vermelding van de begunstigde van de subsidie en diens rekeningnummer;
- de gedetailleerde omschrijving van de doeleinden waarvoor deze subsidie wordt toegekend;
- het totale toegekende bedrag ;
- de volledige budgettaire aanrekening ;
- de betalingswijze ;
- de periode waarop de subsidie betrekking heeft ;
- de door de subsidiërende overheid vereiste documenten in de vereffeningsfases;

- la date limite pour l'introduction de chacun des documents mentionnés au petit tiret précédent;
- le service administratif gestionnaire.

2. Sans préjudice du dernier alinéa du présent point, toute subvention va de pair avec une convention qui précise les dispositions relatives à l'utilisation de la subvention et au remboursement éventuel de celle-ci.

Cette convention mentionne avec précision les catégories de dépenses qui pourront être prises en charge par la subvention et notamment s'il échet :

- les loyers et les charges locatives;
- les frais de promotion et de publication;
- les frais administratifs;
- les frais de véhicule et de déplacement;
- la rétribution de tiers et de sous-traitants, les honoraires, les vacataires;
- les frais de personnel;
- les amortissements et investissements;
- les impôts et taxes non récupérables;
- les charges financières;
- les charges exceptionnelles.

Ces catégories sont détaillées dans la convention en fonction des projets subventionnés en prenant comme base les rubriques du budget prévisionnel de l'opération.

Chaque convention fait référence, le cas échéant, à la circulaire ministérielle mentionnée au point 11 du présent article.

Chaque convention prévoit explicitement le contrôle des services administratifs du pouvoir subsidiant, sur pièces et sur place, du contractant subventionné.

Si le montant de la subvention ne dépasse pas 12.500 euros, les mentions prévues aux alinéas précédents du présent point sont reprises dans l'arrêté de subvention.

3. Conformément à l'article 4 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, la subvention est soumise au principe de transparence.

- de uiterste indieningsdatum voor elk van de in het vorige streepje vermelde documenten;
- de beherende administratieve dienst.

2. Onverminderd het laatste lid van dit punt, gaat elke subsidie gepaard met een overeenkomst waarin de bepalingen worden gepreciseerd voor de aanwending van de subsidie en voor de eventuele terugbetaling ervan.

Deze overeenkomst vermeldt nauwkeurig de uitgaven-categorieën waarvoor de subsidie kan worden aangewend en met name in voorkomend geval:

- de huur en huurlasten;
- de promotie- en publicatiekosten ;
- de administratieve kosten;
- de voertuig- en verplaatsingskosten;
- de vergoeding van derden en van onderaannemers, de honoraria, het hulppersoneel;
- de personeelskosten ;
- de aflossingen en investeringen;
- de niet-terugvorderbare belastingen en taksen;
- de financiële lasten;
- de uitzonderlijke lasten.

Deze categorieën worden in detail vermeld in de overeenkomst naargelang van de gesubsidieerde projecten, op basis van de rubrieken van de begrotingsraming van de operatie.

Elke overeenkomst verwijst waar nodig naar de ministeriële omzendbrief vermeld in punt 11 van dit artikel.

Elke overeenkomst voorziet uitdrukkelijk in het toezicht door de administratieve diensten van de subsidiërende overheid op de gesubsidieerde contractant en dit aan de hand van stukken en ter plaatse.

Indien het bedrag van de subsidie niet hoger ligt dan 12.500 euro, dan worden de vermeldingen voorzien in de vorige leden van dit punt hernomen in het subsidiebesluit.

3. Overeenkomstig artikel 4 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, is de subsidie onderworpen aan het transparantiebeginsel.

La subvention ne peut avoir pour objet ou pour effet de donner lieu à un enrichissement pour le bénéficiaire.

4. Une même action ne peut donner, dans le courant d'une même année budgétaire, qu'à l'octroi d'une et une seule subvention à la charge d'un programme du budget en faveur d'un même bénéficiaire.

5. Aucune action ne peut débiter avant la signature de la convention ou de l'arrêté.

Toutefois, une subvention peut être octroyée pour des actions déjà entamées si et seulement si le demandeur peut établir la nécessité du démarrage de l'action avant la signature de la convention et de l'arrêté.

6. Les demandes de subventions doivent être introduites par écrit et être accompagnées d'un budget prévisionnel.

L'ordonnateur compétent informe le demandeur par écrit des suites réservées à sa demande.

7. Lorsque le bénéficiaire d'une subvention est une personne dotée d'une personnalité juridique qui, à la date de la décision de lancer un marché, a été créée pour satisfaire spécifiquement des besoins d'intérêt général ayant un caractère autre qu'industriel ou commercial et dont :

- soit l'activité est financée à plus de cinquante pour cent par les services du Gouvernement ou un organisme administratif autonome,
- soit la gestion est soumise à un contrôle desdits services ou organismes,
- soit plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance sont désignés par lesdits services et organismes,

celle-ci est soumise aux dispositions de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, conformément à l'article 4 de ladite loi.

8. Le rythme des paiements est déterminé par rapport aux risques financiers encourus par le bénéficiaire, à la durée et l'état d'avancement de l'action et à la nature des frais exposés par le bénéficiaire.

9. Conformément à l'article 14 de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et de régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes et à l'article 94 de l'ordonnance, en cas de non-respect par le bénéficiaire de ses obligations légales ou conventionnelles, la subvention est suspendue.

De subsidie mag nooit een verrijking van de begunstigde tot doel of gevolg hebben.

4. Een en dezelfde actie mag slechts aanleiding geven tot de toekenning van één enkele subsidie ten laste van een begrotingsprogramma ten gunste van een zelfde begunstigde, gedurende hetzelfde begrotingsjaar

5. Geen enkele actie mag beginnen vóór de ondertekening van de overeenkomst of het besluit.

Voor reeds aangevatte acties kan enkel en alleen een subsidie worden toegekend indien de aanvrager de noodzaak voor het starten van de actie vóór de ondertekening van de overeenkomst en het besluit kan aantonen.

6. De subsidieaanvragen moeten schriftelijk worden ingediend en vergezeld zijn van een begrotingsraming .

De bevoegde ordonnateur informeert de aanvrager schriftelijk over het gevolg dat aan zijn aanvraag wordt gegeven.

7. Indien de begunstigde van een subsidie een rechtspersoon is die op de datum van de beslissing om een opdracht uit te schrijven, opgericht werd met het specifieke doel te voorzien in behoeften van algemeen nut die niet van industriële of commerciële aard zijn en waarvan:

- ofwel de werkzaamheden voor meer dan vijftig procent gefinancierd worden door de diensten van de Regering of een autonome bestuursinstelling,
- ofwel het beheer onderworpen is aan toezicht door die diensten of instellingen,
- ofwel de leden van het bestuurs-, directie- of toezichtsorgaan voor meer dan de helft door die diensten of instellingen zijn aangewezen,

dan is deze onderworpen aan de bepalingen van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, overeenkomstig artikel 4 van die wet.

8. De betalingsfrequentie wordt bepaald aan de hand van de financiële risico's die de begunstigde loopt, de duur en de voortgang van de actie en de aard van de kosten die de begunstigde gemaakt heeft.

9. Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, als ook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof en artikel 94 van de ordonnantie, wordt bij niet-naleving door de begunstigde van de bij wet of overeenkomst vastgestelde verplichtingen, de subsidie geschorst.

L'administration gestionnaire en avise le bénéficiaire qui peut formuler ses observations.

Lorsque le bénéficiaire est tenu de rembourser le montant d'une subvention en tout ou en partie, les constatations de l'administration gestionnaire et les observations émises par le bénéficiaire sont soumises à l'avis de l'Inspection des Finances.

Le rapport de contrôle, les observations du bénéficiaire et l'avis de l'Inspection des Finances font l'objet d'une note de synthèse par l'administration gestionnaire, dont la conclusion est transmise à l'ordonnateur secondaire, seul habilité à établir le droit constaté du remboursement.

10. Les contrôles du traitement administratif du dossier et de la bonne gestion financière sont exercés conformément aux articles 72, 77, 78, 79 et 93, § 2 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle.

11. Chaque ministre peut, dans le cadre des dispositions réglementaires en vigueur, élaborer une circulaire destinée au bénéficiaire d'une subvention qui détermine :

- des modèles standard de pièce lorsqu'il s'indique de guider les bénéficiaires;
- les délais à respecter pour l'introduction des documents justificatifs nécessaires;
- la liste exhaustive des dépenses éligibles;
- la procédure de demande de paiements;
- le descriptif des contrôles qui seront exercés.

Article 14

Peuvent être imputés à charge de l'allocation de base 06.003.55.99.34.50 les remboursements des taxes de l'ex-province du Brabant suite aux décisions prises par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, quelle que soit l'année d'imposition.

Article 15

Les crédits variables des fonds budgétaires organiques sont affectés aux programmes de leurs missions respectives de la manière suivante :

De beherende administratie brengt de begunstigde hiervan op de hoogte. Deze kan zijn opmerkingen formuleren.

Wanneer de begunstigde het bedrag van een subsidie geheel of gedeeltelijk dient terug te betalen, worden de vaststellingen van de beherende administratie en de opmerkingen geuit door de begunstigde ter advies voorgelegd aan de Inspectie van Financiën.

Over het controleverslag, de opmerkingen van de begunstigde en het advies van de Inspectie van Financiën stelt de beherende administratie een samenvattende nota op waarvan de conclusie wordt bezorgd aan de secundaire ordonnateur, die als enige gemachtigd is om het recht van de terugbetaling vast te stellen.

10. Het toezicht op de administratieve behandeling van het dossier en op het goede financiële beheer vindt plaats conform de artikelen 72, 77, 78, 79 en 93, § 2 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle.

11. Elke minister kan in het kader van de geldende regelgevende bepalingen een omzendbrief opstellen bestemd voor de begunstigde van een subsidie. Deze omzendbrief bepaalt:

- standaardmodellen van de stukken wanneer het aangevoerd is de begunstigten te begeleiden;
- de na te leven termijnen voor het indienen van de vereiste verantwoordingsstukken;
- de exhaustieve lijst van de uitgaven die in aanmerking komen;
- de aanvraagprocedure voor betalingen;
- een beschrijving van het toezicht dat zal plaatsvinden.

Artikel 14

Ongeacht het aanslagjaar mogen ten laste van de basisallocatie 06.003.55.99.34.50 terugbetalingen aangerekend worden van belastingen van de ex-province Brabant ingevolge door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering genomen beslissingen.

Artikel 15

De variabele kredieten van de organieke begrotingsfondsen worden toegewezen aan de programma's van hun respectieve opdrachten op volgende wijze:

Fonds

Fondsen

Dénomination	Mission – Opdracht	Programme – Programma	Montant – Bedrag	Benaming
Fonds de gestion de la dette régionale	06	002	e) 173.526 f) 173.526	Fonds voor het beheer van de gewestsschuld
Fonds bruxellois pour le développement économique régional	12	998	e) 0 f) 0	Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het gewest
Fonds pour la promotion du commerce extérieur	13	003	e) 300 f) 300	Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel
Fonds d'aide aux entreprises	14	001 002	e) 0 f) 0 e) 0 f) 0	Fonds voor hulp aan ondernemingen
Fonds relatif à la politique de l'énergie	15	002	e) 700 f) 1520	Fonds inzake energiebeleid
Fonds social de guidance énergétique	15	003 005 006	e) 1.974 f) 1.974 e) 0 f) 0 e) 0 f) 0	Sociaal fonds voor energiebegeleiding
Fonds pour l'équipement et les déplacements	17 18 19	004 002 002	e) 750 f) 750 e) 1.100 f) 1.100 e) 1.750 f) 1.750	Fonds voor uitrusting en verplaatsingen
Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales	22	001 003 004	e) 100 f) 100 e) 154 f) 0 e) 0 f) 0	Fonds voor het beheer van afval- en regenwater
Fonds pour la protection de l'environnement	23	002	e) 700 f) 700	Fonds voor de bescherming van het milieu
Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement des espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	23	002	e) 3.272 f) 3.272	Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna
Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social	25	005	e) 10.945 f) 6.915	Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw
Fonds budgétaire régional de solidarité	25	003	e) 175 f) 175	Gewestelijk begrotingsfonds voor solidariteit
Fonds Droit de gestion publique	25	004	e) 500 f) 500	Fonds openbaar beheersrecht
Fonds du patrimoine immobilier	26	002	e) 0 f) 0	Fonds van het onroerend erfgoed
Fonds d'aménagement urbain et foncier	27	002 008	e) 0 f) 0 e) 1.460 f) 1.000	Fonds voor stedenbouw en grondbeheer
Total			e) 199.379 f) 195.555	Totaal

Article 16

Par dérogation à l'article 14 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 et à l'article 4 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant les fonds budgétaires, il peut être disposé directement du solde du fonds budgétaire « Fonds pour la gestion de la dette régionale » (programme 002 de la mission 06) à l'intervention du Gouvernement.

Article 17

Par dérogation à l'article 8 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, et de l'article 2-2° du chapitre II de l'ordonnance du 12 décembre 1991, concernant la création de fonds budgétaires, les moyens du Fonds pour la promotion du commerce extérieur sont intégralement affectés au paiement des actions spécifiques de promotion du commerce extérieur (A.B. 13.003.08.01.12.11, 13.003.08.02.12.11 et 13.003.08.03.12.11).

Article 18

Par dérogation à l'article 8 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, et aux articles 3 et 2, 11°, dernier alinéa de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, le Gouvernement peut utiliser les crédits variables (e et f) de l'allocation de base 22.003.11.01.73.41 pour intervenir dans le financement de la politique de l'eau, assumer les coûts et exercer tous les droits et obligations de la Région liés à :

- la lutte contre les inondations dans les quartiers à risque;
- la collecte et l'épuration des eaux usées et pluviales;
- l'assurance d'une gestion intégrée des eaux usées et pluviales;
- au fonctionnement des organismes d'épuration;
- à l'établissement de statistiques;
- à la surveillance de l'état des eaux de surfaces et de celles collectées dans les égouts;
- à l'acquisition de biens corporels et incorporels nécessaires pour la protection et la valorisation des eaux souterraines et de surface;
- aux remboursements de la différence entre les montants de versements anticipés perçus et les montants de la taxe

Artikel 16

In afwijking van artikel 14 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof en van artikel 4 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, mag door tussenkomst van de Regering over het saldo van het begrotingsfonds « Fonds voor het beheer van de gewestschuld » (programma 002 van opdracht 06) rechtstreeks worden beschikt.

Artikel 17

In afwijking van artikel 8 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, en van artikel 2-2° van hoofdstuk II van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen, worden de middelen van het Fonds ter bevordering van de Buitenlandse Handel integraal bestemd voor de betaling van specifieke acties voor de promotie van de buitenlandse handel (B.A. 13.003.08.01.12.11, 13.003.08.02.12.11 en 13.003.08.03.12.11).

Artikel 18

In afwijking van artikel 8 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, en van de artikels 3 en 2, 11°, laatste lid van de ordonnantie van 12 december 1991 tot oprichting van de begrotingsfondsen, mag de Regering de variabele kredieten (e en f) van de basisallocatie 22.003.11.01.73.41 gebruiken om tussen te komen in de financiering van het waterbeleid, de kosten te dragen en alle rechten en verplichtingen van het Gewest uit te oefenen, verbonden aan :

- de strijd tegen de overstromingen in risicowijken;
- het opvangen en de zuivering van afval- en regenwater;
- het waarborgen van een geïntegreerd beheer van afval- en regenwater;
- de werking van de zuiveringsinstallaties;
- het opstellen van statistieken;
- het toezicht op de staat van het oppervlaktewater en van dat opgevangen in riolen;
- de verwerving van materiële en niet-materiële goederen nodig voor de bescherming en de valorisatie van grond- en oppervlaktewater;
- de terugbetaling van het verschil tussen de bedragen van de geïnde voorafbetalingen en de bedragen van de

sur le déversement des eaux usées due ainsi qu'aux remboursements des versements anticipés versés par les redevables de la taxe sur le déversement des eaux usées.

Article 19

Par dérogation à l'article 8 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle et à l'article 2, 6° du chapitre II de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, une partie des moyens du Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social est affectée à l'article de dépenses «Subvention d'investissement à la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale à titre d'affectation des charges d'urbanisme au logement » (A.B. 25.005.20.03.51.11).

Article 20

Par dérogation à l'article 8 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle et à l'article 2, 5° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des Fonds budgétaires, le Gouvernement peut utiliser les crédits variables (e et f) liés au Fonds d'aménagement urbain et foncier également pour intervenir dans les programmes européens ou d'autres organisations internationales (A.B. 27.002.49.01.35.00 & 27.002.08.02.12.11).

Article 21

Par dérogation à l'article 8 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle et à l'article 2, 5° de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, les moyens du Fonds d'aménagement urbain et foncier sont également affectés aux dépenses afférentes à la recherche, à la constatation et à la poursuite des infractions au Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire et aux dépenses afférentes aux mesures d'arrêt des actes et travaux commis en infraction au même Code et aux mesures d'exécution d'office et de remise en état. (A.B. 27.013.08.01.12.11 en 27.015.08.01.12.11)

verschuldigde belasting op het lozen van afvalwater, en ook aan de terugbetaling van de voorafbetalingen gestort door de belastingplichtigen van de belasting op het lozen van afvalwater.

Artikel 19

In afwijking van artikel 8 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle en van artikel 2, 6° van hoofdstuk II van de ordonnantie van 12 december 1991 tot oprichting van begrotingsfondsen, wordt een deel van de middelen van het Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw toegewezen aan het uitgavenartikel « Investeringssubsidie aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij bij wijze van toewijzing van de stedenbouwkundige lasten aan de huisvesting » (B.A. 25.005.20.03.51.11).

Artikel 20

In afwijking van artikel 8 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, en van artikel 2, 5° van de ordonnantie van 12 december 1991 tot oprichting van begrotingsfondsen, mag de Regering de variabele kredieten (e en f) verbonden aan het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer eveneens gebruiken om tussen te komen in de Europese programma's of programma's van andere internationale organisaties (B.A. 27.002.49.01.35.00 & 27.002.08.02.12.11).

Artikel 21

In afwijking van artikel 8 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle en van artikel 2, 5° van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, worden de middelen van het Fonds voor stedenbouw en grondbeheer eveneens toegewezen aan de uitgaven voor de opsporing, de vaststelling en de vervolging van de inbreuken op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening en de uitgaven voor de maatregelen ter stillegging van de in overtreding op ditzelfde Wetboek uitgevoerde handelingen en werken, en voor de maatregelen ter ambtshalve tenuitvoerlegging en ter herstelling in de oorspronkelijke staat. (B.A. 27.013.08.01.12.11 en 27.015.08.01.12.11)

Section III. – Dispositions spécifiques relatives aux organismes administratifs autonomes

Article 22

Par dérogation aux articles 25, alinéa 3, et 69, § 1^{er}, alinéa 2, de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, les membres contractuels du personnel des organismes administratifs autonomes de première catégorie qui occupent les postes repris aux articles précités restent en fonction jusqu'à ce qu'une nouvelle décision y mette fin.

Article 23

Tous les contrôleurs des engagements désignés au sein des organismes d'intérêt public sur la base de l'article 6bis, § 2, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, qu'ils soient soumis au statut ou pas, restent en fonction jusqu'à ce qu'un nouvel arrêté ou une nouvelle décision mette fin à leur désignation actuelle.

Article 24

Est approuvé le budget du Centre informatique de la Région bruxelloise pour l'année 2008.

Ce budget s'élève pour les recettes à 39.911.000 euros, pour les crédits d'engagement à 39.911.000 euros et pour les crédits de liquidation à 39.911.000 euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 25

Le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise est autorisé à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire), en ce compris des transferts à d'autres organismes pararégionaux ou aux pouvoirs locaux, dans le cadre de ses missions statutaires notamment pour l'équipement en matière informatique, télématique ou cartographique.

Article 26

Est approuvé, le budget du Service d'Incendie et d'Aide Médicale Urgente de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2008.

Ce budget s'élève pour les recettes à 84.305.500 euros, pour les crédits d'engagement à 84.305.500 euros et pour

Sectie III. – Bijzondere bepalingen in verband met de autonome bestuursinstellingen

Artikel 22

In afwijking van de artikelen 25, 3^{de} lid, en 69, § 1, 2^{de} lid, van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, blijven de contractuele personeelsleden van de autonome bestuursinstellingen van eerste categorie die de in voornoemde artikelen vermelde posten innemen in functie tot op het moment dat een nieuwe beslissing daaraan een einde stelt.

Artikel 23

Alle op basis van artikel 6bis, § 2, van de wet van 16 maart 1954 bij de instellingen van openbaar nut aangeestelde controleurs van de vastleggingen, of zij onderworpen zijn aan het statuut of niet, blijven in functie tot op het moment dat een nieuw besluit of nieuwe beslissing een einde stelt aan hun huidige aanstelling.

Artikel 24

De begroting van het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest voor het jaar 2008 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 39.911.000 euro voor de ontvangsten, 39.911.000 euro voor de vastleggingskredieten, en 39.911.000 euro voor de vereffeningskredieten, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 25

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag het Centrum voor Informatica van het Brussels Gewest facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen, overdrachten naar andere pararegionale instellingen of lokale overheden inclusief, meer bepaald voor de uitrusting inzake informatica, telematica en cartografie.

Artikel 26

De begroting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp voor het jaar 2008 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 84.305.500 euro voor de ontvangsten, 84.305.500 euro voor de vastleggingskredieten,

les crédits de liquidation à 84.305.500 euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 27

Le Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire), en ce compris des transferts à d'autres organismes pararégionaux ou aux pouvoirs locaux, dans le cadre de ses missions statutaires notamment pour la prévention, le financement et le placement de dispositifs en matière de prévention d'incendie.

Article 28

Est approuvé le budget du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales pour l'année 2008.

Ce budget s'élève pour les recettes à 816.723.000 euros, pour les crédits d'engagement à 816.723.000 euros et pour les crédits de liquidation à 816.723.000 euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Les dispositions de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle, à l'exception du principe de séparation des fonctions, ne sont pas d'application aux sociétés anonymes exerçant une mission déléguée au nom et pour le compte du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales.

Article 29

En application de l'article 5 de l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés par ledit fonds pour un montant n'excédant pas 256.423.000 euros en 2008.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 256.423.000 euros à la section II de la présente ordonnance, budget du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, Recettes, allocation de base 01.001.03.05.96.10.

En application de l'article 5 de l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est aussi autorisé à ap-

en 84.305.500 euro voor de vereffeningskredieten, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 27

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen, overdrachten naar andere pararegionale instellingen of lokale overheden inclus, meer bepaald voor de preventie, de financiering en plaatsing van middelen in het kader van de brandpreventie.

Artikel 28

De begroting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën voor het jaar 2008 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 816.723.000 euro voor de ontvangsten, 816.723.000 euro voor de vastleggingskredieten, en 816.723.000 euro voor de vereffeningskredieten, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

De bepalingen van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle, in afwijking van het principe van onvereenigbaarheid van functies, zijn niet van toepassing op de naamloze vennootschappen die een gedelegeerde opdracht uitvoeren in name en voor de rekening van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën.

Artikel 29

In toepassing van artikel 5 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende de oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gemachtigd de gewestwaarborg te verlenen voor de door voormeld Fonds aangegane leningen voor een bedrag dat de 256.423.000 euro in 2008 niet mag overschrijden.

Deze leningen worden ten bedrage van 256.423.000 euro ingeschreven in sectie II van deze ordonnantie, begroting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, Ontvangsten, basisallocatie 01.001.03.05.96.10.

In toepassing van artikel 5 van de ordonnantie van 8 april 1993 houdende de oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ook gemach-

porter la garantie régionale aux emprunts contractés par le dit fonds, dans le cadre de ses nouvelles missions, pour un montant n'excédant pas 250.000.000 euros en 2008.

Ces emprunts sont inscrits pour un montant de 250.000.000 euros à la section II de la présente ordonnance, budget du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales, Recettes, allocation de base 02.001.03.05.96.10.

Article 30

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à effectuer des dépenses au nom et pour compte du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales.

Article 31

Par dérogation à l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 janvier 1955 établissant la liste des fonds publics autres que les valeurs émises ou garanties par l'Etat que peuvent acquérir les organismes visés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales est autorisé à placer des fonds auprès des établissements de crédit agréés par la Commission bancaire et financière.

Article 32

Est approuvé, le budget de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement pour l'année 2008.

Ce budget s'élève pour les recettes à 86.673.000 euros, pour les crédits d'engagement à 86.673.000 euros et pour les crédits de liquidation à 86.673.000 euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 33

L'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement est autorisé à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire), en ce compris des transferts à d'autres organismes pararégionaux ou aux pouvoirs locaux, dans le cadre de ses missions statutaires; notamment pour la construction, l'agrandissement, la transformation, l'aménagement, l'équipement et le renouvellement des parcs à conteneurs.

L'Institut pour la gestion de l'environnement est également autorisé à dispenser des primes pour la réalisation

tigd de gewestwaarborg te verlenen voor de door voormeld Fonds aangegane leningen, in het kader van zijn nieuwe opdrachten, voor een bedrag dat de 250.000.000 euro in 2008 niet mag overschrijden.

Deze leningen worden ten bedrage van 250.000.000 euro ingeschreven in sectie II van deze ordonnantie, begroting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, Ontvangsten, basisallocatie 02.001.03.05.96.10.

Artikel 30

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd uitgaven te doen in naam en voor rekening van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën.

Artikel 31

In afwijking van artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 januari 1955 houdende de lijst der openbare fondsen, andere dan de door de Staat uitgegeven of gewaarborgde effecten, welke mogen aangekocht worden door de organismen bedoeld bij artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wordt het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën gemachtigd fondsen te plaatsen bij de door de Commissie voor het Bank- en Financiewezen erkende kredietinstellingen.

Artikel 32

De begroting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer voor het jaar 2008 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 86.673.000 euro voor de ontvangsten, 86.673.000 euro voor de vastleggingskredieten, en 86.673.000 euro voor de vereffeningskredieten, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 33

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag het Brussels Instituut voor Milieubeheer facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen, overdrachten naar andere pararegionale instellingen of lokale overheden inclusief, meer bepaald voor de bouw, de uitbreiding, de aanpassing, de inrichting, de uitrusting en de vernieuwing van de containerparken.

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer is gemachtigd om premies te verlenen voor de realisatie van bodemonder-

des études de sol réalisées en exécution de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués, dans les conditions fixées par le Gouvernement. Le Gouvernement arrête le montant, les bénéficiaires, les conditions d'octroi ainsi que la procédure de demande d'octroi de cette prime.

Article 34

Est approuvé, le budget de l'Agence régionale pour la propreté – Bruxelles Propreté pour l'année 2008.

Ce budget s'élève pour les recettes à 178.961.000 euros, pour les crédits d'engagement à 177.969.000 euros et pour les crédits de liquidation à 177.969.000 euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 35

L'Agence régionale pour la propreté – Bruxelles Propreté est autorisée à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire), en ce compris des transferts à d'autres organismes pararégionaux ou aux pouvoirs locaux, dans le cadre de ses missions statutaires notamment pour le nettoyage de sites et lieux présentant un intérêt communal.

Article 36

Est approuvé le budget de l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique et de l'innovation de Bruxelles pour l'année 2008.

Ce budget s'élève pour les recettes à 610.000 euros, pour les crédits d'engagement à 610.000 euros et pour les crédits de liquidation à 610.000 euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 37

L'Institut pour l'encouragement de la Recherche scientifique et de l'Innovation de Bruxelles est autorisée à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire) dans le cadre de ses missions statutaires.

Article 38

Est approuvé le budget du Fonds pour le financement de la politique de l'eau pour l'année 2008.

Ce budget s'élève pour les recettes à 20.410.000 euros, pour les crédits d'engagement à 20.410.000 euros et pour

zoeken in uitvoering van de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems onder de voorwaarden vastgelegd door de Regering. De Regering bepaalt de bedragen, de begunstigde, de toekenningsvoorwaarden en de aanvraagprocedure van deze premie.

Artikel 34

De begroting van het Gewestelijke Agentschap voor Netheid – Net Brussel voor het jaar 2008 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 178.961.000 euro voor de ontvangsten, 177.969.000 euro voor de vastleggingskredieten, en 177.969.000 euro voor de vereffeningskredieten, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 35

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag het Gewestelijk Agentschap voor Netheid – Net Brussel facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen, overdrachten naar andere pararegionale instellingen of lokale overheden inclusief, meer bepaald voor het schoonmaken van sites en plaatsen met een gemeentelijk belang.

Artikel 36

De begroting van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel voor het jaar 2008 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 610.000 euro voor de ontvangsten, 610.000 euro voor de vastleggingskredieten, en 610.000 euro voor de vereffeningskredieten, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 37

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen.

Artikel 38

De begroting van het Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid voor het jaar 2008 wordt goedgekeurd.

Deze begroting bedraagt 20.410.000 euro voor de ontvangsten, 20.410.000 euro voor de vastleggingskredieten,

les crédits de liquidation à 20.410.000 euros, conformément à la section II du tableau joint à la présente ordonnance.

Article 39

Le Fonds pour le financement de la politique de l'eau est autorisée à octroyer des subventions facultatives (indiquées par le code FSF dans son tableau budgétaire) dans le cadre de ses missions statutaires.

Article 40

Tant pour son fonctionnement que pour les politiques d'emploi, Actiris est autorisé à reporter les soldes budgétaires des années antérieures et à les utiliser pour des dépenses à réaliser en 2008 à concurrence du montant repris dans son budget figurant en annexe II de la présente ordonnance.

Section IV. – Dispositions spécifiques relatives aux organismes d'intérêt public de catégorie A et B, visées par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt publics, qui ne sont pas repris sous le code sectoriel 13.12, rubrique « administrations d'Etats fédérés », du Système européen des comptes nationaux et régionaux, contenu dans le Règlement (CE) n° 2223/96 du Conseil du 25 juin 1996 relatif au système européen des comptes nationaux et régionaux dans la Communauté

Article 41

Tant pour son fonctionnement que pour les politiques à mener, le Port de Bruxelles est autorisé à reporter les soldes budgétaires des années antérieures et à les utiliser pour des dépenses à réaliser en 2008.

Article 42

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie de la Région aux emprunts contractés par le Port de Bruxelles en 2008 pour réaliser les projets Carcoke et Bilk et ce pour un montant n'excédant pas 50.000.000 d'euros.

Article 43

La Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisée à reporter les soldes budgétaires des an-

en 20.410.000 euro voor de vereffeningskredieten, overeenkomstig sectie II van de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Artikel 39

In het kader van zijn statutaire opdrachten mag het Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid facultatieve subsidies (aangeduid met de code FSF in zijn begrotingstabel) toekennen.

Artikel 40

Zowel voor zijn werking als voor het te voeren beleid inzake tewerkstelling wordt Actiris gemachtigd de begrotingssaldi van de vorige jaren over te dragen en te gebruiken voor uitgaven in 2008 ten bedrage van het bedrag opgenomen in haar begroting die in bijlage II van deze ordonnantie gaat.

Sectie IV. – Bijzondere bepalingen in verband met de instellingen van openbaar nut van categorie A en B, bepaald door de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, die niet zijn ondergebracht onder de sectoriële code 13.12, rubriek « Deelstaatoverheid », van het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen vervat in de Verordening (EG) nr. 2223/96 van de Raad van 25 juni 1996 betreffende het Europees systeem van nationale en regionale rekeningen in de Gemeenschap

Artikel 41

Zowel voor haar werking als voor het te voeren beleid wordt de Haven van Brussel gemachtigd de begrotingssaldi van de vorige jaren over te dragen en te gebruiken voor uitgaven gepland in 2008.

Artikel 42

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd de gewestwaarborg te verlenen voor de leningen aangegaan in 2008 door de Haven van Brussel voor de realisatie van het Carcoke- en Bilk-project en dit voor een maximumbedrag van 50.000.000 euro.

Artikel 43

Zowel voor haar werking als voor het te voeren beleid wordt de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschap-

nées antérieures et à les utiliser pour des dépenses à réaliser en 2008.

Section V. – Autres engagements de l'entité régionale

Article 44

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés par la S.A. de droit public Citeo en 2008 pour financer son programme d'investissements, et ce, pour un montant de maximum 187.000.000 d'euros.

Article 45

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés par les sociétés de crédit social agréées par la Région, selon des modalités de contrôle et à concurrence d'un montant maximum à fixer par le Gouvernement, sur proposition du Ministre du Budget et du Secrétaire d'Etat du Logement.

Article 46

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés par le Fonds du logement de la Région de Bruxelles-Capitale n'excédant pas 76.127.119 euros en 2008.

Article 47

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés par la S.A. Bruxelles-Midi n'excédant pas 7.500.000 euros en 2008.

Article 48

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés en 2008 par la Société bruxelloise de la gestion de l'eau (S.B.G.E.) pour un montant n'excédant pas 20.000.000 d'euros.

Article 49

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés en 2008 par la S.A. B2E, filiale de la Société ré-

gion gemachtigd de begrotingsaldi van de vorige jaren over te dragen en te gebruiken voor uitgaven in 2008.

Sectie V. – Andere verbintenissen van de gewestelijke entiteit

Artikel 44

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering is gemachtigd om de gewestelijke waarborg toe te kennen aan de door de N.V. van publiek recht Citeo in 2008 aangegane leningen voor de financiering van haar investeringsprogramma en dit voor een maximaal bedrag van 187.000.000 euro.

Artikel 45

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan de leningen aangegaan door de door het Gewest erkende instellingen voor sociaal krediet, volgens de controleregels en ten bedrage van een maximumbedrag die vastgesteld moeten worden door de Regering op voorstel van de Minister van Begroting en van de Staatssecretaris voor Huisvesting.

Artikel 46

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan de leningen aangegaan door het Woningfonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor een maximumbedrag van 76.127.119 euro in 2008.

Artikel 47

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan de leningen aangegaan door de N.V. Brussel-Zuid voor een maximumbedrag van 7.500.000 euro in 2008.

Artikel 48

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan de leningen aangegaan in 2008 door de Brusselse Maatschappij voor het Waterbeheer (B.M.W.B.) voor een maximumbedrag van 20.000.000 euro.

Artikel 49

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan de leningen aangegaan in 2008 door de N.V. B2E, filiaal

gionale d'investissement de Bruxelles (S.R.I.B.), auprès de la Banque européenne d'investissement, pour un montant n'excédant pas 50.000.000 d'euros.

Article 50

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter, en application de l'article 12 de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, la garantie régionale pour un montant n'excédant pas 35.000.000 d'euros en 2008.

Article 51

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale à un emprunt à contracter par la S.A. EUROBIOTECH, pour un montant n'excédant pas 9.500.000 euros en 2008.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale à un emprunt à contracter par la S.A. ICAB, pour un montant n'excédant pas 9.500.000 euros en 2008.

Article 52

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés par Bruxelles Compost, pour un montant n'excédant pas 20.000.000 d'euros en 2008.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés par Bruxelles Recyclage, pour un montant n'excédant pas 4.000.000 d'euros en 2008.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés par Bruxelles Papier, pour un montant n'excédant pas 3.000.000 d'euros en 2008.

Article 53

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux opérations de couverture du risque de variation des taux d'intérêts et de change (« options, futures, swaps, ... ») associées strictement à l'endettement garanti par le Région.

van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GIMB), bij de Europese Investeringsbank, voor een maximumbedrag van 50.000.000 euro.

Artikel 50

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om, in toepassing van artikel 12 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, om de gewestwaarborg te verlenen voor een maximumbedrag van 35.000.000 euro in 2008.

Artikel 51

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen voor een lening, af te sluiten door de N.V. EUROBIOTECH, voor een maximumbedrag van 9.500.000 euro in 2008.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan een lening die dient afgesloten door de N.V. ICAB, voor een maximumbedrag van 9.500.000 euro in 2008.

Artikel 52

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen voor de leningen aangegaan door Brussel-Compost voor een maximumbedrag van 20.000.000 euro in 2008.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen voor de leningen aangegaan door Brussel-Recyclage voor een maximumbedrag van 4.000.000 euro in 2008.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen voor de leningen aangegaan door Brussel-Papier voor een maximumbedrag van 3.000.000 euro in 2008.

Artikel 53

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd om de gewestwaarborg te verlenen aan de operaties tot dekking van het risico van schommeling van de interestvoeten en de wisselkoersen (« options, futures, swaps, ... ») die in strikte zin verbonden zijn met de door het Gewest gewaarborgde schuld.

Article 54

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à apporter la garantie régionale aux emprunts contractés par la S.T.I.B. en 2008 pour financer la part de son programme d'investissement qui n'est couverte ni par les dotations régionales qui lui sont allouées ni par sa propre capacité d'investissement, et ce pour un montant fixé au maximum au total des parties non empruntées par la S.T.I.B. en 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006 et 2007 des montants d'emprunts maximaux repris dans le Budget général des Dépenses pour ces années-là et pour lesquels le Gouvernement a été autorisé à apporter la garantie de la Région.

Article 55

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à effectuer à charge de l'allocation de base 06.003.55.98.36.90 des opérations au nom et pour compte de l'Agglomération de Bruxelles, y compris d'éventuelles dépenses se rapportant à des années antérieures et pour lesquelles aucun crédit n'a pu être ouvert dans les budgets précédents de l'Agglomération.

Article 56

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est autorisé à mettre gratuitement à la disposition de l'a.s.b.l. dénommée « Bureau de liaison Bruxelles-Europe », dont elle a reconnu les statuts, une partie de bâtiment sis à Etterbeek avenue d'Auderghem n° 63.

VI. – Disposition finale*Article 57*

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 2008.

Bruxelles, le 25 octobre 2007

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Artikel 54

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd de gewestwaarborg te verlenen voor de leningen aangegaan in 2008 door de M.I.V.B. om het deel van haar investeringsprogramma te financieren dat noch door de haar verleende gewestelijke dotaties, noch door haar eigen investeringscapaciteit wordt gedekt en dit voor een bedrag vastgesteld op maximum het totaal van de in 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006 en 2007 door de M.I.V.B. niet-ontleende delen van de voor die jaren in de Algemene Uitgavenbegroting ingeschreven maximale leningbedragen waarvoor de Regering gemachtigd werd de gewestwaarborg te verlenen.

Artikel 55

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd ten laste van de basisallocatie 06.003.55.98.36.90 verrichtingen te doen in naam en voor rekening van de Agglomeratie Brussel, met inbegrip van eventuele uitgaven betreffende vorige jaren waarvoor geen enkel krediet kon worden geopend in de voorgaande Agglomeratiebegrotingen.

Artikel 56

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering wordt gemachtigd een gedeelte van het gebouw gelegen aan de Oudergermelaan nr. 63 te Etterbeek gratis ter beschikking te stellen van de v.z.w. « Verbindingsbureau Brussel-Europa » waarvan ze de statuten heeft erkend.

VI. – Slotbepaling*Artikel 57*

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 2008.

Brussel, 25 oktober 2007

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

Ministère	2008 initial – initieel En milliers d'euros In duizenden euro	Ministerie
Total des Recettes	2.611.487	Totale Ontvangsten
Total des Dépenses	3.050.630	Totale Uitgaven : (b+e)
Solde Brut de Financement	- 439.143	Bruto financieringssaldo
Total code 8 Recettes	14.914	Totale code 8 Ontvangsten
Total code 8 Dépenses	81.085	Totale code 8 Uitgaven
Solde de financement Code 8	66.171	Financieringsaldo Code 8
Total code 9 Recettes	153.526	Totale code 9 Ontvangsten
Total code 9 Dépenses	290.066	Totale code 9 Uitgaven
Solde de financement Code 9	136.540	Financieringsaldo Code 9
Total des Recettes SEC	2.443.047	Totale ESR-Ontvangsten
Total des Dépenses SEC	2.679.479	Totale ESR-Uitgaven
Solde de Financement SEC	- 236.432	Vorderingensaldo ESR
Opérations budgétaires	126.124	Budgetaire operaties
Solde de financement SEC après opérations budgétaires	- 110.308	Vorderingensaldo ESR na budgetaire operaties
Organismes administratifs autonomes de première catégorie	initial 2008 initieel	Autonome bestuursinstellingen eerste categorie
Total des Recettes	1.258.109	Totale Ontvangsten
Total des Dépenses	1.257.117	Totale Uitgaven
Solde brut de Financement	992	Bruto financieringssaldo
Total code 8 Recettes	266.949	Totale code 8 Ontvangsten
Total code 8 Dépenses	282.665	Totale code 8 Uitgaven
Solde de financement Code 8	15.716	Financieringsaldo Code 8
Total code 9 Recettes	506.423	Totale code 9 Ontvangsten
Total code 9 Dépenses	489.715	Totale code 9 Uitgaven
Solde de financement Code 9	- 16.708	Financieringsaldo Code 9
Total des Recettes SEC	484.737	Totale ESR-Ontvangsten
Total des Dépenses SEC	484.737	Totale ESR-Uitgaven
Solde de Financement SEC	0	Vorderingensaldo ESR
Opérations budgétaires	0	Budgetaire operaties
Solde de financement SEC après opérations budgétaires	0	Vorderingsaldo ESR na budgetaire operaties
Organismes administratifs autonomes de seconde catégorie	Initial 2008 initieel	Autonome bestuursinstellingen tweede categorie
Total des Recettes	1.014.194	Totale Ontvangsten
Total des Dépenses	1.005.086	Totale uitgaven
Solde brut de financement	9.108	Bruto financieringssaldo
Total code 8 Recettes	1.586	Totale code 8 ontvangsten
Total code 8 Dépenses	11.521	Totale code 8 uitgaven
Solde de financement code 8	9.935	Financieringsaldo code 8
Total code 9 Recettes	0	Totale code 9 ontvangsten
Total code 9 Dépenses	1.594	Totale code 9 uitgaven
Solde de financement code 9	1.594	Financieringsaldo code 9

Ministère	2008 initial – initieel En milliers d'euros In duizenden euro	Ministerie
Total des Recettes SEC	1.012.608	Totale ESR-Ontvangsten
Total des Dépenses SEC	991.971	Totale ESR-Uitgaven
Solde de Financement SEC	20.637	Vorderingsaldo ESR
Opérations budgétaires	90.171	Budgettaire operaties
Solde de financement SEC après opérations budgétaires	110.808	Vorderingsaldo ESR na budgettaire operaties
Consolidation régionale	initial 2008 initieel	Gewestelijke consolidatie
Total des Recettes	4.883.790	Totale Ontvangsten
Total des Dépenses	5.312.833	Totale Uitgaven
Solde brut de Financement	- 429.043	Bruto financieringssaldo
Total code 8 Recettes	283.449	Totale code 8 Ontvangsten
Total code 8 Dépenses	375.271	Totale code 8 Uitgaven
Solde de financement Code 8	91.822	Financieringsaldo Code 8
Total code 9 Recettes	659.949	Totale code 9 Ontvangsten
Total code 9 Dépenses	781.375	Totale code 9 Uitgaven
Solde de financement Code 9	121.426	Financieringsaldo Code 9
Total des Recettes SEC	3.940.392	Totale ESR-Ontvangsten
Total des Dépenses SEC	4.156.187	Totale ESR-Uitgaven
Solde de Financement SEC	- 215.795	Vorderingensaldo ESR
Opérations Budgétaires	216.295	Budgettaire operaties
Solde de Financement SEC après opérations Budgétaires	500	Vorderingensaldo ESR na budgettaire operaties
Objectif CSF/Comité Concertation	500	Doelstelling HRF/Overlegcomité
Résultat	0	Resultaat

Légende

SC : Sorte de crédits
 B : crédits de liquidation
 C : crédits d'engagement
 E : crédits de liquidation variables
 F : crédits d'engagement variables

M : mission
 P : programme
 A : activité
 NO : numéro d'ordre
 CE : code économique
 CF : code fonctionnel
 FSF : facultatieve subsidie/ subvention facultative
 BFB : begrotingsfondsen / fonds budgétaires

Tableau fonds budgétaires :

Legende

KS : Kredietsoorten:
 B : vereffeningskredieten
 C : vastleggingskredieten
 E : variabele vereffeningskredieten
 F : variabele vastleggingskredieten

O : opdracht
 P : programma
 A : activiteit
 VN : volgnummer
 EC : economische code
 FC : functionele code
 FSF : facultatieve subsidie/ subvention facultative
 BFB : begrotingsfondsen / fonds budgétaires

Tabel begrotingsfondsen :

nr.	Dénomination	Benaming
BFB 1	Fonds d'aide aux entreprises	Fonds voor hulp aan ondernemingen
BFB 2	Fonds pour la promotion du commerce extérieur	Fonds ter bevordering van de buitenlandse handel
BFB 3	Fonds pour l'équipement et les déplacements	Fonds voor uitrusting en verplaatsingen
BFB 4	Fonds de redressement financier des communes de l'Agglomération	Fonds voor het financieel herstel van de gemeenten en van de Agglomeratie
BFB 5	Fonds d'aménagement urbain et foncier	Fonds voor stedenbouw en grondbeheer
BFB 6	Fonds pour l'investissement et pour le remboursement des charges de la dette dans le secteur du logement social	Fonds voor investeringen en aflossing van de schuldenlast in de sector van de sociale woningbouw
BFB 7	Fonds bruxellois pour le développement économique régional	Brussels Fonds voor de economische ontwikkeling van het gewest
BFB 8	Fonds social bruxellois	Brussels sociaal fonds
BFB 9	Fonds pour la protection de l'environnement	Fonds voor de bescherming van het milieu
BFB 10	Fonds destiné à l'entretien, l'acquisition et l'aménagement des espaces verts, de forêts et de sites naturels, ainsi qu'au repoissonnement et aux interventions urgentes en faveur de la faune	Fonds bestemd voor het onderhoud, de aankoop en de aanleg van groene ruimten, bossen en natuurgebieden alsmede het opnieuw bepoten en noodingrepen ten behoeve van de fauna
BFB 11	Fonds pour la gestion des eaux usées et pluviales	Fonds voor het beheer van afval- en regenwater
BFB 12	Fonds de gestion de la dette régionale	Fonds voor het beheer van de gewestschuld
BFB 15	Fonds du patrimoine immobilier	Fonds van het onroerend erfgoed
BFB 14	Fonds budgétaire régional de solidarité	Gewestelijk begrotingsfonds voor solidariteit
BFB 13	Fonds relatif à la politique de l'énergie	Fonds inzake energiebeleid
BFB 16	Fonds Droit de gestion publique	Fonds openbaar beheersrecht
BFB 17	Fonds social de guidance énergétique	Sociale fonds voor energiebegeleiding

TABLEAU BUDGETAIRE

SECTION I – DEPENSES DES SERVICES DU GOUVERNEMENT

Budget initial 2008

TOTAUX

BEGROTINGSTABEL

SECTIE I. – UITGAVEN VAN DE DIENSTEN VAN DE REGERING

Initiële begroting 2008

TOTALEN

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC ----- KS		

**MISSION 01: Financement du Parlement de
la Région de Bruxelles-Capitale**

**OPDRACHT 01: Financiering van het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement**

Programme 001: Financement du fonctionnement du Parlement

Programma 001: Financiering van de werking van het
Parlement

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	34.100	35.425
c	34.100	35.425

Programme 002: Financement des investissements du Parlement

Programma 002: Financiering van de investeringen van het
Parlement

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	5.200	2.700
c	5.200	2.700

TOTAUX MISSION 01

TOTALEN OPDRACHT 01

b	39.300	38.125
c	39.300	38.125

SC ----- KS	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
-------------------	--	--

MISSION 02: Financement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Programme 001: Financement du cabinet du Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale

Totaux programme 001		Totaux programma 001	
b	4.139	b	4.211
c	4.139	c	4.211

Programme 002: Financement du cabinet du premier des
Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
appartenant au rôle linguistique le moins nombreux

Totaux programme 002		Totaux programma 002	
b	2.670	b	2.717
c	2.670	c	2.717

Programme 003: Financement du cabinet du premier des
Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
appartenant au rôle linguistique le plus nombreux

Totaux programme 003		Totaux programma 003	
b	2.391	b	2.413
c	2.391	c	2.413

Programme 004: Financement du cabinet du deuxième des
Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
appartenant au rôle linguistique le moins nombreux

Totaux programme 004		Totaux programma 004	
b	2.391	b	2.433
c	2.391	c	2.433

OPDRACHT 02: Financiering van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

Programma 001: Financiering van het kabinet van de
Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke
Regering

Programma 002: Financiering van het kabinet van de eerste
der Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
behorend tot de minst talrijke taalrol

Programma 003: Financiering van het kabinet van de eerste
der Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
behorend tot de meest talrijke taalrol

Programma 004: Financiering van het kabinet van de tweede
der Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
behorend tot de minst talrijke taalrol

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC		

KS		

Programme 005: Financement du cabinet du deuxième des Ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale appartenant au rôle linguistique le plus nombreux

Totaux programme 005	
b	2.391 2.433
c	2.391 2.433

Programme 006: Financement du cabinet du premier des Secrétaires d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale appartenant au rôle linguistique le plus nombreux

Totaux programme 006	
b	2.427 2.470
c	2.427 2.470

Programme 007: Financement du cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale appartenant au rôle linguistique le moins nombreux

Totaux programme 007	
b	2.391 2.433
c	2.391 2.433

Programme 008: Financement du cabinet du deuxième des Secrétaires d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale appartenant au rôle linguistique le plus nombreux

Totaux programme 008	
b	2.391 2.433
c	2.391 2.433

Programme 009: Paiement des traitements des Ministres et Secrétaires d'Etat

Programme 009: Betaling van de wedden van de Ministers en Staatssecretarissen

Programma 005: Financiering van het kabinet van de tweede der Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering behorend tot de meest talrijke taalrol

Totaal programma 005	
b	2.391 2.433
c	2.391 2.433

Programma 006: Financiering van het kabinet van de eerste der Staatssecretarissen bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behorend tot de meest talrijke taalrol

Totaal programma 006	
b	2.427 2.470
c	2.427 2.470

Programma 007: Financiering van het kabinet van de Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behorend tot de minst talrijke taalrol

Totaal programma 007	
b	2.391 2.433
c	2.391 2.433

Programma 008: Financiering van het kabinet van de tweede der Staatssecretarissen bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behorend tot de meest talrijke taalrol

Totaal programma 008	
b	2.391 2.433
c	2.391 2.433

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC ----- KS		

Totaux programme 009

b	1.883	1.921
c	1.883	1.921

Programme 010: Lasten verbonden met de voormalige kabinetten

Totaux programme 010

b	1.000	1.020
c	1.000	1.020

TOTAUX MISSION 02

b	24.074	24.484
c	24.074	24.484

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC		
KS		

**MISSION 03: Initiatives communes du
Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale**

**OPDRACHT 03: Gemeenschappelijke
initiatieven van de Regering van het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	-	-
c	-	-

Programme 002: Initiatives spécifiques

Programma 002: Specifieke initiatieven

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	102.000	33.516
c	102.000	2.000

TOTAUX MISSION 03

TOTALEN OPDRACHT 03

b	102.000	33.516
c	102.000	2.000

SC ----- KS	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
-------------------	--	--

**MISSION 04: Gestion des ressources
humaines et matérielles du Ministère de la
Région de Bruxelles-Capitale**

**OPDRACHT 04: Beheer van de human
resources en de materiële middelen van het
Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest**

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	250	250
c	250	250

Programme 002: Dépenses générales en vue d'assurer la
réalisation des missions du Ministère

Programma 002: Algemene uitgaven om de realisatie van de
opdrachten van het Ministerie te verzekeren

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	115.660	118.725
c	115.660	118.721

Programme 003: Diffusion de l'information concernant les
missions du Ministère

Programma 003: Verspreiding van de informatie aangaande
de opdrachten van het Ministerie

Totaux programme 003

Totalen programma 003

b	159	185
c	165	185

TOTAUX MISSION 04

TOTALEN OPDRACHT 04

b	116.069	119.160
c	116.075	119.156

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC ----- KS		

**MISSION 05: Développement d'une politique
d'égalité des chances**

**OPDRACHT 05: Ontwikkeling van een
gelijke-kansenbeleid**

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	-	-
c	-	-

Programme 002: Projets dans le cadre de l'égalité des chances

Programma 002: Projecten inzake gelijke-kansenbeleid

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	849	1.133
c	849	1.133

TOTAUX MISSION 05

TOTALEN OPDRACHT 05

b	849	1.133
c	849	1.133

Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC ----- KS	

MISSION 06: Gestion et contrôle financier et budgétaire

OPDRACHT 06: Financieel en budgettair beheer en controle

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	825	825
c	825	825

Programme 002: Exécution de la politique en matière de dette publique

Programma 002: Uitvoering van het beleid inzake overheidsschuld

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	206.836	234.235
c	206.836	234.235
e	173.526	173.526
f	173.526	173.526

Programme 003: Recouvrement et remboursements de recettes dans le cadre de la mission du financement général de la Région de Bruxelles-Capitale

Programma 003: Invordering en terugbetalingen van ontvangsten in het kader van de algemene financieringsopdracht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Totaux programme 003

Totalen programma 003

b	4.009	4.190
c	4.009	1.168

Programme 004: Gestion centralisée des trésoreries des organismes membres du Centre de coordination financière de la Région de Bruxelles-Capitale

Programma 004: Gecentraliseerd beheer van de thesaurieën van de instellingen die lid zijn van het Financieel Coördinatiecentrum van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Totaux programme 004

Totalen programma 004

b	9.600	14.257
c	9.600	14.257

TOTAUX MISSION 06

TOTALEN OPDRACHT 06

b	221.270	253.507
c	221.270	250.485
e	173.526	173.526
f	173.526	173.526

SC ----- KS	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
-------------------	--	--

MISSION 07: Gestion en matière de technologie de l'information et des communications (TIC)

OPDRACHT 07: Het beheer inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT)

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	-	-	-
c	-	-	-

Programme 002: Soutien au fonctionnement général du Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB)

Programma 002: Ondersteuning van de algemene werking van het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG)

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	14.020	22.404
c	14.020	22.904

Programme 003: Financement du Centre Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans le cadre de projets transversaux

Programma 003: Financiering van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in het kader van transversale projecten

Totaux programme 003

Totalen programma 003

b	3.100	2.500
c	4.000	2.500

Programme 004: Exploitation et développement informatiques au sein du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (M.R.B.C.)

Programma 004: Exploitatie en ontwikkeling van de informatica binnen het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (M.B.H.G.)

Totaux programme 004

Totalen programma 004

b	5.834	1.855
c	7.049	1.855

	SC ----- KS	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
<p>Programme 005: Financement du Centre Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans les communes et CPAS</p>			<p>Programma 005: Financiering van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in de gemeenten en OCMW's</p>
<p>Totaux programme 005</p>	<p>b 4.500 c 5.000</p>	<p>4.500 5.000</p>	<p>Totalen programma 005 4.500 5.000</p>
<p>Programme 006: Financement du Centre Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans les organismes d'intérêt public.</p>			<p>Programma 006: Financiering van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in de instellingen van openbaar nut</p>
<p>Totaux programme 006</p>	<p>b 4.500 c 4.000</p>	<p>4.500 4.000</p>	<p>Totalen programma 006 4.500 4.000</p>
<p>Programme 007: Financement du Centre Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans les établissements d'enseignement</p>			<p>Programma 007: Financiering van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in de onderwijsinstellingen</p>
<p>Totaux programme 007</p>	<p>b 3.000 c 2.500</p>	<p>3.000 2.500</p>	<p>Totalen programma 007 3.800 3.800</p>
<p>Programme 008: Financement du Centre Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans les hôpitaux</p>			<p>Programma 008: Financiering van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in de ziekenhuizen</p>
<p>Totaux programme 008</p>	<p>b 2.000 c 1.000</p>	<p>2.000 1.000</p>	<p>Totalen programma 008 2.000 2.000</p>

SC ----- KS	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
-------------------	--	--

Programme 009: Financement du Centre d'Informatique pour la Région Bruxelloise (C.I.R.B.) pour mener des actions d'impulsion en matière de technologie de l'information et de la communication dans le cadre de projets européens et internationaux

Programma 009: Financiering van het Centrum van Informatica voor het Brussels Gewest (C.I.B.G.) voor het voeren van acties ter stimulering van de informatie- en communicatietechnologie in het kader van Europese en internationale projecten

Totaux programme 009

Totale programma 009

b	250	250
c	250	250

TOTAUX MISSION 07

TOTALEN OPDRACHT 07

b	37.204	39.809
c	37.819	40.309

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008	
SC ----- KS			

MISSION 08: Régie foncière: politique générale

OPDRACHT 08: Grondregie: algemeen beleid

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	660	731
c	660	731

Programme 002: Gestion immobilière publique

Programma 002: Openbaar vastgoedbeheer

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	23.641	28.296
c	25.894	27.796

TOTAUX MISSION 08

TOTALEN OPDRACHT 08

b	24.301	29.027
c	26.554	28.527

SC ----- KS	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
-------------------	--	--

**MISSION 09: Protection contre l'incendie et
Aide médicale urgente**

**OPDRACHT 09: Brandbestrijding en
Dringende Medische Hulpverlening**

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	-	-	-	-	-
c	-	-	-	-	-

Programme 002: Financement de l'organisme régional et des associations publiques chargés de la lutte contre l'incendie et de l'aide médicale urgente

Programma 002: Financiering van de gewestelijke instelling en openbare verenigingen belast met de brandweer en de dringende medische hulpverlening

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	76.735	78.050
c	76.735	78.050

TOTAUX MISSION 09

TOTALEN OPDRACHT 09

b	76.735	78.050
c	76.735	78.050

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC		
KS		

MISSION 10: Soutien et accompagnement des pouvoirs locaux

OPDRACHT 10: Ondersteuning en begeleiding van de plaatselijke besturen

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	872	1.674
c	847	1.915

Programme 002: Organisation des élections

Programma 002: Organisatie van verkiezingen

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	300	-
c	-	-

Programme 003: Formation du personnel des pouvoirs locaux

Programma 003: Opleiding van het personeel van de
plaatselijke besturen

Totaux programme 003

Totalen programma 003

b	1.181	1.198
c	1.190	1.190

Programme 004: Financement général des communes

Programma 004: Algemene financiering van de gemeenten

Totaux programme 004

Totalen programma 004

b	295.608	310.843
c	299.669	311.634

Programme 005: Financement de projets spécifiques des
communes

Programma 005: Financiering van specifieke projecten van
de gemeenten

Totaux programme 005

Totalen programma 005

b	61.914	63.773
c	63.442	65.474

	SC ----- KS	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
Programme 006: Financement des investissements d'intérêt public			
Programma 006: Financiering van de investeringen van openbaar nut			
Totaux programme 006	b	23.884	23.660
	c	56.945	35.798
Programme 007: Sécurité			
Programma 007: Veiligheid			
Totaux programme 007	b	18.825	20.211
	c	20.059	21.129
Programme 008: Financement de l'organisme régional chargé du refinancement des trésoreries communales			
Programma 008: Financiering van de gewestelijke instelling belast met de herfinanciering van de gemeentelijke thesauriën			
Totaux programme 008	b	20.060	22.585
	c	20.060	22.585
Programme 009: Financement des services du Gouverneur et du Vice-Gouverneur			
Programma 009: Financiering van de diensten van de Gouverneur en Vice-Gouverneur			
Totaux programme 009	b	369	379
	c	369	379
TOTAUX MISSION 10			
	b	423.013	444.323
	c	462.581	460.104
TOTALES OPDRACHT 10			

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC		

KS		

**MISSION 11: Financement des cultes et de
l'assistance morale laïque**

**OPDRACHT 11: Financiering van de
erediensten en de lekenmoraal**

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	-	-
c	-	-

Programme 002: Intervention dans les frais et les déficits

Programma 002: Tussenkost in de kosten en tekorten

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	1.753	1.996
c	1.753	2.296

TOTAUX MISSION 11

TOTALEN OPDRACHT 11

b	1.753	1.996
c	1.753	2.296

Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC	
KS	

MISSION 12: Soutien à l'économie et à l'agriculture

OPDRACHT 12: Ondersteuning van economie en landbouw

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	411	511
c	301	451

Programme 002: Aides logistiques, financières et fiscales aux entreprises

Programma 002: Logistieke, financiële en fiscale steun aan ondernemingen

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	21.312	22.624
c	26.093	27.243

Programme 003: Soutien au secteur agro-alimentaire, à l'horticulture et aux secteurs connexes

Programma 003: Steun aan de agrovoedingssector, de tuinbouwsector en aan aanverwante sectoren

Totaux programme 003

Totalen programma 003

b	650	883
c	650	883

Programme 004: Soutien aux écoles techniques et professionnelles

Programma 004: Ondersteuning van de technische- en beroepsscholen

Totaux programme 004

Totalen programma 004

b	2.075	1.100
c	1.000	2.000

Programme 005: Encouragement aux investissements étrangers dans la Région de Bruxelles-Capitale

Programma 005: Bevordering van buitenlandse investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	SC ----- KS	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
Totaux programme 005			
	b	888	988
	c	900	1.000
		Totalen programma 005	
Programme 006: Support des activités économiques développées par la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (S.D.R.B.)			
	b	11.740	6.790
	c	10.740	8.790
		Totalen programma 006	
Programme 007: Support des activités développées par l'Agence bruxelloise pour l'Entreprise (ABE)			
	b	4.581	5.160
	c	4.581	5.160
		Totalen programma 007	
Programme 008: Support des activités développées par le Fonds de garantie bruxellois			
	b	1.100	1.100
	c	1.100	1.100
		Totalen programma 008	
Programme 009: Support des activités développées par le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (CESRBC)			
	b	1.310	1.535
	c	1.310	1.535
		Totalen programma 009	

Programma 006: Ondersteuning van de door de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (G.O.M.B.) ontplooiende economische activiteiten

Totalen programma 006

Programma 007: Ondersteuning van de door het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) ontplooiende activiteiten

Totalen programma 007

Programma 008: Ondersteuning van de door het Brussels Waarborgfonds ontplooiende activiteiten

Totalen programma 008

Programma 009: Ondersteuning van de door de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG) ontplooiende activiteiten

Totalen programma 009

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC ----- KS		

MISSION 13: Promotion du commerce extérieur

OPDRACHT 13: Promotie van de buitenlandse handel

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totaal programma 001

b	-	-
c	-	-

Programme 002: Réseau des attachés économiques et
commerciaux

Programma 002: Netwerk van economische en
handelsattachés

Totaux programme 002

Totaal programma 002

b	4.755	4.850
c	4.755	4.850

Programme 003: Actions et missions de promotion du commerce
extérieur

Programma 003: Acties en missies ter promotie van de
buitenlandse handel

Totaux programme 003

Totaal programma 003

b	2.118	1.698
c	2.718	2.298
e	300	300
f	300	300

Programme 004: Incitants financiers

Programma 004: Financiële stimuli

Totaux programme 004

Totaal programma 004

b	1.600	1.550
c	1.700	1.700

Programme 005: Information et communication

Programma 005: Informatie en communicatie

Totaux programme 005

Totaal programma 005

b	220	220
c	220	220

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC		
KS		

TOTAUX MISSION 13

TOTALES OPDRACHT 13

b	8.693	8.318
c	9.393	9.068
e	300	300
f	300	300

MISSION 14: Soutien à la recherche scientifique

OPDRACHT 14: Ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	3.224	2.825
c	3.224	2.815

Programme 002: Encouragement de la recherche scientifique à finalité économique

Programma 002: Aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek met economische finaliteit

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	25.334	31.414
c	28.226	39.955
e	1.062	

Programme 003: Encouragement à la recherche scientifique sans finalité économique

Programma 003: Aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek zonder economische finaliteit

Totaux programme 003

Totalen programma 003

b	4.185	4.105
c	4.585	4.705

TOTAUX MISSION 14

TOTALES OPDRACHT 14

b	32.743	38.344
c	36.035	47.475
e	1.062	

SC ----- KS	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
-------------------	--	--

MISSION 15: Promotion de l'efficacité énergétique et regulation des marchés de l'énergie

OPDRACHT 15: Promotie van de energiedoeltreffendheid en regulering van de energiemarkten

Programme 002: Promotion de l'efficacité énergétique, des énergies renouvelables et des investissements y afférents

Programma 002: Promotie van energiedoeltreffendheid, de hernieuwbare energieën en de daarmee verbonden investeringen

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	10.737	17.729
c	12.397	21.884
e	350	952
f	750	1.772

Programme 003: Organisation et politique sociale des marchés de l'énergie

Programma 003: Organisatie en sociaal beleid inzake energiemarkten

Totaux programme 003

Totalen programma 003

b	-	246
c	-	246
e	2.000	1.974
f	2.000	1.974

Programme 004: Soutien à l'organisme régional chargé de la promotion de l'efficacité énergétique et des énergies renouvelables ainsi que de l'organisation des marchés de l'énergie

Programma 004: Steun aan de gewestelijke instelling belast met de promotie van de energiedoeltreffendheid en de hernieuwbare energiebronnen evenals met het organiseren van de energiemarkten

Totaux programme 004

Totalen programma 004

b	1.400	2.365
c	1.400	2.365

Programme 005: Soutien à l'organisme régional chargé de la régulation des marchés d'électricité et du gaz

Programma 005: Steun aan de gewestelijke instelling belast met de regulering van de elektriciteits- en gasmarkt

Totaux programme 005

Totalen programma 005

b	2.000	-
c	2.000	-
e		1.721
f		1.721

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC ----- KS		

Programme 006: Régulation des marchés de l'électricité et du gaz

Programma 006: Regulering van de elektriciteits- en gasmarkt

Totaux programme 006

Totalen programma 006

b	210	25
c	-	-

TOTAUX MISSION 15

TOTALEN OPDRACHT 15

b	14.347	20.365
c	15.797	24.495
e	2.350	4.647
f	2.750	5.467

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC ----- KS		

MISSION 16: Assistance et médiation dans l'offre et la demande d'emplois

OPDRACHT 16: Ondersteuning en bemiddeling bij arbeidsaanbod en -vraag

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	268	420
c	320	520

Programme 002: Financement des communes relatif à la promotion de l'emploi et à la résorption du chômage

Programma 002: Financiering van de gemeenten in verband met de bevordering van de werkgelegenheid en de opslorping van de werkloosheid

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	30	30
c	30	30

Programme 003: Financement des projets du Ministère en matière d'économie sociale

Programma 003: Financiering van de projecten van het Ministerie in verband met de sociale economie

Totaux programme 003

Totalen programma 003

b	4.496	5.596
c	4.496	5.596

Programme 004: Soutien aux politiques de partenariat via Actiris en matière d'insertion socio-professionnelle et de recherche active d'emploi

Programma 004: Ondersteuning van het partnershipbeleid via Actiris in verband met de socio-professionele inschakeling en het actief zoeken naar werk

Totaux programme 004

Totalen programma 004

b	8.632	9.410
c	8.632	9.410

Programme 005: Financement général d'Actiris

Programma 005: Algemene financiering van Actiris

	SC ----- KS	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
--	-------------------	--	--

Totaux programme 005

Totaux programme 005

b	44.621	44.421
c	45.121	44.671

Programme 006: Soutien apporté à Actiris pour l'exécution de sa mission de placement et de remise au travail de demandeurs d'emploi

Programme 006: Ondersteuning van Actiris voor de uitvoering van haar opdracht tot plaatsing en wedertewerkstelling van werkzoekenden

Totaux programme 006

Totaux programme 006

b	170.170	177.636
c	170.170	177.636

Programme 007: Financement des projets promotionnels d'Actiris et du Ministère

Programme 007: Financiering van promotieprojecten van Actiris en het Ministerie

Totaux programme 007

Totaux programme 007

b	1.550	1.650
c	1.610	1.760

Programme 999: Financement de la Société d'Investissements de Bruxelles (SRIB) ou de ses filiales en matière d'économie sociale d'emploi

Programme 999: Financiering van de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel (GIMB) of haar filialen in verband met de sociale economie

Totaux programme 999

Totaux programme 999

b	-	-
c	-	-

TOTAUX MISSION 16

TOTALES OPDRACHT 16

b	229.767	239.163
c	230.379	239.623

Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC	
KS	

MISSION 17: Développement et promotion de la politique de mobilité

OPDRACHT 17: Ontwikkeling en promotie van het mobiliteitsbeleid

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	4.559	5.694
c	4.659	5.394

Programme 002: Soutien aux tiers pour la promotion de la mobilité et de la participation citoyenne

Programma 002: Steun aan derden voor de promotie van de mobiliteit en de participatie van burgers

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	2.709	2.509
c	2.759	2.509

Programme 003: Développement d'une politique régionale en matière de stationnement

Programma 003: Ontwikkeling van een gewestelijk parkeerbeleid

Totaux programme 003

Totalen programma 003

b	150	150
c	150	150

Programme 004: Soutien au Centre de gestion de la mobilité de la Région de Bruxelles-Capitale (Mobiris)

Programma 004: Steun aan het Centrum voor Mobiliteitsbeheer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Mobiris)

Totaux programme 004

Totalen programma 004

b	5.250	1.210
c	5.375	1.210
e	1.000	0
f	750	0

TOTAUX MISSION 17

TOTALEN OPDRACHT 17

b	12.668	9.563
c	12.943	9.263
e	1.000	0
f	750	0

SC ----- KS	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
-------------------	--	--

MISSION 18: Construction et gestion du réseau des transports en commun

OPDRACHT 18: Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	-	-
c	-	-

Programme 002: Développement et gestion de l'infrastructure des transports publics ainsi que l'insertion d'oeuvres d'art

Programma 002: Ontwikkeling en beheer van de infrastructuur van het openbaar vervoer evenals het aanbrengen van kunstwerken

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	107.281	107.186
c	103.125	97.797
e	1.100	1.100
f	1.100	1.100

Programme 003: Politique de partenariat avec la Société des transports intercommunaux de Bruxelles (STIB)

Programma 003: Beleid van partnership met de Maatschappij voor het Intercommunale Vervoer te Brussel (MIVB)

Totaux programme 003

Totalen programma 003

b	452.100	470.999
c	433.669	445.338

TOTAUX MISSION 18

TOTALEN OPDRACHT 18

b	559.381	578.185
c	536.794	543.135
e	1.100	1.100
f	1.100	1.100

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC ----- KS		

**MISSION 19: Construction, gestion et
entretien des voiries régionales et des
infrastructures et équipements routiers**

**OPDRACHT 19: Bouw, beheer en
onderhoud van de gewestwegen,
wegeninfrastructuur en -uitrusting**

Programme 001: Support de la politique générale

Totaux programme 001

Totaux programma 001

b	13	13
c	13	13

Programme 002: Développement et gestion de l'infrastructure
des transports routiers, ainsi que l'insertion d'oeuvres d'art

Totaux programme 002

Totaux programma 002

b	92.808	97.182
c	89.166	100.826
e	2.000	1.600
f	2.250	1.600

TOTAUX MISSION 19

TOTALEN OPDRACHT 19

b	92.821	97.195
c	89.179	100.839
e	2.000	1.600
f	2.250	1.600

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Programma 002: Ontwikkeling en beheer van de
infrastructuur van het wegvervoer, evenals het aanbrengen
van kunstwerken

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC ----- KS		

**MISSION 20: Développement des transports
rémunérés de personnes, à l'exclusion des
transports en commun**

**OPDRACHT 20: Ontwikkeling van het
bezoldigd personenvervoer, met uitsluiting
van het openbaar vervoer**

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	1.180	50
c	1.205	50

Programme 002: Soutien des services de taxis et de location de
voitures avec chauffeur

Programma 002: Ondersteuning van taxidiensten en
diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	1.375	2.349
c	1.600	2.921

TOTAUX MISSION 20

TOTALEN OPDRACHT 20

b	2.554	2.399
c	2.804	2.971

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC		
KS		

MISSION 21: Exploitation et développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances en vue d'une meilleure mobilité urbaine durable par une approche multimodale et du développement économique créateur d'emplois

OPDRACHT 21: Ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden met het oog op een betere duurzame stedelijke mobiliteit door een multimodale aanpak en de economische ontwikkeling als generator van werkgelegenheid

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	180	350
c	180	350

Programme 002: Soutien aux organismes, associations ou pouvoirs subordonnés pour leurs actions de promotion

Programma 002: Ondersteuning van instellingen, verenigingen en ondergeschikte besturen voor hun promotie-acties

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	750	600
c	750	600

Programme 003: Politique de partenariat avec le Port de Bruxelles

Programma 003: Beleid van partnership met de Haven van Brussel

Totaux programme 003

Totalen programma 003

b	14.602	15.759
c	14.602	13.959

Programme 004: Développement de champs de coopération avec d'autres acteurs du domaine du transport

Programma 004: Ontwikkeling van samenwerkingsverbanden met andere actoren uit het vervoersdomein

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC ----- KS		

Totaux programme 004

Totale programma 004

b	150	150
c	150	150

TOTAUX MISSION 21

TOTALEN OPDRACHT 21

b	15.682	16.859
c	15.682	15.059

	SC ----- KS	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
--	-------------------	--	--

MISSION 22: Politique relative à la gestion des eaux souterraines, de surface et de distribution, à la qualité de l'eau, à la collecte et l'épuration des eaux usées et à la lutte contre les inondations

OPDRACHT 22: Beleid betreffende het beheer van het grondwater, het oppervlaktewater, het leidingwater, de waterkwaliteit, de collectering en zuivering van afvalwater en de bestrijding van de overstromingen

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	235	200
c	-	200
e	42	100
f		100

Programme 002: Gestion des eaux de surface, souterraines et de distribution

Programma 002: Beheer van het oppervlaktewater, grondwater en leidingwater

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	105	-
c	-	-

Programme 003: Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées

Programma 003: Bestrijding van de overstromingen, collectering en zuivering van afvalwater

Totaux programme 003

Totalen programma 003

b	22.345	5.050
c	-	2.300
e	189	154

Programme 004: Soutien à l'organisme public régional chargé de l'exécution de la politique de l'eau

Programma 004: Ondersteuning van de openbare gewestelijke instelling belast met de uitvoering van het waterbeleid

Totaux programme 004

Totalen programma 004

b	17.834	28.144
c	38.834	28.144

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC		
KS		

Programme 005: Rénovation des installations piscines

Programma 005: Renovatie van zwembadinstallaties

Totaux programme 005

Totalen programma 005

b	185	-
c	-	-

TOTAUX MISSION 22

TOTALEN OPDRACHT 22

b	40.704	33.394
c	38.834	30.644
e	231	254
f		100

MISSION 23: Promotion et mise en oeuvre du développement durable, protection de l'environnement et conservation de la nature

OPDRACHT 23: Promotie en uitvoering van de duurzame ontwikkeling, bescherming van het leefmilieu en natuurbehoud

Programme 002: Soutien à l'organisme régional chargé de l'exécution de la politique de l'environnement

Programma 002: Ondersteuning van de gewestelijke instelling belast met de uitvoering van het beleid inzake leefmilieu

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	58.089	64.372
c	58.089	64.372
e	3.526	3.972
f	3.526	3.972

TOTAUX MISSION 23

TOTALEN OPDRACHT 23

b	58.089	64.372
c	58.089	64.372
e	3.526	3.972
f	3.526	3.972

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC ----- KS		

MISSION 24: Enlèvement et traitement des déchets

OPDRACHT 24: Afvalophaling en -verwerking

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totaal programma 001

b	-	-
c	-	-

Programme 002: Financement de l'organisme régional chargé de l'enlèvement et du traitement des déchets

Programma 002: Financiering van de gewestelijke instelling belast met de afvalophaling en verwerking

Totaux programme 002

Totaal programma 002

b	108.000	111.500
c	108.000	111.500

TOTAUX MISSION 24

TOTALEN OPDRACHT 24

b	108.000	111.500
c	108.000	111.500

	SC ----- KS	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
--	-------------------	--	--

MISSION 25: Logement et habitat

OPDRACHT 25: Huisvesting en woonomgeving

Programme 001: Support de la politique générale Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001		Totaal programma 001	
	b	545	485
	c	545	485

Programme 002: Soutien aux organismes, associations ou pouvoirs subordonnés

Programma 002: Ondersteuning van instellingen, verenigingen en ondergeschikte besturen

Totaux programme 002		Totaal programma 002	
	b	170	170
	c	170	170

Programme 003: Initiatives spécifiques dans le domaine du Code du logement

Programma 003: Specifieke initiatieven op het vlak van de Huisvestingscode

Totaux programme 003		Totaal programma 003	
	b	528	458
	c	529	458
	e	104	175
	f	104	175

Programme 004: Mise en œuvre du droit de gestion publique des logements

Programma 004: Toepassing van het openbaar beheersrecht van woningen

Totaux programme 004		Totaal programma 004	
	b	-	-
	c	-	-
	e	1.000	500
	f	1.000	500

Programme 005: Soutien aux organismes chargés de l'exécution de la politique du logement social

Programma 005: Ondersteuning van de instellingen belast met de uitvoering van het sociale huisvestingsbeleid

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
	SC	
	KS	
Totaux programme 005		
	b	67.504 64.965
	c	263.003 77.493
	e	9.865 10.945
	f	6.915 6.915
Programme 006: Bevordering van de privé-eigendom		
Totaux programme 006		
	b	100 100
	c	100 100
Programme 007: Beleid ten gunste van de gezinnen		
Totaux programme 007		
	b	30.705 34.373
	c	30.705 34.373
Programme 008: Beleid ten gunste van de minstbedeelde		
Totaux programme 008		
	b	12.392 13.315
	c	13.067 13.394
TOTAUX MISSION 25		
	b	111.944 113.866
	c	308.119 126.473
	e	10.969 11.620
	f	8.019 7.590

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC		
KS		

**MISSION 26: Protection, conservation,
restauration et promotion des Monuments et
Sites**

**OPDRACHT 26: Bescherming,
conservering, restauratie en promotie van
Monumenten en Landschappen**

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	2.555	2.617
c	2.555	2.530

Programme 002: Restauration du patrimoine classé

Programma 002: Restauratie van het beschermde erfgoed

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	19.209	19.245
c	21.065	23.451

Programme 003: Financement de la Commission royale des
Monuments et des Sites

Programma 003: Financiering van de Koninklijke Commissie
voor Monumenten en Landschappen

Totaux programme 003

Totalen programma 003

b	246	240
c	218	218

TOTAUX MISSION 26

TOTALEN OPDRACHT 26

b	22.010	22.102
c	23.838	26.199

Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC	
KS	

MISSION 27: Politique de la Ville

OPDRACHT 27: Stadsbeleid

Programme 001: Développement intégré

Programma 001: Geïntegreerde ontwikkeling

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	2.264	2.372
c	2.721	2.644

Programme 002: Programmes européens

Programma 002: Europese programma's

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	13.333	12.334
c	20.849	52.029

Programme 003: Régie foncière

Programma 003: Grondregie

Totaux programme 003

Totalen programma 003

b	20.785	13.340
c	19.038	12.940

Programme 004: Financement des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale

Programma 004: Financiering van de bedrijvencentra en de loketten lokale economie

Totaux programme 004

Totalen programma 004

b	1.290	1.355
c	1.890	1.954

Programme 005: Politique de la revitalisation des quartiers commerçants

Programma 005: Beleid inzake handelswijkrevitalisering

Totaux programme 005

Totalen programma 005

b	3.212	3.425
c	3.212	3.962

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
Programme 006: Politique de revitalisation des quartiers		
Programme 006: Beleid inzake wijkrevitalisering		
Totaux programme 006		Totaal programma 006
b	40.877	35.321
c	36.960	44.889
Programme 007: Aménagement du territoire		
Programme 007: Ruimtelijke ordening		
Totaux programme 007		Totaal programma 007
b	3.015	3.070
c	3.175	3.175
Programme 008: Initiatives en vue d'accroître le parc de logements publics locaux		
Programme 008: Initiatieven met het oog op een toename van het aantal lokale openbare woningen		
Totaux programme 008		Totaal programma 008
b	8.088	8.558
c	8.500	8.500
e	1.125	1.460
f	1.000	1.000
Programme 009: Soutien aux initiatives de rénovation urbaine		
Programme 009: Ondersteuning van initiatieven inzake stadsvernieuwing		
Totaux programme 009		Totaal programma 009
b	7.906	8.480
c	7.906	8.480
Programme 010: Société de Développement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.D.R.B.) - Rénovation urbaine		
Programme 010: Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (G.O.M.B.) - Stadsvernieuwing		
Totaux programme 010		Totaal programma 010
b	13.160	15.890
c	15.080	15.140
Programme 011: Etudes, information et promotion en matière d'urbanisme		
Programme 011: Studies, informatie en promotie inzake stedenbouw		

	SC ----- KS	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
Totaux programme 011			
	b	1.520	1.520
	c	1.520	1.520

Totaux programme 011

Programme 012: Soutien aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration des plans particuliers d'affectation du sol et des plans communaux de développement

Programma 012: Ondersteuning van de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van bijzondere bestemmingsplannen en ontwikkelingsplannen

Totaux programme 012

Totaux programme 012

b	300	300
c	744	744

Programme 013: Répression des infractions et mesures d'office prévues par le Code bruxellois de l'aménagement du territoire

Programma 013: Bestrafning van inbreuken en ambthulve maatregelen voorzien in het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening

Totaux programme 013

Totaux programme 013

b	-	300
c	-	-

Programme 014: Etudes, information et promotion en matière de la rénovation urbaine

Programma 014: Studies, informatie en promotie inzake stadsvernieuwing

Totaux programme 014

Totaux programme 014

b	10	10
c	10	10

TOTAUX MISSION 27

TOTALES OPDRACHT 27

b	115.760	106.275
c	121.605	155.987
e	1.125	1.460
f	1.000	1.000

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC ----- KS		

MISSION 28: Statistiques et analyses

OPDRACHT 28: Statistieken en analyses

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b -
c -

- -
- -

Programme 002: Collecte, traitement, analyse, étude et mise à disposition de statistiques régionales

Programma 002: Verzameling, bewerking, analyse, studie en terbeschikkingstelling van gewestelijke statistieken

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b 797
c 797

797 747
797 797

TOTAUX MISSION 28

TOTALEN OPDRACHT 28

b 797
c 797

797 747
797 797

SC ----- KS	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
-------------------	--	--

**MISSION 29: Relations extérieures et
promotion de l'image de la Région Bruxelles-
Capitale**

**OPDRACHT 29: Externe betrekkingen en
promotie van het imago van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest**

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	-	-
c	-	-

Programme 002: Promotion de l'image nationale et internationale
de la Région de Bruxelles-Capitale

Programma 002: Promotie van het nationaal en
internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	4.727	7.721
c	4.727	7.721

Programme 003: Octroi des licences en matière d'importations,
d'exportations et de transfert d'armes

Programma 003: Verlening van licenties inzake invoer,
uitvoer en doorvoer van wapens

Totaux programme 003

Totalen programma 003

b	25	40
c	25	40

Programme 004: Développement et maintien des relations
extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale

Programma 004: Het aangaan en onderhouden van de
externe betrekkingen door het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest

Totaux programme 004

Totalen programma 004

b	1.730	1.012
c	1.729	979

Programme 005: Initiatives communes du Gouvernement pour la
promotion de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale

Programma 005: Gemeenschappelijke initiatieven van de
Regering ter promotie van het imago van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC ----- KS		

Totaux programme 005

Totale programma 005

b	4.300	3.516
c	3.700	5.362

TOTAUX MISSION 29

TOTALEN OPDRACHT 29

b	10.782	12.289
c	10.181	14.102

SC ----- KS	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
-------------------	--	--

MISSION 30: Financement des Commissions communautaires

OPDRACHT 30: Financiering van de Gemeenschapscommissies

Programme 001: Support de la politique générale

Programma 001: Ondersteuning van het algemeen beleid

Totaux programme 001

Totalen programma 001

b	-	-
c	-	-

Programme 002: Financement des Commissions communautaires française et flamande en application de l'article 83ter, §1er de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (droits de tirage)

Programma 002: Financiering van de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies in toepassing van artikel 83ter, 1ste §, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen (trekkingsrechten)

Totaux programme 002

Totalen programma 002

b	178.557	182.860
c	178.557	182.860

Programme 003: Financement des Commissions Communautaires française et flamande et de la Commission commune en application de l'article 83ter, §2 et 3, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (financement des missions provinciales de l'ex-province du Brabant en matière d'enseignement)

Programma 003: Financiering van de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies in toepassing van artikel 83ter, §2 en 3, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen (financiering van de provinciale taken van de voormalige Provincie Brabant inzake onderwijs)

Totaux programme 003

Totalen programma 003

b	42.764	43.795
c	42.764	43.795

Programme 004: Financement des Commissions Communautaires française et flamande et de la Commission commune en application de l'article 83ter, §2 et 3, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises (financement des missions, autres que l'enseignement, de l'ex-province du Brabant)

Programma 004: Financiering van de Vlaamse en Franse Gemeenschapscommissies in toepassing van artikel 83ter, §2 en 3, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen (financiering van de opdrachten van de voormalige provincie Brabant, andere dan onderwijs)

	Initial 2007 ----- Initieel 2007	Initial 2008 ----- Initieel 2008
SC ----- KS		

Totaux programme 004

Totaux programma 004

b	42.435	43.458
c	42.435	43.458

TOTAUX MISSION 30

TOTALEN OPDRACHT 30

b	263.756	270.113
c	263.756	270.113

**TOTAUX GENERAUX DES
DEPENSES**

**ALGEMENE TOTALEN
DER UITGAVEN**

b	2.813.815	2.851.251
c	3.040.591	2.886.946
e	197.189	199.379
f	193.221	195.555

BUDGET ADMINISTRATIF

Exposé Général

Services du Gouvernement

ADMINISTRATIEVE BEGROTING

Algemene Toelichting

Diensten van de Regering

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION

PREMIERE PARTIE :

Synthèse des recettes et des dépenses

Chapitre I :
Tableau récapitulatif des Recettes

Chapitre II :
Tableau récapitulatif des Dépenses

PARTIE II :

Rapport économique

Chapitre I :
Le contexte économique national et international

- I.1. International
- I.2. Belgique
Chiffres clés pour l'économie belge

Chapitre II :
Les acteurs économiques de la Région de Bruxelles-Capitale

- I.3. La Région de Bruxelles-Capitale : contexte macro-économique
 - I.3.1. Indice de compétitivité
 - I.3.2. Innovation et entrepreneuriat
 - I.3.3. Recherche et développement
- II.1. Les ménages
 - II.1.1. Evolutions démographiques
 - II.1.2. Population par commune
 - II.1.3. Les revenus des Bruxellois
 - II.1.4. Composition du revenu imposable global
 - II.1.5. Les revenus disponibles
 - II.1.6. Enquête sur les budgets des ménages
- II.2. L'emploi
 - II.2.1. Evolution et chiffres
 - II.2.2. Principales caractéristiques du chômage à Bruxelles
 - II.2.3. Fonctions critiques
- II.3. Logement
 - II.3.1. Logement social
 - II.3.2. Habitations locatives
 - II.3.3. Vente d'habitations
- II.4. Les entreprises
 - II.4.1. Investissements
 - II.4.2. Chiffre d'affaires
 - II.4.3. Valeur ajoutée brute et Produit Intérieur Brut

PARTIE III :

Rapport financier et politique budgétaire

Chapitre I :
La dette active de la Région de Bruxelles-Capitale

- I.I. Rapport financier
 - I.1.1. Notation Standard & Poor's
 - I.1.2. La structure de la dette : définitions
 - I.1.3. Norme SEC95

INHOUDSOPGAVE

INLEIDING

EERSTE DEEL

Samenvatting van inkomsten en uitgaven

Hoofdstuk I :
Samenvattende tabel van de Ontvangsten

Hoofdstuk II :
Samenvattende tabel van de Uitgaven

DEEL II :

Economisch verslag

Hoofdstuk I :
De nationale en internationale economische context

- I.1. Internationaal
- I.2. België
Kerncijfers voor de Belgische economie

Hoofdstuk II :
De economische actoren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- I.3. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : macro-economische context
 - I.3.1. Competitiviteitsindex
 - I.3.2. Innovatie en ondernemerschap
 - I.3.3. Onderzoek en ontwikkeling
- II.1. De gezinnen
 - II.1.1. Demografische ontwikkelingen
 - II.1.2. Bevolking per gemeente
 - II.1.3. De inkomens van de Brusselaars
 - II.1.4. Samenstelling van het gezamenlijk belastbaar inkomen
 - II.1.5. Het beschikbaar inkomen
 - II.1.6. Huishoudbudgetenquête
- II.2. De werkgelegenheid
 - II.2.1. Evolutie en cijfers
 - II.2.2. Voornaamste kenmerken van de werkzoekenden in Brussel
 - II.2.3. Knelpuntberoepen
- II.3. Huisvesting
 - II.3.1. Sociale Huisvesting
 - II.3.2. Huurwoningen
 - II.3.3. Verkopen van woningen
- II.4. De ondernemingen
 - II.4.1. Investerings
 - II.4.2. Omzet
 - II.4.3. Bruto toegevoegde waarde en Bruto Binnenlands Product

DEEL III :

Financieel verslag en Begrotingsbeleid

Hoofdstuk I :
De uitstaande schuld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- I.1. Financieel verslag
 - I.1.1. Rating Standard & Poor's
 - I.1.2. De schuldstructuur: definities
 - I.1.3. De ESR 95 norm

- I.1.4. La dette directe de la RBC
- I.1.5. La dette garantie de la RBC
- I.2. Rapport de gestion financière
 - I.2.1. La dette directe de la RBC
 - I.2.2. La Trésorerie de la RBC
 - I.2.2.1. Procédure de paiement
 - I.2.2.2. Planning
 - I.2.2.3. Financement à court terme
 - I.2.3. Le CCFB
 - I.2.3.1. Présentation
 - I.2.3.2. Résultats financiers

PARTIE IV :
L'exécution du Budget 2006

Chapitre I :
Le résultat budgétaire 2006
Résultat budgétaire 2006 en termes de la norme du Conseil Supérieur des Finances

Chapitre II :
La réalisation des recettes et des dépenses

- II.1. Les recettes
- II.2. Les dépenses

PARTIE V:
Les Recettes

Chapitre I :
Le feuillet d'ajustement 2007

Chapitre II :
Le budget initial 2008

- II.1. Les droits constatés
- II.2. Aspect général
- II.3. Le détail des recettes
 - II.3.1. L'impôt des personnes physiques
 - II.3.2. Les impôts régionaux

PARTIE VI :
Les dépenses

Chapitre I :
Tableau récapitulatif des dépenses

Chapitre III
Les dépenses en 2007

PARTIE VII :
L'Estimation pluriannuelle 2008-2013

- I.1.4. De directe schuld van het BHG
- I.1.5. De gewaarborgde schuld van het BHG
- I.2. Verslag van het financieel beleid
 - I.2.1. Directe schuld van het BHG
 - I.2.2. De Thesaurie van het BHG
 - I.2.2.1. Betalingsprocedure
 - I.2.2.2. Planning
 - I.2.2.3. Korte termijn financiering
 - I.2.3. Het FCCB
 - I.2.3.1. Voorstelling
 - I.2.3.2. Financiële resultaten

DEEL IV :
De uitvoering van de Begroting 2006

Hoofdstuk I :
Begrotingsresultaat 2006
Begrotingsresultaat 2006 volgens de norm van de Hoge Raad van Financiën

Hoofdstuk II :
Realisatie van de ontvangsten en Uitgaven

- II.1. De ontvangsten
- II.2. De uitgaven

DEEL V :
De Ontvangsten

Hoofdstuk I :
Het aanpassingsblad 2007

Hoofdstuk II :
Initiële begroting 2008

- II.1. De vastgestelde rechten
- II.2. Algemeen
- II.3. Detail van de ontvangsten
 - II.3.1. De personenbelasting
 - II.3.2. De gewestelijke belastingen

DEELVI :
De uitgaven

Hoofdstuk I :
Samenvattende tabel van de uitgaven

Hoofdstuk III :
De uitgaven in 2007

DEEL VII :
Meerjarenraming 2008-2013

INTRODUCTION

Pour la deuxième année consécutive, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé son budget 2008 largement dans les temps. Il s'agit là d'une excellente nouvelle, d'autant plus louable que la confection du budget a rencontré quelques obstacles techniques et structurels. Ceux-ci ont rapidement trouvé une solution et méritaient d'être soulignés.

Tout d'abord, nous avons à faire à un événement historique. Le budget 2008 est le premier budget confectionné dans la « nouvelle structure », c'est-à-dire que conformément à la réforme résultant de l'application de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle. Outre la version officielle et légale dans la nouvelle forme, le budget a également été rédigé et soumis sous sa forme ancienne, et ce pour permettre une meilleure transition entre les deux structures. Toutefois, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale votera uniquement le budget en programmes.

Qu'englobe cette nouvelle structure ? Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 détaille la manière selon laquelle le budget doit être soumis au Parlement.

Le budget des voies et moyens avait été déposé selon la nouvelle structure dès 2006. C'est maintenant au tour du budget des dépenses de se montrer plus exhaustif, plus programmatique et plus transparent.

En effet, le budget régional tendait, ces dernières années, à présenter les ambitions bruxelloises de manière trop désordonnée. Les divisions manquaient de cohérence, les programmes ne traduisaient aucun objectif précis et les allocations de base n'indiquaient pas toujours de manière transparente l'objet de la dépense ou le bénéficiaire de celle-ci.

Le projet présenté pour l'exercice 2008 a pour but de corriger ces constatations. Les missions représentent désormais les compétences de la Région, telles qu'elles figurent dans les différents instruments juridiques qui encadrent le fonctionnement de notre institution.

Les objectifs gouvernementaux sont repris dans les programmes qui ont été libellés de la manière la plus précise qui soit. Les activités, elles, reprennent le type de dépense, tel que prévu dans la classification économique. A cet effet, une liste exhaustive d'activités a été dressée, au sein de laquelle il a été puisé. Enfin, les allocations de base ont été pour beaucoup réécrites pour mieux informer le parlementaire et le citoyen. Elles s'accompagnent aussi, dans le même document, de la justification du crédit.

INLEIDING

Voor het tweede jaar op rij heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering haar begroting 2008 ruim binnen de termijnen ingediend. Dit is uiteraard zeer goed, maar is des te lovenswaardig omdat de opmaak van de begroting dit jaar enkele technische en structurele hindernissen moest nemen. Deze werden echter vlot genomen en dit mag hier zeker benadrukt worden.

Ten eerste hebben we dit jaar met een historische gebeurtenis te maken. De begroting 2008 is de eerste begroting die opgesteld werd in de « nieuwe » structuur, dit wil zeggen conform de hervorming voortvloeiend uit de toepassing van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 tot vaststelling van de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle. Naast de officiële en wettelijke versie in de nieuwe vorm, werd er echter ook een volledige begroting in de oude vorm opgesteld en neergelegd, en dit om de overgang tussen de 2 structuren vlot te laten verlopen. Het Parlement stemt echter enkel de begroting in programma's.

Wat omvat deze nieuwe structuur nu ? Een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 2006 verduidelijkt de manier waarop de begroting voorgelegd dient te worden aan het Parlement.

De Middelenbegroting werd reeds vanaf 2006 volgens de nieuwe structuur ingediend. Het is nu de beurt aan de Uitgavenbegroting om vollediger, programmatorischer en transparanter te worden.

De gewestelijke begroting had de laatste jaren inderdaad de neiging om de Brusselse doelstellingen op een niet zo gestructureerde manier voor te stellen. Het ontbrak de afdelingen aan coherentie, de programma's ventileerden geen welomlijnde doelstelling en de basisallocaties gaven niet altijd duidelijk weer wat de oorsprong of wie de begunstigde van een uitgave was.

Het ontwerp dat voor het begrotingsjaar 2008 neergelegd wordt, beoogt het corrigeren van deze vaststellingen. Nu weerspiegelen de opdrachten de bevoegdheden van het Gewest zoals die werden vastgelegd door de verschillende juridische instrumenten die de werking van onze instelling omkaderen.

De doelstellingen van de regering worden opgenomen in de programma's en daarom werden de programmatitels zo nauwkeurig mogelijk opgesteld. De activiteiten hernemen op hun beurt de aard van de uitgave zoals bepaald door de economische classificatie. Hiertoe werd een exhaustieve lijst met activiteiten samengesteld waaruit vervolgens werd gekozen. Tenslotte werden de basisallocaties herschreven om de parlementsliden en de burger meer informatie te geven en worden in hetzelfde document ook de kredieten verantwoord.

Ainsi, la mission de contrôle du Parlement est renforcée : grâce à des outils rénovés, il pourra désormais mieux évaluer la politique menée par le Gouvernement.

Une autre difficulté de ce budget est le fait qu'il s'est avéré être un exercice technique des plus complexes. Un nombre d'éléments ont fait qu'il a fallu rogner dans les dépenses et, qu'il y avait par conséquent peu de marge pour travailler en vue de développer de nouvelles initiatives politiques.

Bien que les recettes en 2007 ont augmenté de manière générale, elles étaient inférieures aux estimations du SPF Finances. Ce sont principalement les droits d'enregistrement qui ont enregistré une croissance plus lente qu'estimé et qui trouve son explication dans la hausse des taux d'intérêts, la stabilisation de prix de vente des habitations et dans une chute du nombre des transactions sur le marché de l'immobilier.

Ensuite, quelques recettes disparaissent du budget des Voies et Moyens 2008. Il s'agit principalement de recettes dans le cadre de l'accord de coopération Beliris et de la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'ensemble des défis mentionnés ci-dessus ont été engagés avec succès et permettent, une fois de plus, de déposer un budget en équilibre.

Tout comme les années précédentes, le bureau de notation Standard & Poors a octroyé un rating à la Région bruxelloise. Le résultat est pour le moins concluant. En 2007, la prévision à long terme ajoutée au score AA pour la Région bruxelloise s'est même améliorée, passant de « stable » à « positif ».

La notification reflète la constante amélioration des prestations financières de la Région, entre autres la diminution de la dette directe. Il s'agit du résultat d'une gestion financière prudente et moderne par laquelle la dette directe n'est plus en proie au risque du taux de change et est protégé contre les fluctuations des taux d'intérêt, tandis que le risque de refinancement est peu élevé. L'on prévoit que la dette directe diminue progressivement aussi bien proportionnellement qu'en chiffres absolus.

Pour conclure, quels sont les nouveaux accents de ce budget 2008 ? Une nouvelle programmation 2007-2011 des Fonds structurels européens et du Fonds européen pour le Développement régional arrive à sa vitesse de croisière, signifiant pour 2008 que de nombreux engagements pour divers projets auront lieu.

Le Plan de Développement International (PDI) a été approuvé et vise l'encadrement et la promotion du caractère international de la Région de Bruxelles-Capitale. Ce plan prévoit pour 2008 des investissements ambitieux qui doivent profiter à l'ensemble des usagers de notre Région.

Op deze manier wordt de parlementaire controletaak versterkt want dankzij dit vernieuwde instrument kan het Parlement het door de Regering gevoerde beleid beter evalueren.

Een andere moeilijkheid van deze begroting is het feit dat het een technisch zeer complexe oefening bleek te zijn. Een aantal elementen zorgden ervoor dat er gesnoeid moest worden in de uitgaven en er bijgevolg weinig marge was om mee te werken, om nieuwe politieke initiatieven mee te ontwikkelen.

Alhoewel de inkomsten in 2007 globaal gezien stegen, vielen ze wel lager uit dan de ramingen van de FOD Financiën. Voornamelijk de registratierechten kenden een tragere groei dan verwacht die het resultaat is van stijgende rentes, een stabilisatie van de verkoopprijs van woningen en een daling van het aantal transacties op de immobiliënmarkt.

Verder vallen enkele ontvangsten weg in de middenbegroting 2008. Het gaat voornamelijk om ontvangsten in het kader van het samenwerkingsakkoord Beliris en van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij.

Alle bovenvermelde uitdagingen werden met succes aangegaan en resulteren, eens te meer, in een begroting in evenwicht.

Zoals de afgelopen jaren, kende het ratingbureau Standard & Poor's een waardering toe aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Het resultaat mag er zijn. In 2007 is de verwachting op lange termijn die aan de AA score voor het Brussels gewest is toegevoegd, immers verbeterd van « stabiel » naar « positief ».

De rating weerspiegelt de voortdurende verbetering van de financiële prestaties van het gewest, onder meer de vermindering van de directe schuld. Dit is het resultaat van het voorzichtige en moderne financiële beheer waardoor de directe schuld niet onderhevig is aan het wisselkoersrisico en ze goed beschermd is tegen de schommelingen van de interestvoeten, terwijl het herfinancieringsrisico heel laag is. Er wordt voorzien dat de directe schuld de volgende jaren zowel verhoudingsgewijs als in absolute cijfers geleidelijk afneemt.

Wat zijn tenslotte de nieuwe accenten van deze begroting 2008 ? De nieuwe programmatie 2007-2011 van de Europese Structuurfondsen en het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling komt op kruissnelheid en dit betekent dat voor 2008 heel wat vastleggingen zullen gebeuren voor de verschillende projecten.

Het Plan voor Internationale Ontwikkeling (PIO) werd goedgekeurd en beoogt de omkadering en de promotie van het internationaal karakter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dit plan voorziet voor 2008 ambitieuze investeringen en moet ten goede komen aan alle gebruikers van

Pour mettre en œuvre ce plan il a été dégagé cinq axes de travail : le citymarketing, les équipements de destination, la qualité de la vie, composante essentielle de notre image, la gouvernance publique, financement.

Il faut également noter que le Gouvernement a considérablement augmenté les moyens pour la politique de l'énergie afin de pouvoir faire face aux défis environnementaux, sociaux et économiques découlant du changement climatique et de la hausse des prix de l'énergie. Toutes les actions à entreprendre sont détaillées dans la mission 15.

Un autre élément nouveau est l'inscription d'un montant de 1.000.000 € pour la réalisation des actions 2008 du Plan de Gouvernance locale. Ce Plan de Gouvernance Locale (PGL) a pour objectif de soutenir les communes dans un certain nombre d'initiatives visant à améliorer leur gestion interne afin, notamment, de rendre un service plus efficient aux citoyens.

En 2008, la Région de Bruxelles-Capitale va conclure un nouveau contrat de gestion avec le Port de Bruxelles. Ce qui explique l'augmentation de la dotation allouée au Port de Bruxelles par rapport à 2007. Le nouveau contrat de gestion prévoira en outre de nouvelles charges.

En termes budgétaires, les crédits relatifs aux aides à l'expansion économique sont augmentés afin d'assurer, d'une part, l'application de la ordonnance du 1^{er} avril 2004 qui a rehaussé les taux d'intervention, pouvant dans certains cas bien précis, atteindre 25 % des investissements réalisés et, d'autre part, l'augmentation constatée, en 2007, du nombre de dossiers introduits ainsi que du montant moyen de la prime par dossier. Ces deux éléments démontrent le succès rencontré par les réformes entreprises. Par ailleurs, il s'agira également d'assurer l'entrée en vigueur des premiers arrêtés d'exécution de la nouvelle ordonnance organique relative à la promotion des aides à l'expansion économique.

De nouveaux moyens ont également été prévus pour l'implémentation du Plan pour l'emploi des jeunes, qui prévoit de développer de nouvelles mesures selon 6 axes distincts : multiplier les expériences professionnelles, lutter contre la dualisation scolaire, améliorer les compétences des chercheurs d'emploi, favoriser l'apprentissage des langues, prévoir un accompagnement adapté à chaque chercheur d'emploi et développer l'emploi pour les peu qualifiés.

Dans le même domaine de compétence, des moyens ont été prévus pour la décentralisation d'Actiris.

ons Gewest. Voor de uitvoering van dit plan vertrekt men van 5 werkpistes : citymarketing, bestemmingsuitrustingen, leefkwaliteit als essentieel bestanddeel van ons imago, goed openbaar bestuur en financiering.

Er dient eveneens opgemerkt te worden dat de Regering de middelen voor het energiebeleid aanzienlijk heeft verhoogd teneinde tegemoet te komen aan de sociale, economische en milieu-uitdagingen voortvloeiend uit de klimaatverandering en de stijging van de energieprijzen. De hiertoe te ondernemen acties worden uitvoerig beschreven in opdracht 15.

Een volgend nieuw element is de inschrijving van middelen voor de verwezenlijking van de initiatieven 2008 van het Plaatselijk Bestuurplan. Dat Plaatselijk Bestuurplan strekt ertoe de gemeenten steun te verlenen voor een bepaald aantal initiatieven die erop gericht zijn hun intern beheer te verbeteren teneinde de burgers een efficiëntere dienstverlening te bieden.

In 2008 zal een nieuw beheerscontract worden afgesloten tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Haven van Brussel. Dit verklaart de verhoging van de algemene dotatie aan de Haven van Brussel ten opzichte van 2007. Een aantal nieuwe opdrachten zal immers vervat zitten in het nieuwe beheerscontract.

In begrotingstermen worden de kredieten betreffende de steun aan de economische expansie verhoogd teneinde enerzijds de toepassing te verzekeren van de ordonnantie van 1 april 2004 die een hogere graad van tussenkomst voorziet, die in bepaalde gevallen 25 % van de gedane investeringen kan uitmaken en, anderzijds, de in 2007 vastgestelde verhoging van de ingeleide dossiers als van het gemiddeld bedrag van de premie per dossier. Deze twee elementen tonen het succes aan van de doorgevoerde hervormingen. Anderzijds moet ook de inwerkingtreding van de eerste uitvoeringsbesluiten van de nieuwe organieke ordonnantie betreffende de promotie van de steun aan de economische expansie verzekerd worden.

Er zijn ook nieuwe middelen voorzien voor de verwezenlijking van het Tewerkstellingsprogramma voor de Jonge Brusselaar dat de ontwikkeling voorziet van nieuwe maatregelen op basis van 6 verschillende assen : de vermenigvuldiging van de beroepservaringen, de strijd tegen dualisering in het onderwijs, de verbetering van de bekwaamheden van de werkzoekenden, de bevordering van het aanleren van talen, de organisatie van een begeleiding aangepast aan elke werkzoekende en de uitbouw van de werkgelegenheid voor de laaggeschoolden.

In hetzelfde bevoegdheidsdomein werden middelen voorzien voor de decentralisatie van Actiris.

Finalement, certains instruments de politique existante sont continués. Il s'agit par exemple du Plan régional de propreté, du Plan Logement et des Contrats de quartier.

En matière de mobilité et de gestion des transports publics, la politique existante est également continuée en ce qui concerne par exemple les voitures partagées, les études sur l'expansion du réseau métro et la mise en œuvre du nouveau contrat de gestion de la STIB.

Suite à cette introduction, le Gouvernement invite les Députés de la Région de Bruxelles-Capitale à découvrir et à analyser l'ensemble des documents afin de prendre connaissance du contenu de ce budget plus en détail et afin de découvrir la nouvelle structure du budget régional. Le Gouvernement espère que le Parlement pourra s'assurer des efforts fournis par le Gouvernement concernant le budget et la politique à mener de manière générale.

Tenslotte worden bepaalde instrumenten van bestaand beleid bestendigd. Dit is onder andere het geval voor het Gewestelijk Netheidsplan, het Huisvestingsplan en de Wijkcontracten.

Ook inzake mobiliteit en het beheer van het openbaar vervoernetwerk wordt het bestaand beleid verdergezet, bijvoorbeeld voor wat betreft de autodeelstandplaatsen, studies betreffende de uitbreiding van het metronet, het uitvoeren van het nieuwe beheercontract van de MIVB.

Na deze inleiding nodigt de Regering de Volksvertegenwoordigers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dan ook uit om het geheel van de documenten te ontdekken en te analyseren teneinde de inhoud van deze begroting meer in detail te leren kennen en om bovendien kennis te maken met de nieuwe structuur van de gewestbegroting. De Regering hoopt dat het Parlement zich bovendien zal kunnen vergewissen van de door de Regering gedane inspanningen inzake de begroting en het gevoerde beleid in het algemeen.

PREMIERE PARTIE
Synthèse des recettes et des dépenses

Un aperçu détaillé des recettes et des dépenses est repris dans les parties V, VI et VII de cet exposé général. Cette première partie se limite à un aperçu global. Le but est d'exposer la structure générale du budget régional

CHAPITRE I^{er}
Tableau récapitulatif des Recettes

EERSTE DEEL
Samenvatting van inkomsten en uitgaven

Een gedetailleerd overzicht van de ontvangsten en de uitgaven is opgenomen in deel V, VI en VII van deze algemene toelichting. Dit eerste deel geeft alleen een globaal overzicht. De bedoeling is de algemene structuur van de gewestbegroting uiteen te zetten.

HOOFDSTUK I
Samenvattende tabel van de Ontvangsten

	2007 Ini	2008 Ini	
	x 1.000 EUR	x 1.000 EUR	
Impôts régionaux	1.168.660	1.198.563	Gewestelijke belastingen
1) Droits de succession	325.054	333.822	1) Successierechten
2) Droits d'enregistrement ventes	520.342	540.715	2) Registratierechten op verkopen
3) Autres impôts régionaux	323.264	324.026	3) Andere gewestelijke belastingen
Taxes régionales	103.063	103.939	Gewestbelastingen
1) Taxe régionale autonome	99.562	100.112	1) Autonome gewestbelasting
2) Autres	3.501	3.827	2) Andere
Part attribuée de l'IPP	742.441	834.737	Toegekend gedeelte van de Personenbelasting
Recettes en provenance de l'Agglomération	191.984	140.886	Agglomeratieontvangsten
Transfert en provenance du pouvoir fédéral dans le cadre de la Loi Spéciale de Financement			Overdracht van de federale overheid in kader van Bijz. Financieringswet
Droits de tirage	42.545	42.545	Trekkingsrechten
Mainmorte	40.562	29.027	Dode Hand
Nouvelles compétences transférées et communes	33.387	34.854	Nieuwe overgehevelde bevoegdheden en gemeenten
Autres recettes	35.744	26.495	Andere ontvangsten
Recettes sur les Fonds organiques*	21.985	26.915	Ontvangsten op de organieke fondsen*
TOTAL	2.380.371	2.437.961	TOTAAL

* Non exécution du Fonds pour la gestion de la dette

Ce tableau donne lieu aux commentaires d'ordre général suivants. Tout d'abord, les recettes totales 2008 augmentent de 2,4 % par rapport à 2007 (2,25 % si on prend également en compte le Fonds pour la gestion de la dette).

* Geen uitvoering van het Fonds voor het schuldbetrouw

Bij deze tabel kunnen de volgende algemene opmerkingen worden gemaakt. Om te beginnen, de totale ontvangsten 2008 stijgen met 2,4 % ten opzichte van 2007 (2,25 % indien men ook het Fonds voor het schuldbetrouw in aanmerking neemt).

Les recettes qui augmentent en 2008 sont les impôts régionaux et la dotation IPP (via l'intervention de solidarité nationale), sur la base des estimations fédérales (pour plus de détails, nous renvoyons vers la partie V de cet exposé général).

Les recettes, perçues ou réalisées par la Région (taxes autonomes, gestion immobilière régionale, énergie ...), ainsi que la dotation du pouvoir fédéral en matière de remise au travail des chômeurs, restent au même niveau qu'en 2007.

Quant aux recettes qui diminuent, il s'agit de la dotation mainmorte (dès lors que l'autorité fédérale a en principe rattrapé le retard dans les versements, on n'inscrit que la mainmorte 2008), le transfert en provenance de l'agglomération (limité au transfert de l'année correspondante) et le versement par le pouvoir fédéral dans le cadre de l'accord de coopération Beliris (pour lequel aucun montant n'est inscrit).

Pour plus de détails, nous renvoyons aux justifications en matière de recettes.

Het zijn de gewestelijke belastingen en de personenbelasting (via de nationale solidariteitsbijdrage) die stijgen in 2008, op basis van de federale ramingen (voor meer details verwijzen we naar deel V van deze algemene toelichting).

De ontvangsten die het gewest zelf int of realiseert (autonome gewestbelastingen, gewestelijk vastgoedbeheer, energie ...), alsook de federale dotatie in het kader van de wedertewerkstelling van werklozen, blijven op hetzelfde niveau als in 2007.

De inkomsten die dalen zijn de dotatie dode hand (de in het verleden opgelopen betalingsachterstand is in principe ingelopen, dus schrijft men enkel de dode hand 2008 in), de overdracht van de agglomeratie (beperkt tot de overdracht van het overeenstemmende jaar) en de federale storting in het kader van het samenwerkingsakkoord Beliris (waarvoor geen bedrag wordt ingeschreven).

Voor meer details verwijzen we naar de betrokken verantwoordingen met betrekking tot de ontvangsten.

CHAPITRE II
Tableau récapitulatif des dépenses
(vieille structure du budget)

HOOFDSTUK II
Samenvattende tabel van de uitgaven
(oude begrotingsstructuur)

Divisions / Afdelingen	2006* init x 1.000 Euro	2007* init x 1.000 Euro	2008* init x 1.000 Euro	2008-2007 Différence % Verschil %
00 Conseil / Raad	34.700	39.300	38.125	- 2,99 %
01-09 Cabinets / Kabinetten + Dépenses communes du Gouvernement / Gemeenschappelijke uitgaven van de regering	100.708	126.074	58.000	- 54 %
10 Dépenses générales de l'Administration / Algemene uitgaven van de administratie	418.764	446.839	457.747	+ 2,44 %
11 Développement économique / Economische ontwikkeling	78.788	88.734	89.840	+1,25 %
12 Equipements et Déplacements / Uitrustingen en Verplaatsingen	664.921	701.439	719.287	+ 2,54 %
13 Emploi / Tewerkstelling	212.407	229.767	239.163	+ 4,09 %
14 Pouvoirs locaux / Lokale besturen	340.888	421.266	441.935	+ 4,91 %
15 Logement / Huisvesting	108.637	122.913	125.486	+ 2,09 %
16 Aménagement du Territoire / Ruimtelijke Ordening	79.037	88.830	82.305	- 7,35 %
17 Monuments et Sites / Monumenten en Landschappen	19.492	22.010	22.102	+ 0,42 %
18 Environnement, Politique de l'Eau et propreté publique / Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging	225.697	210.550	213.492	+ 1,4 %
21 Energie / Energie	5.622	16.697	25.012	+ 49,8 %
22 Coördination de la Politique du Gouvernement, Relations extérieures, Initiatives communes / Coördinatie van het beleid van de Regering, Externe betrekkingen, Gemeenschappelijke Initiatieven	8.695	14.282	16.623	+ 16,39 %
23 Dette régionale / Gewestenschuld	196.624**	221.171**	253.407**	+ 14,58 %
24 Recherche non économique / Niet-economisch Onderzoek	4.528	4.785	4.345	- 9,2 %
25 Technologie de l'information et des communications (TIC) / Informatie en communicatie technologie (ICT)	27.644	37.204	39.809	+ 7,00 %
26 Régie foncière/Grondregie	43.124	42.549	42.367	- 0,43 %
27 Fonds Structurels Européens/Europese Structuurfondsen	-	3.068	8.060	+ 162,71 %
Total / Totaal	2.570.546	2.837.388	2.877.105	+ 1,4 %

* Sans crédits reportés

** Pas d'exécution sur le fonds pour la gestion de la dette régionale

* Zonder overgedragen kredieten

** Geen uitvoering op het fonds voor het beheer van de gewestenschuld

Les dépenses totales en 2008 en termes de liquidation s'élèvent à 2.877.105.000 euros (hors fonds de la dette). Cela signifie une augmentation de 39.717.000 euros par rapport au budget initial 2007, soit 1,4 %. Pour rappel, l'an dernier, l'augmentation s'élevait à 10,38 % par rapport au budget 2006.

De totale uitgaven in 2008 in vereffeningstermen bedragen 2.877.105.000 euro (zonder het schuldfonds). Dit betekent een stijging van 39.717.000 euro ten opzichte van de initiële begroting 2007, ofwel 1,4 %. Ter herinnering : vorig jaar bedroeg de stijging 10,38 % ten opzichte van de begroting 2006.

**Tableau récapitulatif des dépenses,
en crédits de liquidation
(nouvelle structure du budget)**

**Samenvattende tabel van de uitgaven,
in vereffeningstermen
(nieuwe begrotingsstructuur)**

Missions/Opdrachten		2007* init x 1.000 Euro	2008* init x 1.000 Euro	2008-2007 Différence % Verschil %
01	Financement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale/ Financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement	39.300	38.125	- 2,99 %
02	Financement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale/ Financiering van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering	24.074	24.848	+ 1,70 %
03	Initiatives communes du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale/ Gemeenschappelijke initiatieven van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	102.000	33.516	- 67,14 %
04	Gestion des ressources humaines et matérielles du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale/ Beheer van de human resources en de materiële middelen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	116.069	119.160	+ 2,66 %
05	Développement d'une politique d'égalité des chances/Ontwikkeling van een gelijke-kansenbeleid	849	1.133	+ 33,45 %
06	Gestion et contrôle financier et budgétaire/Financieel en budgetair beheer en contrôle**	221.270	253.507	+ 14,57 %
07	Gestion en matière de technologie de l'information et des communications (TIC)/ Het beheer inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT)	37.204	39.809	+ 7 %
08	Gestion immobilière publique/Openbaar beheer van onroerende goederen	24.301	23.832	- 1,93 %
09	Protection contre l'incendie et Aide médicale urgente/Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening	76.735	78.050	+ 1,71 %
10	Soutien et accompagnement des Communes/Ondersteuning en begeleiding van de Gemeenten	423.013	444.323	+ 5,04 %
11	Financement des cultes et de l'assistance morale laïque/Financiering van de erediensten en de lekenmoraal	1.753	1.996	+ 13,86 %
12	Soutien à l'économie et à l'agriculture/Ondersteuning van economie en landbouw	46.749	43.073	- 7,86 %
13	Promotion du commerce extérieur/Promotie van de buitenlandse handel	8.993	8.618	- 4,17 %
14	Soutien à la recherche scientifique/Ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek	33.805	38.344	+ 13,43 %
15	Promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie (U.R.E.) et régulation du secteur énergétique/ Promotie van het rationeel energiegebruik (R.E.G.) en regulering van de energiesector	16.697	25.012	+ 49,80 %
16	Assistance et médiation dans l'offre et la demande d'emplois/Ondersteuning en bemiddeling bij arbeidsaanbod en -vraag	229.767	239.163	+ 4,09 %
17	Développement et promotion de la politique de mobilité/Ontwikkeling en promotie van het mobiliteitsbeleid	13.668	16.175	+ 18,34 %
18	Construction et gestion du réseau des transports en commun/Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk	560.481	579.285	+ 3,35 %

Missions/Opdrachten		2007* init x 1.000 Euro	2008* init x 1.000 Euro	2008-2007 Différence % Verschil %
19	Construction, gestion et entretien des voiries régionales et des infrastructures et équipements routiers/Bouw, beheer en onderhoud van de gewestwegen, wegeninfrastructuur en -uitrusting	94.821	92.840	- 2,09 %
20	Développement des transports rémunérés de personnes, à l'exclusion des transports en commun/Ontwikkeling van het bezoldigd personenvervoer, met uitsluiting van het openbaar vervoer	2.554	2.643	+ 3,48 %
21	Exploitation et développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances en vue d'une meilleure mobilité urbaine durable par une approche multimodale et du développement économique créateur d'emplois/Ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden met het oog op een betere duurzame steellijke mobiliteit door een multimodale aanpak en de economische ontwikkeling als generator van werkgelegenheid	15.682	16.859	+ 7,51 %
22	Politique en matière de production et de distribution d'eau, de réglementation technique relative à la qualité de l'eau potable, d'épuration des eaux usées et d'égouttage/Beleid inzake waterproductie en watervoorziening, technische reglementering inzake de kwaliteit van het drinkwater, de zuivering van het afvalwater en de riolering	40.935	33.648	- 17,80 %
23	Protection de l'environnement et conservation de la nature/Milieubescherming en Natuurbehoud	61.615	68.344	+ 10,92 %
24	Enlèvement et traitement des déchets/Afvalophaling en -verwerking	108.000	111.500	+ 3,24 %
25	Logement et habitat/Huisvesting en woonomgeving	122.913	125.486	+ 2,09 %
26	Protection, conservation, restauration et promotion des Monuments et Sites/Bescherming, conservering, restauratie en promotie van Monumenten en Landschappen	22.010	22.102	+ 0,42 %
27	Politique de la Ville/Stadsbeleid	116.885	112.930	- 3,38 %
28	Statistiques et analyses/Statistieken en analyses	797	747	- 6,27 %
29	Relations extérieures et promotion de la Région de Bruxelles-Capitale/Externe betrekkingen en promotie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	10.782	12.289	+ 13,98 %
30	Financement des Commissions communautaires/ Financiering van de Gemeenschapscommissies	263.756	270.113	+ 2,41 %
Total / Totaal		2.837.388	2.877.105	+ 1,4 %

** Pas d'exécution sur le fonds pour la gestion de la dette régionale

** Geen uitvoering op het fonds voor het beheer van de gewestschuld

PARTIE II Rapport économique

CHAPITRE I

Le contexte économique national et international

I.1. International

Le prix du baril de pétrole a une forte influence sur l'activité économique mondiale. Le prix du pétrole a atteint en septembre un nouveau record à la hausse (*Source* : De Standaard du 19 septembre 2007).

L'incertitude quant à la bonne volonté de l'OPEP de pomper plus de pétrole a d'abord joué.

Ensuite des tempêtes tropicales dans le Golfe de Mexique ont mis les prix du brut sous pression. La baisse des stocks commerciaux américains de brut depuis fin août et la réduction des taux par la Réserve fédérale ont également fait le jeu des spéculateurs. En outre, les tensions croissantes concernant le programme nucléaire iranien ont contribué à l'augmentation du prix du pétrole.

Pour la fin de l'année, le prix du baril peut remonter à la suite de la demande croissante de pétrole brut à l'approche de l'hiver. L'évolution des prix du brut dépendra du rythme auquel les stocks américains de mazout de chauffage seront constitués ainsi que de la douceur ou de la rudesse de l'hiver dans l'hémisphère Nord.

La Chine a enregistré au 2^{ème} trimestre une expansion record (+ 11,9 % à un an). Les mesures de freinage de l'économie se révèlent donc inefficaces.

Mais en définitive tant le relèvement des taux d'intérêt que l'appréciation de la devise chinoise sont modestes. La suppression, fort crainte, des rabais à l'exportation sur 2.000 produits au 1^{er} juillet n'a eu jusqu'à présent aucun effet : les exportations ont encore bondi de 30 % en juillet. La progression des importations étant nettement plus lente (20,1 % en juillet), le boni de la balance commerciale gonfle.

Dans les autres pays de cette zone (Corée, Taiwan, Thaïlande, Singapour), l'expansion économique a nettement accéléré au 2^{ème} trimestre.

Ces économies très ouvertes pourraient être les premières frappées par un éventuel ralentissement de l'économie mondiale consécutif aux secousses qui touchent la finance américaine. Cette région est cependant bien armée pour résister à une éventuelle crise.

DEEL II Economisch verslag

HOOFDSTUK I

De nationale en internationale economische context

I.1. Internationaal

De prijs van de olie per vat heeft een grote invloed op de economische activiteit op wereldvlak. De olieprijs bereikte in september een nieuwe recordhoogte (*Bron* : De Standaard van 19 september 2007).

Aanvankelijk was dat te wijten aan de onzekerheid over de bereidheid van de OPEC om meer olie op te pompen.

Daarnaast joegen tropische stormen in de Golf van Mexico de olieprijsen de hoogte in. De daling van de Amerikaanse commerciële olievoorraden sinds eind augustus en de renteverlaging door de Federal Reserve speelden de speculanten eveneens in de kaart. De oplopende spanningen rond het Iraanse kernprogramma droegen ook bij tot de hogere olieprijsen.

Tegen de jaarwisseling kan de olieprijs terug stijgen door de toenemende vraag naar ruwe olie wegens de winter. De evolutie van de olieprijs zal afhangen van het tempo waarin de Amerikaanse stookolievoorraden zullen opgebouwd worden en of de winter op het noordelijke halfrond zacht of streng zal zijn.

De Chinese economie is in het tweede kwartaal in een recordtempo gegroeid (+ 11,9 % op een jaar). De maatregelen die werden genomen om de economie af te koelen, brengen blijkbaar geen zoden aan de dijk.

Trouwens, zowel de renteverhoging als de herwaarderding van de yuan, vallen bescheiden uit. Te oordelen naar de verdere uitvoerstijging (+ 30 % in juli) is de zo gevreesde afschaffing van de exportkortingen op 2.000 producten op 1 juli tot nu toe een maat voor niets geweest. Aangezien de invoer veel trager is gegroeid (+ 20,1 % in juli), zwelt het handelsoverschot steeds verder aan.

In de andere landen van deze regio (Korea, Taiwan, Thailand, Singapore) is de economische expansie in het tweede kwartaal duidelijk versneld.

Deze zeer open economieën kunnen als eerste getroffen worden door een eventuele vertraging van de wereldeconomie in de nasleep van de kredietcrisis in de VS. Deze regio is echter wel goed gewapend om het hoofd te bieden aan een eventuele crisis.

Au 2^{ème} trimestre, l'expansion du PIB japonais a faibli, ce qui en soi n'est pas inquiétant car elle suit 2 trimestres de croissance très vigoureuse. Durant les prochains mois, plusieurs éléments freineront l'activité économique : le ralentissement de l'économie américaine, la progression mesurée des salaires, la faiblesse du secteur technologique, le redressement brutal du yen. Il ne convient cependant pas d'être exagérément pessimiste. Depuis février, le taux d'inflation est redevenu négatif. Cependant dans un horizon à moyen terme, la reprise de l'économie devrait réveiller graduellement l'inflation.

Aux Etats-Unis, depuis le printemps 2006, l'économie traverse une phase de faible expansion. Cette phase se prolongera et cela d'autant plus que la consommation montre des signes de fatigue. La phase de faible expansion économique se prolongera donc. A partir du printemps 2008, l'économie reprendra graduellement de la vitesse. Le PIB s'appréciera de 1,9 % en 2007 et de 2,7 % en 2008 (contre 2,9 % en 2006).

Une des préoccupations majeures de la FED demeure l'inflation. Mais en septembre, des chiffres rassurants sur les prix de la production américaine engendraient plus d'optimisme. Si l'inflation reste sous contrôle, cela diminue le risque de crise hypothécaire après que le système financier attaquera également l'économie américaine. Le chiffre rassurant de l'inflation donne pour la première fois en quatre ans à la FED la marge pour réduire d'un demi pour-cent le taux de base aux Etats-Unis (*Source* : De Standaard du 19 septembre 2007).

A moins que la crise ne se termine rapidement, le taux des FED FUNDS sera ramené de 4,75 % actuellement à 4,25 % en juin 2008.

L'expansion économique de la zone euro a ralenti au cours du deuxième trimestre. La croissance du PIB a surtout été freinée par la constitution moins importante des stocks. La crise des prêts hypothécaires, le ralentissement de la conjoncture américaine, les nouveaux records de l'euro et la hausse des prix des matières premières (surtout celle du pétrole) risquent de miner encore la confiance et de réduire la croissance économique.

L'inflation dans la zone euro s'est effritée de 1,77 % en juillet à 1,75 % en août. L'inflation sous-jacente (soit sans tenir compte de l'énergie, de l'alimentation, de l'alcool et du tabac) oscille aux alentours de 1,9 % depuis février 2007.

En septembre, le nouveau bond du prix du pétrole influencera défavorablement l'inflation. Les prix de l'alimentation sont également en hausse. L'appréciation de l'euro limitera la pression inflationniste découlant des prix de l'énergie, mais ne l'éliminera pas.

In het tweede kwartaal is de expansie van het Japanse BBP vertraagd. Maar na twee kwartalen van zeer sterke groei is dat niet verontrustend. De komende maanden zullen verschillende elementen de economische groei afremmen : de vertraging van de Amerikaanse economie, de geringe loonsverhogingen, de zwakte van de technologische sector en de brutale herwaardering van de yen. Maar men hoeft evenwel niet overdreven pessimistisch te zijn. Sinds februari is de inflatie weer negatief geworden. Maar op middellange termijn zal de aantrekkende economie ze waarschijnlijk weer geleidelijk aanwakkeren.

In de Verenigde Staten zit de Amerikaanse economie sinds de lente van 2006 in een fase van een zwakke expansie. Deze fase is nog niet voorbij, temeer omdat de consumptie verschijnselen van vermoeidheid vertoont. De fase van zwakke economische expansie zal dus voortduren. Vanaf de lente van 2008 zal de economie geleidelijk aantrekken en de BBP-groei zal versnellen van 1,9 % in 2007 tot 2,7 % in 2008 (tegen 2,9 % in 2006).

Eén van de hoofdbekommernissen van de FED blijft de inflatie. Maar in september zorgden geruststellende cijfers over de Amerikaanse productieprijzen voor meer optimisme. Als de inflatie onder controle blijft, slinkt de kans dat de hypotheekcrisis na het financiële systeem ook de Amerikaanse economie zal aantasten. Het geruststellende inflatiecijfer gaf de FED de nodige ruimte om voor het eerst in vier jaar de basisrente in de VS met maar liefst een half procentpunt te verlagen (*Bron* : De Standaard van 19 september 2007).

Tenzij de crisis gauw voorbij is, zal de FED FUNDS-rente verlaagd worden van de huidige 4,75 % tot 4,25 % in juni 2008.

De economische groei van de eurozone vertraagde in het tweede kwartaal. Het groeicijfer werd vooral gedrukt door de minder krachtige opbouw van de voorraden. De hypothecaire kredietcrisis, de vertraging van de Amerikaanse conjunctuur, de nieuwe recordkoersen van de euro en de hausse van de grondstoffenprijzen (vooral van ruwe olie) dreigen het vertrouwen verder te ondermijnen en de economische groei te vertragen.

De inflatie in de eurozone brokkelde af van 1,77 % in juli tot 1,75 % in augustus. De kerninflatie, dus zonder energie, voeding, alcohol en tabak, schommelt al sinds februari 2007 rond 1,9 %.

In september zal de nieuwe stijging van de olieprijs de inflatie ongunstig beïnvloeden. Ook de voedselprijzen zitten in de lift. De stijging van de euro zal de inflatoire druk van de energieprijzen beperken, maar niet uitschakelen.

Ainsi l'euro a atteint en septembre un nouveau palier record face au dollar (*Source* : De Standaard du 13 septembre 2007).

La BCE a maintenu inchangé en septembre son taux de base à 4 % (*Source* : De Standaard du 19 septembre 2007). Elle risquait en effet d'aggraver la crise financière.

Le différentiel entre les taux à court terme américains et européens se réduira encore au cours de l'année à venir. En raison de la réduction de ce différentiel de taux et du pessimisme à l'égard de l'économie américaine à la suite de la crise immobilière, l'euro continuera probablement à s'apprécier par rapport au dollar au cours des prochains mois.

Le taux des IRS à 10 ans a suivi en partie la chute de son correspondant américain. Il est revenu de 4,91 % mi-juillet à 4,69 % en septembre. L'Europe n'étant en effet pas directement exposée à la crise des subprimes, le ralentissement de l'économie y sera donc moins prononcé.

Le taux des IRS à 10 ans passera de 4,69 % actuellement à 4,5 % en décembre 2007 et à 5 % en septembre 2008.

Source : *Prévisions économiques (septembre 2007) de Dexia Banque (Caissier de la Région)*.

I.2. La Belgique

En affichant une croissance trimestrielle moyenne de 0,7 % au cours du premier semestre 2007, l'économie belge a conservé son rythme de croissance soutenu enregistré en 2006. A l'instar de la conjoncture internationale, la croissance économique belge devrait quelque peu ralentir au troisième et au quatrième trimestre (0,5 % en moyenne). En conséquence, la croissance annuelle de 2007 devrait atteindre 2,7 %. En 2008, la croissance trimestrielle devrait se situer entre 0,5 % et 0,6 % et ainsi déboucher sur un taux annuel de 2,1 %.

L'an dernier, la croissance des exportations belges (2,6 %) est restée bien en deçà de celle des débouchés extérieurs (8,9 %); cette perte considérable de parts de marché est surtout attribuable à la contre-performance de nos exportations enregistrée au cours du premier trimestre. La croissance des exportations devrait être plus soutenue en 2007 et en 2008 (respectivement 4,6 % et 5,2 %) qu'en 2006 et ce, en dépit d'une progression moins importante des débouchés extérieurs (respectivement 6,7 % et 6,5 %). Les exportations belges continueraient donc à perdre du terrain sur les marchés extérieurs, mais à un rythme proche de la tendance historique. Par ailleurs, les importations progressent plus rapidement que les exportations. Toutefois, compte tenu de l'évolution relativement favorable des termes de l'échange, l'excédent des opérations courantes de

Zo bereikte de euro in september een nieuw recordpeil ten opzichte van de dollar (*Bron* : De Standaard van 13 september 2007).

De ECB heeft in september haar basisrente in de eurozone onveranderd gehouden op 4 % (*Bron* : De Standaard van 6 september 2007). Ze riskeerde immers de financiële crisis te verergeren.

Het verschil tussen de Amerikaanse en de Europese kortetermijnrente zal tijdens het komende jaar verder slinken. Door dit krimpende renteververschil en het pessimisme over de Amerikaanse economie als gevolg van de vastgoedcrisis, zal de euro de komende maanden waarschijnlijk verder appreciëren tegenover de dollar.

De IRS-rente op 10 jaar is haar Amerikaanse tegenhanger gedeeltelijk gevolgd in haar val en is gedaald van 4,91 % midden juli naar 4,69 % in september. Aangezien Europa niet rechtstreeks blootgesteld is aan de kredietcrisis, zal de economie er minder sterk vertragen.

De IRS-rente op 10 jaar zal evolueren van de huidige 4,69 % naar 4,5 % in december 2007 en 5 % in september 2008.

Bron : *Economische vooruitzichten (september 2007) Dexia Bank (Kassier van het Gewest)*.

I.2. België

Met een gemiddelde kwartaalgroei van 0,7 % bleef de Belgische economie zich in de eerste helft van 2007 even krachtig ontwikkelen als in 2006. In navolging van de internationale conjunctuur zou de Belgische groei in het derde en het vierde kwartaal overschakelen op een gematigder tempo van gemiddeld 0,5 %, wat resulteert in een jaargroei van 2,7 % in 2007. In 2008 zou de kwartaalgroei zich tussen 0,5 % en 0,6 % situeren, wat het jaarcijfer op 2,1 % brengt.

Vorig jaar bleef de Belgische uitvoergroei (2,6 %) sterk achter op de toename van de buitenlandse afzetmarkten (8,9 %), wat resulteerde in een markant verlies aan marktaandeel. Het jaarcijfer voor de uitvoer werd evenwel sterk neerwaarts beïnvloed door een ondermaats eerste kwartaal. De uitvoer zou in 2007 en 2008 sterker toenemen dan in 2006 (met respectievelijk 4,6 % en 5,2 %), ondanks een minder krachtige ontwikkeling van de buitenlandse afzetmarkten (met resp. 6,7% en 6,5%). Hoewel de Belgische uitvoer daarmee terrein blijft verliezen op de buitenlandse afzetmarkten, zou het verlies nauwer aansluiten bij zijn historische trend. De invoer blijft in sterkere mate toenemen dan de uitvoer, maar door de relatief gunstige ontwikkeling van de ruilvoet zou het overschot van de lopende verichtingen met het buitenland zich nagenoeg stabiliseren en

la Belgique avec le reste du monde devrait pratiquement se stabiliser pour s'établir à 2,2 % du PIB en 2008, contre 2,4 % en 2006.

En 2007, la demande intérieure devrait croître de 3,2 %, contre 3 % en 2006. Cette légère accélération est attribuable aux dépenses de consommation et à la formation brute de capital fixe. En 2008, la croissance de la demande intérieure revient à 2 % sous l'effet de la consommation des particuliers et des investissements des entreprises.

Le revenu disponible réel des particuliers a progressé de 2,6 % en 2006, principalement grâce aux créations d'emploi et à la mise en œuvre de la dernière phase de la réforme de l'impôt des personnes physiques. Par conséquent, la croissance de la consommation des particuliers a atteint 2 %. En 2007, la réforme fiscale n'a plus d'impact supplémentaire sur le revenu disponible. Néanmoins, les nouvelles créations d'emploi et l'augmentation des revenus de la propriété (suite à la hausse des taux d'intérêt) soutiennent le pouvoir d'achat qui progresse de 2,1 %. Ce climat économique favorable s'est reflété dans la confiance des consommateurs qui s'est maintenue à un niveau élevé jusqu'à la mi-2007. Les dépenses des ménages ont été particulièrement dynamiques au cours du premier semestre et devraient croître de 2,5 % cette année, entraînant le taux d'épargne des ménages à la baisse (12,1 %). En 2008, les créations d'emploi moins nombreuses et l'accélération de l'inflation devraient freiner la progression du pouvoir d'achat à 1,4 %. Néanmoins, en raison d'un nouveau recul du taux d'épargne, la consommation des particuliers devrait augmenter de 1,7 %.

Les investissements des entreprises (hors acquisition de bâtiments publics) ont constitué, avec la consommation des particuliers, le principal moteur de la croissance de l'économie au cours du premier semestre 2007. Compte tenu des perspectives de demande moins favorables à partir de la mi-2007, le rythme d'investissement devrait quelque peu se tasser. Grâce aux bonnes prestations du début de l'année, la croissance annuelle moyenne des investissements des entreprises devrait toutefois atteindre 8,9 % (contre 2,6 % en 2006). En 2008, elle devrait s'établir à 3,2 % et ainsi dépasser, pour la cinquième année consécutive, la croissance du PIB. Par ailleurs, la croissance trimestrielle des investissements en logements a sensiblement progressé jusqu'au troisième trimestre 2006; elle fléchit depuis lors en raison du relèvement des coûts de financement (taux hypothécaires plus élevés) et du ralentissement de la croissance du revenu disponible réel. En conséquence, la croissance en volume des investissements en logements des ménages devrait faiblir et n'atteindre que 3,8 % en 2007 et 1,2 % en 2008 (contre 7,6 % en 2006). Quant au rythme de croissance des investissements publics, il est déterminé dans une large mesure par les travaux d'infrastructure des pouvoirs locaux, qui se sont multipliés à l'approche des élections communales d'octobre 2006; les investissements publics ont ainsi augmenté de 5,9 % en 2006 (hors produit de la vente de bâtiments publics). Cette année, ils enregistreraient un recul (-7,5 %); il en irait de même en 2008 mais dans une moindre mesure.

uitkomen op 2,2 % van het BBP in 2008, tegenover 2,4 % in 2006.

De binnenlandse vraag zou dit jaar met 3,2 % toenemen, t.o.v. 3 % in 2006. Die lichte versnelling is te danken aan vaste kapitaalvorming. In 2008 verzwakt de groei van de binnenlandse vraag tot 2 % als gevolg van de particuliere consumptie en de bedrijfsinvesteringen.

Het reëel beschikbaar inkomen van de particulieren steeg vorig jaar met 2,6 %, vooral dankzij de toename van de werkgelegenheid en de laatste fase van de hervorming van de personenbelasting. Daardoor versnelde de groei van de particuliere consumptie tot 2 %. In 2007 levert de hervorming van de personenbelasting geen bijkomende impulsen meer voor het beschikbaar inkomen. Toch stijgt de koopkracht nog met 2,1 % door de snellere werkgelegenheidsgroei en de toename van de inkomsten uit vermogen (door de hogere rentevoeten). Het gunstig economische klimaat weerspiegelde zich in het consumentenvertrouwen dat zich tot midden 2007 op een hoog niveau handhaafde. De gezinsbestedingen waren dan ook bijzonder dynamisch in het eerste semester en zouden dit jaar met 2,5 % groeien, waardoor de gezinsspaarquote terugvalt tot 12,1 %. In 2008 beperkt de koopkrachtstijging zich tot 1,4 % als gevolg van de geringere werkgelegenheidstoename en de hogere inflatie, maar door een verdere afbrokkeling van de spaarquote trekt de particuliere consumptie nog aan met 1,7 %.

De bedrijfsinvesteringen (gezuiverd voor aankopen van overheidsgebouwen) vormden samen met de particuliere consumptie de belangrijkste groeimotor in de eerste helft van 2007. In het licht van de minder gunstige vraagvooruitzichten vanaf midden 2007 zou het investeringstempo wat afkoelen. Dankzij het sterke jaarbegin, komt de gemiddelde investeringsgroei uit op 8,9 %, na 2,6 % in 2006. In 2008 zou de jaargroei 3,2 % bedragen en daarmee voor het vijfde jaar op rij de BBP-groei overtreffen. De kwartaalgroei van de investeringen in woongebouwen versnelde fors tot het derde kwartaal van 2006, maar neemt sindsdien wat gas terug onder druk van de toegenomen financieringskosten (hogere hypothecaire rente) en de tragere groei van het reëel beschikbaar inkomen. De volumegroei van de gezinsinvesteringen verzwakt daardoor tot 3,8 % in 2007 en 1,2 % in 2008 (na 7,6 % in 2006). Het groeipad van de overheidsinvesteringen wordt in belangrijke mate bepaald door de infrastructuurwerken van de lokale overheden. Die namen een hoge vlucht in de aanloop naar de gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2006. Gezuiverd voor verkopen van overheidsgebouwen, stegen de overheidsinvesteringen in 2006 met 5,9 % en worden ze dit jaar met 7,5 % terugschroefd. In 2008 zou het investeringsvolume verder afnemen, zij het in beperktere mate.

En 2006, l'emploi intérieur a augmenté de 52.700 personnes en moyenne. Tout comme ces dernières années, la croissance de l'emploi sera soutenue en 2007 et 2008 par la faible progression des coûts salariaux, par un retournement de tendance, à la hausse, du nombre d'indépendants et par un développement accru de l'emploi dans les titres-services. En outre, étant donné que l'emploi réagit avec un certain retard à l'évolution de l'activité économique, sa progression devrait être encore plus sensible cette année (61.300 unités).

En 2008, les créations d'emploi devraient rester élevées (44.200 personnes). Le taux d'emploi grimperait ainsi de 62,6 % en 2006 à 63,5 % en 2008. L'emploi augmentant davantage que la population active, le nombre de chômeurs (définition administrative large) diminuerait de 57.800 unités en 2007 et de 20.400 unités en 2008.

La hausse des prix, mesurée à l'aide de l'indice national des prix à la consommation (INPC), devrait atteindre 1,7 % cette année et 2,2 % l'année prochaine. Au cours de ces deux années, l'inflation est largement influencée par l'évolution des prix de l'énergie. En 2007, la libéralisation des marchés du gaz et de l'électricité en Wallonie et à Bruxelles permet de maîtriser la progression de l'INPC, alors qu'en 2008, les hausses annoncées du prix du gaz naturel alimentent l'inflation. L'impact de l'augmentation du prix du pétrole brut exprimé en dollars sur l'inflation belge devrait rester relativement limité grâce à l'appréciation simultanée de l'euro. Quant à l'indice santé, qui n'est pas influencé par les fluctuations de prix des carburants, des boissons alcoolisées et du tabac, il devrait progresser de 1,6 % en 2007 et de 2,2 % en 2008. L'indice pivot serait franchi à deux reprises en 2008 : l'indice pivot actuel (106,22) en janvier, l'indice pivot suivant (108,34) en décembre.

Source : Bureau Fédéral du Plan, communiqué de presse de 5 octobre 2007.

Chiffres clés pour l'économie belge

Les chiffres dans le tableau I.2.1 ci-dessous représentent les variations en volume exprimés en pourcentages, sauf s'il y a des indications contraires.

De binnenlandse werkgelegenheid steeg in 2006 gemiddeld met 52.700 personen. Net zoals in de afgelopen jaren wordt de banengroei ook dit en volgend jaar ondersteund door de beperkte toename van de loonkosten, de trendomkeer in de evolutie van het aantal zelfstandigen (een toename) en de verdere uitbreiding van de dienstencheque-werkgelegenheid. Doordat de werkgelegenheidstoename bovendien met enige vertraging reageert op de evolutie van de economische activiteit, zou ze dit jaar verder aantrekken tot 61.300 personen.

In 2008 blijft de werkgelegenheidstoename aanzienlijk (44.200 personen). De werkgelegenheidsgraad stijgt van 62,6 % in 2006 tot 63,5 % in 2008. De werkgelegenheid neemt sterker toe dan de beroepsbevolking, zodat het aantal werklozen (ruime administratieve definitie) vermindert met 57.800 in 2007 en met 20.400 in 2008.

De inflatie, gemeten aan de hand van het nationale indexcijfer van de consumptieprijzen (NICP), wordt voor dit jaar en voor volgend jaar geraamd op respectievelijk 1,7 % en 2,2 %. In beide jaren wordt de inflatie sterk beïnvloed door de evolutie van de energieprijzen. Dit jaar wordt de toename van het NICP in de hand gehouden door de liberalisering van de gas- en elektriciteitsmarkt in Brussel en Wallonië, terwijl de versnelling van de inflatie in 2008 grotendeels verklaard wordt door de aangekondigde prijsverhogingen voor aardgas. De impact van de prijsstijging van de ruwe olie uitgedrukt in dollar op de Belgische inflatie zou relatief beperkt blijven dankzij de gelijktijdige appreciatie van de euro. De gezondheidsindex, die niet beïnvloed wordt door de prijsbewegingen van motorbrandstoffen, tabakswaaren en alcoholhoudende dranken zou met 1,6 % en 2,2 % toenemen. De huidige spilindex (106,22) zou overschreden worden in januari en de volgende spilindex (108,34) in december 2008.

Bron : Federaal Planbureau, perscommuniqué van 5 oktober 2007.

Kerncijfers voor de Belgische economie

In onderstaande tabel I.2.1 stellen de cijfers wijzigingspercentages in volumes voor, tenzij anders vermeld.

Tableau I.2.1 :
Chiffres clés pour l'économie belge

Tabel I.2.1 :
Kerncijfers voor de Belgische economie

	2005	2006	2007	2008
Dépenses de consommation finale des particuliers / Consumptieve bestedingen van de particulieren	1,3	2,0	2,5	1,7
Dépenses de consommation finale des pouvoirs publics / Consumptieve bestedingen van de overheid	-0,2	0,0	2,4	2,5
Formation brute de capital fixe / Bruto vaste kapitaalvorming	6,7	4,2	5,9	2,3
Dépenses nationales totales / Totaal van de nationale bestedingen	2,1	3,0	3,2	2,0
Exportations de biens et services / Uitvoer van goederen en diensten	3,6	2,6	4,6	5,2
Importations de biens et services / Invoer van goederen en diensten	4,2	2,7	5,3	5,3
Exportations nettes / Netto-uitvoer	-0,3	-0,0	-0,4	0,1
PIB / BBP	1,7	2,8	2,7	2,1
Indice national des prix à la consommation / Nationaal indexcijfer der consumptieprijzen	2,8	1,8	1,7	2,2
Indice santé / Gezondheidsindex	2,2	1,8	1,6	2,2
Revenu disponible réel des particuliers / Reëel beschikbaar inkomen van de particulieren	-0,1	2,6	2,1	1,4
Taux d'épargne des particuliers (en % du revenu disponible) / Spaarquote van de particulieren (in % van het beschikbaar inkomen)	12,2	12,5	12,1	11,8
Emploi intérieur (variation annuelle, en milliers) / Binnenlandse werkgelegenheid (jaargemiddelde, verandering in duizendtallen)	51,1	52,7	61,3	44,2
Taux de chômage (taux standardisé Eurostat, moyenne annuelle) / Werkloosheidsgraad (Eurostat standaard, jaargemiddelde)	8,4	8,2	7,5	7,2
Solde des opérations courantes (en % du PIB) / Saldo lopende rekening (in % van het BBP)	2,5	2,4	2,3	2,2
Taux de change de l'euro en dollar (nombre de dollars pour 100 euros) / Wisselkoers van de euro in dollar (aantal dollars voor 100 euro)	124,3	125,5	136,1	141,3
Taux d'intérêt à court terme (tarif interbancaire, 3 mois, %) / Korte rente (interbancair tarief, 3 maand, %)	2,2	3,1	4,2	4,3
Taux d'intérêt à long terme (OLO, 10 ans, %) / Lange rente (OLO, 10 jaar, %)	3,4	3,8	4,3	4,3

Source : Bureau fédéral du Plan, communiqué de presse du 5 octobre 2007

Bron : Federaal Planbureau, perscommuniqué van 5 oktober 2007

I.3. La Région Bruxelles-Capitale : contexte macro-économique

I.3.1. Indice de compétitivité

Selon le rapport, « European competitiveness Index 2006-2007 », publié par R. Huggins et W. Davies – Robert Huggins Associates Ltd (2006), Bruxelles passe de la deuxième à la première place dans le classement de l'indice de compétitivité européen pour 2006-2007. Avec un score de 193,5, Bruxelles prend la première place et en gagne deux par rapport à 2004. Par conséquent, elle bat également Uusimaa (Finlande), l'ancien leader.

I.3. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest : macro-economische context

I.3.1. Competitiviteitsindex

Volgens het rapport « European competitiveness Index 2006-2007 », gepubliceerd door R. Huggins en W. Davies – Robert Huggins Associates Ltd (2006), stijgt Brussel van de tweede naar de eerste plaats in de rangschikking m.b.t. de Europese competitiviteitsindex voor 2006-2007. Met een score van 193,5 neemt Brussel de eerste plaats in en stijgt daarmee twee plaatsen in vergelijking met 2004 waardoor het eveneens de vorige leider, Uusimaa (Finland), verslaat.

En ce qui concerne la prestation économique, Bruxelles est clairement une des villes les plus riches d'Europe avec le PIB (Produit Intérieur Brut) par personne le plus élevé de la Communauté européenne. En ce qui concerne les revenus et la productivité au travail, Bruxelles est uniquement dépassée par la Région parisienne « Île de France ».

La prospérité économique inégalée de la Région est partiellement le résultat du niveau remarquable des investissements du secteur public, étant donné l'ancrage de la Commission européenne.

Sur la base de leurs constatations, Huggins et Davies démontrent également que Bruxelles est également un centre dynamique et un lieu de connaissance intensive tant pour la Belgique que pour l'Europe. Ainsi Bruxelles arrive dans le top 10 de la mise à l'emploi dans le secteur des services ICT et également pour R&D dans l'enseignement supérieur, ce dernier étant soutenu également par les dépenses des pouvoirs publics et des entreprises en matière de R&D.

A côté de cette très bonne base de connaissance, Bruxelles reste la ville d'Europe la plus accessible : la densité du réseau ferroviaire est huit fois plus élevée que l'indice moyen et Bruxelles est dans le top 10 en ce qui concerne la densité du réseau routier.

Source : R. Huggins, W. Davies. *European competitiveness Index 2006-07*. Robert Huggins Associates Ltd. 2006

I.3.2. Innovation et entrepreneuriat

Tableau I.3.2.1 :
Innovation et entrepreneuriat

Part de personnel R&D dans l'emploi (% total) Aandeel personeel R&D in de tewerkstelling (% totaal)			
Année Jaar	Belgique België	RBC BHG	Europe-15 Europa-15
2002	1,80	3,65	1,6
2003	1,81	3,62	1,6
Nombre de demandes de brevets (par million d'habitants) Aantal brevetaanvragen (per miljoen inwoners)			
Année Jaar	Belgique België	RBC BHG	Londres Londen
2002	140,8	120,4	n.b.
2003	70,2	56,5	122,1
Taux net de création d'entreprises Nettoprocentage oprichting ondernemingen			
Année Jaar	Belgique België	RBC BHG	
2003	0,2%	0,2%	
2004	1,5%	2,7%	

Wat betreft economische prestatie is Brussel duidelijk één van de rijkste steden van Europa met het hoogste BBP (Bruto Binnenlands Produkt) per persoon binnen de Europese Gemeenschap. Wat betreft inkomsten en arbeidsproductiviteit moet Brussel enkel de Parijse regio « Île de France » voorbij laten gaan.

De ongeëvenaarde economische welvaart van het Gewest is ten dele het resultaat van het opmerkelijke niveau van investeringen door de publieke sector, aangezien het de thuishaven van de Europese Commissie is.

Op basis van hun bevindingen tonen Huggins en Davies eveneens aan dat Brussel ook een dynamisch, kennis-intensief centrum is voor zowel België als Europa. Zo belandt Brussel in de top 10 voor zowel tewerkstelling binnen de ICT-dienstverlening alsook uitgaven voor R&D binnen het hoger onderwijs, waarbij deze laatste eveneens door bedrijfs- en overheidsuitgaven voor R&D ondersteund worden.

Naast deze zeer sterke kennisbasis blijft Brussel één van de meest toegankelijke steden van Europa : niet alleen is de spoorwegdichtheid acht maal hoger dan het indexgemiddelde, Brussel behoort eveneens tot de top tien wat betreft de dichtheid van autowegen.

Bron : R. Huggins, W. Davies. *European competitiveness Index 2006-07*. Robert Huggins Associates Ltd. 2006.

I.3.2. Innovatie en ondernemerschap

Tabel I.3.2.1 :
Innovatie en ondernemerschap

La Région de Bruxelles-Capitale dispose d'importants centres de recherche universitaires et de sièges sociaux d'entreprises actives en R&D. La part de personnel R&D dans l'emploi y est le double de celle du pays et supérieure à la moyenne de l'UE-15 (3,62 %).

Quant au nombre de demandes de brevets, Bruxelles et la Belgique pourraient globalement faire mieux. Au cours de la période 1999-2003, le nombre d'entreprises actives, en Région de Bruxelles-Capitale, a continuellement baissé.

Toutefois, on constate une relance amorcée en 2004 qui se prolonge en 2005 où le taux de création net est largement supérieur en région bruxelloise qu'au niveau national, marquant ainsi une dynamique plus prononcée du processus création-destruction qu'en moyenne dans le pays.

Source : Le baromètre conjoncturel de la Région de Bruxelles-Capitale, IBSA, Juillet 2007

1.3.3. Recherche et développement

La part des crédits publics alloués à la Recherche et au Développement (R&D) dans le budget total de la Région de Bruxelles-Capitale a augmenté progressivement ces dernières années. Alors que pour 2005, la part du budget fédéral était supérieure à celle du budget régional de la RBC, pour 2006 et 2007 on assiste à la situation inverse.

La RBC semble ainsi consentir à un effort budgétaire plus important que le niveau fédéral. En 2007, au niveau fédéral, les prévisions des crédits sont bien entendus à la hausse mais de façon proportionnelle à la hausse des dépenses générales ce qui explique cette stabilisation.

Les crédits publics accordés à R&D en 2005 par la Région de Bruxelles-Capitale représentent 1,25 % de l'ensemble des crédits publics alloués à la R&D de tout le pays.

En ce qui concerne les dépenses privées de R&D, la Région de Bruxelles-Capitale suit le modèle national. La proportion de ces dépenses par rapport au PIB ne cesse de diminuer.

Une telle diminution ne s'observe pas qu'en Belgique, bien qu'en France et en Allemagne, ces dépenses augmentent progressivement et se maintiennent de façon relativement constante dans l'UE-15.

Les pourcentages concernés sont par ailleurs encore bien éloignés de l'objectif européen de 3 % du PIB visant à consacrer en 2010 aux dépenses de R&D, dont au moins deux tiers financés par les entreprises.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest beschikt over belangrijke universitaire onderzoekscentra en sociale hoofdzetels van bedrijven actief in het domein van de R&D. Het personeelsaandeel m.b.t. R&D binnen de totale tewerkstelling is tweemaal zo hoog als dat van België en ligt hoger dan het gemiddelde van de EU-15. (3,62 %)

Wat betreft het aantal brevetaanvragen zouden Brussel en België globaal gezien beter kunnen. Tijdens de periode 1999-2003 daalde het aantal actieve ondernemingen continu binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Niettemin merkt men een beginnende opleving in 2004 die zich in 2005 verderzet waarbij het nettoprocentage m.b.t. de oprichting van ondernemingen ruimschoots hoger ligt in het Brussels Gewest dan op nationaal niveau. Dit duidt ook op een meer uitgesproken dynamiek van het proces oprichting-opheffing dan gemiddeld in het land.

Bron : De conjunctuurbarometer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, BISA, Juli 2007.

1.3.3. Onderzoek en ontwikkeling

Het aandeel van openbare kredieten in de totale begroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat aan Onderzoek en Ontwikkeling (R&D) toegekend werd, is gedurende de laatste jaren progressief gestegen. Terwijl voor 2005 het aandeel in de federale begroting nog hoger lag dan dat van de gewestelijke begroting, constateert men voor 2006 en 2007 de omgekeerde situatie.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest lijkt zo een belangrijkere budgettaire inspanning te doen dan het federaal niveau. Voor 2007 voorziet men op federaal niveau dat deze kredieten zullen stijgen maar dan wel op een evenredige wijze met de stijging van de algemene uitgaven wat deze stabilisering verklaart.

Voor 2005 vertegenwoordigen de openbare kredieten, die door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan R&D toegekend werden, 1,25 % van het totaal van de kredieten toegekend aan R&D voor heel het land.

Wat betreft de privé-uitgaven voor R&D volgt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het nationaal model. De verhouding van deze uitgaven m.b.t. het BBP blijft dalen.

Zulke vermindering wordt niet alleen in België waargenomen, hoewel deze uitgaven in Frankrijk en Duitsland progressief stijgen en zich op een constante manier in de EU-15 handhaven.

De betreffende percentages zijn overigens nog ver verwijderd van het Europese objectief van 3 % van het BBP dat in 2010 als bedrag voor bestedingen aan R&D vooropgesteld wordt, waarvan minstens tweederde door de bedrijven gefinancierd wordt.

Source : *Le baromètre conjoncturel de la Région de Bruxelles-Capitale, IBSA, Juillet 2007*

Bron : *De conjunctuurbarometer van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, BISA, Juli 2007.*

Tableau I.3.3.1 :
Recherche et développement

Tabel I.3.3.1:
Onderzoek en ontwikkeling

Crédits publics à la R&D (% du budget total) * Openbare kredieten voor R&D (% van de totale begroting) *		
	Autorités fédérales Federale autoriteiten	Région de Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest
2007**	0,89 %	1,09 %
2006	0,89 %	0,99 %
2005	0,85 %	0,78 %
2004	0,89 %	0,82 %

Dépenses privées de R&D Privé-uitgaven voor R&D		
	Belgique België	Région de Bruxelles-Capitale Brussels Hoofdstedelijk Gewest
2005***	1,24 %	n.d.
2004***	1,30 %	0,58 %
2003	1,31 %	0,57 %
2002	1,37 %	0,61 %
2001	1,51 %	0,65 %

* Sur la base du dernier ajustement budgétaire

** Sur la base du budget initial

*** Sur la base d'estimation d'Eurostat

Sources : *Budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale, Budget général des dépenses de l'Etat fédéral. Belspo, BNB, Eurostat.*

CHAPITRE II Les acteurs économiques de la Région de Bruxelles-Capitale

II.1. Les ménages

II.1.1. Evolutions démographiques

Par rapport à 2005, la population de la Région de Bruxelles-Capitale a augmenté de 12.055 unités jusqu'à 1.018.804 unités en date du 1^{er} janvier 2006. Ceci correspond à une croissance démographique de 1,2 %. L'année passée, ce chiffre était encore de 0,8 %.

* Op basis van de laatste begrotingsaanpassing

** Op basis van de initiële begroting

*** Op basis van de schatting door Eurostat

Bronnen : *Algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, algemene uitgavenbegroting van de Federale Overheid. Belspo, BNB, Eurostat.*

HOOFDSTUK II De economische actoren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

II.1. De gezinnen

II.1.1. Demografische ontwikkelingen

Ten opzichte van 2005, is de bevolking van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op 1 januari 2006 met 12.055 eenheden gestegen naar 1.018.804 eenheden. Dit stemt overeen met een bevolkingsgroei van 1,2 %. Verleden jaar bedroeg dit cijfer nog 0,8 %.

Tableau II.1.1.1
Population par groupe d'âge –
Région de Bruxelles-Capitale et Royaume
(situation au 1^{er} janvier)

Tabel II.1.1.1
Bevolking per leeftijdsgroep –
Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Rijk
(toestand op 1 januari)

	2001	2002	2003	2004	2005	2006
RBC-BHG						
Total/ Totaal	964.405	978.384	992.041	999.899	1.006.749	1.018.804
0-19 ans/jaar	226.335	230.400	234.000	236.920	239.819	244.789
20-64 ans/jaar	578.536	589.465	600.785	606.564	611.419	619.470
+64 ans/jaar	159.534	158.519	157.266	156.415	155.511	154.545
Belgique-België						
Total/Totaal	10.263.414	10.309.725	10.355.844	10.396.421	10.445.852	10.511.382
0-19 ans/jaar	2.412.224	2.408.943	2.407.368	2.408.456	2.414.041	2.428.706
20-64 ans/jaar	6.121.455	6.154.390	6.186.086	6.207.845	6.232.311	6.237.659
+64 ans/jaar	1.729.735	1.746.392	1.762.390	1.780.120	1.799.500	1.809.017

Source : SPF Economie – Direction générale Statistique et Information économique, Service Démographie, 2007.

Ces dernières années, la structure et les rapports de la population bruxelloise sont restés plus ou moins stables. En 2005, environ 61 % de la population bruxelloise est constituée de personnes ayant entre 20 et 64 ans. La part des 65 ans et plus a légèrement diminué (par rapport à la population totale) en 2005, tandis que les deux autres groupes démographiques ont progressé.

II.1.2. Population par commune

Le tableau ci-dessous montre que la croissance de la population n'est pas répartie uniformément sur les 19 communes bruxelloises. Ganshoren et Molenbeek-St-Jean sont les communes où la population a le plus augmenté.

Bron : FOD Economie – Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie, Dienst Demografie, 2007.

De afgelopen jaren zijn de structuur en verhoudingen van de Brusselse bevolking min of meer dezelfde gebleven. In 2006 bestond ongeveer 61 % van de Brusselse bevolking uit personen tussen 20 en 64 jaar. Het aandeel van de 65-plussers is lichtjes gedaald (in verhouding tot de totale bevolking) in 2006, terwijl de twee andere bevolkingsgroepen toenamen.

II.1.2. Bevolking per gemeente

Onderstaande tabel toont dat de bevolkingsgroei niet gelijkmatig gespreid is over de 19 Brusselse gemeenten. De grootste stijgers zijn Ganshoren en St.-Jans-Molenbeek.

Tableau II.1.2.1
Population de droit par commune au 1^{er} janvier 2007 –
Région de Bruxelles-Capitale

Tabel II.1.2.1
Werkelijke bevolking per gemeente op 1 januari 2007–
Brussels Hoofdstedelijk Gewest

	Hommes Mannen	Femmes Vrouwen	Total Totaal	Evolution annuelle Evolutie op jaarbasis	
RBC-BHG	496.788	534.427	1.031.215	+ 12.411	+ 1,22 %
Anderlecht	47.451	50.150	97.601	+ 1.590	+ 1,66 %
Bruxelles – Brussel	73.147	72.770	145.917	+ 1.133	+ 0,78 %
Ixelles – Elsene	37.990	40.098	78.088	+ 577	+ 0,74 %
Etterbeek	20.042	22.300	42.342	+ 602	+ 1,44 %
Evere	15.888	18.240	34.128	+ 666	+ 1,99 %
Ganshoren	9.697	11.698	21.395	+ 462	+ 2,20 %
Jette	20.276	23.288	43.564	+ 583	+ 1,36 %
Koekelberg	9.026	9.515	18.541	+ 384	+ 2,11 %
Auderghem – Oudergem	13.912	15.769	29.681	+ 129	+ 0,44 %
Schaerbeek – Schaarbeek	55.784	55.709	113.493	+ 1.547	+ 1,38 %
Berchem-Ste-Agathe – St.-Agatha-Berchem	9.707	10.724	20.431	+ 353	+ 1,76 %
Saint-Gilles – Sint-Gillis	22.569	22.198	44.767	+ 502	+ 1,13 %
Molenbeek-St-Jean – St.-Jans-Molenbeek	40.098	41.534	81.632	+ 1.755	+ 2,20 %
St-Josse-ten-Noode – St.-Joost-ten-Node	12.246	11.539	23.785	+ 228	+ 0,97 %
Woluwe-St-Lambert – St.-Lambrechts-Woluwe	21.878	26.437	48.315	+ 363	+ 0,76 %
Woluwe-St-Pierre – St.-Pieters-Woluwe	17.860	20.694	38.554	+ 322	+ 0,84 %
Uccle – Ukkel	35.182	41.394	76.576	+ 622	+ 0,82 %
Forest – Vorst	22.894	25.390	48.284	+ 565	+ 1,18 %
Watermael-Boitsfort – Watermaal-Bosvoorde	11.141	12.980	24.121	+ 65	+ 0,27 %

Source : SPF Economie, Direction générale Statistique et Information économique.

Bron : FOD Economie – Algemene Directie Statistiek en Economische informatie.

II.1.3. Les revenus des Bruxellois

Le revenu total net imposable est constitué de tous les revenus nets, moins les dépenses déductibles. L'ensemble des revenus nets est la somme de tous les revenus nets appartenant aux catégories revenus des biens immobiliers, revenus et recettes de capitaux et biens mobiliers, revenus professionnels et revenus divers.

Pour la Belgique, en 2004 le revenu total net imposable a atteint 137,8 milliards d'euros, contre 131,3 milliards d'euros l'année précédente, soit une hausse globale de 5 %. La Wallonie affiche la hausse la plus marquée (+ 5,9 %). Viennent ensuite la Région de Bruxelles-Capitale (+ 5,1 %) et la Flandre (+ 4,4 %). En Région de Bruxelles-Capitale, le revenu total net imposable est de 11,35 milliards d'euros.

Le nombre de déclarations en Belgique a augmenté de 7,0 % et à Bruxelles de 12,7 %.

Pour l'exercice 2005, 507.954 déclarations ont été introduites en Région bruxelloise.

II.1.3. De inkomens van de Brusselaars

Het totaal netto belastbaar inkomen bestaat uit alle netto inkomsten min de aftrekbare uitgaven. Het geheel van netto inkomsten is de som van alle netto inkomsten uit de categorieën inkomsten van onroerende goederen, inkomsten en opbrengsten van roerende goederen en kapitalen, bedrijfsinkomsten en diverse inkomsten.

In 2004 bedroeg voor België het totaal belastbaar netto-inkomen 137,8 miljard euro, tegen 131,3 miljard euro het voorgaande jaar. Dat komt neer op een globale stijging van 5,0 %. De toename is het grootst in Wallonië (+ 5,9 %). Daarna volgen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (+ 5,1 %) en Vlaanderen (+ 4,4 %). In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedroeg het totaal netto belastbaar inkomen 11,35 miljard euro.

Het aantal belastingaangiften steeg nationaal met 7,0 % en in Brussel met 12,7 %.

Er werden voor het aanslagjaar 2005 in het Brussels Gewest 507.954 aangiften ingediend.

Le revenu moyen par déclaration en 2004 en Région de Bruxelles-Capitale, a augmenté, à savoir de 4,3 %.

Le revenu net imposable moyen par déclaration, qui est le quotient du revenu total net imposable et du nombre total de déclarations, a baissé pour l'ensemble du pays, la Région Bruxelles-Capitale et en Région wallonne. En Région flamande, ce revenu a augmenté. En Région de Bruxelles-Capitale, le revenu net imposable moyen a baissé de 23.964 euros en 2003 à 22.338 euros en 2004.

De même, le revenu médian, malgré une légère diminution reste le plus élevé en Flandre, à savoir 19.313 euros, contre 15.927 euros à Bruxelles et 16.671 euros en Région wallonne. Le revenu médian est le revenu attaché à la déclaration se situant au centre de la série, les déclarations ayant été classées par ordre de grandeur du revenu.

Vous pouvez consulter toutes ces données dans le tableau ci-dessous.

Tableau II.1.3.1
Revenus du Royaume et des régions

In 2004 steeg het gemiddeld inkomen per inwoner in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met 4,3 %.

Het gemiddeld netto belastbaar inkomen per aangifte, dit is het quotiënt van het totale netto belastbaar inkomen en het totale aantal aangiften, daalde voor het land, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en voor het Waals Gewest. In het Vlaams Gewest steeg dit inkomen. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest daalde het gemiddeld netto belastbaar inkomen van 23.964 euro in 2003 tot 22.338 euro in 2004.

Ook het mediaaninkomen blijft ondanks een lichte daling het hoogst in Vlaanderen: 19.313 euro, tegen 15.927 euro in Brussel en 16.671 euro in Wallonië. Het mediaaninkomen is het inkomen verbonden aan de aangifte die zich in het midden van de reeks bevindt wanneer de aangiften geklasseerd worden naar inkomen.

Al deze gegevens vindt u terug in onderstaande tabel.

Tabel II.1.3.1
Inkomens van het Rijk en de gewesten

Exercice 2004, revenus 2003
Aanslagjaar 2004, inkomens 2003

Exercice 2005, revenus 2004
Aanslagjaar 2005, inkomens 2004

Revenu net imposable (en milliards d'euros)
Belastbaar netto-inkomen (in miljard euro)

Royaume	131,31	137,78	Rijk
RBC	10,8	11,35	BHG
Région flamande	80,99	84,57	Vlaams gewest
Région wallonne	39,52	41,87	Waals gewest

Nombre de déclarations fiscales
Aantal belastingaangiften

Royaume	5.369.652	5.744.682	Rijk
RBC	450.745	507.954	BHG
Région flamande	3.218.509	3.353.333	Vlaams gewest
Région wallonne	1.700.398	1.883.395	Waals gewest

Total impôt des personnes physiques (en milliards d'euros)
Totale personenbelasting (in miljard euro)

Royaume	30,41	29,97	Rijk
RBC	2,63	2,56	BHG
Région flamande	19,18	19,00	Vlaams gewest
Région wallonne	8,59	8,42	Waals gewest

Revenu moyen par habitant (en euros) Gemiddeld inkomen per inwoner (in euro)			
Royaume	12.655	13.222	Rijk
RBC	10.846	11.309	BHG
Région flamande	13.485	14.026	Vlaams gewest
Région wallonne	11.713	12.537	Waals gewest
Revenu moyen par déclaration (en euros) Gemiddeld inkomen per aangifte (in euro)			
Royaume	24.455	23.985	Rijk
RBC	23.964	22.338	BHG
Région flamande	25.163	25.220	Vlaams gewest
Région wallonne	23.244	22.230	Waals gewest

Mediaan inkomen per aangifte (in euro)	Mediaan inkomen per aangifte (in euro)	
Royaume	18.731 18.139	Rijk
RBC	17.643 15.927	BHG
Région flamande	19.384 19.313	Vlaams Gewest
Région wallonne	17.815 16.671	Waals Gewest

Source : SPF Economie, Direction générale Statistiques et SPF Finances.

Bron : FOD Economie, Algemene Directie Statistiek en FOD Financiën.

II.1.4. Composition du revenu imposable global

La composition du revenu imposable global montre que les revenus professionnels des ménages fiscaux en Région de Bruxelles-Capitale se situent sous la moyenne nationale.

Surtout les revenus imposables du travail, à savoir les revenus provenant d'un travail indépendant et des traitements et des salaires, sont relativement bas.

Seul les résidents de la Région wallonne génèrent un revenu imposable du travail qui est encore plus bas.

On remarque également que le revenu du travail dans la Région de Bruxelles-Capitale provient proportionnellement moins souvent des salaires et rémunérations que dans le reste du pays.

D'autre part on remarque le pourcentage relativement élevé de revenus professionnels provenant d'allocations de

II.1.4. Samenstelling van het gezamenlijk belastbaar inkomen

De samenstelling van het gezamenlijk belastbaar inkomen toont aan dat de beroepsinkomens van de fiscale huishoudens in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onder het nationaal gemiddelde liggen.

Voorale de belastbare inkomens uit arbeid, met name de inkomsten uit zelfstandige arbeid en uit lonen en wedden zijn relatief laag.

Alleen de inwoners van het Waals Gewest genereren relatief nog minder belastbaar inkomen uit arbeid.

Opvallend is ook dat het inkomen uit arbeid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest proportioneel minder afkomstig is uit lonen en wedden dan in de rest van het land.

Anderzijds valt het relatief hoge percentage belastbare beroepsinkomens uit werkloosheidsuitkeringen op. Dit is

chômage. Ceci est évidemment une conséquence du chômage important en Région de Bruxelles-Capitale.

Les autres revenus se composent surtout de revenus immobiliers, dont le pourcentage en Région de Bruxelles-Capitale est plus élevé que dans le reste du pays.

Tableau II.1.4.1
Composantes du revenu imposable globalement
(en millions d'EUR)

uiteraard een gevolg van de hoge werkloosheidscijfers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De andere inkomsten bestaan vooral uit inkomsten uit onroerende goederen. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn deze inkomsten uit onroerende goederen procentueel hoger dan in de rest van het land.

Tabel II.1.4.1
Componenten van het gezamenlijk belastbaar inkomen
(in miljoenen EUR)

Revenus imposables globalement (RIG)/Gezamenlijk belastbaar inkomen (GBI)

	Indépendants – Zelfstandigen	Salaires – Lonen en wedden	Chômage – Werkloosheids- uitkeringen	Maladie et Invali- dité – Ziekte- en invali- diteits- uitkeringen	Pensions – Pensioenen	Total – Totaal	Autres RIG – Overige GBI	RIG total – Totaal GBI	Revenu net imposable total – Totaal belast- baar netto- inkomen
R.B.C. / B.H.G.	1.126,61	6.025,01	583,82	230,19	2.131,65	10.097,28	444,77	10.542,05	10.801,82
Région fla- mande / Vlaams Gewest	7.841,43	49.073,24	2.603,62	1.820,08	15.902,74	77.241,10	2.159,14	79.400,25	80.988,24
Région wal- lonne / Waals Ge- west	3.452,07	22.524,41	2.059,47	1.077,51	8.700,49	37.813,95	1.039,51	38.853,46	39.523,63
Royaume / Rijk	12.420,11	77.622,66	5.246,91	3.127,77	26.734,88	125.152,34	3.643,42	128.795,76	131.313,69

Source : Les indicateurs statistiques de la Région Bruxelles-Capitale (édition 2006). IBSA – cellule Statistiques

Bron : De statistische indicatoren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (editie 2006). BISA – cel Statistiek.

II.1.5. Le revenu disponible

Le revenu disponible par habitant est un concept qui, d'un point de vue économique, permet de mesurer la richesse relative d'une région. Il est ici important de faire la distinction entre ce qui est produit dans une région, et ce qui revient réellement aux habitants de cette région. Grâce à la répartition régionale des comptes des ménages, dans le cadre de laquelle le revenu est évalué en fonction du lieu de résidence, cette approche apparaît dans le tableau ci-dessous.

II.1.5. Het beschikbaar inkomen

Het beschikbaar inkomen per inwoner is een begrip dat vanuit economisch standpunt de mogelijkheid biedt om de rijkdom van een gewest te meten. Het is hier belangrijk het onderscheid te maken tussen wat in een gewest geproduceerd wordt en wat echt toekomt aan de inwoners van dat gewest. Dankzij de regionale verdeling van de huishoudensrekeningen, waarbij de inkomens volgens de woonplaats berekend zijn, wordt deze invalshoek weergegeven in onderstaande tabel.

Tableau II.1.5.1
Revenu disponible

Tabel II.1.5.1
Beschikbaar inkomen

COMPTE DE REVENUS DES MENAGES (en millions d'EUR)
INKOMENSREKENINGEN VAN DE HUISHOUDENS (in miljoenen EUR)

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE / BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	2000	2002	2003	2004	ROYAUME/ RIJK 2004
Revenus primaires Primaire inkomens					
Ressources / Middelen	18.047,7	18.959,0	18.859,7	18.939,2	206.413,0
Excédent d'exploitation et revenu mixte / Exploitatieoverschot en gemengd inkomen	2.730,4	2.665,1	2.679,3	2.728,8	28.727,3
Rémunération des salariés / Beloning van werknemers	12.067,6	13.230,8	13.354,2	13.564,3	150.181,0
Revenus de la propriété / Inkomen uit vermogen	3.249,7	3.063,1	2.826,2	2.646,1	27.504,7
Emplois / Bestedingen	18.047,7	18.959,0	18.859,7	18.939,2	206.413,0
Revenus de la propriété (coûts) / Inkomen uit vermogen (kosten)	309,3	234,3	203,3	147,7	2.308,4
Solde des revenus primaires / Saldo primaire inkomens	17.738,3	18.724,7	18.656,5	18.791,6	204.104,6
Compte de distribution secondaire du revenu Secundaire inkomensverdeling					
Ressources / Middelen	22.650,4	24.148,7	24.226,2	24.562,9	263.638,8
Solde des revenus primaires / Saldo primaire inkomens	17.738,3	18.724,7	18.656,5	18.791,6	204.104,6
Prestations sociales / Sociale uitkeringen	4.440,0	4.899,2	5.087,3	5.228,4	54.585,0
Autres transferts courants / Overige inkomensoverdrachten	427,0	524,9	482,4	543,0	4.949,2
Emplois / Bestedingen	22.650,4	24.148,7	24.226,2	24.562,9	263.638,8
Impôts courants sur le revenu, le patrimoine / Belastingen op inkomen, vermogen	3.071,9	3.355,3	3.319,9	3.383,0	38.481,5
Cotisations sociales / Sociale premies	4.614,9	5.092,2	5.153,5	5.238,0	57.877,6
Autres transferts courants / Overige inkomensoverdrachten	934,5	891,3	885,1	921,2	6.042,7
Revenu disponible Région / Beschikbaar inkomen Gewest	14.029,1	14.809,9	14.867,6	15.020,6	161.237,0
Revenu disponible par habitant (en EUR) Beschikbaar inkomen per inwoner (in EUR)	14.585,4	15.032,3	14.927,7	14.970,7	15.472,2

Source : Calculs : IBSA – cellule Statistiques

Bron : Berekeningen : BISA – cel Statistiek

En ce qui concerne le revenu primaire, du côté des ressources, il y a l'excédent d'exploitation (le montant qu'une famille étant propriétaire de la maison qu'elle occupe dépenserait en loyer pour un logement similaire), le revenu mixte (revenus issus de la location, rémunération des indépendants) et aussi les salaires des employés et les revenus de la propriété (intérêts et revenus distribués des sociétés).

Parmi les emplois, il y a les coûts de la propriété (intérêts débiteurs sur les prêts).

La différence entre les variables du côté des ressources et les variables du côté des emplois est égal au solde du revenu primaire.

Afin de déterminer le revenu disponible, sont ajoutés au revenu primaire les revenus secondaires, à savoir les prestations sociales et autres transferts courants, comme les indemnités d'assurance dommages, et les emplois secondaires en sont déduits. Ce sont les impôts sur le revenu et le patrimoine, les cotisations sociales et les autres transferts courants, comme les primes d'assurance dommages.

L'on constate que le revenu disponible par habitant en Région de Bruxelles-Capitale est légèrement inférieur à celui du Royaume.

Wat het primair inkomen betreft, vinden we aan middelenzijde het exploitatieoverschot (wat een gezin dat eigenaar is van de woning die het betreft zou betalen aan huur indien het een vergelijkbare woning zou betrekken), het gemengd inkomen (inkomsten uit verhuur, de verloning van zelfstandigen) en ook de lonen van werknemers en het inkomen uit vermogen (rentes en winstuitkeringen).

Voor de bestedingen vinden we de kosten op vermogen (debetinteressen op leningen).

Het verschil van de variabelen aan middelenzijde met deze aan bestedingszijde vormt het saldo van het primair inkomen.

Om het beschikbaar inkomen te bekomen, wordt het primair inkomen vermeerderd met de secundaire inkomens, zijnde sociale uitkeringen en overige inkomensoverdrachten zoals schadeverzekeringsuitkeringen, en verminderd te worden met de secundaire bestedingen. Dit zijn de belastingen op inkomen en vermogen, sociale premies en overige inkomensoverdrachten zoals schadeverzekeringspremies.

Men stelt vast dat het beschikbaar inkomen per inwoner voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest iets lager ligt dan voor het Rijk.

II.1.6. Enquête sur les budgets des ménages

II.1.6. Huishoudbudgetenquête

Tableau II.1.6.1 :
Enquête sur les budgets des ménages 2004 :
indicateurs clés

Tabel II.1.6.1 :
Huishoudbudgetenquête 2004 :
kerncijfers

Revenu total disponible/Totaal beschikbaar inkomen						
	Chiffres absolus/Absolute cijfers			Royaume = 100/Rijk = 100		
	par ménage – per huishouden	par personne – per persoon	par unité de consommation modifiée – per gewijzigde verbruiks-eenheid	par ménage – per huishouden	par personne – per persoon	par unité de consommation modifiée – per gewijzigde verbruiks-eenheid
RBC/BHG	30 990,56	14 314,20	20 809,83	88,13	100,82	96,93
Région flamande/ Vlaams Gewest	37 061,83	14 759,12	22 375,58	105,39	103,95	104,22
Région wallonne/ Waals Gewest	33 241,94	13 186,41	20 083,19	94,53	92,88	93,54
Royaume/Rijk	35 165,28	14 197,69	21 469,87	100	100	100

Répartition du revenu disponible selon l'origine/Verdeling van het beschikbaar inkomen naar oorsprong

	Revenu de l'activité économique – Inkomen uit economische activiteit	Revenu du patrimoine – Inkomen uit vermogen	Revenu d'allocations sociales – Inkomen uit sociale uitkeringen	Revenu transféré – Overgedragen inkomsten	Charges relatives au revenu – Inkomenslasten per persoon	Revenu total disponible – Totaal beschikbaar inkomen
	RBC /BHG	61,32	11,81	25,76	1,24	- 0,13
Région flamande/ Vlaams Gewest	62,08	14,19	22,75	0,70	0,28	100,00
Région wallonne/ Waals Gewest	57,56	13,80	28,22	0,74	- 0,31	100,00
Royaume/Rijk	60,62	13,84	24,71	0,77	0,06	100,00

Comparaison du modèle de consommation dans les trois Régions (Royaume = 100)					Vergelijking van het consumptiepatroon in de drie Gewesten (Rijk = 100)				
Royaume = 100 – Rijk = 100	Alimen- tation, boissons et tabac – Voeding, dranken, tabak	Articles d’habille- ment et chaussures – Kleding en schoeisel	Habitation – Woning	Meubles, appareils ménagers – Meubelen en huis- houd- toestellen	Dépenses de santé – Gezond- heid	Transports et communi- cations – Vervoer en com- municatie	Culture, loisirs et enseigne- ment – Cultuur, ontspan- ning en onderwijs	Autres – Andere	Consom- mation totale – Totale consump- tie
RBC/BHG									
Par ménage/ Per huishou- den	86,5	81,4	106,4	75,1	87,4	80,9	94,6	87,2	90,7
Par person- ne/Per per- soon	98,9	93,2	121,7	85,9	100,0	92,5	108,2	99,8	103,8
Par unité de consomma- tion modi- fiée/Per ge- wijzigde verbruiks- eenheid	95,1	89,6	117,0	82,6	96,1	88,9	104,0	95,9	99,8
Région Fla- mande/ Vlaams Gewest									
Par ménage/ Per huis- houden	102,0	112,1	100,7	106,7	99,9	105,4	103,7	109,6	104,4
Par person- ne/Per per- soon	100,6	110,5	99,3	105,2	98,6	103,9	102,3	108,1	103,0
Par unité de consomma- tion modi- fiée/Per ge- wijzigde verbruiks- eenheid	100,9	110,8	99,5	105,5	98,8	104,2	102,6	108,4	103,2
Région wal- lonne/Waals Gewest									
Par ménage/ Per huis- houden	101,0	85,1	96,7	96,7	104,3	97,0	95,3	87,4	95,4
Par person- ne/Per per- soon	99,3	83,6	95,0	95,0	102,5	95,3	93,6	85,9	93,7
Par unité de consomma- tion modi- fiée/ Per gewij- zigde ver- bruikseenheid	100,0	84,2	95,7	95,7	103,2	96,0	94,3	86,5	94,4

Source : IBSA Cellule statistique – Min. Région Bruxelles-Capitale.

Bron : Cel Statistiek – Min. Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Si on examine les budgets des ménages du point de vue des revenus, l'analyse des statistiques fiscales des revenus se confirme. Le niveau de revenu fort bas à Bruxelles est principalement lié au grand nombre de personnes seules. Celles-ci contribuent également à déterminer la taille moyenne plus petite des ménages dans la capitale.

L'analyse des statistiques fiscales montre que les revenus par déclaration s'y trouvent sous la moyenne nationale, bien que le revenu par personne se situe au-dessus du niveau belge.

Les budgets des ménages montrent que les revenus par ménage se situent également en-dessous du niveau national, mais que le revenu par personne est plus élevé que la moyenne nationale.

Côté dépenses, l'évolution historique montre que les tendances de consommation se sont modifiées parmi les ménages bruxellois. Depuis l'enquête sur les budgets des ménages de 1978/1979, la part des dépenses pour l'alimentation, les boissons, le tabac, les vêtements, les meubles et l'électroménager a progressivement baissé. Or, la taille des ménages s'est réduite depuis lors.

Ce sont surtout les dépenses relatives au logement qui ont fortement augmenté. En 1978/1979, celles-ci représentaient déjà presque 25 % du budget total des ménages bruxellois, alors qu'en 2004, cette part dépassait les 30 % des dépenses. Ainsi, les dépenses pour le logement ont augmenté beaucoup plus fort en proportion dans la Région de Bruxelles-Capitale que dans le reste du pays.

Cette évolution à Bruxelles est évidemment due aux prix en hausse sur le marché bruxellois du logement.

De plus, les dépenses pour la santé, le transport et la communication, la culture, les loisirs et l'enseignement prennent une plus grosse part du budget qu'en 1978/1979.

A première vue, le ménage moyen bruxellois a globalement moins dépensé en 2004 qu'en 2002 par rapport aux ménages dans les deux autres régions. Les dépenses totales à Bruxelles ne représentent que 90,7 % de la moyenne nationale. Il est évident que cela s'explique partiellement par la plus petite taille des ménages bruxellois.

En revanche, la consommation par personne dans la Région de Bruxelles-Capitale se monte à 103,8 % du niveau belge. Entre 2002 et 2004, les dépenses moyennes à Bruxelles ont légèrement baissé, alors qu'en Wallonie et en Flandre, elles ont légèrement augmenté (+ 6,1 %, et 4 %).

Wanneer men de huishoudbudgetten vanuit de inkomenszijde benadert, wordt de analyse van de fiscale statistiek van de inkomens bevestigd. Het lage Brusselse inkomensniveau hangt grotendeels samen met de vele alleenstaanden. Zij bepalen mee de kleinere gemiddelde omvang van de huishoudens in het Gewest.

De bovenstaande analyse van de fiscale statistiek toont aan dat inkomens per aangifte er zich onder het landelijk gemiddelde bevinden, ofschoon de inkomens per aangever zich boven het Belgisch niveau situeren.

Volgens de huishoudbudgetten liggen de inkomens per huishouden eveneens onder het nationaal niveau, maar zijn de inkomens per persoon hoger dan het Belgisch gemiddelde.

Vanuit de uitgavenzijde zijn er historisch gezien verschuivingen opgetreden in het consumptiepatroon van de Brusselse huishoudens. Sinds de huishoudbudgetenquête van 1978/1979 is het aandeel van de uitgaven voor voeding, drank en tabak, voor kleding en schoeisel en voor meubelen en huishoudtoestellen progressief gedaald. Men dient daarbij rekening te houden met het feit dat de omvang van de huishoudens ondertussen is verkleind.

Het zijn vooral de relatieve uitgaven voor huisvesting die sterk stegen. In 1978/1979 waren deze uitgaven reeds goed voor bijna 25 % van het totale Brusselse huishoudbudget; in 2004 bereikte dit aandeel meer dan 30 % van de uitgaven. Daarmee zijn de uitgaven voor huisvesting in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest proportioneel veel sterker gestegen dan in de rest van het land.

Deze Brusselse ontwikkeling is uiteraard te wijten aan de stijgende prijzen op de Brusselse woningmarkt.

Voorts nemen de uitgaven voor gezondheid, voor vervoer en communicatie, voor cultuur, ontspanning en onderwijs tegenwoordig een grotere hap uit het budget dan in 1978/1979.

Op korte termijn gezien heeft het doorsnee Brussels huishouden, in tegenstelling tot de huishoudens in de twee andere gewesten, in totaal minder besteed in 2004 dan in 2002. De totale bestedingen van de Brusselse huishoudens bedragen slechts 90,7 % van het nationaal gemiddelde. Uiteraard biedt de kleinere omvang van de Brusselse gezinnen een verklaring.

De consumptie per persoon in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bedraagt echter 103,8 % van het Belgisch niveau. Tussen 2002 en 2004 zijn de gemiddelde bestedingen in Brussel licht afgenomen (– 1,5 %) waar zij vooral in Wallonië maar ook in Vlaanderen groeiden (+ 6,1 % en + 4 %).

Cette baisse des dépenses parmi les ménages bruxellois se constate dans quasiment tous les postes.

Si on compare le budget des ménages bruxellois avec ceux des autres régions, il ressort qu'en 2004, les ménages bruxellois dépensent relativement peu en alimentation.

Un ménage bruxellois dépense moins en transport personnel (dont les coûts sont fortement déterminés par l'achat et l'usage de voitures) et d'autant plus pour les transports en commun, qui sont plus denses et plus fréquents dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Contrairement aux années précédentes, les dépenses moyennes des bruxellois en soins de santé sont en dessous du niveau des deux autres régions en 2004.

Source : Indicateurs statistiques de la Région Bruxelles-Capitale (édition 2006). IBSA – Cellule Statistique.

II.2. L'emploi

Avec ses 667.495 emplois, la Région de Bruxelles-Capitale est le plus grand bassin d'emploi de Belgique et un pôle important de croissance économique.

Malgré ces faits, la Région affiche un taux élevé de chômage. Fin décembre 2006, ce taux s'élevait à 20,4 %, par rapport à 6,9 % en Flandre, 17,9 % en Wallonie et à une moyenne nationale de 11,6 %. (Calculs de l'Observatoire bruxellois du Marché du Travail et des Qualifications de 2007).

Cela explique pourquoi l'accord gouvernemental 2004-2009 a avancé l'emploi comme thème prioritaire de la politique à mener, de pair avec le logement.

Depuis sa signature par le Gouvernement et les interlocuteurs sociaux bruxellois en mars 2005, le « Contrat pour l'économie et l'emploi » n'a cessé d'être l'instrument structurant de la politique régionale dans différents domaines et notamment pour lancer de nouvelles initiatives. Il constitue ainsi la contribution de la Région de Bruxelles-Capitale à la Stratégie de Lisbonne de l'Union européenne dans le cadre du Programme National de Réforme belge. Les objectifs initiaux de renforcement de l'accès des Bruxellois à l'emploi, de redynamisation de l'économie bruxelloise et de mise à niveau des outils publics restent pleinement d'actualité.

Deze afname van de consumptie bij de Brusselse huishoudens is merkbaar bij quasi alle posten.

Wanneer men het budget van de Brusselse huishoudens vergelijkt met de andere Gewesten, valt op dat de Brusselse huishoudens anno 2004 relatief weinig uitgeven aan voeding.

Een Brussels huishouden geeft minder uit voor persoonlijk vervoer (waarvan de prijs sterk wordt beïnvloed door aankoop en gebruik van auto's) maar des te meer voor openbaar vervoer, dat in dit Hoofdstedelijk Gewest een grote dichtheid en frequentie aanbiedt.

In tegenstelling tot de voorgaande jaren lagen de gemiddelde uitgaven van de Brusselaars voor gezondheidszorg in 2004 beneden die van de twee andere Gewesten.

Bron : Statistische indicatoren van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (uitgave 2006). BISA – Cel Statistiek.

II.2. De werkgelegenheid

Met zijn 667.495 arbeidsplaatsen is het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het voornaamste tewerkstellingsgebied van België en een belangrijke economische groeipool.

Desondanks heeft het Gewest een hoge werkloosheidsgraad. Eind december 2006 bedroeg dit percentage 20,4 %, tegenover 6,9 % voor Vlaanderen, 17,9 % voor Wallonië en een nationaal gemiddelde van 11,6 %. (berekningen Brussels Observatorium van de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties van 2007).

Daarom werd in het Brussels regeerakkoord voor de periode 2004-2009 de werkgelegenheid, naast huisvesting, naar voren geschoven als belangrijkste prioriteit voor het te voeren beleid.

Sinds zijn ondertekening in maart 2005 door de Regering en de Brusselse sociale onderhandelingspartners, heeft het Contract voor Economie en Tewerkstelling de verschillende domeinen van de gewestelijke politiek gestroomlijnd zodat nieuwe initiatieven opgestart konden worden. Het contract vertegenwoordigt de bijdrage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de « Lissabonstrategie » van de EU in het kader van het Nationaal Hervormingsprogramma voor België. De aanvankelijke initiatieven m.b.t. een verhoogde toegankelijkheid voor Brusselaars tot de arbeidsmarkt, het terugbrengen van een dynamiek in de Brusselse economie en het op punt stellen van publieke middelen blijven zeer actueel.

Le Contrat a en outre été progressivement complété par des Plans thématiques tels que le Plan pour l'emploi des Bruxellois en mars 2006, le Plan pour l'innovation en décembre 2006 et le Plan régional intégré en vue de faciliter la transmission d'entreprises en décembre 2006. Ceux-ci, également conclu avec les interlocuteurs sociaux, ont pour objet l'approfondissement de certaines mesures à destination tant des demandeurs d'emploi, des stagiaires, des travailleurs que des entrepreneurs.

A titre d'exemple, l'on peut relever ici la création de postes de Convention premier emploi dans les Organismes d'intérêt publics de la Région pour les jeunes de moins de 26 ans et le Contrat de gestion d'ACTIRIS prévoyant entre autres sa décentralisation dans les communes

Une seconde évaluation du Contrat, couvrant la période 2006-2007 est en cours de finalisation. Des dispositifs tels que les Centres de référence professionnelle, les chèques ACTIRIS, l'échange d'offres d'emploi avec les autres Régions, le Contrat de projet professionnel ou l'intégration de jeunes issus de l'alternance dans les administrations des Communes de la Région y seront ainsi évalués pour leur contribution aux objectifs du Contrat.

II.2.1. Evolution et chiffres

Le tableau II.2.1.1 donne un aperçu de l'évolution du chômage en Région de Bruxelles-Capitale pour la période de 2002-2006. Les chiffres repris dans le tableau sont des moyennes annuelles.

Il faut remarquer ici qu'à partir de janvier 2006, en matière de statistiques, on ne publie plus de données sur les chômeurs complets indemnisés (CCI). Une nouvelle catégorie, plus large, a été créée, soit celle des « demandeurs d'emploi demandeurs d'allocations » (DEDA). Elle reprend tous les demandeurs d'emploi inoccupés pour lesquels l'ONEM informe ACTIRIS qu'ils ont obtenu une allocation de chômage. Cette nouvelle catégorie intègre donc celle des CCI précédemment utilisée dans les publications des organismes régionaux. Elle englobe également les demandeurs d'emploi ayant travaillé à temps partiel et les demandeurs d'emploi recevant des allocations de transition. Toute comparaison des chiffres de 2006 avec ceux des années précédentes s'avère donc difficile.

La catégorie 'autres' est constituée, entre autres, de personnes présentées par les CPAS, de personnes exclues des allocations qui continuent à pointer pour pouvoir bénéficier de certaines prestations sociales, de chômeurs complets ayant été occupés dans un emploi à temps partiel volontaire et de personnes renonçant volontairement au bénéfice

Bovendien werd het Contract geleidelijk met thematische plannen vervolledigd zoals het Plan voor de werkgelegenheid van Brusselaars in maart 2006, het Plan voor innovatie in december 2006 en het gewestelijk Plan dat in december 2006 opgenomen werd om de overdracht van bedrijven te vergemakkelijken. Deze plannen, die eveneens met de sociale onderhandelingspartners afgesloten werden, hebben tot doel om bepaalde maatregelen m.b.t. werkzoekenden, stagiairs, arbeiders en ondernemers, verder uit te diepen.

Als voorbeeld kan het creëren van betrekkingen in Gewestelijke organisaties van openbaar nut aangeduid worden voor personen jonger dan 26 jaar in het kader van de Startbaanovereenkomst, alsook de beheersovereenkomst van ACTIRIS dat o.a. haar decentralisatie in de gemeenten voorziet.

Aan de tweede evaluatie van het Contract voor de periode 2006-2007 wordt de laatste hand gelegd. Voorzieningen zoals de Beroepenreferentiecentra, de opleidingscheques van ACTIRIS, de uitwisseling van vacatures met andere regio's, het Contract voor Beroepsproject of de beroepsinschakeling van jongeren uit het alternerend onderwijs in de lokale besturen, zullen eveneens geëvalueerd worden i.v.m. hun bijdrage tot de doelstellingen van het Contract.

II.2.1. Evolutie en cijfers

Tabel II.2.1.1 geeft een overzicht van de evolutie van de werkloosheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest over de periode 2002-2006. De in de tabel opgenomen cijfers zijn jaargemiddelden.

Hier dient opgemerkt te worden dat vanaf januari 2006 inzake statistieken, de cijfers van de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen (UVW) niet langer worden gepubliceert. Een ruimere, nieuwe categorie werd gecreëerd, namelijk « werkzoekenden die een uitkeringsaanvraag hebben ingediend » (WZUA). Deze bevat alle niet-werkende werkzoekenden voor dewelke de RVA ACTIRIS informeert dat ze een werkloosheidsuitkering hebben ontvangen. Deze nieuwe categorie bevat dus de UVW die vroeger gebruikt werden in de publicaties van de regionale instelling. Verder bevat deze categorie ook de werkzoekenden die deeltijds hebben gewerkt en de werkzoekenden die een overbruggingsuitkering ontvangen. Elke vergelijking van de cijfers van 2006 met deze van voorgaande jaren is dus een moeilijke onderneming.

De categorie « andere » bestaat ondermeer uit personen verwezen door de OCMW's, werklozen die uitgesloten zijn van een uitkering maar blijven stempelen voor bepaalde sociale prestaties, volledig werklozen die vrijwillig een deeltijdse betrekking aanvaardden en personen die vrijwillig afstand doen van hun uitkering. Vanaf 2006 worden ook de

des allocations. A compter de 2006, la catégorie des inscrits libres (17.731) a aussi été reprise sous la catégorie « autres ».

Les demandeurs d'emploi librement inscrits sont des personnes n'ayant pas droit aux allocations mais qui s'inscrivent auprès d'un service public régional de l'emploi.

Parmi les demandeurs d'emploi occupés, une distinction est faite jusqu'en 2005 entre personnes étant employées au moyen des mesures de résorption et les autres. La catégorie « autres » comprend, par exemple, les personnes suivantes : des travailleurs étant à la recherche d'un autre emploi qui s'inscrivent déjà auprès de l'Actiris, des personnes travaillant à temps partiel qui, sous certaines conditions, ont droit à une allocation mais qui restent inscrits en tant que demandeurs d'emploi, et des personnes employées dans des ateliers protégés.

Les mesures de résorption concernent des personnes du troisième circuit de travail, les ACS à temps partiel et les personnes en interruption de carrière.

La catégorie des demandeurs d'emploi occupés a été scindée à partir de 2006 uniquement en demandeurs d'emploi occupés à temps plein (1.942) et en demandeurs d'emploi occupés à temps partiel (8.139). Les demandeurs d'emploi libres occupés sont exclusivement compris dans ces deux catégories.

Finalement, il existe une série de mesures d'activation, comme par exemple le plan Activa, permettant aux chômeurs d'être employés via un des programmes à finalité sociale et qui, par conséquent, sont (généralement) dispensés de l'inscription comme demandeur d'emploi.

vrij ingeschrevenen (17.731) onder de categorie « andere » opgenomen.

De vrij ingeschrevenen zijn personen die niet uitkeringsgerechtigd zijn maar zich als werkzoekende laten inschrijven bij een openbare gewestelijke dienst voor arbeidsbemiddeling.

Bij de werkende werkzoekenden wordt tot 2005 een onderscheid gemaakt tussen de mensen die werken dankzij een tewerkstellingsprogramma en de anderen. De « anderen » omvatten bijvoorbeeld volgende personen : werkenden die op zoek zijn naar een andere job en zich reeds inschrijven bij de ACTIRIS, deeltijds werkenden die onder bepaalde omstandigheden recht hebben op een uitkering maar daardoor blijven ingeschreven als werkzoekende en mensen tewerkgesteld in beschutte werkplaatsen.

In de tewerkstellingsprogramma's zitten mensen uit het derde arbeidscircuit, deeltijdse GECO's en mensen die in loopbaanonderbreking zijn.

De categorie werkende werkzoekenden wordt vanaf 2006 enkel nog opgedeeld in voltijds werkende werkzoekenden (1.942) en de deeltijds werkende werkzoekenden (8.139). De werkende vrij ingeschrevenen zitten telkens vervat in deze 2 categorieën.

Tenslotte bestaan er een aantal activeringsmaatregelen, bijvoorbeeld het plan Activa, waardoor werklozen via één of ander maatschappelijk zinvol programma worden tewerkgesteld en bijgevolg (meestal) vrijgesteld worden van inschrijving als werkzoekende.

Tableau II.2.1.1 :
Evolution de la demande d'emploi en RBC

Tabel II.2.1.1 :
Evolutie van de vraag naar werk in het BHG

	2002	2003	2004	2005	2006	Dif- férence 2006- 2005 % – Verschil 2006- 2005 %	
Chômeurs complets indemnisés (CCI)/Demandeurs d'emploi demandeurs d'allocation (DEDA) 2006	54.969	61.730	66.570	67.282	69.845	–	Uitkeringsgerechtigd Volledig Werklozen (UVW)/werkzoekenden die een uitkeringsaanvraag hebben ingediend (WZUA) 2006
Jeunes en période d'attente	6.104	6.188	6.247	6.960	6.084	– 12,6	Jongeren in wachttijd
Autres	5.493	5.600	5.838	6.262	21.170	–	Andere
Inscrits librement	10.960	10.742	11.666	13.571	–	–	Vrij ingeschrevenen
Total Demandeurs d'Emploi Inoccupés (DEI)	77.526	84.259	90.322	94.075	97.099	3,2	Totaal Niet Werkende Werkzoekenden (NWWZ)
Mesures de résorption	1.516	1.384	903	794	–	–	Tewerkstellingsprogramma's
Autres inscrits obligatoirement occupés	6.556	6.876	7.723	8.224	–	–	Andere verplicht ingeschreven werkende werkzoekenden
Inscrits librement	1.487	1.354	2.034	2.538	–	–	Vrij ingeschrevenen
Temps plein	–	–	–	–	1.942	–	Voltijds
Temps partiel	–	–	–	–	8.139	–	Deeltijds
Total Demandeurs d'Emploi Occupés	9.558	9.614	10.660	11.555	10.081	–12,8	Totaal Werkende Werkzoekenden
Demandeurs d'emploi en formation	–	–	–	–	3.080	–	Werkzoekenden in opleiding
Total Demandeurs d'Emploi Inscrits	87.084	93.873	100.981	105.630	110.260	4,4	Totaal Ingeschreven Werkzoekenden

Source : Actiris, Rapport statistique 2005 + calculs Observatoire bruxellois du Marché du Travail et des Qualifications de 2007.

Entre 2005 et 2006, l'augmentation du nombre de demandeurs d'emploi inoccupés (DEI) en Région bruxelloise s'élevait à 3,2 %. Cette augmentation est moins forte par rapport à l'an dernier, où elle s'élevait à 4,2 %.

Bron : ACTIRIS, Statistisch Jaarverslag 2005 + berekeningen Brussels Observatorium van de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties van 2007.

De stijging van het aantal niet werkende werkzoekenden (NWWZ) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tussen 2005 en 2006 bedroeg 3,2 % en is minder uitgesproken dan verleden jaar toen dit cijfer nog 4,2 % bedroeg.

Le nombre de jeunes en période d'attente a baissé de 12,6 %.

Le total demandeurs d'emploi occupés a baissé de 12,8 %.

Le nombre des chercheurs d'emplois inscrits a augmenté de 4,4 %.

Tableau II.2.1.2 :
Evolution régionale des DEI de 2001 à 2006

Total DEI/ Totaal NWWZ	2002	% pays/ rijk	2003	% pays/ rijk	2004	% pays/ rijk	2005	% pays/ rijk	2006	% pays/ rijk
<i>RBC/BHG</i>	77.526	15,8	84.259	15,7	90.322	15,7	94.075	15,8	97.099	16,5
<i>Région wallonne/ Waals gewest</i>	226.932	46,2	242.476	45,1	260.658	45,2	266.978	44,8	274.400	46,65
<i>Région flamande/ Vlaams gewest</i>	187.023	38	211.407	39,3	225.633	39,1	235.344	39,5	216.762	36,85

Source : Actiris, Rapport statistique 2005 + calculs Observatoire bruxellois du Marché du Travail et des Qualifications de 2007.

En 2006 la partie de DEI de la RBC atteint 16,5 %. Ceci est une augmentation de 0,7 % par rapport à 2005.

Selon le rapport mensuel d'ACTIRIS pour août 2007, il y avait 95.484 DEI.

II.2.2. Principales caractéristiques du chômage à Bruxelles

En Région de Bruxelles-Capitale, certains groupes démographiques sont plus atteints par le chômage que d'autres. Ainsi, en comparaison avec la Belgique, la Région compte plus de personnes peu qualifiées. Ces personnes sont titulaires au maximum d'un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur ou ont un diplôme qui n'est pas reconnu. Pour 2006, la moyenne annuelle s'élevait à 63.764 personnes, soit 65,7 % du nombre total des demandeurs d'emploi (voir tableau II.2.2.1).

Par rapport au pays, la Région de Bruxelles-Capitale compte également plus de demandeurs de nationalité extra-communautaire, à savoir 21,0 % des DEDA en 2006. (voir tableau II.2.2.1).

Par contre, il y a relativement moins de jeunes demandeurs d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale. En outre, la part moins de 25 ans dans le total des DEI a diminué de 19,7 % en 2001 à 17,3 % en 2006. (voir tableau II.2.2.1).

Het aantal jongeren in wachttijd daalt met 12,6 %.

Het totaal werkende werkzoekenden is gedaald met 12,8 %.

Het aantal ingeschreven werkzoekenden stijgt met 4,4 %.

Tabel II.2.1.2 :
Gewestelijke evolutie van de NWWZ van 2001 tot 2006

Bron : ACTIRIS, Statistisch Jaarverslag 2005 + berekeningen Brussels Observatorium van de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties van 2007.

In 2006 bedraagt het aandeel van de NWWZ van het BHG 16,5 %. Dit is een stijging met 0,7 % t.o.v. 2005.

Volgens het maandverslag van ACTIRIS voor augustus 2007 waren er 95.484 NWWZ.

II.2.2. Voornaamste kenmerken van de werkzoekenden in Brussel

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden bepaalde bevolkingsgroepen meer dan andere getroffen door werkloosheid. Zo telt het Gewest, in vergelijking met België, meer laaggeschoolde werkzoekenden. Dit zijn personen die ten hoogste een diploma lager secundair onderwijs bezitten of een niet erkend diploma. Voor 2006, bedroeg het jaargemiddelde van deze groep 63.764 personen of 65,7 % van het totaal aantal werkzoekenden (zie tabel II.2.2.1).

Ook zijn er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest meer dan elders in het land werkzoekenden met een nationaliteit van buiten de Europese Unie, namelijk 21,0 % van de WZUA in 2006. (zie tabel II.2.2.1).

Daarentegen telt het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in verhouding minder jonge werkzoekenden. Ook is het aandeel van de werklozen jonger dan 25 jaar in het totaal aantal NWWZ gedaald, van 19,7 % in 2001 naar 17,3 % in 2006. (zie tabel II.2.2.1).

Tableau II.2.2.1 :
Caractéristiques des DEI en Région bruxelloise 2004 :
évolution 2003-2006 (moyenne annuelle)

	2003	2004	2005	2006	% du total 2006 – % van het totaal 2006	
Femmes	41.050	44.044	45.882	47.736	49,2	Vrouwen
Hommes	43.209	46.277	48.193	49.364	50,8	Mannen
< 25 ans	16.335	16.573	16.827	16.376	17,3	< 25 jaar
25 – 49 ans	61.780	65.881	67.843	69.071	69,9	25 – 49 jaar
50 ans et +	6.144	7.868	9.405	11.653	9,7	50 jaar en +
Peu qualifiés	55.305	58.959	61.798	63.764	65,7	Laaggeschoold
Moyennement qualifiés	18.490	20.024	20.504	21.248	21,9	Middengespoold
Hautement qualifiés	10.464	11.338	11.774	12.088	12,4	Hooggeschoold
< 1 an	39.795	38.638	37.682	37.036	38,1	< 1 jaar
1 – 2 ans	16.465	18.709	18.577	17.770	18,3	1 – 2 jaar
2 ans et +	27.999	32.974	37.815	42.293	43,6	2 jaar en +
Belges	53.257	58.904	62.145	66.187	68,2	Belgen
UE	9.480	10.403	10.477	10.530	10,8	EU
Non UE	21.521	21.014	21.453	20.382	21	Niet EU

Source : ACTIRIS, Rapport statistique 2005 + calculs Observatoire bruxellois du Marché du Travail et des Qualifications de 2007.

Ensuite, il y a plus de demandeurs d'emploi avec une durée d'inactivité élevée, c'est-à-dire plus de 2 ans (voir tableau II.2.2.2: Évolution des DEI selon la durée d'inactivité et le sexe depuis 2002 – moyenne annuelle).

Tableau II.2.2.2 :
Évolution des DEI selon la durée d'inactivité
et le sexe depuis 2002 – moyenne annuelle

Hommes/Mannen	< 1 an/jaar		1 à/tot 2 ans/jaar		2 à/tot 5 ans/jaar		+ 5 ans/jaar		Total/Totaal	
	VA/AW	%	VA/AW	%	VA/AW	%	VA/AW	%	VA/AW	%
2002	20.631	26,6	7.246	9,3	6.803	8,8	5.155	6,6	39.835	51,4
2003	21.268	25,2	8.738	10,4	8.011	9,5	5.193	6,2	43.209	51,3
2004	20.471	22,7	9.923	11,0	10.338	11,4	5.545	6,1	46.277	51,2
2005	19.844	21,1	9.809	10,4	12.514	13,3	6.025	6,4	48.193	51,2
2006	19.378	20,0	9.218	9,5	13.703	14,1	7.065	7,3	49.364	50,8
Différence/Verschil 05-06	- 466	- 2,3	- 592	- 6,0	1.189	9,5	1.040	17,3	1.171	2,4

Tabel II.2.2.1 :
Kenmerken van de NWWZ in het Brussels Gewest :
evolutie 2003-2006 (jaargemiddelde)

Bron : ACTIRIS, Statistisch Jaarverslag 2005 + berekeningen Brussels Observatorium van de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties van 2007.

Vervolgens zijn er ook meer werkzoekenden met een lange inactiviteitsduur, dit wil zeggen meer dan 2 jaar (zie tabel II.2.2.2: evolutie van de NWWZ volgens inactiviteitsduur en geslacht sinds 2002 – jaargemiddelde).

Tabel II.2.2.2 :
Evolutie van de NWWZ volgens inactiviteitsduur en
geslacht sinds 2002 – jaargemiddelde

Femmes/Vrouwen	< 1 an/jaar		1 à/tot 2 ans/jaar		2 à/tot 5 ans/jaar		+ 5 ans/jaar		Total/Totaal	
	VA/AW	%	VA/AW	%	VA/AW	%	VA/AW	%	VA/AW	%
2002	17.460	22,5	6.411	8,3	7.486	9,7	6.333	8,2	37.691	48,6
2003	18.528	22,0	7.727	9,2	8.293	9,8	6.503	7,7	41.050	48,7
2004	18.167	20,1	8.787	9,7	10.232	11,3	6.859	7,6	44.044	48,8
2005	17.838	19,0	8.768	9,3	11.960	12,7	7.316	7,8	45.882	48,8
2006	17.658	18,2	8.553	8,8	13.258	13,7	8.267	8,5	47.736	49,2
Différence/Vershil 05-06	- 181	- 1,0	- 215	- 2,5	1.298	10,9	951	13,0	1.853	4,0

Total/Totaal	< 1 an/jaar		1 à/tot 2 ans/jaar		2 à/tot 5 ans/jaar		+ 5 ans/jaar		Total/Totaal	
	VA/AW	%	VA/AW	%	VA/AW	%	VA/AW	%	VA/AW	%
2002	38.091	49,1	13.657	17,6	14.289	18,4	11.489	14,8	77.526	100,0
2003	39.795	47,2	16.465	19,5	16.304	19,3	11.695	13,9	84.259	100,0
2004	38.638	42,8	18.709	20,7	20.570	22,8	12.404	13,7	90.322	100,0
2005	37.682	40,1	18.577	19,7	24.474	26,0	13.341	14,2	94.075	100,0
2006	37.036	38,1	17.770	18,3	26.961	27,8	15.332	15,8	97.099	100,0
Différence/Vershil 05-06	- 647	- 1,7	- 807	- 4,3	2.487	10,2	1.991	14,9	3.024	3,2

Source : ACTIRIS, calculs Observatoire bruxellois du Marché du Travail et des Qualifications de 2007.

Le groupe ayant une inactivité de 2 jusqu'à 5 ans, augmente de 10,2 % par rapport à 2005. Le groupe ayant une inactivité de plus de 5 ans, augmente de 14,9 %. Cette augmentation s'explique par le nombre élevé de personnes qui sont entrées dans le chômage ces dernières années.

Par contre, dans deux catégories similaires, le nombre de demandeurs d'emploi diminue. Il s'agit du groupe ayant une durée d'inactivité courte, à savoir moins d'un an, qui diminue de 1,7 % et le groupe des demandeurs d'emploi dont la durée d'occupation est comprise entre 1 et 2 ans, qui diminue de 4,3 %. La diminution du chômage de moindre durée s'explique par ailleurs par une amélioration de la conjoncture.

II.2.3. Fonctions critiques

Bien que la Région bruxelloise compte un si grand nombre de demandeurs d'emploi, certaines entreprises bruxelloises éprouvent des difficultés à trouver des candidats pour certaines fonctions, appelées fonctions critiques.

Ainsi en 2006, 78 fonctions ont été répertoriées comme critiques en région bruxelloise, ce qui correspond à 24,4 % du total des offres d'emploi enregistrées par ACTIRIS.

Les offres d'emploi pour des professions considérées comme critiques connaissent une durée d'ouverture relativement plus élevée et un taux de satisfaction inférieur à l'ensemble des offres reçues.

Bron : ACTIRIS, berekeningen Brussels Observatorium van de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties van 2007.

De groep die van 2 tot 5 jaar werkloos is, stijgt met 10,2 % ten opzichte van 2005. Deze van meer dan 5 jaar stijgt met 14,9 %. Deze stijging kan verklaard worden door het hoge aantal personen die de voorbije jaren in de werkloosheid zijn beland.

Daarentegen neemt in twee aanverwante categorieën het aantal werkzoekenden af. Het betreft hier de groep met een korte inactiviteitsduur, dus minder dan 1 jaar, die daalt met 1,7 % en de groep werkzoekenden met een inactiviteitsduur tussen 1 en 2 jaar, die afneemt met 4,3 %. De terugval van de werkloosheid van kortere duur is anderzijds te verklaren door een verbetering van de conjunctuur.

II.2.3. Knelpuntberoepen

Alhoewel het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zoveel werklozen telt, ondervinden sommige Brusselse bedrijven toch problemen om mensen aan te werven voor bepaalde beschikbare banen, de zogenaamde knelpuntberoepen.

Zo werden in 2006 78 beroepen gedetecteerd als knelpuntberoep, wat overeenkomt met 24,4 % van het totaal aantal werkaanbiedingen bij ACTIRIS.

De beroepen die zich op de lijst van de knelpuntberoepen bevinden, kennen een relatief langere looptijd en een invullingsgraad die lager ligt dan het geheel van de ontvangen werkaanbiedingen.

Il y a trois raisons possibles au fait qu'une vacance pour une fonction critique ne soit pas remplie. Il peut s'agir :

- d'une pénurie d'ordre quantitatif, à savoir un manque de candidats;
- d'une pénurie d'ordre qualitatif si aucun candidat répond aux exigences posées en matière de formation, de connaissances linguistiques ou d'expérience.
- Les candidats peuvent également hésiter devant des conditions de travail défavorables.

Les fonctions critiques ont en 2006 été regroupées en 11 grandes familles professionnelles (voir tableau II.2.3.1).

Tableau II.2.3.1
Les fonctions critiques en 2006

Fonctions d'encadrement et de communication
Ingénieur civil en électricité
Responsable des ventes (sales manager)
Personnel enseignant
Professeur de néerlandais - anglais (secondaire inférieur)
Métiers du secteur médical, social et de l'aide aux personnes
Infirmier gradué hospitalier
Infirmier gradué social
Fonctions administratives
Secrétaire de direction
Employé de compagnie d'assurance
Fonctions commerciales
Représentant de commerce
Gérant de maison de commerce pme
Métiers de l'informatique
Ingénieur logiciel
Gestionnaire de réseau
Métiers techniques
Technicien en électromécanique
Imprimeur
Métiers de la construction
Plombier
Monteur en chauffage central, installateur de chauffage central
Métiers du transport et de la logistique
Chauffeur de camion semi-remorque (permis c et e)
Chef magasinier - responsable magasin
Métiers de l'horeca et du tourisme
Employé à la réception de jour (hôtels)
Garçon de restaurant, serveuse
Métiers de l'artisanat
Esthéticienne
Coiffeur mixte

Source : Observatoire bruxellois du Marché du Travail et des Qualifications de 2007.

Er zijn drie mogelijke oorzaken voor het feit dat een vacature voor een knelpuntberoep niet wordt ingevuld:

- een kwantitatief tekort, dit wil zeggen een gebrek aan kandidaten voor de functie;
- een kwalitatief tekort doordat geen enkele kandidaat de vereiste bekwaamheden, taalkennis of ervaring heeft;
- ongunstige arbeidsomstandigheden of een combinatie ervan.

De knelpuntberoepen werden in 2006 gehergroepeerd in 11 grote beroeps categorieën (zie tabel II.2.3.1).

Tabel II.2.3.1
De knelpuntberoepen in 2006

Kaderfuncties en de beroepen in de communicatie
Burgerlijk ingenieur elektriciteit
Verkoopdirecteur (sales manager)
Onderwijzend personeel
Leraar Nederlands-Engels (lager secundair)
Beroepen in de medische, sociale en hulpverlenende sector
Ziekenhuisverpleegkundige - gegradueerde
Sociaal verpleegkundige - gegradueerde
Administratieve beroepen
Directiesecretaresse
Bediende verzekeringsmaatschappij
Commerciële beroepen
Handelsvertegenwoordiger
Filiaalhouder kmo
Beroepen in de informatica
Ingenieur software
Netwerkbeheerder
Technische beroepen
Technicus in de elektromechanica
Drukker
Beroepen in de bouw
Loodgieter
Monteur-installateur van centrale verwarming
Beroepen in transport en logistiek
Chauffeur van vrachtwagen met oplegger (rijbewijs c en e)
Magazijnmeester-magazijnverantwoordelijke
Beroepen in het toerisme en de horeca
Hotelreceptionnist dag
Restaurantkelner(in)
Ambachtelijke beroepen
Schoonheidsspecialiste
Kapper voor dames en heren

Bron : Brussels Observatorium van de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties van 2007.

II.3. Logement

II.3.1. Logement social

La Région de Bruxelles-Capitale compte 33 sociétés immobilières de service public (SISP) gérées par la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB).

La SLRB gère 38.874 logements (situation au 31 décembre 2005). 5,42 % de ces logements inoccupés, ce qui signifie qu'ils sont vides pour cause d'insalubrité, de rénovation ou de vacance locative.

En 2006, le nombre de demandes actives pour un logement social s'élevait à 30.826.

Depuis le 1^{er} janvier 2002, le candidat a la possibilité de s'inscrire dans plusieurs SISP de son choix parmi les 33, ceci est appelé l'inscription multiple. Dès son inscription auprès d'une société immobilière, le candidat pourra également s'inscrire auprès d'autres sociétés. La société immobilière de service public auprès de laquelle il s'inscrit est appelée la société de référence. En 2006, 7.548 nouveaux dossiers de référence ont été introduits, ce qui est moins que l'année passée. Les autres sociétés choisies par le candidat sont appelées sociétés de seconde ligne. En 2006, les candidats se sont en moyenne inscrits auprès de 11 SISP.

En ce qui concerne les données sur les revenus des candidats, il apparaît que près de 74 % des ménages candidats perçoivent moins de 12.500 euros nets imposables par an. Le tableau ci-dessous reprend ces chiffres.

Tableau II.3.1.1
Répartition de la demande
par niveau de revenu en 2006

- 2.500 €	812
2.501 – 6.250 €	1.622
6.251 – 12.500 €	20.310
12.501 – 18.750 €	6.152
18.751 – 25.000 €	1.723
25.001 – 31.250 €	183
31.250 - 37.500 €	14
7.501 – 43.750 €	6
43.751 €- 50.000 €	1
+ 50.000 €	3
TOTAL	30.826

Source : Rapport annuel 2006 SLRB.

La plupart des candidats, à savoir 87,5 %, ne disposent que d'un seul revenu. Ces chiffres correspondent à ceux des années précédentes.

II.3. Huisvesting

II.3.1. Sociale huisvesting

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest telt 33 openbare vastgoedmaatschappijen (OVM) die beheerd worden door de Brusselse Gewestelijke huisvestingsmaatschappij (BGHM).

De BGHM beheert een totaal van 38.874 woningen (toestand op 31 december 2005). Daarvan is 5,42 % onbewoond, d.w.z. dat ze leegstaan omdat ze ongezond zijn, gerenoveerd worden of niet verhuurd zijn.

In 2006 bedroeg het aantal actieve aanvragen voor een sociale woning 30.826.

Sinds 1 januari 2002 kan de kandidaat zich inschrijven bij verschillende van de 33 OVM van zijn keuze, dit is de meervoudige inschrijving. Wanneer hij bij een openbare vastgoedmaatschappij is ingeschreven, kan de kandidaat zich tevens bij andere maatschappijen inschrijven. De openbare vastgoedmaatschappij waarbij de kandidaat zich heeft ingeschreven is de referentiemaatschappij. In 2006 zijn er 7.548 referentiedossiers bijgekomen, dit is minder dan het jaar ervoor. De andere door de kandidaat gekozen maatschappijen worden tweedelijnsmaatschappijen genoemd. De kandidaten schreven zich in 2006 gemiddeld in 11 OVM's in.

Wat betreft gegevens over de inkomens van de kandidaten blijkt dat ongeveer 74 % van de gezinnen een inkomen heeft van minder dan 12.500 euro netto belastbaar per jaar. Deze cijfers vindt u terug in onderstaande tabel.

Tabel II.3.1.1
Verdeling van de vraag volgens
het inkomensniveau in 2006

- 2.500 €	812
2.501 – 6.250 €	1.622
6.251 – 12.500 €	20.310
12.501 – 18.750 €	6.152
18.751 – 25.000 €	1.723
25.001 – 31.250 €	183
31.250 - 37.500 €	14
7.501 – 43.750 €	6
43.751 €- 50.000 €	1
+ 50.000 €	3
TOTAAL	30.826

Bron : Jaarverslag 2006 BGHM.

De meerderheid van de kandidaten, namelijk 87,5%, beschikt over slechts één inkomen. Deze cijfers lopen gelijk met die van de afgelopen jaren.

Dans 72 % des cas, il s'agit d'un revenu de remplacement. Moins d'un quart des candidats a un revenu de travail. Ci-dessous vous trouverez une répartition des candidats en fonction de la nature des revenus du chef de famille.

Tableau II.3.1.2
Répartition des candidats en fonction
de la nature des revenus du chef de famille en 2006

In 72 % van de gevallen betreft het een vervangingsinkomen. Minder dan een vierde van de kandidaten beschikt over een inkomen uit arbeid. Hieronder vindt men een verdeling van de kandidaten volgens de aard van het inkomen van het gezinshoofd.

Tabel II.3.1.2
Verdeling van de kandidaten volgens de aard van het
inkomen van het gezinshoofd in 2006

Revenus chef de famille / Inkomen gezinshoofd

Nature / Aard	Nombre / Aantal
Aucun / Geen inkomen	1.230
Salarié / Loontrekker	7.347
Indépendant / Zelfstandige	102
Pension / Pensioen	2.473
Chômage / Werkloosheidsuitkering	9.121
Mutualité / Ziekenfonds	2.081
Handicapé / Persoon met handicap	667
Minimex / Leefloon	7.579
Réserve / Reserve	1
Autre / Andere	225
TOTA(A)L	30.826

Source : Rapport annuel 2006 SLRB

Bron : Jaarverslag 2006 BGHM

II.3.2. Habitations locatives

Le prix moyen d'un loyer pour une habitation à Bruxelles s'élevait à 508 euros en 2006. Le loyer mensuel moyen dans les communes du centre est de 485 euros, dans les communes de la couronne (Woluwe-Saint-Lambert, Woluwe-Saint-Pierre, Auderghem, Watermael-Boitsfort, Uccle, Berchem-Sainte Agathe et Ganshoren) est de 581 euros. Un appartement à louer dans un immeuble à appartements revient en moyenne à 513 euros par mois contre 483 euros pour un appartement dans une maison individuelle. Celui qui veut louer une maison doit payer en moyenne 800 euros, pour une chambre d'étudiant il faut déboursier 350 euros.

Entre 2004 et 2006 le prix des loyers en Région bruxelloise a augmenté en moyenne de 1,8 pour-cent. Tout spécialement, le prix a augmenté pour les nouveaux beaux à loyers (plus 3,5 pour-cent). Pour louer un appartement de grande taille (plus de 105 mètres carrés) il faut faire face à une augmentation de 19 pour-cent. La valeur des loyers a augmentée plus rapidement que l'inflation durant ces deux dernières années.

II.3.2. Huurwoningen

De gemiddelde huurprijs voor een woning in Brussel in 2006 bedraagt 508 euro. De gemiddelde maandelijkse huurprijs in de centrumgemeenten is 485 euro, in de randgemeenten (Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe, Oudergem, Watermael-Bosvoorde, Ukkel, Sint-Agatha-Berchem en Ganshoren) bedraagt dit 581 euro. Een huurappartement in een appartementsgebouw kost gemiddeld 513 euro per maand, tegen 483 euro voor een in een individueel huis. Wie een huis wil huren moet daar gemiddeld 800 euro voor betalen, bij een studentenkamer is dat 350 euro.

Tussen 2004 en 2006 zijn de huurprijzen in het Brussels Gewest met gemiddeld 1,8 procent gestegen. Vooral bij nieuwe huurovereenkomsten is de prijs gestegen (plus 3,5 procent). Wie een ruim appartement (van groter dan 105 vierkante meter) wil huren, betaalt daar zelfs 19 procent meer voor. De huurprijswaarden stegen de afgelopen twee jaar meer dan de inflatie.

Le parc locatif bruxellois se compose pour la majeure partie d'appartements (90 pour-cents). Un quart d'entre eux est situé dans une maison individuelle et le reste dans des immeubles à appartements. Seuls six pour-cents des unités locatives sont des maisons individuelles, 3 pour-cent dont des chambres d'étudiant et 1 pour-cent des lofts.

La surface moyenne d'une habitation bruxelloise s'élève à 63 mètres carré. Avec une surface de 59 mètres carré les maisons récemment occupées sont plus petites de surface. Les maisons de rapport deviennent donc plus petites. Le nombre moyen de chambres s'élève à 1,43 et à 1,28 dans les nouvelles habitations.

A l'examen, il s'avère que le locataire moyen reste un peu plus de cinq ans dans son logement. Un peu plus de la moitié (53 pour-cent) des locataires sont célibataires ou des familles monoparentales avec enfants, 10 pour-cent sont pensionnés et 5 pour-cent sont étudiants.

Selon l'étude, le confort des habitations bruxelloises laisse à désirer. Ainsi, il s'avère de l'enquête que 10 pour-cent des habitations n'ont pas de salle de bain individuelle et pas de toilette. 62 pour-cent des habitations ont une toilette, une salle de bain et du chauffage central. Les plaintes concernent surtout la mauvaise isolation acoustique et thermique et l'état des châssis. L'humidité est une plainte également récurrente.

Source : Rapport : Les loyers dans la Région bruxelloise en 2006. Observatoire régional du Logement.

II.3.3. Ventes d'habitations

Le tableau ci-dessous donne un aperçu des ventes de biens immobiliers pour les trois régions et le Royaume sur la période 2004 à 2006. Quatre catégories de logements sont pris en considération : les maisons d'habitation, les villas/bungalows/maisons de campagne, les maisons de rapport et finalement, les appartements/flats/studios. Dans chaque catégorie, le prix moyen en 2006 est le plus élevé en Région de Bruxelles-Capitale et il y a de légères hausses de prix par rapport à 2005 pour les maisons d'habitations et les appartements. Les prix pour les villas et les maisons de rapport baissent même légèrement. Pour ces catégories, le marché de l'immobilier a sans doute atteint son point de saturation.

Het Brusselse huurwoningenbestand bestaat voor het grootste deel uit appartementen (90 procent). Een derde hiervan is gevestigd in een individueel huis, de rest in appartementsgebouwen. Slechts 6 procent van de huurwoningen zijn individuele huizen, 3 procent studentenkamers en 1 procent lofts.

De gemiddelde oppervlakte van een Brusselse woning bedraagt 63 vierkante meter. Pas betrokken woningen zijn met een oppervlakte van 59 vierkante meter nog wat kleiner. Brusselse huurwoningen worden dus steeds kleiner. Het gemiddeld aantal kamers bedraagt 1,43 en bij nieuwe woningen 1,28

Uit het onderzoek blijkt verder dat een Brusselse huurder gemiddeld iets langer dan vijf jaar in zijn woning blijft. Iets meer dan de helft (53 procent) van de huurders is single of alleenstaande ouder met kinderen, 10 procent is gepensioneerd en 5 procent is student.

Het comfort van de Brusselse woningen laat volgens de studie vaak te wensen over. Zo blijkt uit de enquête dat 10 procent van de woningen geen individuele badkamer en toilet heeft. 62 pct van de woningen heeft wel toilet, badkamer en centrale verwarming. Klachten zijn er vooral over de slechte geluidsisolatie en thermische isolatie en de staat van het raamwerk. Ook vocht is een vaak terugkerende klacht.

Bron : Rapport : De huurprijzen in het Brussels Gewest in 2006. Gewestelijk Observatiecentrum voor de Huisvesting.

II.3.3. Verkopen van woningen

In onderstaande tabel vindt u een overzicht van de verkopen van onroerende goederen voor de drie gewesten en het Rijk van 2004 tot 2006. Vier categorieën van woningen worden in beschouwing genomen: de woonhuizen, de villa's/bungalows/landhuizen, de opbrengsthuisen en tenslotte de appartementen/flats/studio's. Voor al deze categorieën ligt de gemiddelde prijs in 2006 het hoogst in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en zijn er lichte prijsstijgingen waar te nemen ten opzichte van 2005 voor de prijzen van de woonhuizen en de appartementen. De prijzen van de villa's en de opbrengsthuisen dalen zelfs lichtjes. Voor deze categorieën heeft de vastgoedmarkt blijkbaar haar saturatiepunt bereikt.

Tableau II.3.3.1
Evolution des ventes
(publiques et de gré à gré) de 2004 à 2006

Tabel II.3.3.1
Evolutie verkopen
(openbaar en uit de hand) van 2004 tot 2006

	Nombre de ventes – Aantal verkopen 2006	Prix moyen – Gemiddel- de prijs 2006	Nombre de ventes – Aantal verkopen 2005	Prix moyen – Gemiddel- de prijs 2005	Nombre de ventes – Aantal verkopen 2004	Prix moyen – Gemiddel- de prijs 2004
Maisons d'habitation / Woonhuizen						
Belgique / België	65.967	148.723	69.857	133.768	67.308	101.300
RBC / BHG	4.205	280.022	4.315	275.501	1.752	147.418
Vlaams Gewest	36.868	156.661	39.418	140.418	37.278	109.706
Région wallonne	24.894	114.787	26.124	100.324	28.278	87.362
Villas, bungalows, maisons de campagne / Villa's, bungalows en landhuizen						
Belgique / België	16.093	284.534	16.756	257.967	12.684	297.475
RBC / BHG	213	730.237	186	735.456	388	588.627
Vlaams Gewest	10.547	301.887	11.000	279.107	9.079	301.630
Région wallonne	5.333	232.413	5.570	200.273	3.217	250.632
Maisons de rapport / Opbrengsthuisen						
Belgique / België	2.444	305.325	2.109	270.076	5.791	291.943
RBC / BHG	781	357.010	630	360.139	2.466	334.985
Vlaams Gewest	1.430	290.856	1.280	238.874	2.930	260.701
Région wallonne	233	220.880	199	185.647	395	254.972
Appartements, flats, studios / Appartementen, flats, studio's						
Belgique / België	33.842	156.341	31.625	145.948	38.707	125.584
RBC / BHG	8.155	166.913	7.366	158.181	10.263	135.595
Vlaams Gewest	21.249	160.705	20.453	150.200	23.193	128.725
Région wallonne	4.438	116.020	3.806	99.426	5.251	92.144

Il faut tenir compte d'une possible faille dans la chronologie à partir de 2005 suite à un changement de la méthodologie.

Source : SPF Economie – Direction générale Statistique et Information économique.

Afin d'inciter fiscalement les ménages à s'établir en Région de Bruxelles-Capitale, le Gouvernement a développé en janvier 2003 une diminution des droits d'enregistrement. En vue de renforcer cette politique, une seconde diminution des droits d'enregistrement a été approuvée en février 2006.

In 2006, au total 7.540 familles ont bénéficié de cette diminution d'impôt, dont 1.701 dans un EDRLR.

Men dient rekening te houden met een mogelijke breuk in de tijdreeksen vanaf 2005 tengevolge van een wijziging van de methodologie.

Bron : FOD Economie – Algemene Directie Statistiek en Economische informatie.

Teneinde gezinnen fiscaal te stimuleren om zich in een eigen woning in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te vestigen, werkte de Regering in januari 2003 een verlaging van de registratierechten uit. Om dit beleid nog te versterken werd in februari 2006 een tweede verlaging van de registratierechten goedgekeurd.

In 2006 genoten in totaal 7.540 gezinnen van deze belastingvermindering, waarvan 1.701 in een RVOHS.

II.4. Les entreprises

Depuis 1993, la NACE-BEL est la nomenclature des activités des entreprises utilisée. Il s'agit d'une variante belge de la classification NACE-rev1 (Nomenclature des Activités économiques dans la Communauté européenne) qui doit être utilisée par les états membres de l'UE.

En 2005, la Région de Bruxelles-Capitale comptait 75.836 entreprises au total. Les données relatives au nombre d'entreprises sont issues d'un croisement des données de l'ONSS et de l'Administration de la TVA et permettent de faire ressortir le nombre d'entreprises dans les différentes entités géographiques. Ces données sont relatives à la notion d'employeurs; c'est-à-dire au nombre d'entreprises assujetties à la TVA et non à celle d'établissements ou de siège d'exploitation qui sont issues des seules données de l'ONSS. Les services publics dans leur grande majorité ne sont donc pas repris dans cette classification, hormis certaines entreprises d'intérêt public assujetties à la TVA et s'occupant de transport et de distribution d'eau, de gaz et d'électricité (SNCB, STIB etc.) Certaines professions libérales non assujetties à la TVA sont également exclues (notaires, avocats, huissiers, médecins etc.).

Les activités des entreprises ayant des sièges d'exploitation dans plusieurs régions sont comptabilisées dans la région de localisation du siège social.

L'économie bruxelloise compte 84,6 % du nombre total de ses entreprises dans le secteur tertiaire. Celles-ci se répartissent à raison de 47,2 % dans les services aux entreprises, 34,8 % dans le commerce, 1,6 % dans les services publics et 1 % dans les activités financières. Le secteur secondaire compte 11,99 % du nombre total d'entreprises qui se répartissent à raison de 5,9 % dans l'industrie et 8,8 % dans la construction. Enfin, le secteur primaire avec 0,02 % de la valeur ajoutée compte 0,7 % du nombre total d'entreprises.

En éclatant la catégorie des moyennes et grandes entreprises en 5 sous catégories distinctes en fonction de leur taille et en exprimant celles-ci en pourcentage du nombre total de moyennes et grandes entreprises, la comparaison avec le Royaume montre que la RBC concentre le plus d'entreprises de grande taille dans le total du nombre de moyennes et grandes entreprises bruxelloises; pour les entreprises de plus de 500 travailleurs, cette proportion est de 65 % plus élevée que celle de la catégorie équivalente des moyennes et grandes entreprises du Royaume (15,3 % contre 9,3 %) et pour les entreprises de plus de 1000 personnes, cette proportion représente plus du double (8,5 % contre 3,9 %) par rapport à celle du Royaume.

II.4. De ondernemingen

Sinds 1993 wordt de NACE-BEL als nomenclatuur van de activiteiten van de ondernemingen gebruikt. Dit is de Belgische variant van de NACE-rev1 classificatie (Nomenclature des Activités économiques dans la Communauté européenne) die door de lidstaten van de EU gebruikt moet worden.

In 2005 waren er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in totaal 75.836 ondernemingen. De gegevens met betrekking tot het aantal ondernemingen werden bekomen door de gegevens van de RSZ te kruisen met die van de BTW-administratie. Ze geven een beeld van het aantal ondernemingen per geografische entiteit. Deze gegevens zijn gebaseerd op het begrip werkgever en betreffen met andere woorden het aantal aan de BTW onderworpen ondernemingen en niet het aantal vestigingen of bedrijfszetels, dat enkel berust op de RSZ-gegevens. Het merendeel van de overheidsdiensten is dus niet opgenomen in deze classificatie, met uitzondering van enkele bedrijven van openbaar nut die aan de BTW zijn onderworpen en die we aantreffen in de sectoren transport en water-, gas- en elektriciteitsdistributie (NMBS, MIVB, enz.). Een aantal niet aan de BTW onderworpen vrije beroepen vallen eveneens buiten beschouwing (notarissen, advocaten, deurwaarders, dokters, enz.).

De activiteiten van ondernemingen met bedrijfszetels in meerdere gewesten worden meegeteld bij het gewest waar de maatschappelijke zetel gevestigd is.

In de Brusselse economie behoren 84,6 % van het totaal aantal ondernemingen tot de tertiaire sector. Daarvan zijn er 47,2 % actief in de diensten aan bedrijven, 34,8 % in de handel, 1,6 % in de openbare diensten en 1 % in de financiën. De secundaire sector telt 11,99 % van het totaal aantal ondernemingen, verdeeld over de industrie (5,9 %) en de bouwnijverheid (8,8 %). De primaire sector tenslotte vertegenwoordigt 0,02 % van de toegevoegde waarde en 0,7 % van het totaal aantal ondernemingen.

Door de categorie van de middelgrote en grote ondernemingen uit te splitsen in 5 afzonderlijke subcategorieën volgens grootte en door deze subcategorieën weer te geven als een percentage van het totaal aantal middelgrote en grote ondernemingen, kunnen we vaststellen dat er in het BHG in vergelijking met het Rijk meer grote ondernemingen geconcentreerd zijn binnen de categorie van de middelgrote en grote ondernemingen; voor de ondernemingen met meer dan 500 werknemers ligt het aandeel binnen de categorie van de middelgrote en grote ondernemingen 65 % hoger ten opzichte van het Rijk (15,3 % tegenover 9,3 %). Voor de ondernemingen met meer dan 1000 personeelsleden ligt het aandeel meer dan tweemaal zo hoog (8,5 % tegenover 3,9 %) dan voor het Rijk.

Tableau II.4.1 :
Nombre d'entreprises par classe d'emploi en 2005
 (sections/divisions nace-bel)

	Sans personnel –	1-4	5-9	10-19	20-49	50-99	100-199	200-499	500-999	1000+	Tota(a)l
	Zonder personeel										
RBC											
BHG	53.510	15.436	3.024	1.711	1.256	380	224	158	61	76	75.836
Royaume Rijk	515.821	138.119	26.795	14.617	9.807	2.552	1.277	787	276	201	710.252

Source : Calculs : IBSA – cellule Statistiques (tableau 7.3).

II.4.1. Investissements

Le terme investissement en régime TVA comprend: les bâtiments neufs à usage professionnel, les biens meubles et capital fixe (machines) et les investissements en capital circulant (véhicules), les services qui contribuent à la constitution, la transformation ou l'amélioration de biens d'investissement

Contrairement à l'année passée, les investissements connaissent une croissance de 5,5 % en 2006 en RBC, la croissance du Royaume dans son ensemble atteint 5,7 %.

Les investissements des entreprises de la RBC se sont accrus de 12,5 % de 1996 à 2006 contre 47 % pour ceux du Royaume. Cette croissance a été portée essentiellement par le développement du secteur des services aux entreprises (79,6 %) dont la part dans les investissements globaux s'est accrue de 20,8 %.

Les investissements des activités financières se sont également fortement développés avec une croissance de 101,6 % entre 1996 et 2006; leur part dans les investissements globaux s'est également accrue de 9,4 % sur la période.

Les parts des investissements de ces secteurs se sont accrues au détriment de celles des autres secteurs dont les parts ont régressés pendant la même période (commerce, – 6,7 %, industries, – 5,4 %, autres activités, – 18,4 %).

Les secteurs des services aux entreprises et des activités financières constituent à eux seuls 77 % des investissements globaux des entreprises enregistrées en région de Bruxelles-Capitale.

Tabel II.4.1 :
Aantal ondernemingen naar tewerkstellingsklasse
 in 2005 (secties/afdelingen nace-bel)

	Sans personnel –	1-4	5-9	10-19	20-49	50-99	100-199	200-499	500-999	1000+	Tota(a)l
	Zonder personeel										
RBC											
BHG	53.510	15.436	3.024	1.711	1.256	380	224	158	61	76	75.836
Royaume Rijk	515.821	138.119	26.795	14.617	9.807	2.552	1.277	787	276	201	710.252

Bron : Berekeningen : BISA – cel Statistiek (tabel 7.3).

II.4.1. Investeringsen

Met investering bedoelt men in het BTW-stelsel : nieuwbouw voor beroepsdoeleinden, roerende goederen en vast kapitaal (machines) en investeringen in vlottend kapitaal (voertuigen), diensten die bijdragen tot het produceren, omvormen en het verbeteren van investeringsgoederen.

In tegenstelling tot de verleden jaar, stijgen de investeringen in 2006 met 5,5 % in het BHG, voor het ganse Rijk stijgen de investeringen met 5,7 %.

De investeringen van de ondernemingen van het BHG zijn met 12,5 % gestegen tussen 1996 en 2006, te vergelijken met een stijging van 47 % voor het Rijk. Deze toename wordt hoofdzakelijk gedragen door de sector van de diensten aan bedrijven (79,6 %), waarvan het aandeel in de totale investeringen met 20,8 % toenam.

In de sector van de financiële instellingen gaven de investeringen eveneens een forse toename te zien die 101,6 % beliep tussen 1996 en 2006; het aandeel van deze sector in de totale investeringen verhoogde eveneens met 9,4 % over de beschouwde periode.

De aandelen van de investeringen van deze sectoren zijn gestegen ten nadele van deze van de andere sectoren die over dezelfde periode verminderden (handel, – 6,7 %, industrie, – 5,4 % en andere activiteiten, – 18,4 %).

De sectoren diensten aan bedrijven en financiële instellingen nemen samen 77 % van de totale investeringen van in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geregistreerde ondernemingen voor hun rekening.

Tableau II.4.1.1 :
Investissements en millions d'EUR hors TVA

Tabel II.4.1.1 :
Investerings exclusief BTW in miljoenen EUR

SECTION ET DIVISION NACE BEL / BEDRIJFSSECTIE en -AFDELING NACE BEL REGION DE BRUXELLES-CAPITALE / BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST		1995	2000	2004	2005	2006
1	Agriculture, chasse et services annexes / Landbouw, jacht en aanverwante diensten	0,74	3,08	2,76	3,36	17,21
2	Sylviculture, exploitation forestière et services annexes / Bosbouw, bosexploitatie en aanverwante diensten	0,07	0,15	0,51	0,30	0,26
A	Agriculture, chasse et sylviculture / Landbouw, jacht en bosbouw	0,81	4,53	3,28	3,66	17,47
B	5 Pêche / Visserij	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
10	Extraction et agglomération de la houille / Winning van steenkool, bruinkool en turf	0,22	0,00	0,00	0,00	0,00
11	Extraction de pétrole brut et de gaz naturel et services annexes / Winning van aardolie en aardgas en aanverwante diensten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
13	Extraction de minerais métallique / Winning van metaalertsen	0,03	0,00	0,00	0,00	0,00
14	Autres industries extractives / Overige winning van delfstoffen	0,00	0,00	0,00	5,35	6,54
C	Industries extractives / Winning van delfstoffen	0,95	5,63	0,65	5,39	6,55
15	Industries alimentaires / Vervaardiging van voedingsmiddelen en dranken	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
16	Industrie du tabac / Vervaardiging van tabaksproducten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
17	Industrie textile / Vervaardiging van textiel	1,19	0,57	0,00	0,00	0,00
18	Industrie de l'habillement et des fourrures / Vervaardiging van kleding en bontnijverheid	3,75	0,89	0,00	0,00	0,00
19	Industrie du cuir et de la chaussure / Leernijverheid en vervaardiging van schoeisel	0,38	1,56	0,00	0,00	0,00
20	Travail du bois et fabrication d'articles en bois, liège, etc. / Houtindustrie en vervaardiging van artikelen van hout, kurk, riet en vlechtwerk	0,78	5,49	0,99	1,43	1,39
21	Industrie du papier et du carton / Papier- en kartonnijverheid	3,54	61,17	15,47	14,23	2,21
22	Edition, imprimerie, reproduction / Uitgeverijen, drukkerijen en reproductie van opgenomen media	61,04	0,00	37,38	33,11	29,12
23	Cokefaction, raffinage et industries nucléaires / Vervaardiging van cokes, geraffineerde aardolieproducten en splijt- en kweekstoffen	26,81	0,00	0,00	0,00	0,00
24	Industrie chimique / Chemische nijverheid	87,11	78,86	166,50	129,79	93,40
25	Industrie du caoutchouc et des plastiques / Rubber- en kunststofnijverheid	15,78	2,92	6,04	12,38	7,47
26	Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques / Vervaardiging van overige niet-metaalhoudende minerale producten	16,59	34,98	35,87	16,26	19,35
27	Métallurgie / Metallurgie	4,61	3,21	1,20	0,00	0,00
28	Travail des métaux / Vervaardiging van producten van metaal	13,45	8,97	6,08	0,00	0,00
29	Fabrication de machines et équipements / Vervaardiging van machines, apparaten en werktuigen	9,11	12,92	9,99	10,69	8,03
30	Fabrication de machines de bureau et de matériel informatique / Vervaardiging van kantoormachines en computers	0,00	0,00	0,24	0,19	0,41
31	Fabrication de machines et appareils électriques / Vervaardiging van elektrische machines en apparaten	24,15	41,54	11,39	13,91	14,37
32	Fabrication d'équipements de radio, télévision et communication / Vervaardiging van audio-, video- en telecommunicatieapparatuur	16,86	0,00	0,00	0,00	0,00
33	Fabrication d'instruments médicaux, de précision, d'optique et d'horlogerie / Vervaardiging van medische apparatuur, van precisie- en optische instrumenten en van uurwerken	1,74	1,96	0,00	0,00	0,00
34	Construction et assemblage de véhicules automobiles, de remorques et de semi-remorques / Vervaardiging en assemblage van auto's, aanhangwagens en opleggers	11,69	0,00	50,40	0,00	0,00
35	Fabrication d'autres matériels de transport / Vervaardiging van overige transportmiddelen	111,07	0,00	4,33	0,00	0,00

SECTION ET DIVISION NACE BEL / BEDRIJFSSECTIE en -AFDELING NACE BEL REGION DE BRUXELLES-CAPITALE / BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST		1995	2000	2004	2005	2006
36	Fabrication de meubles; industries diverses / Vervaardiging van meubels; overige industrie	3,52	7,19	3,38	2,72	3,80
37	Récupération de matières recyclables / Recuperatie van recycleerbaar afval	1,31	3,65	2,22	2,44	2,26
D	Industries manufacturières / Industrie	632,19	540,29	546,27	396,42	336,75
40	Production et distribution d'électricité, de gaz, etc. / Productie en distributie van elektriciteit, gas, stoom en warm water	1.389,40	196,89	269,81	308,68	284,09
41	Captage, épuration et distribution d'eau / Winning, zuivering en distributie van water	22,75	30,31	35,11	33,60	43,40
E	Production et distribution d'électricité, gaz, eau / Productie en distributie van elektriciteit, gas en water	1.412,15	227,20	304,92	342,28	327,50
F	45 Construction / Bouwnijverheid	103,20	62,39	72,24	85,76	81,41
50	Commerce et réparation de véhic. automob. et de motocycles; com. de détail de carburants / Verkoop en reparatie van auto's en motorrijwielen; kleinhandel in motorbrandstoffen	57,34	48,44	39,37	55,38	38,45
51	Commerce de gros et interméd. du commerce, sauf commerce en véhic. automob. et moto. / Groothandel en handelsbemiddeling, exclusief de handel in auto's en motorrijwielen	728,11	432,84	227,92	203,44	363,21
52	Commerce de détail, sauf commerce en véhicules automobiles et motocycles / Kleinhandel, exclusief auto's en motorrijwielen; reparatie van consumentenartikelen	185,75	178,76	181,50	200,86	189,27
G	Commerce gros/détail; répar. véhic. automob. et d'art. domest. / Groot- en kleinhandel; reparatie van auto's en huishoudelijke artikelen	971,20	660,03	448,79	459,68	590,93
H	55 Hôtels et restaurants / Hotels en restaurants	87,46	108,79	88,21	88,73	142,13
60	Transports terrestres / Vervoer te land	246,82	254,83	415,55	237,09	192,05
61	Transports par eau / Vervoer over water	0,01	0,00	0,00	0,00	0,00
62	Transports aériens / Luchtvaart	0,68	0,00	0,00	0,00	0,00
63	Services auxiliaires des transports / Vervoerondersteunende activiteiten	83,27	40,72	38,76	163,44	175,88
64	Postes et télécommunications / Post en telecommunicatie	63,08	773,53	496,33	518,63	544,58
I	Transports, entreposage et communications / Vervoer, opslag en communicatie	655,00	1.072,30	951,50	920,57	917,57
65	Intermédiation financière / Financiële instellingen	664,60	1.290,39	1.359,86	1.332,90	1.404,63
66	Assurances / Verzekeringswezen	23,42	14,50	6,17	2,96	13,57
67	Auxiliaires financiers / Hulpbedrijven i.v.m. financiële instellingen	26,51	33,30	71,56	31,02	22,40
J	Activités financières / Financiële instellingen	714,53	1.338,19	1.437,60	1.366,88	1.440,60
70	Activités immobilières / Verhuur en handel in onroerende goederen	210,89	266,17	484,57	567,34	697,30
71	Location sans opérateur / Verhuur zonder bedieningspersoneel	743,76	1.179,57	1.269,01	1.044,69	1.119,55
72	Activités informatiques / Informatica en aanverwante activiteiten	39,22	140,20	112,47	184,69	186,89
73	Recherche et développement / Speur- en ontwikkelingswerk	4,06	4,01	9,05	10,10	7,33
74	Autres services fournis aux entreprises / Overige zakelijke dienstverlening	276,63	354,12	274,46	605,86	651,58
K	Immobilier, location et services aux entreprises / Onroerende goederen, verhuur en diensten aan bedrijven	1.274,56	1.944,06	2.149,56	2.412,67	2.662,65
L	75 Administration publique / Openbaar bestuur	0,32	10,24	19,64	64,17	35,57
M	80 Education / Onderwijs	1,48	18,49	18,41	12,87	14,59
N	85 Santé et action sociale / Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening	4,15	9,34	11,73	14,67	14,38

SECTION ET DIVISION NACE BEL / BEDRIJFSSECTIE en -AFDELING NACE BEL REGION DE BRUXELLES-CAPITALE / BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST		1995	2000	2004	2005	2006
90	Assainissement, voirie et gestion des déchets / Afvalwater- en afvalverzameling; straatreiniging	0,65	12,69	96,50	90,18	68,76
91	Activités associatives diverses / Diverse verenigingen	7,26	13,72	15,76	23,31	17,26
92	Activités récréatives, culturelles et sportives / Recreatie, cultuur en sport	153,72	79,63	78,93	133,95	95,45
93	Services personnels / Overige diensten	15,71	16,67	22,80	18,54	22,62
O	Services collectifs, sociaux et personnels / Gemeenschapsvoorzieningen, sociaal-culturele en persoonlijke diensten	177,35	122,71	214,00	265,98	204,09
P	95 Services domestiques / Particuliere huishoudens met werknemers	0,00	0,02	0,02	0,00	0,00
Q	99 Organismes extra-territoriaux / Extraterritoriale organisaties en lichamen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Z	98 Activités mal définies / Slecht gedefinieerde activiteiten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAL/TOTAAL		6.038,63	6.127,76	6.276,80	6.439,75	6.792,32

Source : Calculs : IBSA – cellule Statistiques (tableau 7.5a).

II.4.2. Chiffre d'affaires

Le chiffre d'affaires est égal à la somme, hors TVA, de la valeur des livraisons de biens et de services soumis à la TVA et des exportations et opérations assimilées à des exportations, diminuée des notes de crédit se rapportant à ces éléments.

Le chiffre d'affaires des entreprises situées en région bruxelloise s'est accru de 122,2 % de 1995 à 2006 contre 112 % pour celui du Royaume. Cette croissance a été portée essentiellement par le développement du secteur des services aux entreprises (200 %) dont la part dans le chiffre d'affaire s'est accrue de 7,5 % au détriment de celle du commerce dont la part a diminué de 9,9 % pendant la période considérée. Ces deux secteurs constituent à eux seuls 64 % du chiffre d'affaire global des entreprises de la Région en 2006.

Bron : Berekeningen : BISA – cel Statistiek (tabel 7.5a)

II.4.2. Omzet

De omzet is de som van de waarde, exclusief B.T.W., van alle leveringen van goederen en diensten onderworpen aan de B.T.W. en van de uitvoer en met uitvoer gelijkgestelde handelingen, verminderd met het bedrag van de kredietnota's die op deze omzet betrekking hebben.

De omzet van de in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevestigde ondernemingen steeg met 122,2 % tussen 1995 en 2006, te vergelijken met een cijfer van 112 % voor het Rijk. Deze groei berustte hoofdzakelijk op de ontwikkeling van de sector van de diensten aan bedrijven (200 %), waarvan het aandeel in de globale omzet met 7,5 % toenam ten nadele van de handel, waarvan het aandeel met 9,9 % kromp over de beschouwde periode. Beide voornoemde sectoren zijn samen goed voor 64 % van de totale omzet van de ondernemingen in het Gewest.

Tableau II.4.2.1 :
Chiffre d'affaires en millions d'EUR hors TVA

Tabel II.4.2.1:
Omzet exclusief BTW in miljoenen EUR

SECTION ET DIVISION NACE BEL / BEDRIJFSSECTIE en -AFDELING NACE BEL REGION DE BRUXELLES-CAPITALE / BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST		1995	2000	2004	2005	2006
1	Agriculture, chasse et services annexes / Landbouw, jacht en aanverwante diensten	10,17	23,86	39,91	76,89	83,44
2	Sylviculture, exploitation forestière et services annexes / Bosbouw, bosexploïtatie en aanverwante diensten	0,73	2,42	3,15	3,21	3,19
A	Agriculture, chasse et sylviculture / Landbouw, jacht en bosbouw	10,91	37,57	43,06	80,10	86,63
B	5 Pêche / Visserij	0,00	0,01	0,00	0,00	0,00
10	Extraction et agglomération de la houille / Winning van steenkool, bruinkool en turf	34,33	0,00	0,00	0,00	0,00
11	Extraction de pétrole brut et de gaz naturel et services annexes / Winning van aardolie en aardgas en aanverwante diensten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
13	Extraction de minerais métallique / Winning van metaalertsen	36,85	0,00	0,00	0,00	0,00
14	Autres industries extractives / Overige winning van delfstoffen	0,00	0,00	0,00	63,45	81,07
C	4 Industries extractives / Winning van delfstoffen	110,33	139,56	80,80	130,34	126,25
15	Industries alimentaires / Vervaardiging van voedingsmiddelen en dranken	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
16	Industrie du tabac / Vervaardiging van tabaksproducten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
17	Industrie textile / Vervaardiging van textiel	70,45	8,76	0,00	0,00	0,00
18	Industrie de l'habillement et des fourrures / Vervaardiging van kleding en bontnijverheid	333,44	164,51	0,00	0,00	0,00
19	Industrie du cuir et de la chaussure / Leernijverheid en vervaardiging van schoeisel	23,06	40,76	0,00	0,00	0,00
20	Travail du bois et fabrication d'articles en bois, liège, etc. / Houtindustrie en vervaardiging van artikelen van hout, kurk, riet en vlechtwerk	41,11	222,65	53,94	54,72	56,72
21	Industrie du papier et du carton / Papier- en kartonnijverheid	163,37	1.452,72	273,05	239,89	241,92
22	Edition, imprimerie, reproduction / Uitgeverijen, drukkerijen en reproductie van opgenomen media	1.166,89	0,00	1.394,38	1.344,41	1.366,91
23	Cokefaction, raffinage et industries nucléaires / Vervaardiging van cokes, geraffineerde aardolieproducten en splijt- en kweekstoffen	4.096,55	0,00	0,00	0,00	0,00
24	Industrie chimique / Chemische nijverheid	3.509,73	2.456,19	4.022,98	3.513,98	3.576,91
25	Industrie du caoutchouc et des plastiques / Rubber- en kunststofnijverheid	193,14	236,00	337,99	520,46	546,72
26	Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques / Vervaardiging van overige niet-metaalhoudende minerale producten	338,83	511,96	512,44	496,09	518,79
27	Métallurgie / Metallurgie	276,68	249,01	162,78	0,00	0,00
28	Travail des métaux / Vervaardiging van producten van metaal	542,60	591,76	243,77	0,00	0,00
29	Fabrication de machines et équipements / Vervaardiging van machines, apparaten en werktuigen	548,10	490,76	460,52	512,51	522,97
30	Fabrication de machines de bureau et de matériel informatique / Vervaardiging van kantoormachines en computers	0,00	0,00	274,97	335,04	294,74
31	Fabrication de machines et appareils électriques / Vervaardiging van elektrische machines en apparaten	677,77	802,92	769,95	709,86	867,55
32	Fabrication d'équipements de radio, télévision et communication / Vervaardiging van audio-, video- en telecommunicatieapparatuur	238,53	0,00	0,00	0,00	0,00
33	Fabrication d'instruments médicaux, de précision, d'optique et d'horlogerie / Vervaardiging van medische apparatuur, van precisie- en optische instrumenten en van uurwerken	59,32	242,89	0,00	0,00	0,00
34	Construction et assemblage de véhicules automobiles, de remorques et de semi-remorques / Vervaardiging en assemblage van auto's, aanhangwagens en opleggers	854,36	0,00	1.599,45	0,00	0,00
35	Fabrication d'autres matériels de transport / Vervaardiging van overige transportmiddelen	130,69	0,00	75,39	0,00	0,00

SECTION ET DIVISION NACE BEL / BEDRIJFSSECTIE en -AFDELING NACE BEL REGION DE BRUXELLES-CAPITALE / BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST		1995	2000	2004	2005	2006
36	Fabrication de meubles; industries diverses / Vervaardiging van meubels; overige industrie	186,13	247,49	96,84	94,04	91,48
37	Récupération de matières recyclables / Recuperatie van recycleerbaar afval	44,36	62,38	105,64	151,50	213,39
D	Industries manufacturières / Industrie	19.689,71	25.782,35	29.871,97	38.936,97	45.088,51
40	Production et distribution d'électricité, de gaz, etc. / Productie en distributie van elektriciteit, gas, stoom en warm water	6.973,18	6.760,44	16.756,75	16.390,92	19.548,31
41	Captage, épuration et distribution d'eau / Winning, zuivering en distributie van water	298,84	311,58	355,88	361,08	424,44
E	Production et distribution d'électricité, gaz, eau / Productie en distributie van elektriciteit, gas en water	7.272,02	7.072,02	17.112,63	16.751,99	19.972,75
F	45 Construction / Bouwnijverheid	2.975,98	2.990,91	3.734,30	3.842,42	4.246,21
50	Commerce et réparation de véhic. automob. et de motocycles; com. de détail de carburants / Verkoop en reparatie van auto's en motorrijwielen; kleinhandel in motorbrandstoffen	9.204,72	11.346,77	10.638,28	9.879,27	10.580,74
51	Commerce de gros et interméd. du commerce, sauf commerce en véhic. automob. et moto. / Groothandel en handelsbemiddeling, exclusief de handel in auto's en motorrijwielen	26.107,54	35.889,39	47.938,11	52.993,02	57.745,96
52	Commerce de détail, sauf commerce en véhicules automobiles et motocycles / Kleinhandel, exclusief auto's en motorrijwielen; reparatie van consumentenartikelen	8.445,28	6.378,01	7.531,06	7.599,16	7.938,87
G	Commerce gros/détail; répar. véhic. automob. et d'art. domest. / Groot- en kleinhandel; reparatie van auto's en huishoudelijke artikelen	43.757,54	53.614,17	66.107,45	70.471,45	76.265,57
H	55 Hôtels et restaurants / Hotels en restaurants	1.194,30	1.558,06	1.667,70	1.744,71	1.876,18
60	Transports terrestres / Vervoer te land	1.389,03	986,47	1.015,32	1.029,02	1.110,83
61	Transports par eau / Vervoer over water	1,49	0,00	0,00	0,00	0,00
62	Transports aériens / Luchtvaart	798,23	0,00	0,00	0,00	0,00
63	Services auxiliaires des transports / Vervoerondersteunende activiteiten	1.939,43	3.314,03	3.879,45	4.543,32	5.766,76
64	Postes et télécommunications / Post en telecommunicatie	303,18	4.766,12	6.387,96	7.737,15	8.275,84
I	Transports, entreposage et communications / Vervoer, opslag en communicatie	5.547,00	9.819,67	11.945,59	14.054,52	15.950,70
65	Intermédiation financière / Financiële instellingen	2.412,07	4.651,04	4.553,13	5.295,52	6.201,34
66	Assurances / Verzekeringswezen	24,48	55,63	54,16	39,06	43,40
67	Auxiliaires financiers / Hulpbedrijven i.v.m. financiële instellingen	241,71	677,03	1.517,15	3.059,51	2.065,90
J	Activités financières / Financiële instellingen	2.678,26	5.383,70	6.124,44	8.394,08	8.310,63
70	Activités immobilières / Verhuur en handel in onroerende goederen	788,12	958,53	1.340,88	1.740,95	1.933,77
71	Location sans opérateur / Verhuur zonder bedieningspersoneel	2.135,41	2.087,87	2.186,40	2.112,22	2.204,60
72	Activités informatiques / Informatica en aanverwante activiteiten	860,26	1.819,60	2.300,38	2.381,40	2.855,93
73	Recherche et développement / Speur- en ontwikkelingswerk	57,90	87,42	93,24	97,06	125,93
74	Autres services fournis aux entreprises / Overige zakelijke dienstverlening	9.527,70	16.729,15	30.666,26	34.574,87	35.691,58
	Immobilier, location et services aux entreprises / Onroerende goederen, verhuur en diensten aan bedrijven	13.369,40	21.682,57	36.587,16	40.906,50	42.811,81
L	75 Administration publique / Openbaar bestuur	9,11	76,74	117,85	134,24	216,19
M	80 Education / Onderwijs	33,04	125,34	73,01	80,25	83,15
N	85 Santé et action sociale / Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening	51,30	129,62	506,30	561,30	562,64

SECTION ET DIVISION NACE BEL / BEDRIJFSSECTIE en -AFDELING NACE BEL REGION DE BRUXELLES-CAPITALE / BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	1995	2000	2004	2005	2006
90 Assainissement, voirie et gestion des déchets / Afvalwater- en afvalverzameling; straatreiniging	58,28	99,76	129,32	147,63	178,09
91 Activités associatives diverses / Diverse verenigingen	344,77	512,70	707,34	758,94	761,37
92 Activités récréatives, culturelles et sportives / Recreatie, cultuur en sport	967,01	1.220,33	1.563,32	1.746,04	1.841,33
93 Services personnels / Overige diensten	266,15	268,53	242,03	272,18	297,98
O Services collectifs, sociaux et personnels / Gemeenschapsvoorzieningen, sociaal-culturele en persoonlijke diensten	1.636,20	2.101,32	2.642,00	2.924,79	3.078,77
P 95 Services domestiques / Particuliere huishoudens met werknemers	0,00	0,67	0,19	0,00	0,00
Q 99 Organismes extra-territoriaux / Extraterritoriale organisaties en lichamen	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Z 98 Activités mal définies / Slecht gedefinieerde activiteiten	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAAL/ TOTAL	98.422,85	130.689,31	176.970,93	199.014,65	218.676,99

Source : Calculs : IBSA – cellule Statistiques (tableau 7.4).

II.4.3. Valeur ajoutée brute et Produit Intérieur Brut

La valeur ajoutée est égale à la différence entre, d'une part, la valeur des biens et services produits et d'autre part, la valeur des biens et services consommés dans le processus de production. La valeur ajoutée peut également être définie comme la somme des rémunérations attribuées aux facteurs de productions, à savoir les traitements et salaires, les bénéfices, etc.

La valeur ajoutée brute englobe la consommation de capital fixe, c'est à dire les amortissements.

Dans le Système européen des Comptes nationaux et régionaux, le SEC 1995, cadre de référence défini au niveau européen, la valeur ajoutée est exprimée au prix de base, à savoir le montant facturé moins le solde des impôts et subventions sur les produits.

La valeur ajoutée attribuée à une unité géographique est celle produite par les unités de production résidentes. Ceci signifie donc que l'activité productive est mesurée au sein d'une région spécifique sans tenir compte du lieu de résidence des facteurs de production qui y sont mis en œuvre, en particulier les travailleurs et les détenteurs de capital utilisés. En d'autres termes, la valeur brute représente l'activité productive au sein d'une région déterminée, et non le revenu attribué aux habitants de cette région.

Bron : Berekeningen : BISA – cel Statistiek (tabel 7.4).

II.4.3. Bruto toegevoegde waarde en Bruto Binnenlands Product

De toegevoegde waarde is gelijk aan het verschil tussen de waarde van de geproduceerde goederen en diensten enerzijds en de waarde van de in het productieproces verbruikte goederen en diensten anderzijds. De toegevoegde waarde kan ook gedefinieerd worden als de som van de beloningen toegekend aan de productiefactoren, dit zijn lonen en wedden, winst, enz.

De bruto toegevoegde waarde omvat het verbruik van het vast kapitaal te weten de afschrijvingen.

In het Europees Stelsel voor nationale en regionale Rekeningen, het ESR 1995, een referentiekader gedefinieerd op Europees niveau, wordt de toegevoegde waarde uitgedrukt in basisprijzen, namelijk het gefactureerd bedrag min het saldo van de productgebonden belastingen en subsidies.

De toegevoegde waarde toegekend aan een geografische eenheid is deze geproduceerd door de ingezeten productie-eenheden. Dit betekent dus dat de productie binnen een bepaalde regio gemeten wordt ongeacht of de productiefactoren die er bedrijvig zijn, arbeiders en eigenaars van de gebruikte kapitaalgoederen, al dan niet in dat gebied verblijven. Met andere woorden, de toegevoegde waarde vertegenwoordigt de productie binnen een bepaald gebied maar niet het inkomen dat toevloeit aan de inwoners van dit gebied.

Cette distinction est importante pour l'interprétation de la valeur ajoutée par habitant. En effet, les navetteurs augmentent la valeur ajoutée de la région où ils travaillent, tandis qu'ils sont recensés comme habitants de la région où ils sont domiciliés. Il apparaît ainsi un effet de diffusion de la richesse produite à Bruxelles vers les deux autres régions et particulièrement vers la proche périphérie, c'est-à-dire les provinces du Brabant flamand et du Brabant wallon.

Ceci explique que le produit intérieur brut par habitant (PIB/hab) de la Région de Bruxelles-Capitale (56,1 milliers d'EUR en 2005) est pratiquement double de celui des deux provinces de Brabant (29,8 milliers d'EUR pour le Brabant flamand et 27,7 milliers d'EUR pour le Brabant wallon). Le PIB/habitant de la RBC est également plus important que celui des deux autres régions (le double de celui de la région flamande et presque le triple (2,7) de celui de la région wallonne) et est par conséquent près de deux fois plus élevé que la moyenne nationale. Pour les deux provinces du Brabant et pour la région flamande, les PIB par habitant sont assez proches de la moyenne nationale. Seul celui de la Région wallonne avec 20,7 milliers d'EUR est inférieur de 30 % à celui du Royaume

En 2005, la valeur ajoutée de la Région est répartie entre les différents secteurs de la manière suivante : les services aux entreprises occupent la plus grande part de la valeur ajoutée globale avec 36,7 %, suivis par les services publics avec 21,8 %; les activités financières apparaissent ensuite avec 16,7 % suivies du commerce avec 12,6 %. Les activités du secteur tertiaire occupent globalement plus 87,8 % de la valeur ajoutée bruxelloise.

Les activités du secteur secondaire n'occupent que 8,6 % de la valeur ajoutée globale et se répartissent à raison de 6,5 % pour l'industrie et de 2,1 % pour la construction.

Les activités restantes se situent dans le secteur primaire et la production et distribution d'énergie et n'occupent que 3,6 % de la valeur ajoutée bruxelloise globale.

Par contre, le revenu par habitant est un concept qui permet de mesurer la richesse relative d'une région. Voir le point II.1.5 concernant le revenu disponible.

Dit onderscheid is van belang bij het interpreteren van de toegevoegde waarde per inwoner. De pendelaars dragen immers bij tot de toegevoegde waarde van het gewest waar ze werken, terwijl ze geteld worden als inwoner van het gewest waar ze wonen. Zo ontstaat er een herverdelings-effect van de geproduceerde Brusselse rijkdom naar de twee andere regio's en in het bijzonder naar de directe omtrek, d.w.z. de provincies Vlaams- en Waals-Brabant.

Dit verklaart waarom het bruto binnenlands product per inwoner (BBP/inw.) van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (56,1 duizend EUR in 2005) bijna tweemaal zo hoog ligt dan dat van de beide provincies Brabant (29,8 duizend EUR voor Vlaams-Brabant en 27,7 duizend EUR voor Waals-Brabant). Het BBP/inwoner van het BHG overtreft eveneens dat van de twee andere gewesten (en stemt overeen met het dubbele van het cijfer voor het Vlaams Gewest en bijna het driedubbele (2,7) van het cijfer voor het Waals Gewest), zodat het bijna tweemaal zo hoog ligt dan het nationaal gemiddelde. Voor de beide provincies Brabant en voor het Vlaams Gewest benadert het BBP per inwoner vrij dicht het nationaal gemiddelde. Enkel dat van het Waals Gewest met 20,7 duizend EUR valt 30 % lager uit dan het Rijksgemiddelde.

In 2005 was de toegevoegde waarde in het Gewest als volgt verdeeld over de sectoren : de diensten aan bedrijven nemen het grootste deel van de toegevoegde waarde voor hun rekening met 36,7 %, gevolgd door de openbare diensten met 21,8 %; de financiële instellingen komen op de derde plaats met 16,7 % en worden gevolgd door de handel, die 12,6 % vertegenwoordigt. De activiteiten van de tertiaire sector zijn samen goed voor 87,8 % van de Brusselse toegevoegde waarde.

De activiteiten van de secundaire sector hebben slechts een aandeel van 8,6 % in de totale toegevoegde waarde, wat kan uitgesplitst worden in 6,5 % voor de industrie en 2,1 % voor de bouwnijverheid.

De overige activiteiten betreffen de primaire sector en de productie en distributie van energie, die samen slechts 3,6 % van de totale Brusselse toegevoegde waarde vertegenwoordigen.

Daarentegen biedt het inkomen per inwoner de mogelijkheid om de rijkdom van een gewest te meten. Zie hiervoor punt II.1.5 betreffende het beschikbaar inkomen.

Tableau II.4.3.1 :
Valeur ajoutée brute aux prix de base,
à prix courants (en millions d'EUR)

Tabel II.4.3.1 :
Bruto toegevoegde waarde tegen basisprijzen, tegen
lopende prijzen (in miljoenen EUR)

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE / BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	2002	2003	2004	2005	<i>ROY- AUME/ RIJK 2005</i>
A Agriculture, chasse et sylviculture, Pêche / Landbouw, jacht en + bosbouw, Visserij					
B	14,8	11,3	12,3	12,9	2.925
5. Industries extractives / Winning van delfstoffen					
C	9,6	7,2	8,1	7,9	310,1
D Industries / Industrie	3.140,9	2.911,8	3.206,5	3.286,6	45.351,3
E Production et distribution d'électricité, gaz, eau / Productie en distributie van elektriciteit, gas en water	1.520,6	1.632,4	1.693,2	1.639,1	5.417,9
F Construction / Bouwnijverheid	942,8	1.036,8	1.074,4	1.080,8	12.911,0
G Commerce gros/détail; répar. véhic. automob. et d'art. domest. / Groot- en kleinhandel; reparatie van auto's en huishoudelijke artikelen	4.977,8	5.332,5	5.341,6	5.450,5	34.611,2
H Hôtels et restaurants / Hotels en restaurants	807,6	818,3	880,9	893,2	4.213,7
I Transports, entreposage et communications / Vervoer, opslag en communicatie	5.158,1	5.499,8	5.526,9	5.693,3	22.403,1
J Activités financières / Financiële instellingen	8.303,3	7.869,9	8.600,2	8.416,9	15.286,6
K Immobilier, location et services aux entreprises / Onroerende goederen, verhuur en diensten aan bedrijven	10.082,4	10.200,1	10.481,4	10.876,6	59.062,0
L Administration publique / Openbaar bestuur	4.895,7	5.269,2	5.585,8	5.855,9	19.343,6
M Education / Onderwijs	2.397,8	2.475,0	2.514,5	2.665,1	17.845,2
N Santé et action sociale / Gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening	2.210,6	2.269,2	2.402,8	2.481,9	18.841,0
O Services collectifs, sociaux et personnels / Gemeenschapsvoorzie- ningen, sociaal-culturele en persoonlijke diensten	1.661,2	1.734,0	1.886,1	1.983,0	6.248,6
P Services domestiques / Particuliere huishoudens met werknemers	229,1	234,8	220,5	198,6	782,0
VALEUR AJOUTEE BRUTE /					
BRUTO TOEGEVOEGDE WAARDE	46.352,3	47.302,3	49.435,2	50.542,3	265.552,3
PRODUIT INTERIEUR BRUT /					
BRUTO BINNENLANDS PRODUCT	51.905,6	52.880,3	55.562,5	56.821,0	298.540,9

Source : Calculs : IBSA – cellule Statistiques (tableau 7.1.a2).

Bron : Berekeningen : BISA – cel Statistiek (tabel 7.1.a2).

PARTIE III Rapport financier et politique budgétaire

CHAPITRE I : La dette active de la Région de Bruxelles-Capitale

I.1. Rapport financier

I.1.1. Amélioration du rating de la Région par l'agence de notation Standard & Poor's

En date du 1^{er} octobre 2007, l'agence de rating « Standard & Poor's » a revu sa perspective sur la région de Bruxelles-Capitale de AA stable à AA positif. Cela reflète l'amélioration constante des performances financières y compris le poids de la dette directe en diminution.

Le rating reflète une économie dynamique, de robustes performances budgétaires, une gestion financière sophistiquée et un accès aisé aux liquidités court terme et long terme.

Grâce au management financier prudent et sophistiqué, la dette directe n'est pas exposée au risque de change et est bien protégée des fluctuations des taux d'intérêts tandis que le risque de refinancement est très bas. Il est prévu que la dette directe diminue graduellement aussi bien en terme relatif qu'absolu dans les années à venir.

I.1.2. La structure de la dette : définitions

La structure de la dette de la Région de Bruxelles-Capitale se subdivise ainsi :

- La dette régionale selon la norme SEC 95, qui comprend la dette directe totale de la Région ainsi que les dettes des organismes consolidés diminuées de leurs positions créditrices. Eurostat détermine quels sont les organismes à consolider.
- La dette directe, qui est le résultat des soldes nets à financer cumulés depuis la création de la Région ainsi que les dettes reprises du SIAMU (Service d'incendie et d'aide médicale urgente), de l'Agence Bruxelles Propreté, de l'ex-Province de Brabant et de l'ex-Agglomération de Bruxelles. Le remboursement des emprunts est défini au budget en termes « d'amortissements de capital ».
- La dette indirecte qui englobe les emprunts que la Région paie pour le compte d'autres organismes. Le remboursement de ces emprunts est défini, au budget en termes de rebudgétisation.
- La dette garantie où la Région autorise certaines institutions de la Région de Bruxelles-Capitale à contracter des

DEEL III Financieel verslag en begrotingsbeleid

HOOFDSTUK I : De uitstaande schuld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

I.1. Financieel verslag

I.1.1. Het bureau Standard & Poor's verhoogt de rating outlook van het Gewest

Op 1 oktober 2007 heeft het ratingbureau « Standard & Poor's » zijn waardering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest herzien van AA stabiel tot AA positief. Dit weerspiegelt de constante verbetering van de financiële prestaties, inclusief de dalende directe schuld.

De waardering wijst op een dynamische economie, sterke begrotingsprestaties, een geavanceerd financieel beheer en een gemakkelijke toegang tot liquide middelen op korte en op lange termijn.

Dankzij het voorzichtige en geavanceerde financiële beheer is de directe schuld niet onderhevig aan het wisselkoersrisico en is ze goed beschermd tegen de schommelingen van de interestvoeten, terwijl het herfinancieringsrisico heel laag is. Er wordt voorzien dat de directe schuld zowel verhoudingsgewijs als in absolute cijfers geleidelijk afneemt in de komende jaren.

I.1.2. De schuldstructuur : definities

De structuur van de schuld van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is als volgt ingedeeld :

- De gewestelijke schuld volgens de ESR 95-norm, die de volledige directe schuld omvat van het Gewest en ook de schulden van de geconsolideerde instellingen verminderd met hun creditposities. Eurostat bepaalt welke instellingen geconsolideerd moeten worden.
- De directe schuld, die het resultaat is van de gecumuleerde netto te financieren saldi sinds de oprichting van het Gewest en de overgenomen schulden van de DBDMH (Dienst voor brandbestrijding en dringende medische hulp), het Brusselse Agentschap voor Netheid, de voormalige provincie Brabant en de voormalige agglomeratie van Brussel. De terugbetaling van de leningen wordt in de begroting gedefinieerd als « kapitaalaflossingen ».
- De indirecte schuld die de leningen omvat die het Gewest voor rekening van andere instellingen betaalt. De terugbetaling van deze leningen wordt in de begroting gedefinieerd als herbudgétering.
- De gewaarborgde schuld waarvoor het Gewest aan sommige instellingen van het Brussels Hoofdstedelijk Ge-

emprunts avec la garantie régionale. Les amortissements des emprunts et les charges d'intérêts sont à charge des organismes. La Région n'intervient qu'en cas de défaillance de ceux-ci.

I.1.3. Norme SEC 95

a) La dette consolidée

L'encours de la dette régionale est présenté selon la norme SEC 95. Cette norme, qui est d'application depuis 2002, a pour effet d'intégrer les dettes financières et les soldes créditeurs des organismes à consolider dans le calcul de l'encours de la dette régionale. Il est important de signaler que l'encours de la dette totale (dette indirecte + dette garantie) de la STIB est intégré dans l'encours de la dette régionale suite à la requalification, en 2005, par Eurostat de cet organisme. Nous avons donc intégré rétroactivement depuis 2002 la totalité de la dette STIB dans les tableaux présentés.

L'intégration des dettes et positions créditrices des organismes à consolider n'a pas eu d'effet négatif sur l'évolution de cet encours.

Par rapport à 2006, la dette consolidée passe de 1,79 à 1,67 milliard €. Cela représente une baisse du niveau d'endettement de l'ordre de 7,0 %. Le niveau maximum d'endettement avait été atteint en 2004 avec 1,89 milliard €

west de toestemming geeft om leningen af te sluiten met gewestwaarborg. De instellingen betalen de leningen en de rentelasten af. Het Gewest komt pas tussen als zij in gebreke blijven.

I.1.3. De ESR 95-norm

a) De geconsolideerde schuld

Het uitstaande bedrag van de gewestelijke schuld wordt voorgesteld volgens de ESR 95-norm. Die is van toepassing sinds 2002 en neemt de financiële schulden en creditsaldi van de te consolideren instellingen op in de berekening van het uitstaande bedrag van de gewestelijke schuld. Een belangrijke opmerking daarbij is dat het uitstaande bedrag van de totale schuld (indirecte + gewaarborgde schuld) van de MIVB in het uitstaande bedrag van de gewestelijke schuld is opgenomen nadat Eurostat die instelling in 2005 herkwaliificeerde. We hebben dus retroactief sinds 2002 de volledige MIVB-schuld in de voorgestelde tabellen opgenomen.

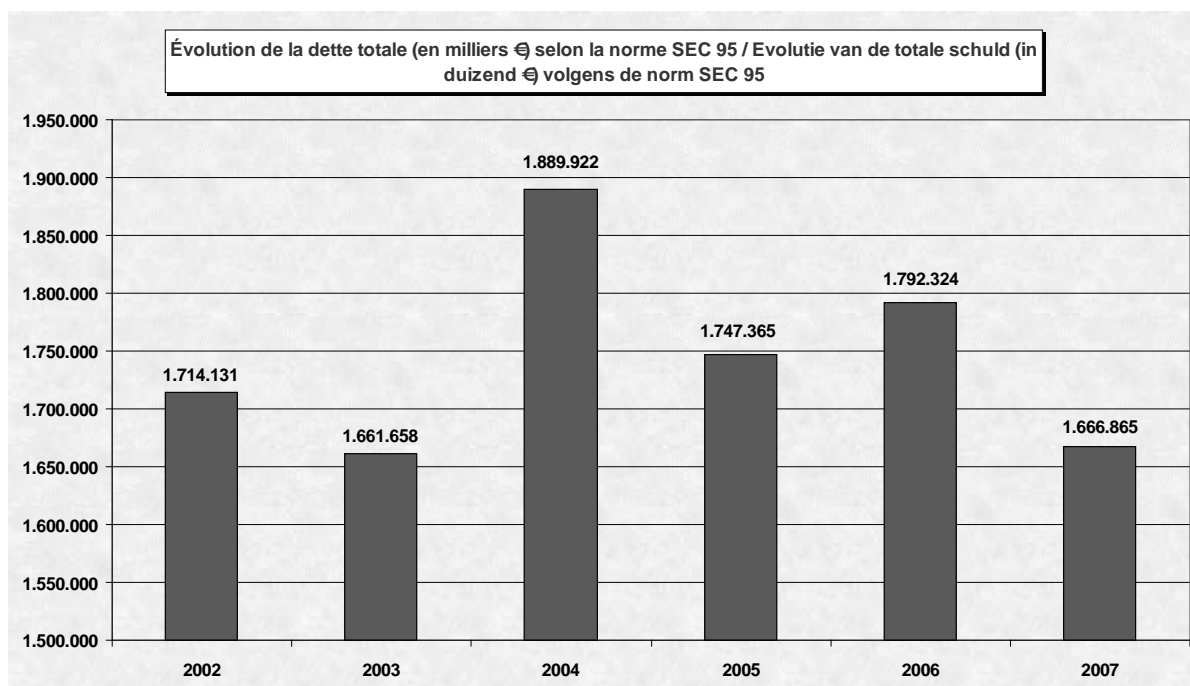
De opname van de schulden en creditposities van de te consolideren instellingen heeft geen negatief effect gehad op de evolutie van dit uitstaande bedrag.

Ten opzichte van 2006 daalt de geconsolideerde schuld van 1,79 tot 1,67 miljard €. Dat staat voor een daling van het schuldniveau van 7,0 %. Het maximale schuldniveau was in 2004 bereikt met 1,89 miljard €

HAUTEUR DE LA DETTE SELON LA NORME SEC 95 (au 31 décembre) - OMVANG SCHULD VOLGENS ESR 95-NORM (op 31 december)					
x 1.000 EURO(S)		2004	2005	2006	2007
1.	DETTE REGIONALE DIRECTE / RECHTSTREEKSE GEWESTSCHULD				
1.1.	Dette directe stricto sensu / Rechtstreekse schuld stricto sensu				
1.1.1.	Emprunts régionaux long terme / Lange termijn gewestelijke leningen	1.136.208	1.049.446	1.125.288	1.001.341
1.1.2.	Emprunts à court terme / Leningen op korte termijn	351.928	240.958	270.678	302.045
SOUS-TOTAL / SUB-TOTAAL 1.1.		1.488.136	1.290.404	1.395.966	1.303.386
1.2.	Dette directe reprise d'autres entités / Rechtstreekse schuld van andere entiteiten				
1.2.1.	Ex-province du Brabant / Ex-Provincie Brabant	9.870	8.118	6.251	4.275
1.2.2.	Agglomération / Agglomeratie	43.807	17.730	0	0
1.2.3.	Bruxelles-Propreté / Net Brussel	0	0	0	0
1.2.4.	SIAMU / DBDMH	0	0	0	0
SOUS-TOTAL / SUB-TOTAAL 1.2.		53.677	25.848	6.251	4.275
TOTAL DETTE DIRECTE / TOTAAL RECHTSTREEKSE SCHULD		1.541.813	1.316.252	1.402.217	1.307.661

2. AUTRES DETTES REGIONALES CONSOLIDEES / ANDERE GECONSOLIDEERDE GEWESTELIJKE SCHULDEN					
2.1	STIB / MIVB	256.823	244.921	211.244	127.636
2.2.	Emprunts FRBRTC / Leningen BGHGT	185.959	205.877	221.447	239.740
2.3	Travaux subsidiés / Gesubsidieerde werken	13.209	10.931	8.492	6.888
2.4	CIBE / BIVM	0	0	0	0
2.5.	Logement / Huisvesting	0	0	0	0
2.6.	Fonds bruxellois de garantie / Brussels waarborgfonds	1.739	453	734	199
SOUS-TOTAL / SUB-TOTAAL 2.1.-2.6.		457.730	462.182	441.917	374.463

3.	(SOLDES CREDITEURS DES ORGANISMES FAISANT PARTIE DU PERIMETRE DE CONSOLIDATION / CREDITSALDI VAN DE ORGANISMEN DIE DEEL UITMAKEN VAN DE CONSOLIDATIEPERIMETER)	-109.621	-31.069	-51.810	-15.259
TOTAL DETTE SELON SEC 95 / TOTAAL SCHULD VOLGENS SEC 95		1.889.922	1.747.365	1.792.324	1.666.865



b) Ratio « dette totale sur recettes totales » selon la norme SEC 95

Le ratio « dette totale sur recettes totales » selon la norme SEC 95 inclut la dette totale et les recettes propres de la Région, ainsi que les dettes et les recettes propres des organismes à consolider.

Ce ratio très important permet de déterminer la capacité de la Région, au sens consolidé, à faire face à ses engagements financiers futurs (dettes financières) sur base de ses recettes propres.

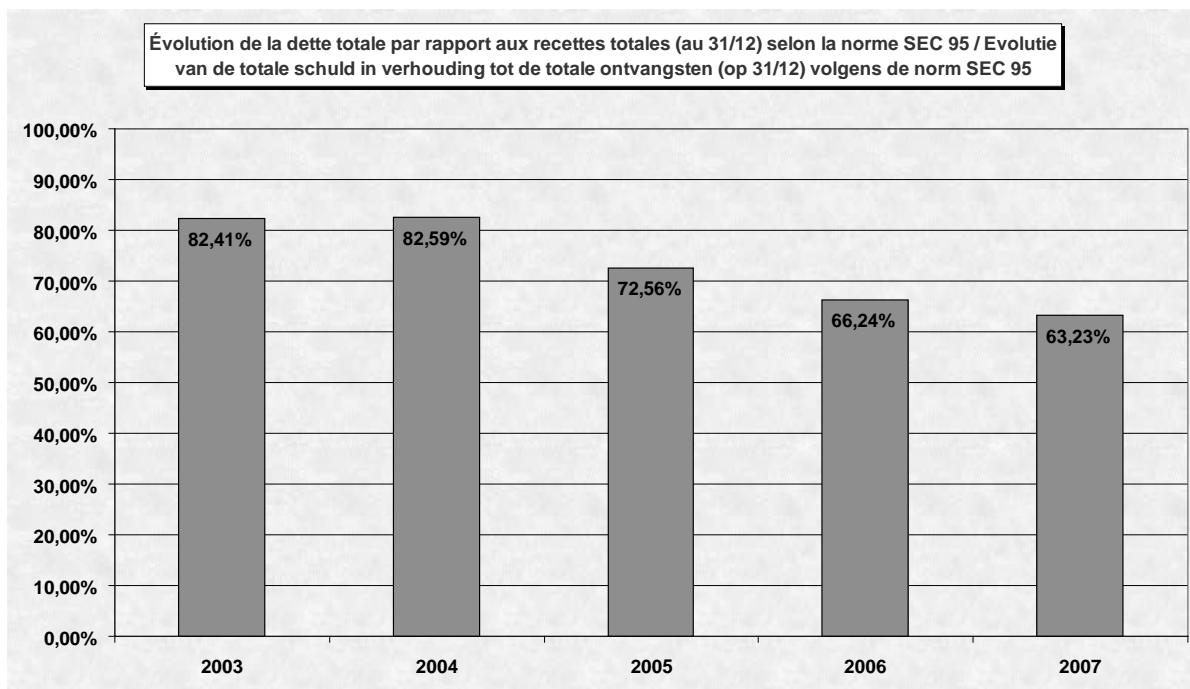
Nous prévoyons pour 2007 un niveau record jamais atteint de 63,23 % contre 66,24 % en 2006, 72,56 % en 2005 et 82,59 % en 2004. Cela équivaut à une amélioration du ratio de solvabilité de l'ordre de plus de 19 % en 3 ans.

b) Ratio « totale schuld t.o.v. totale ontvangsten » volgens de ESR 95-norm

De ratio « totale schuld t.o.v. totale ontvangsten » volgens de ESR 95-norm omvat de totale schuld en de eigen ontvangsten van het Gewest en de schulden en eigen ontvangsten van de te consolideren instellingen.

Via deze uiterst belangrijke ratio kunnen we de capaciteit van het Gewest – in geconsolideerde zin – bepalen om te voldoen aan zijn toekomstige financiële verplichtingen (financiële schulden) op basis van zijn eigen ontvangsten.

We voorzien voor 2007 een nooit gezien recordniveau van 63,23 %, tegen 66,24 % in 2006, 72,56 % in 2005 en 82,59 % in 2004. Dat komt overeen met een verbetering van de solvabiliteitsratio van meer dan 19% in drie jaar.



I.1.4. La dette directe de la RBC

a) Evolution de l'encours

L'encours moyen de la dette directe sur les 9 premiers mois 2007 augmente de 73 millions € et atteint un niveau moyen de 1.433 millions € contre 1.360 millions € en 2006.

L'encours de la dette directe au 30 septembre 2007 est de 1.321,0 millions € contre 1.402,2 millions € au 31 décembre 2006.

Nous prévoyons un niveau de 1.307,7 millions € au 31 décembre 2007, soit une diminution prévue de 94,6 millions € par rapport au 31 décembre 2006.

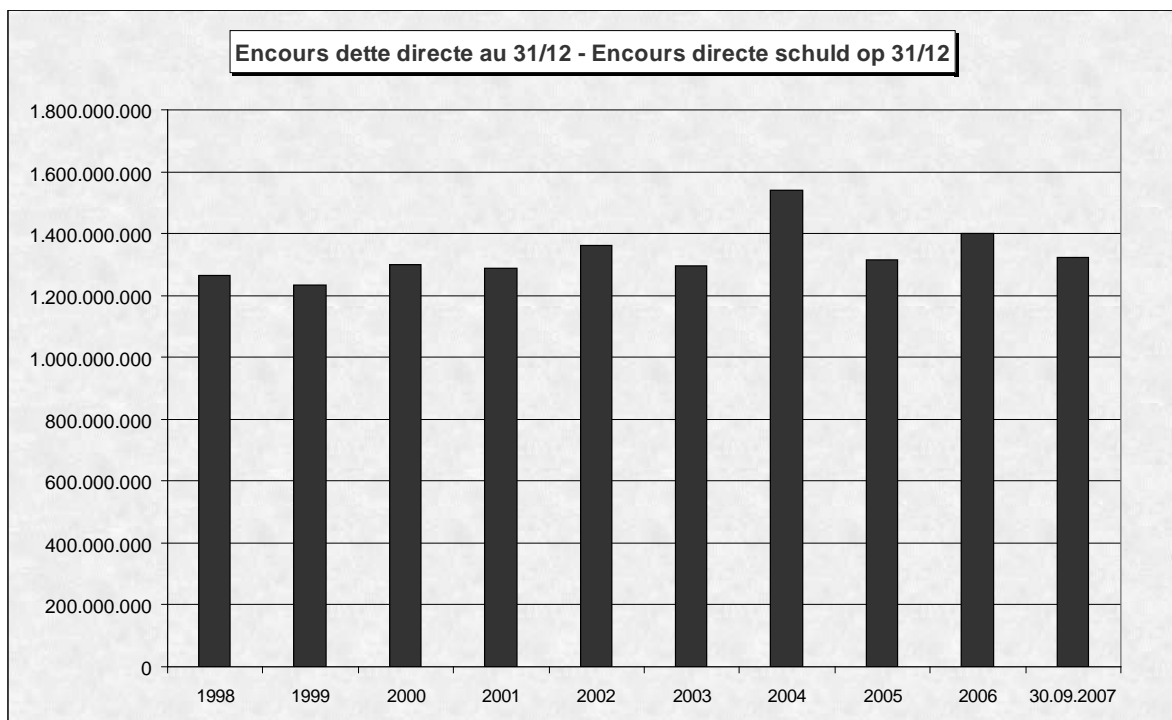
I.1.4. De directe schuld van het BHG

a) Evolutie van het encours

Het gemiddelde uitstaande bedrag van de directe schuld over de eerste 9 maanden van 2007 stijgt met 73 miljoen € en bereikt een gemiddeld niveau van 1.433 miljoen € tegen 1.360 miljoen € in 2006.

Het encours van de directe schuld bedraagt op 30 september 2007 1.321,0 miljoen € tegenover 1.402,2 miljoen € op 31 december 2006.

We voorzien een niveau van 1.307,7 miljoen € op 31 december 2007, dat is een voorziene afname van 94,6 miljoen € ten opzichte van 31 december 2006.



b) Les amortissements

Le lissage harmonieux des charges d'amortissement diminue le risque de liquidité ainsi que le risque sur taux de la Région. Pour déterminer la qualité de lissage du plan d'amortissement de la dette directe, l'écart-type qui mesure la dispersion des valeurs par rapport à la moyenne (ici 100 %) constitue l'outil statistique traditionnel.

L'écart-type sur les charges d'amortissement de 2008 à 2014 est de 9,36 %. Il était de 7,96 % en 2007 et de 7,46 % en 2006.

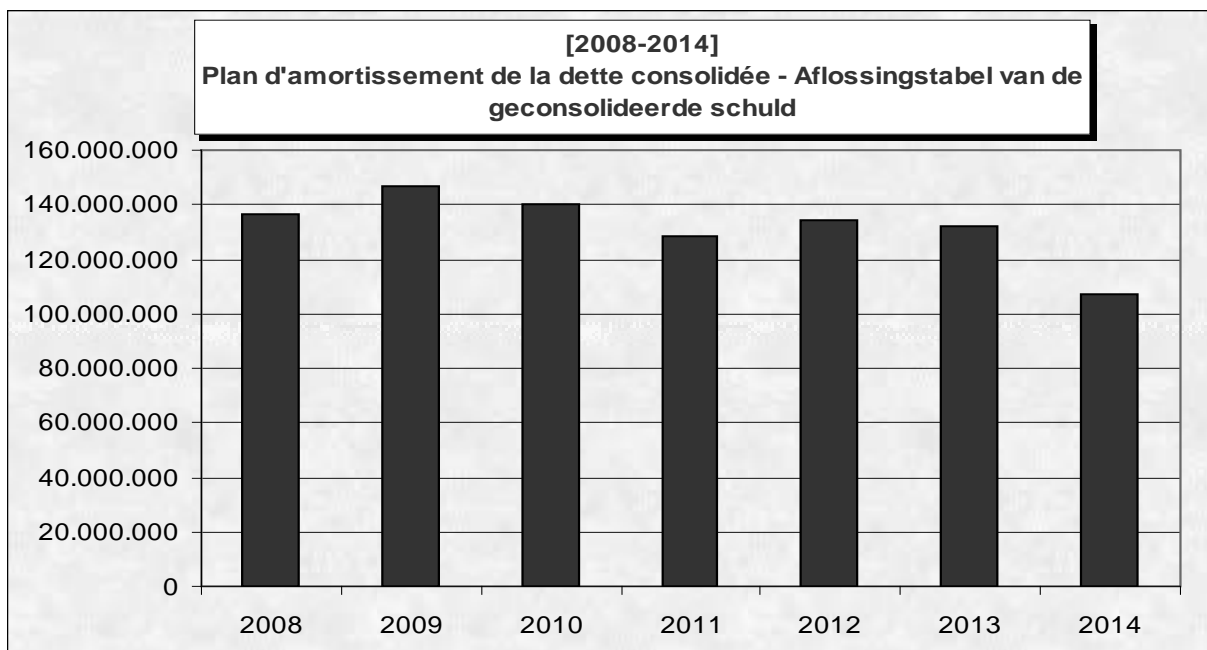
Le plan d'amortissement intègre la dette qui sera reprise de la STIB à partir du 1^{er} janvier 2008 pour un montant de 97,6 millions €

b) De aflossingen

De harmonieuze afvlakking van de aflossingslasten vermindert het liquiditeitsrisico alsook het rentevoetrisico van het Gewest. Om de waarde te bepalen van de afvlakking van het aflossingsplan van de directe schuld, is de standaardafwijking, die de afwijking meet van de waarden in verhouding tot het gemiddelde (hier 100 %), het traditionele statistische instrument.

De standaardafwijking op de aflossingslasten van 2008 tot 2014 bedraagt 9,36 %. In 2007 bedroeg hij 7,96 % en in 2006 7,46 %.

Het aflossingsplan neemt de schuld op die van de MIVB overgenomen wordt vanaf 1 januari 2008 voor een bedrag van 97,6 miljoen €



I.1.5. La dette garantie de la RBC

I.1.5. De gewaarborgde schuld van het BHG

Encours de la dette garantie
de la RBC au 31 décembreEncours van de gewaarborgde schuld
van het BHG op 31 december**DETTE GARANTIE – GEWAARBORGDE SCHULD**

Euro x 1.000

	2002	2003	2004	2005	2006
1. Fonds du logement pour familles nombreuses 1. Huisvestingsfonds voor grote gezinnen	175.785	222.743	254.166	296.329	334.257
2. Sociétés de crédit social 2. Maatschappijen voor sociale kredieten					
2.1. Emprunts garantis aux particuliers 2.1. Gewaarborgde leningen aan particulieren	12.289	10.879	11.415	10.684	11.837
2.2. Emprunts garantis aux sociétés de crédit social 2.2. Gewaarborgde leningen aan sociale kredietinstellingen			7.155	7.828	19.315
3. Logements moyens 3. Middelgrote woningen	1.272	1.056	881	697	439
4. Port de Bruxelles 4. Haven van Brussel	6.359	5.424	4.418	3.374	2.291
5. S.T.I.B. 5. M.I.V.B.	162.470	153.570	144.175	155.309	85.317
6. Expansion économique 6. Economische expansie	0	0	0	0	0
7. Fonds de garantie de la RBC 7. Waarborgfonds van het BHG	26.795	22.554	27.060	37.584	32.662
8. F.R.B.R.T.C. 8. B.G.H.G.T.	0	16.900	56.849	93.847	113.631
9. Bruxelles-Énergie 9. Brussel Energie				11.920	19.814
10. B2E (filiale du groupe SRIB) 10. B2E (filiaal van de GIMB-groep)	0	0	0	0	0
11. S.B.G.E. 11. B.M.W.B.	0	0	0	0	0
12. Eurobiotec Brussels	0	0	0	0	0
13. ICAB	0	0	0	0	0
14. Bruxelles-Midi 14. Brussel-Zuid	0	0	0	0	1.425
TOTAL / TOTAAL	384.970	433.126	506.119	617.572	620.988

Nouveaux emprunts garantis en 2007 par la Région	Nieuwe door het Gewest gewaarborgde leningen in 2007	
Emprunteur Ontlener	Montants (€) Bedragen (€)	Date Datum
Bruxelles-Énergie Brussel Energie	45.000.000,00	
Fonds du logement Huisvestingsfonds	70.366.310,00	Février 2007 Februari 2007
S.B.G.E. B.M.W.B.	80.000.000,00	
Sociétés de crédit social Maatschappijen voor sociale kredieten	11.327.000,00	Entre avril et septembre 2007 Tussen april en september 2007

B2E ne fera fort probablement pas usage de sa ligne de crédit ouverte auprès de la Banque européenne d'investissement en 2007.

Eurobiotec compte emprunter 9,5 millions € d'ici la fin de l'année.

Une partie importante du financement du FRBRTC vise à financer le besoin de trésorerie des communes. Si l'encours peut être estimé à 160 millions € au 31 décembre 2007, il est clair que des recettes importantes d'additionnels communaux perçues par les communes avant la fin de l'année feraient diminuer proportionnellement l'encours.

ICAB a l'intention de conclure un emprunt avec la garantie de la Région pour un montant de 4.752.000 €

Le Port de Bruxelles ne contractera pas de nouveaux emprunts avec la garantie de la Région en 2008.

La STIB compte emprunter un montant de l'ordre de 30 millions € d'ici la fin de l'année.

I.2. Rapport de gestion financière

I.2.1. La dette directe de la RBC

a) Stratégie régionale pour l'année 2007

La stratégie financière 2007 de la Région de Bruxelles-Capitale a visé :

- à maintenir une sensibilité faible du portefeuille aux taux variables suite à la remontée constante de ceux-ci depuis début 2006. La partie à taux fixe (y compris l'effet CCFB) atteindra un niveau de 63 % fin 2007 auquel il faut ajouter 10 % en taux protégé par des caps;

B2E zal in 2007 hoogst waarschijnlijk geen beroep doen op de kredietlijn bij de Europese Investeringsbank.

Eurobiotec wil voor het eind van het jaar nog 9,5 miljoen € lenen.

Een belangrijk deel van de financiering van het BGHGT is bestemd om te voorzien in de thesauriebehoefte van de gemeenten. Het uitstaande bedrag kan geraamd worden op 160 miljoen € op 31 december 2007, maar het is duidelijk dat aanzienlijke bijkomende ontvangsten die de gemeenten voor het eind van het jaar zullen innen het encours verhoudingsgewijs doen dalen.

ICAB is van plan een lening af te sluiten met de waarborg van het Gewest voor een bedrag van 4.752.000 €

De Haven van Brussel zal in 2008 geen bijkomende leningen aangaan met de waarborg van het Gewest.

De MIVB is van plan een bedrag van 30 miljoen € te lenen voor het eind van het jaar.

I.2. Verslag van het financieel beheer

I.2.1. De directe schuld van het BHG

a) Gewestelijke strategie voor 2007

De financiële strategie voor 2007 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest was erop gericht :

- een zwakke gevoeligheid te behouden van de portefeuille voor de variabele rentevoeten nu deze sinds begin 2006 opnieuw continu stijgen. Het gedeelte met een vaste rentevoet (inclusief het FCCB-effect) zal eind 2007 een niveau van 63 % behalen, waar nog 10 % bijkomt aan rentevoeten beschermd door caps;

- à réduire sa partie structurée sensible aux taux variables par l'annulation d'une structure portant sur 100 millions €
- à saisir des opportunités de marché afin de couvrir le risque sur taux variables du portefeuille en 2008 par la conclusion de FRA (Forward Rate Agreement) portant sur 195 millions € soit 50 % du portefeuille à taux variable de la dette consolidée (dette à plus de 1 an) à des niveaux relativement bas compris entre 4,26 % et 4,27 % sur de l'Euribor 3 mois et 6 mois (à titre indicatif, l'Euribor 6 mois du 28 septembre a été fixé à 4,759 %).

Par ailleurs, la centralisation des trésoreries des organismes par le CCFB a permis une nouvelle fois d'échapper à une consolidation de 125 millions € prévue en juin 2007. En effet la masse supplémentaire apportée par le CCFB sur compte de transit et sur compte propre par rapport à 2006 est de l'ordre de 105 millions €

La non-nécessité de faire un emprunt à long terme à taux fixe en 2007 grâce au CCFB a rendu caduc le swap futur portant sur 100 millions € sur 50 ans conclu en novembre 2006 à 3,955 %. La Région a donc pu annuler ce swap et dégager un gain net de 7,5 millions € encaissé sur le compte de recettes de la Région.

En final, on peut conclure que l'année 2007 sera excellente aux niveaux des résultats avec un coût de portefeuille prévu de 4,16 %, une durée de 3,2 ans et une structure à 73,3 % à taux fixe ou protégé. Le taux IRS 1 an est aujourd'hui à 4,70 %; le 4 ans est à 4,58 %.

La Région grâce à ses stratégies défensives menées depuis 2 ans bat le marché de plus de 40 points de base (0,4 %) sur la totalité de son portefeuille.

Ces résultats performants ont permis à la Région de Bruxelles-Capitale d'améliorer sa cotation auprès de Standard & Poor's en octobre 2007 et de passer de AA stable à AA avec perspective positive. La gestion sophistiquée et prudente de la dette, les performances financières et la position confortable en matière de liquidité court terme et long terme constituent des éléments clefs de cette amélioration de cotation.

b) Évolution du coût moyen de la dette directe

Le coût moyen de la dette directe s'élève au 30 septembre 2007 à 4,27 %. Le coût moyen annuel pondéré sur les 9 premiers mois de l'année s'établit à 4,13 %. Il devrait être de 4,16 % sur l'année 2007. Le coût moyen se montait à 3,86 % en 2006; 3,79 % en 2005; 4,11 % en 2004; 4,57 % en 2003; 5,03 % en 2002 et 5,46 % en 2001. Nous consta-

- het gestructureerde deel te verminderen dat gevoelig is voor de variabele rentevoeten door een structuur te annuleren die 100 miljoen € betrof;
- marktkansen te grijpen om het risico op variabele rentevoeten van de portefeuille voor 2008 te dekken door een FRA (Forward Rate Agreement) af te sluiten ten belope van 195 miljoen € dat is 50 % van de portefeuille met een variabele rentevoet van de geconsolideerde schuld (schuld op meer dan 1 jaar) aan relatief lage rentevoeten tussen 4,26 % en 4,27 % op basis van de Euribor op 3 maanden en 6 maanden (ter info : de Euribor op 6 maanden van 28 september bedroeg 4,759 %).

Daarnaast heeft het FCCB nog maar eens een consolidering van 125 miljoen € voorzien in juni 2007, weten te vermijden door de thesaurieën van de instellingen te centraliseren. Het bijkomende bedrag dat het FCCB inbrengt op transitrekening en op eigen rekening ten opzichte van 2006 beloopt 105 miljoen €

In 2007 was het dankzij het FCCB niet nodig om een lening op lange termijn aan te gaan tegen een vaste rentevoet en daardoor vervalt de toekomstige swap van 100 miljoen € op 50 jaar die in november 2006 is afgesloten aan 3,955 %. Het Gewest heeft die swap dus kunnen annuleren, wat neerkomt op een nettowinst van 7,5 miljoen € op de ontvangstenrekening van het Gewest.

Ten slotte kunnen we besluiten dat 2007 prima resultaten zal opleveren, met een voorziene portefeuillekost van 4,16 %, een looptijd van 3,2 jaar en een structuur met 73,3 % tegen een vaste of beschermde rentevoet. De IRS-rente op 1 jaar bedraagt momenteel 4,70 %, die op 4 jaar 4,58 %.

Het Gewest verslaat de markt met meer dan 40 basispunten (0,4 %) op zijn hele portefeuille dankzij de defensieve strategie die het al twee jaar toepast.

Door deze uitstekende resultaten heeft het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn waardering bij Standard & Poor's in oktober 2007 kunnen verhogen van AA stabiel naar AA positief. Het geavanceerde en voorzichtige beheer van de schuld, de financiële prestaties en de comfortabele liquiditeitspositie op korte en lange termijn zijn de belangrijkste elementen voor die hogere waardering.

b) Evolutie van de gemiddelde kosten van de directe schuld

De gemiddelde kosten van de directe schuld bedragen op 30 september 2007 4,27 %. De gewogen gemiddelde jaarlijkse kosten over de eerste negen maanden van het jaar bedragen 4,13 %. Voor 2007 als geheel zouden ze 4,16 % moeten bedragen. De gemiddelde kosten bedroegen in 2006 3,86 %, in 2005 3,79 %, in 2004 4,11 %, in 2003

tons que le coût moyen de la dette 2007 devrait être supérieur de 7,77 % à celui de 2006 (baisse du coût de 23,8 % en sept ans) suite à la forte hausse des taux (augmentation moyenne de 35 % de l'euribor 1 et 3 mois).

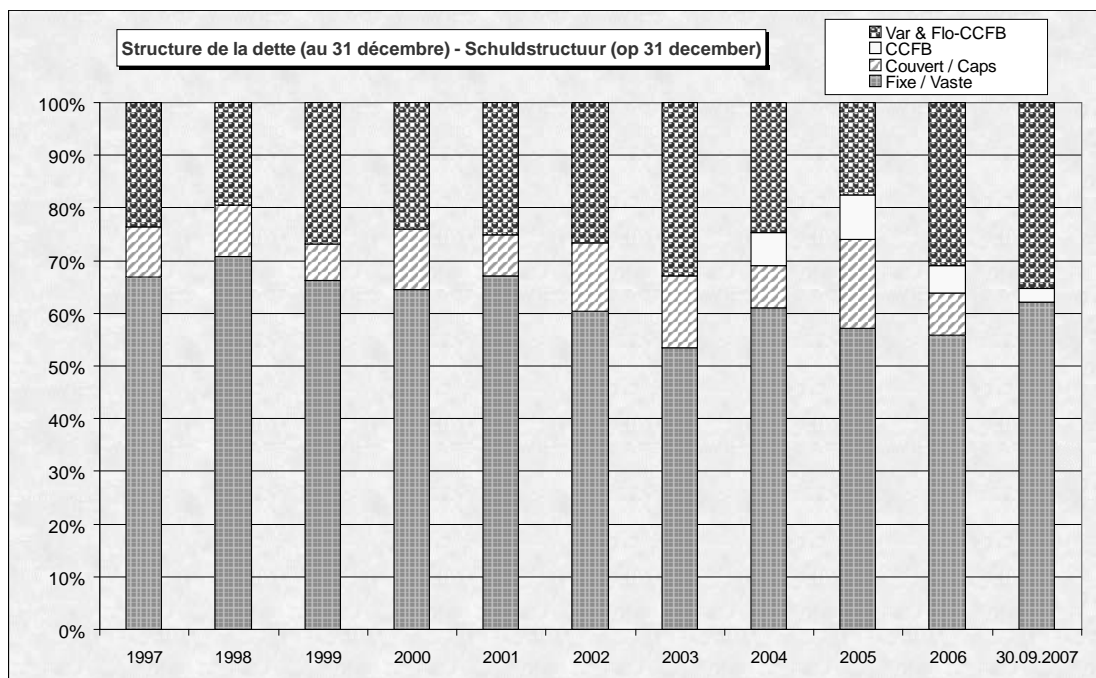
c) Évolution de la structure de la dette directe

La Région a augmenté sa partie à taux fixe pur (de 55,80 % à 62,12 %) entre fin 2006 et le 30 septembre 2007. La structure sera à taux fixe ou protégé à 73,3 % au 31 décembre 2007.

4,57 %, in 2002 5,03 % en in 2001 5,46 %. We stellen vast dat de gemiddelde kosten van de schuld in 2007 7,77 % hoger zouden moeten uitkomen dan in 2006 (kostendaling met 23,8 % in 7 jaar) nu de rentevoeten fors verhoogd zijn (gemiddelde stijging met 35 % van de Euribor op 1 en 3 maanden).

c) Evolutie van de structuur van de directe schuld

Het Gewest heeft het aandeel met een zuivere vaste rentevoet verhoogd (van 55,80 tot 62,12 %) tussen eind 2006 en 30 september 2007. De structuur zal op 31 december 2007 voor 73,3 % betrekking hebben op een vaste of beschermde rentevoet.

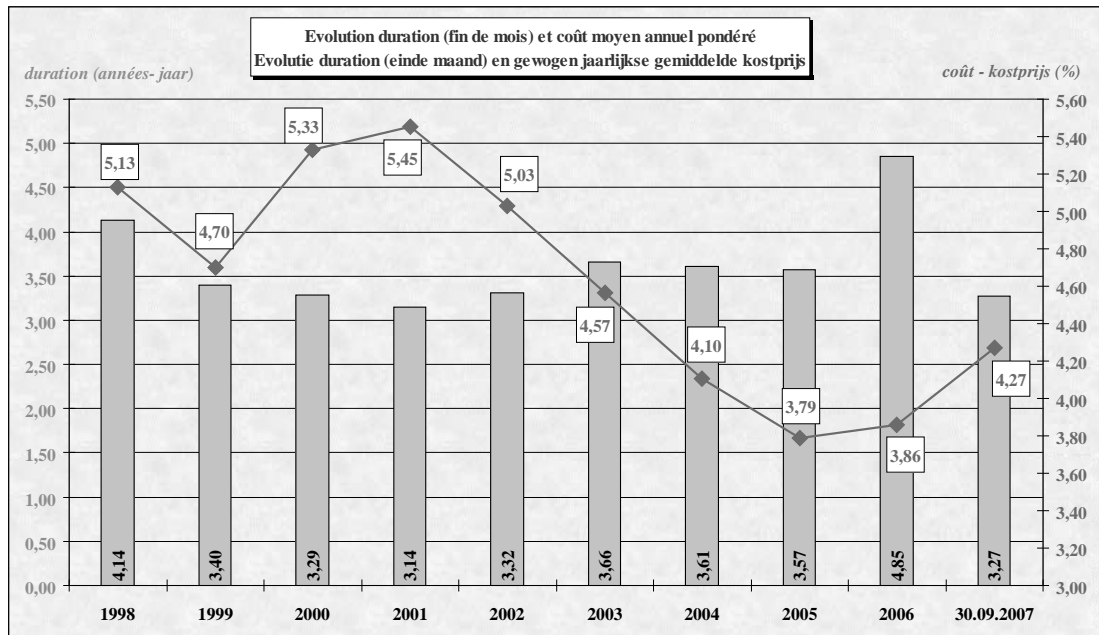


d) Évolution de la durée de la dette directe

La durée du portefeuille a diminué (de 4,85 ans au 31 décembre 2006 à 3,27 ans au 30 septembre 2007) suite à l'annulation du swap futur portant sur 100 millions € sur 50 ans conclu en 2006; à la hausse de l'encours de la dette flottante (de 270 millions au 31 décembre 2006 à 313 millions au 30 septembre 2007); et à la sensible hausse des taux moyens et longs termes qui a pour effet d'augmenter l'impact négatif de l'actualisation des flux financiers (les taux hauts diminuent la durée).

d) Evolutie van de looptijd van de directe schuld

De looptijd van de portefeuille is afgenomen (van 4,85 jaar op 31 december 2006 naar 3,27 jaar op 30 september 2007) nu een toekomstige swap van 100 miljoen € op 50 jaar, die in 2006 was afgesloten, geannuleerd is, het uitstaande bedrag van de vlottende schuld gestegen is (van 270 miljoen op 31 december 2006 naar 313 miljoen op 30 september 2007) en de rentevoeten op middellange en lange termijn aanzienlijk gestegen zijn, wat de negatieve invloed verhoogt van de actualisering van de financiële stromen (hoge rentetarieven verlagen de looptijd).



e) Effet CCFB sur la dette directe

L'impact du CCFB (Centre de coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale) sur la position court terme de la RBC s'établit à un solde créditeur, au 30 septembre 2007, de 34,22 millions €. Ce montant vient en diminution de l'assiette de la dette flottante de la Région pour le calcul des intérêts de celle-ci.

Par ailleurs la centralisation des trésoreries des organismes par le CCFB a permis une nouvelle fois d'échapper à une consolidation de 125 millions € prévue en juin 2007. En effet la masse supplémentaire apportée par le CCFB sur compte de transit et sur compte propre par rapport à 2006 est de l'ordre de 105 millions €

En chiffres, les avantages du CCFB pour la Région sont les suivants :

e) Effect van het FCCB op de directe schuld

De invloed van het FCCB (Financieel Coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) op de kortetermijnpositie van het BHG komt neer op een creditsaldo, op 30 september 2007, van 34,22 miljoen €. Dit bedrag wordt in mindering gebracht van de vlottende schuld van het Gewest om de interesten ervoor te berekenen.

Daarnaast heeft het FCCB door de thesaurieën van de instellingen te centraliseren nog maar eens een consolidatie van 125 miljoen € vermeden die voorzien was in juni 2007. Het bijkomende bedrag dat het FCCB ten opzichte van 2006 inbrengt op transitrekening en eigen rekening belooft 105 miljoen €

Uitgedrukt in cijfers zijn de voordelen van het FCCB voor het Gewest als volgt :

30.09.2007

		hors FCCB – zonder CCFB	avec FCCB – met CCFB
1	Coût mensuel pondéré – Gewogen maandelijks kostprijs	4,38	4,27
2	Duration – Duur (années – jaren)	3,25	3,33
3	Structure – Structuur à taux variable non capé met variabele rente zonder caps	37,88	35,29
	à taux fixe & capés met vaste rente & caps	62,12	64,71
4	Consolidation Consolidatie	en juin 2007 in juni 2007	en mai 2008 in mei 2008

f) Chiffres-clés de la dette directe

En 2007 :

- le coût moyen prévu de la dette directe de 4,16 % est inférieur au taux du marché de 40 points de base (0,4 %) correspondant à une même duration; ce qui prouve l'excellente résistance du portefeuille à la hausse des taux (les euribor 1 et 3 mois ont connu une augmentation moyenne de 35 % en 2007). Le coût moyen, quant à lui, n'a augmenté que de 7,77 %;
- la Région a augmenté sa partie à taux fixe pur (de 55,80 % à 62,12 %) entre fin 2006 et le 30 septembre 2007;
- le CCFB nous a permis de reporter une consolidation d'un an grâce à l'augmentation de la masse apportée sur compte de transit et compte propre de 105 millions € par rapport à 2006.

I.2.2. La Trésorerie du MRBC**I.2.2.1. Procédure de paiement****a) Paiement des ordres de paiement**

Le paiement des gros postes, à savoir les ordres de paiement ayant un montant supérieur à 250.000 euros, les paiements de subventions et subsides aux OIP (Organismes d'intérêt public), les paiements sur les comptes de transit, ou les paiements concernant la dette, sont payés le jour même de l'échéance.

Tous les autres ordres de paiement sont payés journalièrement, en tenant compte de l'échéance et à condition qu'ils soient déjà visés par le contrôleur des engagements et des liquidations.

Remarque : depuis début 2006 les « ordonnances » ont été remplacées par des « ordres de paiements ».

b) Quelques données chiffrées**f) Belangrijkste cijfers van de directe schuld**

In 2007 :

- de voorziene gemiddelde kost van de directe schuld van 4,16 % ligt 40 basispunten (0,4 %) lager dan de marktrente die overeenkomt met dezelfde looptijd, wat bewijst dat de portefeuille uitstekend bestand is tegen de stijging van de rentevoeten (de Euribor over 1 en 3 maanden zijn gemiddeld met 35 % gestegen in 2007). De gemiddelde kost is op zijn beurt maar gestegen met 7,77 %;
- het Gewest heeft het gedeelte met een zuivere vaste rentevoet verhoogd (van 55,80 tot 62,12 %) tussen eind 2006 en 30 september 2007;
- dankzij het FCCB hebben we een consolidatie een jaar uit kunnen stellen dankzij een stijging van het ingebrachte bedrag op transitrekening en eigen rekening van 105 miljoen € ten opzichte van 2006.

I.2.2. De Thesaurie van het MBHG**I.2.2.1. Betalingsprocedure****a) Betaling van betaalopdrachten**

De betaling van de grote posten, d.w.z. de betaalopdrachten met een bedrag groter dan 250.000 euro, de betalingen van dotaties en subsidies aan de ION's (Instellingen van Openbaar Nut), de betalingen op een transit-rekening, of de betalingen betreffende de schuld, worden op de vervaldag zelf betaald.

Alle andere betaalopdrachten worden dagelijks betaald, rekening houdend met de vervaldag en op voorwaarde dat ze reeds gevisieerd zijn door de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen.

Opmerking : sinds begin 2006 werden de « ordonnances » vervangen door « betaalopdrachten ».

b) Enkele cijfergegevens**Paiements d'ordres de paiement/Betalingen van betaalopdrachten**

Gros Postes/ Grote Posten	Montant total/Totaal bedrag	2.123.188.534,69	1.676.331.476,96
	Nombre/Aantal	1.519	1.049
	Montant moyen/Gemiddeld bedrag	1.397.754,14	1.598.028,10
Ordres ordinaires/ Gewone opdrachten	Montant moyen par semaine/Gemiddeld bedrag per week	4.999.835,62	5.221.707,97
	Montant min. par semaine/Min. bedrag per week	50.000,00	1.362.540,70
	Montant max. par semaine/Max. bedrag per week	14.798.028,51	20.074.584,77

I.2.2.2. Planning

a) MRBC

Le planning de trésorerie est élaboré à la fin de chaque année pour l'année suivante et comprend les recettes attendues ainsi que les dépenses pour l'année à venir. Ce planning reflète l'état global du MRBC (= le solde de l'ensemble des comptes financiers du MRBC). Chaque jour, le planning de trésorerie est actualisé avec les informations les plus récentes.

b) CCFB

Depuis la création du CCFB, ce service fournit chaque semaine à la Direction de la Trésorerie un planning. Ce planning de 4 semaines comprend les mouvements de l'état global du CCFB (= le solde de l'ensemble des propres comptes financiers des organismes qui en font partie).

c) Compte courant

Le calcul des intérêts se fait sur la base du solde du compte courant. Jusqu'au 30 septembre 2004, le compte courant équivalait à l'état global du MRBC. Depuis la mise en place du CCFB, le 1^{er} octobre 2004, le compte courant équivaut à l'état global du MRBC + CCFB.

d) Objectif 2007 (planning 4 semaines)

Afin d'obtenir un planning de trésorerie encore plus détaillé, un projet a été mis en place fin 2006 en vue d'obtenir des différentes administrations du MRBC un planning 4 semaines aussi correct que possible. Ce projet est opérationnel depuis le 1^{er} janvier 2007 et signifie que la Direction de la Trésorerie reçoit chaque semaine des 6 Administrations du MRBC (AATL, AED, AEE, AFB, APL et SSG) leurs prévisions actualisées pour les 4 semaines à venir. Ces prévisions sont traitées, analysées et intégrées dans le planning annuel de trésorerie.

e) Objectifs 2007-2008

Concernant le planning 4 semaines provenant des différentes administrations du MRBC, quelques actions supplémentaires seront entreprises :

- le projet sera rendu plus visible en donnant le feedback nécessaire aux différentes administrations;
- les résultats seront analysés par administration afin d'optimiser les prévisions obtenues en concertation avec l'administration concernée;

I.2.2.2. Planning

a) MBHG

De thesaurieplanning wordt op het einde van elk jaar opgemaakt voor het volgende jaar en omvat de te verwachten inkomsten en uitgaven voor dat komende jaar. Deze planning weerspiegelt de globale staat van het MBHG (= het saldo van alle financiële rekeningen van het MBHG). Dagelijks wordt de thesaurieplanning geactualiseerd met de meest recente informatie.

b) FCCB

Sinds de oprichting van het FCCB bezorgt deze dienst aan de Directie Thesaurie wekelijks een planning. Deze 4-weken planning omvat de bewegingen van de globale staat van het FCCB (= het saldo van alle eigen financiële rekeningen van de instellingen die ervan deel uitmaken).

c) Lopende rekening

De intrestberekening gebeurt op basis van het saldo van de lopende rekening. Tot 30 september 2004 was de lopende rekening gelijk aan de globale staat van het MBHG. Sinds de start van het FCCB, op 1 oktober 2004, is de lopende rekening gelijk aan de globale staat van het MBHG + FCCB.

d) Objectief 2007 (4-wekenplanning)

Om een nog meer nauwkeurige thesaurieplanning te bekomen, werd eind 2006 een project opgestart om van de verschillende besturen van het MBHG een zo correct mogelijke 4-wekenplanning te bekomen. Dit project is operationeel sinds 1 januari 2007 en houdt in dat de Directie Thesaurie wekelijks van de 6 Besturen van het MBHG (BROH, BUV, BEW, BFB, BPB en DSG) hun geactualiseerde vooruitzichten voor de komende 4 weken ontvangt. Deze vooruitzichten worden verwerkt, geanalyseerd en geïntegreerd in de jaarlijkse thesaurieplanning.

e) Objectieven 2007-2008

Betreffende de 4-wekenplanning afkomstig van de verschillende besturen van het MBHG, zullen nog enkele bijkomende acties ondernomen worden :

- het project zal meer zichtbaar gemaakt worden door aan de diverse besturen de nodige feedback te bezorgen;
- per bestuur zullen de resultaten geanalyseerd worden om daarna de verkregen vooruitzichten samen met het betreffende bestuur nog verder te optimaliseren;

- les prévisions obtenues seront comparées avec les paiements réels afin de pouvoir constater où se situent les écarts principaux;

En ce qui concerne le planning annuel de trésorerie, dans le futur le but est de recevoir les informations sur les gros postes immédiatement des 6 administrations.

I.2.2.3 Financement à court terme

Sur la base de prévisions pour le compte courant, des décisions sont prises concernant le financement à court terme.

Ainsi, dépendant des taux, des straight loans et/ou billets de trésorerie sont régulièrement pris. Si le taux du compte courant est supérieur au taux que nous recevons sur une ATF (= straight loan) ou un BT (= billet de trésorerie), alors, il est décidé de prendre un straight loan ou un billet de trésorerie. De cette manière, les coûts des intérêts débiteurs sont réduits.

Depuis le 1^{er} juin 2004, la compétence en matière de financement à court terme a été attribuée à la Direction de la Trésorerie (cf. les Arrêtés de délégation du 1^{er} juin 2004 et du 25 juin 2007).

Au cours de 2005, le montant du programme pour les billets de trésorerie a été augmenté de 250 millions d'euros à 500 millions d'euros.

a) *Straight loan – ATF*

Il s'agit d'une avance accordée à un emprunteur pour un certain montant et pour une durée précise. Le montant minimum par avance est de 125.000 EUR. Le remboursement de cette avance se fait en une fois (capital et intérêts) le jour de l'échéance. Le taux de base est calculé sur la base d'un tarif interbancaire (Euribor). Attendu que ce tarif change chaque jour, le taux est fixé à la date du retrait.

La Direction de la Trésorerie se base, entre autres, sur le tarif overnight pour la prise d'un straight loan. Si ce tarif est plus intéressant que les intérêts débiteurs du compte courant pour ce jour, une ATF est prise pour un jour.

Le compte central des dépenses est crédité le jour même de la clôture du montant convenu et est déjà débité le jour ouvrable suivant (si le jour de clôture de l'ATF est un vendredi, le jour de l'échéance est le lundi et l'échéance s'élève à trois jours) de ce montant augmenté des intérêts dus.

En 2006 10 straight loans ont été pris pour un volume total de 403.000.000,- EUR à un taux moyen de 2,878 %. En 2007, jusqu'au mois de septembre, 6 straight loans ont

- de verkregen vooruitzichten zullen vergeleken worden met de werkelijke betalingen om te kunnen vaststellen waar de belangrijkste afwijkingen te situeren zijn.

Betreffende de jaarlijkse thesaurieplanning zal ernaar gestreefd worden om de informatie over de grote posten in de toekomst rechtstreeks van de 6 besturen te verkrijgen.

I.2.2.3. Korte termijn financiering

Aan de hand van vooruitzichten voor de lopende rekening worden beslissingen genomen in verband met financiering op korte termijn.

Zo worden er, afhankelijk van de rentevoeten, regelmatig straight loans en/of thesauriebewijzen genomen. Indien de rentevoet van de lopende rekening hoger is dan de rente die we krijgen op een ATF (= straight loan) of een BT (= thesauriebewijs), dan wordt besloten een straight loan of een thesauriebewijs te nemen. Op die manier worden de kosten van de debetintresten gedrukt.

Vanaf 1 juni 2004 werd de bevoegdheid betreffende korte termijn financiering toegewezen aan de Directie The-saurie (cfr. Delegatiebesluiten van 1 juni 2004 en 25 juni 2007).

In de loop van 2005 werd het bedrag van het programma voor thesauriebewijzen verhoogd van 250 miljoen euro naar 500 miljoen euro.

a) *Straight loan – ATF*

Dit is een voorschot dat wordt toegekend aan een kredietnemer voor een bepaald bedrag en een bepaalde duur. Per voorschot bedraagt het minimumbedrag 125 000 EUR. De terugbetaling ervan gebeurt in één maal (kapitaal en intresten) op de vervaldag. De basisrentevoet wordt berekend op basis van het interbankentarief (Euribor). Vermits dit tarief dagelijks verandert, wordt de rentevoet bepaald op de datum van de opname.

De Directie The-saurie baseert zich o.a. op het overnight-tarief voor het nemen van een straight loan. Indien dit tarief beter is dan de debetrente van de lopende rekening voor die dag, dan wordt een ATF genomen enkel voor één dag.

De centrale uitgavenrekening wordt op de afsluitingsdag zelf gecrediteerd met het overeengekomen bedrag en wordt reeds de daaropvolgende werkdag (indien de afsluitingsdag van de ATF een vrijdag is, dan is de vervaldag de maandag en bedraagt de looptijd drie dagen) gedebiteerd met dit bedrag verhoogd met de verschuldigde intrest.

In 2006 werden er 10 straight loans genomen voor een totaal volume van 403.000.000,- EUR aan een gemiddelde rentevoet van 2,878 %. In 2007 werden er tot september 6 straight loans

été pris pour un volume total de 693.000.000,- EUR à un taux moyen de 3,818 %.

b) Billet de trésorerie – BT

Il s'agit de titres de créance négociables délivrés par un émetteur (ici le MRBC) et achetés par un ou plusieurs investisseurs. Le montant minimum est de 250.000 EUR.

Le taux de base est calculé sur la base d'Euribor. Le taux est également fixé le jour de la clôture.

La Direction de la Trésorerie comparera ici également le taux avec le taux d'intérêt débiteur du compte courant avant de prendre une décision.

La durée d'un billet de trésorerie pris par la Direction de la Trésorerie s'élève maximum à trente jours. La durée dépend des recettes et des dépenses au cours d'une certaine période et du taux pour les différentes périodes.

Le compte central des dépenses est crédité deux jours après le jour de clôture du montant convenu moins les intérêts et est débité le jour de l'échéance du montant augmenté du montant des frais.

genomen voor een totaal volume van 693.000.000,- EURO aan een gemiddelde rentevoet van 3,818 %.

b) Thesauriebewijs – BT

Dit is een verhandelbaar schuld papier dat uitgegeven wordt door een emittent (hier het MBHG) en dat gekocht wordt door één of meerdere investeerders. Het minimum-bedrag is 250.000 EURO.

De basisrentevoet wordt berekend op basis van de Euribor. De rentevoet wordt eveneens bepaald op de afsluitingsdag.

Ook hier zal de Directie Thesaurie de rentevoet vergelijken met de debetrente van de lopende rekening, alvorens een beslissing te nemen.

De looptijd van een thesauriebewijs genomen door de Directie Thesaurie bedraagt maximaal dertig dagen. De looptijd hangt hoofdzakelijk af van de ontvangsten en uitgaven gedurende een bepaalde periode en van de rentevoet voor de verschillende periodes.

De centrale uitgavenrekening wordt twee dagen na de afsluitingsdag gecrediteerd met het overeengekomen bedrag vermindert met de intresten en wordt op de vervaldag gedebiteerd met het overeengekomen bedrag verhoogd met het bedrag van de kosten.

Emissions de Billets de Trésorerie – Situation Annuelle 2004-2007

Uitgiften van Thesauriebewijzen – Jaarlijkse Toestand 2004-2007

Année — Jaar	Volume total — Totaal volume	Encours moyen — Gemid. encours	Nombre total — Totaal aantal	Durée moyenne — Gemid. looptijd	Marge pondérée moyenne — Gemid. gewogen marge
	(€)	(€)		(jours / dagen)	(points de base / basis- punten)
2004	2.100.000.000,00	127.822.535,21	57	22,54	– 6,2984
2005	3.386.050.000,00	146.971.369,86	237	15,90	– 6,2905
2006	3.393.728.000,00	110.729.611,88	369	12,04	– 7,1351
2007	5.691.650.000,00	241.649.984,66	506	10,51	– 8,3710

Situation 2007 arrêtée fin septembre.

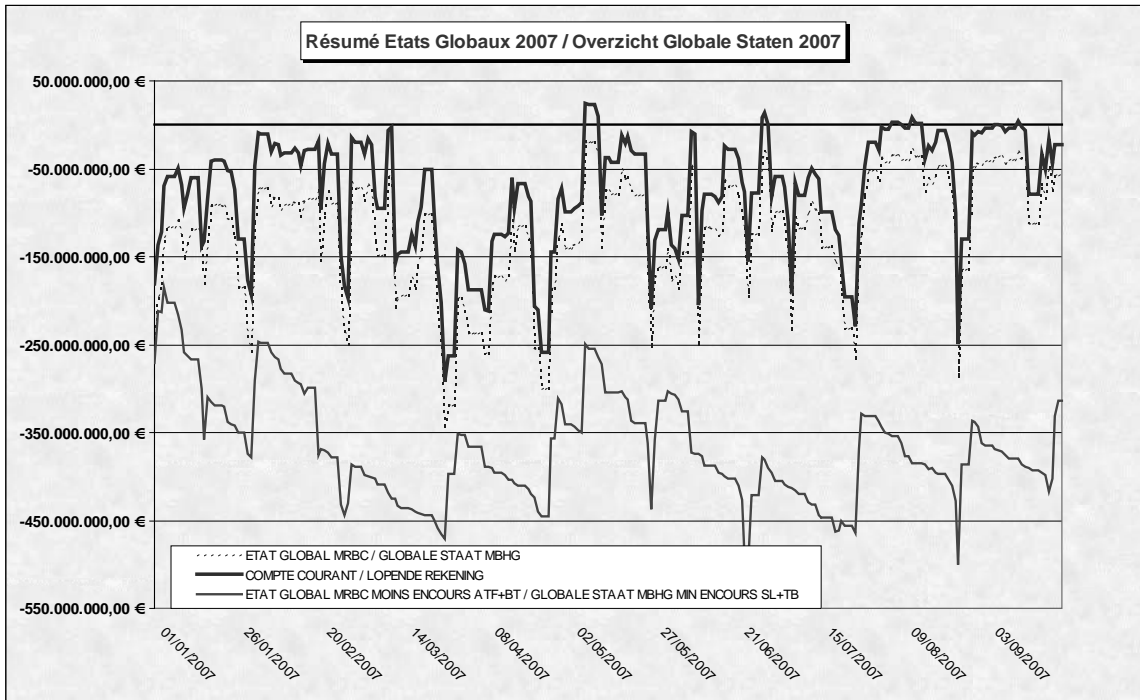
Afin d'approcher au mieux la marge, la comparaison a été faite avec le taux Euribor pris le même jour que la date d'émission et sur un même horizon que le BT.

Toestand 2007 tot eind september.

Om de marge zo nauwkeurig mogelijk te benaderen, werd een vergelijking gemaakt met de EURIBOR voor dezelfde looptijd en bepaald op de dag van uitgifte.

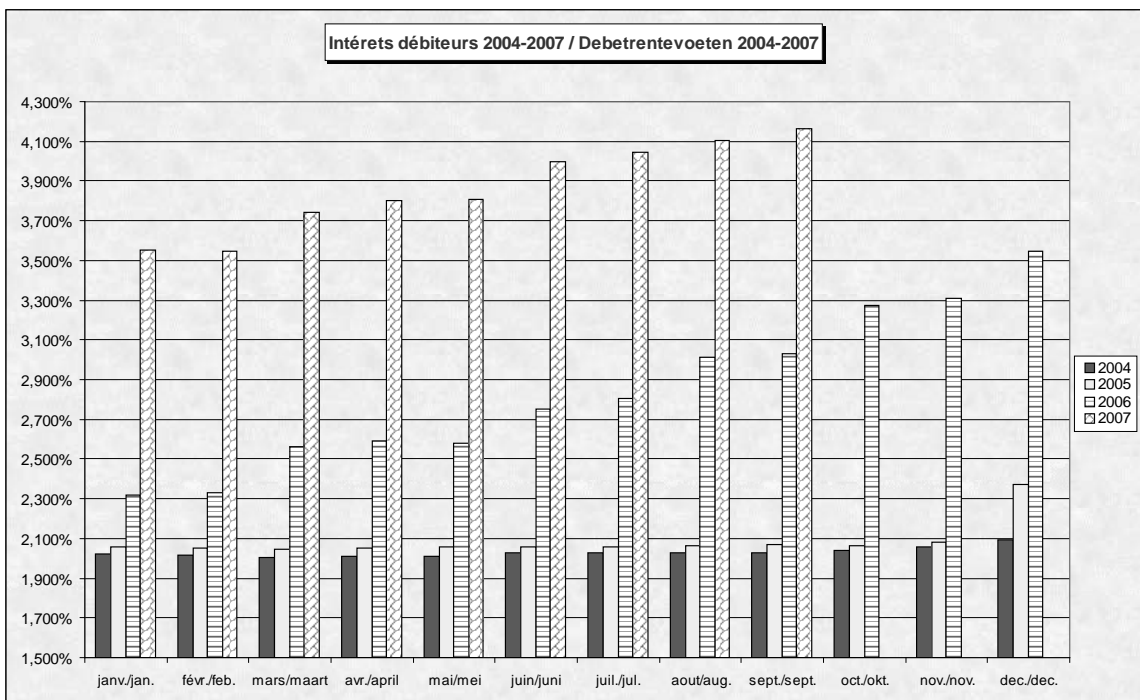
c) *Compte courant*

c) *Lopende rekening*



d) *Intérêts débiteurs*

d) *Debetrentevoeten*



e) *Charges financières 2004-2007*e) *Financieringskosten 2004-2007*

Charges financières – Financement court terme (<1 an)				
–				
Financiële kosten – Korte termijn financiering (<1 jaar)				
décaissé en / betaald in	2004	2005	2006	2007 (jusqu'à 09/2007 (t.e.m. 09/2007)
Intérêts financiers sur compte-courant / Financiële intresten op lopende rekening	3.946.467,59	939.137,89	958.357,07	2.236.100,70
Intérêts financiers sur avances à terme fixe / Financiële intresten op straight loans	182.755,84	4.975,00	35.228,89	85.296,38
Intérêts financiers sur billets de trésorerie / Financiële intresten op thesauriebewijzen	2.528.474,24	3.063.089,19	3.156.406,54	7.109.885,48
Frais financiers sur billets de trésorerie / Financiële kosten op thesauriebewijzen	10.248,39	11.951,64	7.728,43	7.546,21
TOTAL / TOTAAL	6.667.946,06	4.019.153,72	4.157.720,93	9.438.828,77

I.2.3. Le CCFB

I.2.3.1. Présentation

Le Centre de Coordination financière pour la Région de Bruxelles-Capitale (CCFB) a été institué par l'ordonnance du 19 février 2004.

Le 10 juin 2004, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale prend un arrêté contenant les modalités instituant le Centre et la centralisation financière des organismes d'intérêt public.

Après signature des conventions, le CCFB démarre opérationnellement le 1er octobre 2004 avec les 7 organismes suivants : l'ABE, l'ARP, le CIRB, l'IBGE, l'IRSIB, le SIAMU et la SLRB. Le 1er janvier 2005, 3 autres organismes participent également à la centralisation financière : le CES, l'ORBEM et la SDRB. Enfin, depuis le 1er avril 2005, le Port de Bruxelles ainsi que la STIB sont également intégrés, ce qui porte à 12 le nombre d'organismes intégrés dans le CCFB.

I.2.3. Het FCCB

I.2.3.1. Voorstelling

Het Financieel Coördinatiecentrum voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (FCCB) werd opgericht bij de ordonnantie van 19 februari 2004.

Op 10 juni 2004, neemt de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een besluit aan houdende de modaliteiten tot instelling van het Centrum en de financiële centralisatie van de instellingen van openbaar nut.

Na ondertekening van de overeenkomsten, neemt het FCCB operationeel een start op 1 oktober 2004 met de volgende 7 instellingen : het BAO, het CIBG, het BIM, de IWOIB, de DBDMH en de BGHM. Op 1 januari 2005 nemen 3 andere instellingen eveneens deel aan de financiële centralisatie : de SER, de BGDA en de GOMB. Tot slot worden op 1 april 2005 de Haven van Brussel en ook de MIVB opgenomen, wat het aantal instellingen die deel uitmaken van het FCCB op 12 brengt.

I.2.3.2. Résultats financiers

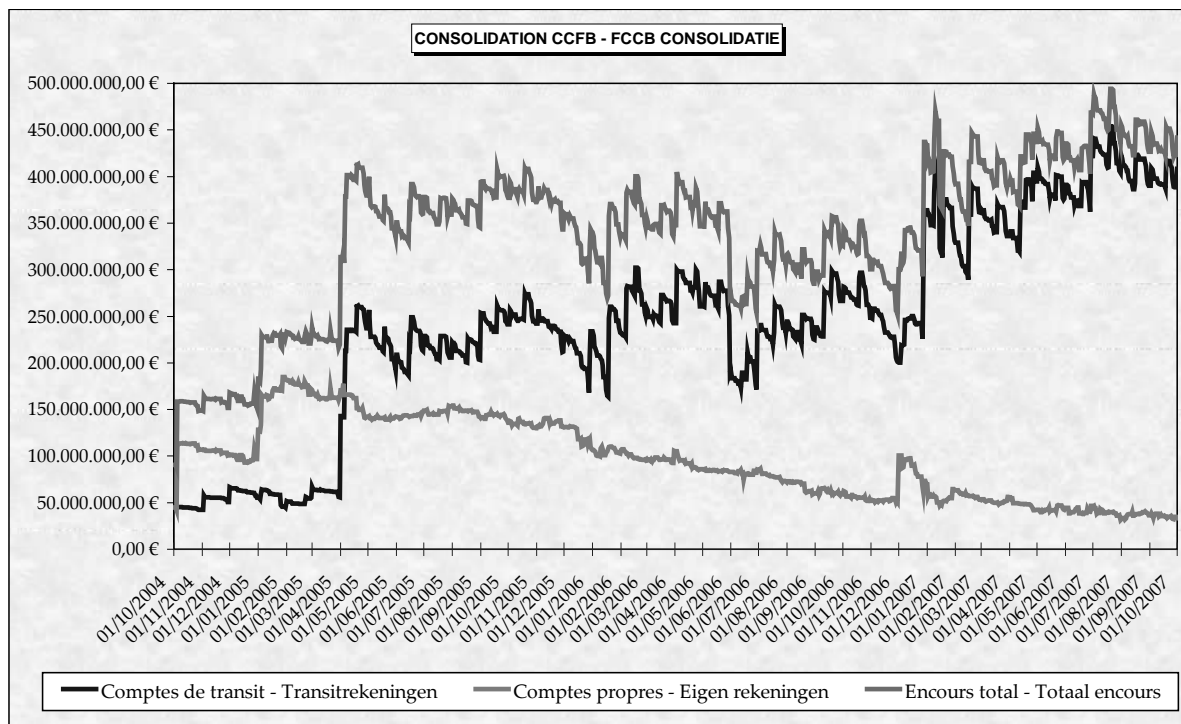
A) DOTATIONS POUR BONNE GESTION FINANCIERE**Évolution des soldes**

Le graphe suivant illustre l'évolution des encours des comptes propres ainsi que des comptes de transit depuis le début du fonctionnement du CCFB :

I.2.3.2. Financiële resultaten

A) DOTATIES VOOR GOED FINANCIËEL BEHEER**Evolutie van de saldi**

Onderstaande tabel geeft de evolutie weer van de encours van de eigen rekeningen en tevens van de transitrekeningen vanaf de aanvang van de werking van het FCCB :



Malgré les versements par l'ORBEM, la SLRB et le SIA-MU, en décembre 2005, respectivement de 67.000.000,00, 25.000.000,00 et 7.409.595,00 € soit un montant total d'environ 100 Mio € qui avaient eu un effet négatif sur la moyenne de l'encours total du CCFB en 2006, le niveau de cette moyenne était resté supérieur au niveau de 2005 (333 contre 322 Mio €).

En 2007, l'encours moyen total a augmenté considérablement. En effet, au 30 septembre 2007, il atteignait le chiffre de 427 Mio €, soit une augmentation de près de 100 Mio € en un an !

Les dernières estimations réalisées au CCFB (sur base des plans de trésorerie des organismes ainsi sur base des cycles annuels précédents) vont dans le sens d'une stabilisation de cette moyenne pour 2007.

Ondanks de stortingen door de BGDA, de BGHM en de DBDMH in december 2005 van respectief 67.000.000,00, 25.000.000,00 en 7.409.595,00 € d.i. een bedrag van ongeveer 100 mio € op de rekening van de ontvangsten van het Gewest, stortingen die een negatief effect hadden op het gemiddelde van het totaal encours van het FCCB, was het niveau van dat gemiddelde voor 2006 hoger gebleven dan dat in 2005 (333 tegen 322 mio €).

In 2007 is het gemiddeld totaal encours aanzienlijk gestegen. Inderdaad, op 30 september 2007, bedroeg het tot het cijfer van 427 mio € dat wil zeggen een stijging van bijna 100 mio € in één jaar !

De laatste door FCCB gemaakte ramingen (op basis van thesaurie planningen van instellingen en op basis van jaarlijkse cycli) tonen een stabilisatie van dit gemiddelde in 2007.

ENCOURS MOYENS/GEMIDDELDE ENCOURS 01/01/2007 —> 30/09/2007	SOLDES AU/SALDI OP 30/09/2007	
Cptes propres – Eigen rek.	45.324.597,31	34.355.164,92
Cptes transit rek.	381.997.584,89	388.338.553,92
Total – Totaal	427.322.182,21	422.693.718,84

En 2006 :

Des dotations pour bonne gestion financière ont été versées début 2007 aux 12 organismes participant au CCFB. Voici un tableau récapitulatif des montants de ces dotations :

In 2006 :

Dotaties voor goed financieel beheer zijn begin 2007 gestort geweest aan de 12 aan het FCCB deelnemende instellingen. Hierbij vindt u een samenvattende tabel van de bedragen :

	Dotation I – Dotatie I	Dotation II – Dotatie II	Dotation (I+II) – Dotatie (I+II)
ABE – BAO	9.199,04 €	694,79 €	9.893,83 €
ARP – GAN	1.226.783,98 €	26.260,95 €	1.253.044,93 €
CES – ESR	435,70 €	638,09 €	1.073,79 €
CIRB – CIBG	56.910,98 €	8.808,39 €	65.719,37 €
IBGE – BIM	237.564,22 €	– €	237.564,22 €
IRSIB – IWOIB	– €	2.122,56 €	2.122,56 €
ORBEM – BGDA	1.791.976,21 €	70.064,76 €	1.862.040,97 €
SDRB – GOMB	702.915,25 €	31.653,34 €	734.568,59 €
SIAMU – DBDDMH	145.033,51 €	29.677,09 €	174.710,60 €
SLRB – BGHM	2.891.930,99 €	– €	2.891.930,99 €
SRPB – GVHB	162.623,81 €	19.552,77 €	182.176,58 €
STIB – MIVB	1.003.035,06 €	113.275,86 €	1.116.310,92 €
Total – Totaal			8.531.157,35 €

La dotation pour bonne gestion financière est composée d'une dotation pour qualité de lissage des flux financiers (dotation I) et d'une dotation pour la qualité des prévisions de trésorerie (dotation II).

La première dotation est déterminée sur base de l'encours moyen sur les comptes propres des organismes ainsi que sur leurs comptes de transit. Le montant rémunéré est toutefois plafonné à hauteur de la réserve historique de l'organisme fixée au 18 mars 2004.

La deuxième dotation est déterminée sur base de l'écart entre les prévisions de trésorerie de l'organisme et ses réalisations. En récompensant la qualité du plan de trésorerie, cette dotation constitue un incitant supplémentaire pour la bonne gestion financière de l'organisme.

Le taux global moyen de rémunération pour l'année 2006 s'élevait à 3,438 %.

De dotatie voor goed financieel beheer bestaat uit een dotatie voor de afvlakking van de financiële stromen (dotatie I) en een dotatie van de kwaliteit van de thesaurievooruitzichten (dotatie II).

De eerste dotatie wordt vastgesteld op basis van het gemiddelde encours op de eigen rekeningen van de instellingen en tevens op hun transitrekeningen. Het betaalde bedrag is echter geplafonneerd op de historische reserve van de instelling vastgesteld op 18 maart 2004.

De tweede dotatie wordt vastgesteld op basis van het verschil tussen de thesaurievooruitzichten van de instelling en haar realisaties. Als compensatie voor de kwaliteit van het thesaurieplan, betekent die dotatie een bijkomende stimulant voor het goede financiële beheer van de instelling.

De gemiddelde globale rentevoet van betaling voor 2006 bedroeg 3,438 %.

En 2007 :

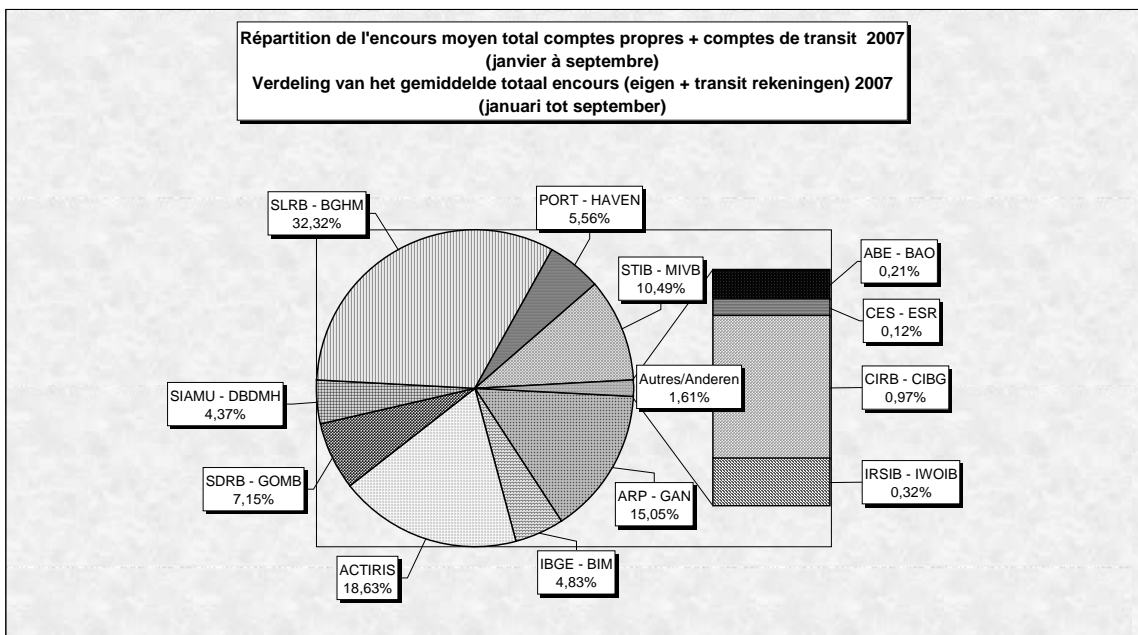
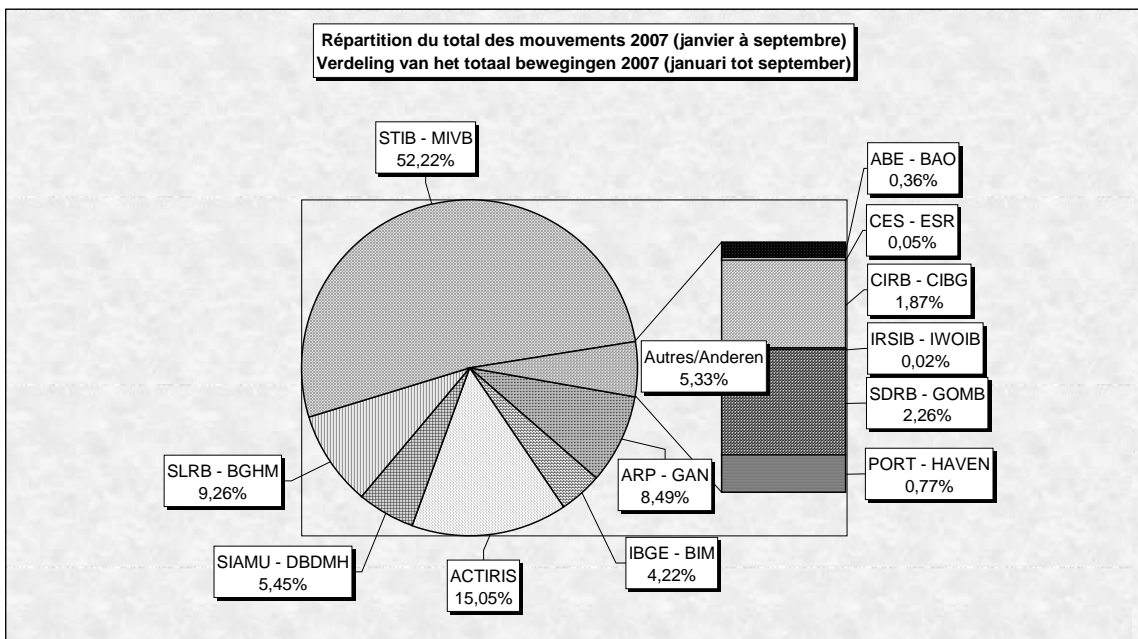
Le montant total des dotations pour bonne gestion financière qui seront attribuées pour l'année 2007 et versées au plus tard le 28 février 2008 est estimé à 13.340.000 €. Le taux moyen de rémunération devrait se situer aux environs de 4,60 %, l'augmentation par rapport à 2006 est la conséquence logique de la remontée des taux euribor.

A titre indicatif, les graphes ci-dessous présentent la répartition des organismes en termes d'importance relative du volume de leurs flux financiers et de leur encours moyen total :

In 2007 :

Het totale bedrag van de dotaties voor goed financieel beheer die zullen worden toegekend voor 2007 en uiterlijk 28 februari 2008 worden gestort wordt geraamd op 13.340.000 €. De gemiddelde rente van betaling zou rond de 4,60 % moeten liggen. De verhoging in vergelijking met 2006 is het logische gevolg van de toename van de euribor rentevoeten.

Ter informatie, de onderstaande grafieken geven de verdeling van de instellingen in termen van relatief belang van het volume van hun financiële stromen en hun totaal gemiddeld encours :



En termes de flux financiers, la STIB représente toujours plus de 50 % de l'activité totale des organismes participant au CCFB.

En termes de volume financier, la SLRB est toujours l'organisme le plus important, du fait de son apport de trésorerie important lors de son entrée dans le CCFB. Son volume relatif représente près d'un tiers de la masse financière totale.

En 2008 :

L'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle prévoit la participation de tout nouvel organisme administratif autonome (OAA) au CCFB. Les trésoreries du Fonds de l'eau et du Fonds de garantie devraient ainsi être également centralisées.

B) IMPACT DU CCFB SUR LA CONSOMMATION DES DOTATIONS SUR COMPTES DE TRANSIT – REDUCTION DE LA DETTE FLOTTANTE

Lors d'une première évaluation, l'impact du CCFB sur la dette régionale a surtout été déterminé par le montant des soldes créditeurs des organismes participant, diminuant le risque sur taux pour la Région de ce montant et permettant ainsi de reporter la prise d'un emprunt consolidé.

L'augmentation du niveau moyen des comptes de transit des organismes a continué de se poursuivre. Pour rappel, une augmentation de 110 Mio € avait été constatée entre 2004 et 2005. L'augmentation moyenne cumulée en 2006 (toujours par rapport à 2004) s'est élevée à 158 Mio €

En 2007, l'encours des comptes de transit a encore augmenté très fortement. En effet, au 30 septembre 2007, l'encours moyen de ces comptes s'élevait à 382 Mio € soit une forte augmentation par rapport à 2006, d'environ 133 Mio €. En comparaison avec 2004 (avant CCFB), l'augmentation cumulée de l'encours des comptes de transit s'élève donc désormais à 291 Mio €!

Cette hausse s'explique tant par l'utilisation préalable des réserves des organismes pararégionaux (comptes et placements) pour leurs dépenses que par l'instauration d'un système limitant les transferts depuis les comptes de transit des organismes à leurs besoins réels journaliers.

In termen van financiële stromen vertegenwoordigt de MIVB steeds meer dan 50 % van de totale activiteit van de instellingen die deel uitmaken van het FCCB.

In termen van financieel volume is de BGHM nog altijd de belangrijkste instelling, door haar belangrijkste thesaurie-inbreng bij haar toetreding tot het FCCB. Haar relatieve volume vertegenwoordigt bijna een derde van de totaal encours.

En 2008 :

De organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle voorziet de deelname aan het FCCB van elke nieuwe autonome overheidsinstelling (AOI). Het Waterfonds en het Waarborgfonds zouden zo ook moeten gecentraliseerd worden.

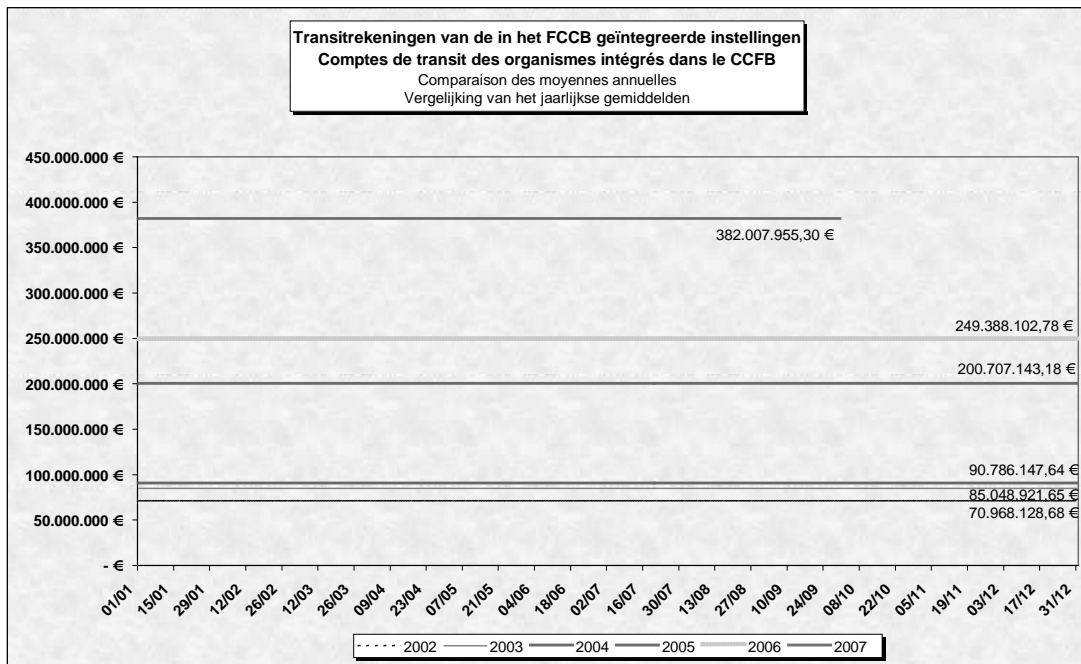
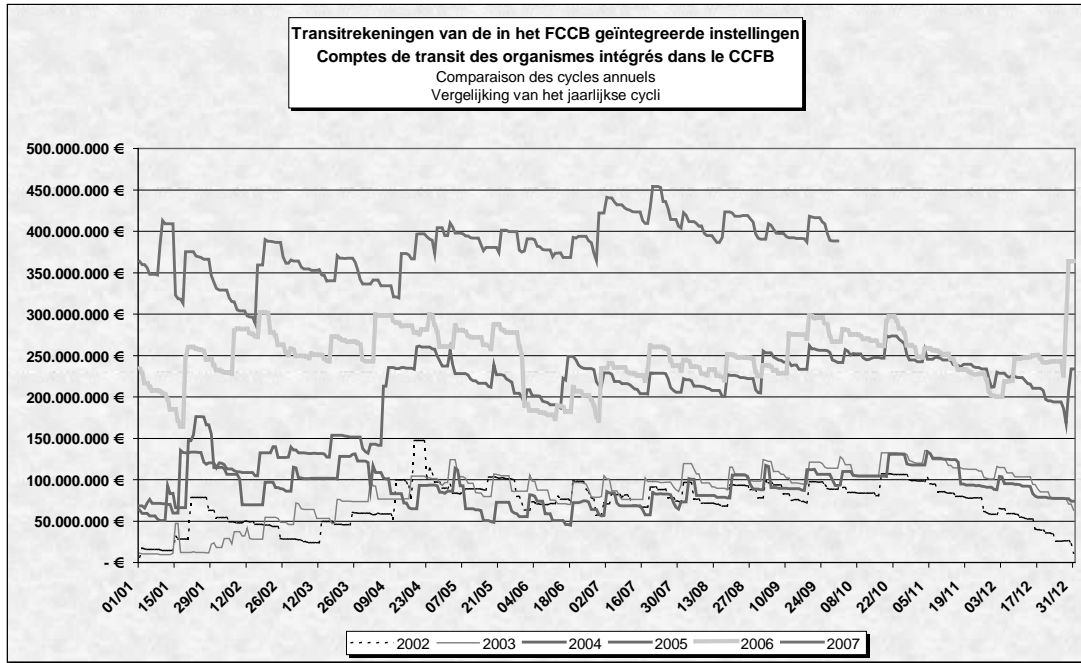
B) IMPACT VAN HET FCCB OP HET GEBRUIK VAN DE DOTATIES OP TRANSITREKENINGEN – VERMINDERING VAN DE VLOTTENDE SCHULD

Bij een eerste evaluatie werd de impact van het FCCB op de vlottende schuld voornamelijk bepaald door het bedrag van de creditsaldi van de deelnemende instellingen, die zo het risico op de rente verminderden voor het Gewest met dat bedrag en het zo mogelijk maakten dat het aangaan van een geconsolideerde lening werd uitgesteld.

De verhoging van het gemiddelde niveau van de transitrekeningen is verder doorgezet. Ter herinnering : tussen 2004 en 2005 werd een stijging vastgesteld van 110 mio €. De gecumuleerde gemiddelde stijging in 2006 (altijd tegenover 2004) bedroeg 158 mio €

In 2007, is het encours van de transitrekeningen nog aanzienlijk gestegen. Inderdaad op 30 september 2007 bedroeg het gemiddelde encours van die rekeningen 382 mio € dat wil zeggen een sterke stijging vergeleken met 2006, van ongeveer 133 mio €. In vergelijking met 2004 (vóór FCCB) bedroeg dus de gecumuleerde stijging van het niveau van de transitrekeningen 291 mio €!

Deze toename wordt zowel verklaard door het gebruik vooraf van de reserves van de pararegionale instellingen (rekeningen en beleggingen) voor hun uitgaven als door de invoering van een systeem dat de transfers beperkt vanaf de transitrekeningen van de instellingen tot hun dagelijkse reële noden.



C) PLAN DE TRESORERIE DU CCFB

L'une des missions du CCFB est d'élaborer, sur la base des informations fournies par les organismes, un plan de trésorerie portant sur le mois suivant, à fréquence hebdomadaire. Ce plan est transmis à la Direction de la Trésorerie et, cumulé avec le plan de trésorerie du Ministère, lui permet d'assurer la gestion financière à court terme de la Région.

Une procédure d'évaluation de la qualité de ce plan existe, et permet d'évaluer celle-ci en termes de pourcentage d'écart entre prévisions et réalisations.

La progression de la qualité des prévisions de trésorerie des organismes, déjà constatée en 2005 et 2006, s'est poursuivie au cours de 2007. Ainsi, l'écart moyen du plan de trésorerie consolidé des 2 premiers trimestres 2007 n'était plus respectivement que de 13,90 % et 15,58 % contre 26,68 % pour l'année 2005 et 19,14 % pour l'année 2006. Le CCFB s'était fixé comme objectif pour 2007 de descendre sous la barre des 15 % d'écart moyen et devrait donc être en mesure de tenir cet engagement.

L'effet de compensation d'écarts d'organismes différents est toujours bien présent. Pour rappel, le plan de trésorerie du CCFB bénéficie de compensation entre les écarts des organismes, suivant un principe analogue à l'effet positif apporté par la diversification d'un portefeuille d'actions sur son rendement global. En effet, la qualité du plan consolidé par le CCFB est meilleure que la qualité moyenne des plans de trésorerie individuels des organismes. Ainsi, on a pu constater que cet effet de compensation permet de diminuer les écarts d'environ 33 % !

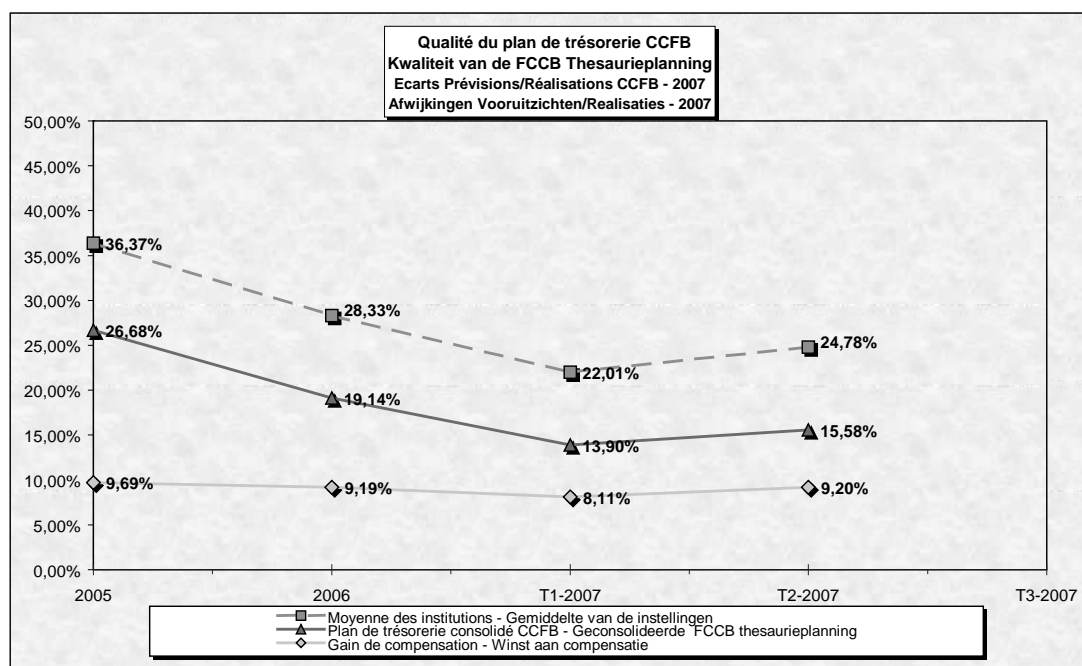
C) THESAURIEPLAN VAN HET FCCB

Één van de opdrachten van het FCCB is op basis van informatie van de instellingen wekelijks een thesaurieplan op te stellen dat slaat op de volgende maand. Dat plan wordt overgemaakt aan de Directie van de Thesaurie en samengevoegd met het thesaurieplan van het Ministerie, wat het centrum toelaat het financieel beleid te voeren van het Gewest op korte termijn.

Een evaluatieprocedure van de kwaliteit van dat plan bestaat en maakt de evaluatie ervan mogelijk in termen van percentages van verschil tussen ramingen en realisaties.

De vooruitgang in de kwaliteit van de thesaurieprognoses van de instellingen, die al in 2005 en 2006 werd vastgesteld, heeft zich in 2007 doorgezet. Zo bedroeg de gemiddelde afwijking van het geconsolideerde thesaurieplan van de eerste twee trimesters respectief slechts 13,90 % en 15,58 % tegenover 26,68 % voor 2005 en 19,14 % voor 2006. De bedoeling voor het FCCB in 2007 was onder de grens van 15% te dalen en het FCCB zou dus in staat zijn verplichtingen na te komen.

Het compensatie effect tussen afwijkingen van verschillende instellingen is steeds aanwezig. Ter herinnering: het thesaurieplan van het FCCB krijgt een compensatie tussen de verschillen van de instellingen, volgens een principe dat gelijk is aan het gunstige effect dat wordt veroorzaakt door de diversificatie van een portefeuille van aandelen op het globale rendement ervan. De kwaliteit van het geconsolideerde plan door het FCCB is inderdaad beter dan de gemiddelde kwaliteit van de individuele thesaurieplannen van de instellingen. Zo hebben we kunnen vaststellen dat door het compensatie-effect de geconsolideerde verschillen konden verminderd met ongeveer 33% !



PARTIE IV
L'exécution du budget 2006

CHAPITRE 1 :
Le résultat budgétaire 2006

Résultat budgétaire 2006 en termes de la norme CSF

Nous remarquerons qu'à partir de l'année 2006 les anciens crédits non dissociés (a) et les crédits non dissociés pour créances d'années antérieures (d) ont été supprimés. Seuls les crédits non dissociés reportés (ra) et (rd) ont été utilisés pour une dernière fois.

DEEL IV
De uitvoering van de begroting 2006

HOOFDSTUK I :
Het begrotingsresultaat 2006

Begrotingsresultaat 2006 volgens de norm HRF

Wij merken op dat vanaf 2006 de vroegere niet-gesplitste kredieten (a) en de niet-gesplitste kredieten voor schuld-vorderingen uit vorige jaren (d) werden afgeschaft. Enkel de overgedragen niet-gesplitste kredieten (ra) en (rd) werden nog een laatste maal toegepast.

	Entité régionale	Exécution 2006 Uitvoering 2006	Gewestelijke entiteit
1	Recettes	2.967.793.495,51	Ontvangsten
2	Dépenses	3.218.725.825,92	Uitgaven
3=1-2	Solde brut à financer	- 250.923.330,41	Bruto te financieren saldo
4	Amortissements et remboursement de la dette publique	360.686.926,21	Aflossingen en terugbetalingen van de overheidsschuld
5	Produits d'emprunts de la dette consolidée	233.322.495,83	Opbrengsten van leningen van de geconsolideerde schuld
6=4-5	Solde	127.364.430,38	Saldo
7=3+6	Solde net à financer	- 123.567.900,03	Netto te financieren saldo
8	Octrois de crédits et participations (OCPP)	121.366.671,03	Kredietverleningen en deelnemingen (KVD)
9	Remboursement de crédits et liquidation de participations	26.726.727,79	Kredietaflossingen en vereffening van deelnemingen
10=8-9	Solde	94.639.943,24	Saldo
11	Corrections SEC 95	9.900.000,00	Correcties ESR 95
12=7+10+11	Solde de financement	- 19.027.956,79	Vorderingensaldo
13	Norme intégrée CSF	- 21.200.000,00	Geïntegreerde norm HRF
14=12-13	Différence par rapport à la norme intégrée	2.172.043,21	Verskil met de geïntegreerde norm

Ce tableau présente la situation consolidée pour l'entité régionale, laquelle comporte le Ministère et les institutions consolidées dont la liste suit :

- Centre d'informatique pour la Région bruxelloise
- Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement
- Bruxelles-Propreté, Agence régionale pour la propreté
- Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale
- Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales
- Fonds pour le financement de la politique de l'eau

Deze tabel geeft de geconsolideerde situatie weer voor de gewestelijke entiteit. Deze omvat het Ministerie en de geconsolideerde instellingen, in de lijst hierna hernomen :

- Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest
- Brussels Instituut voor Milieubeheer
- Net Brussel, Gewestelijk Agentschap voor Netheid
- Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulpverlening
- Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën
- Fonds voor de Financiering van het Waterbeleid

<ul style="list-style-type: none"> – Institut d’encouragement de la recherche scientifique et de l’innovation de Bruxelles – Fonds de réserve de la Région de Bruxelles-Capitale – Actiris (excepté T-interim) – Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale – Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale – Fonds bruxellois de garantie – Agence bruxelloise pour l’entreprise a.s.b.l. – Société des transports intercommunaux de Bruxelles 	<ul style="list-style-type: none"> – Instituut ter Bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel – Reservefonds van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Actiris (behalve T-interim) – Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest – Brussels Waarborgfonds – Brussels Agentschap voor de Onderneming v.z.w – Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel
--	---

	Ministère	Exécution 2006 Uitvoering 2006	Ministerie
1	Recettes	2.376.202.826,17	Ontvangsten
2	Dépenses	1.569.754.214,41	Uitgaven
3=1-2	Solde brut à financer	806.448.611,76	Bruto te financieren saldo
4	Amortissements et remboursement de la dette publique	118.757.102,30	Aflossingen en terugbetalingen van de overheidsschuld
5	Produits d’emprunts de la dette consolidée	11.875.495,83	Opbrengsten van leningen van de geconsolideerde schuld
6=4-5	Solde	106.881.606,47	Saldo
7=3+6	Solde net à financer	913.330.218,23	Netto te financieren saldo
8	Octrois de crédits et participations (OCCP)	58.494.785,99	Kredietverleningen en deelnemingen (KVD)
9	Remboursement de crédits et liquidation de participations	15.666.750,65	Kredietaflossingen en vereffening van deelnemingen
10=8-9	Solde	42.828.035,34	Saldo
11=7+10	Solde de financement	956.158.253,57	Vorderingensaldo

	Organismes consolidés	Uitvoering 2006 Exécution 2006	Geconsolideerde instellingen
1	Recettes	591.590.669,34	Ontvangsten
2	Dépenses	1.648.971.611,51	Uitgaven
3=1-2	Solde brut à financer	– 1.057.380.942,17	Bruto te financieren saldo
4	Amortissements et remboursement de la dette publique	241.929.823,91	Aflossingen en terugbetalingen van de overheidsschuld
5	Produits d’emprunts de la dette consolidée	221.447.000,00	Opbrengsten van leningen van de geconsolideerde schuld
6=4-5	Solde	20.482.823,91	Saldo
7=3+6	Solde net à financer	– 1.036.898.118,26	Netto te financieren saldo
8	Octrois de crédits et participations (OCCP)	62.871.885,04	Kredietverleningen en deelnemingen (KVD)
9	Remboursement de crédits et liquidation de participations	11.059.977,14	Kredietaflossingen en vereffening van deelnemingen
10=8-9	Solde	51.811.907,90	Saldo
11=7+10	Solde de financement	– 985.086.210,36	Vorderingensaldo

Contrairement à la manière dont le solde de financement a été calculé lors de la confection du budget, c'est exactement la méthode appliquée par le Conseil supérieur des finances qui a été utilisée à l'occasion de l'exécution budgétaire.

Cette méthode prend pour base le regroupement économique des dépenses et des recettes du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et des organismes régionaux qui font partie du secteur public et donc du périmètre de consolidation SEC 95.

Tous les organismes régionaux qui appartiennent au secteur public et qui sont donc inclus dans le périmètre de consolidation intégral SEC 95 sont pris en considération à partir de l'année 2003. Il s'agit des organismes d'intérêt public classés dans la loi de 1954, d'organismes d'intérêts publics qui ne sont pas classés dans la loi de 1954 et les services à gestion séparée.

Le SEC 95 est le Système européen des Comptes économiques, imposé par l'Union européenne dans le cadre de l'évaluation du déficit public et de la dette publique (voir Traité de Maastricht).

En application de ce SEC 95, toutes les recettes et les dépenses sont affectées d'un code économique qui en reflète la nature. Ainsi, par exemple, les frais de fonctionnement généraux sont repris sous le code économique 12.11.

Dans le cadre du regroupement économique, toutes des dépenses sont rassemblées sur la base du code économique qu'elles portent. La même technique s'applique aussi aux recettes.

Certains codes économiques (et donc les dépenses ou recettes qui y sont liées) ne sont pas pris en considération dans ce cadre parce qu'ils se neutralisent entre eux au sein de l'entité régionale. Il s'agit d'opérations internes et de transferts au sein de l'entité régionale (par ex. subsides du Ministère aux organismes et vice-versa).

Pour aboutir à la détermination du solde de financement, on prend également en compte le solde des octrois/remboursements de crédits et des prises/liquidations de participations (codes économiques 8) et le solde des amortissements et produits des emprunts consolidés (codes économiques 9)

Pour conclure, un certain nombre de corrections spécifiques avec un impact sur le solde 2006 doivent encore être apportées suite aux intérêts courus, aux délais de paiement et délais de versement des impôts régionaux, aux droits constatés etc.

In tegenstelling tot de wijze waarop naar aanleiding van de opmaak van de begroting de berekening van het vorderingensaldo gemaakt werd, wordt naar aanleiding van de uitvoering van de begroting exact dezelfde wijze gehanteerd als deze gebruikt door de Hoge Raad van Financiën.

Hierbij wordt uitgegaan van de economische hergroepering van de uitgaven en de ontvangsten van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gewestelijke instellingen die behoren tot de publieke sector en dus tot de consolidatieperimeter ESR 95.

Vanaf 2003 worden alle gewestelijke organismen die behoren tot de publieke sector en dus tot de integrale consolidatieperimeter ESR 95 in beschouwing genomen. Het betreft de instellingen van openbaar nut geklasseerd in de wet van 1954, instellingen van openbaar nut die niet geklasseerd zijn in de wet van 1954 en de diensten met afzonderlijk beheer.

ESR 95 betreft het Europees Stelsel van Economische Rekeningen, opgelegd door de Europese Unie in het kader van de evaluatie van het overheidstekort en de overheidsschuld (zie Verdrag van Maastricht).

Alle ontvangsten en uitgaven hebben in toepassing van ESR 95 een economische code gekregen die de aard ervan weergeeft. Zo krijgen bvb. de algemene werkingskosten de economische code 12.11.

In de economische hergroepering worden alle uitgaven op basis van de economische code die ze dragen samengevoegd. Hetzelfde gebeurt met de ontvangsten.

Bepaalde economische codes (en dus de ermee verbonden uitgaven of ontvangsten) worden daarbij buiten beschouwing gelaten omdat zij elkaar binnen de gewestelijke entiteit onderling neutraliseren. Het betreft de interne verrichtingen en de overdrachten binnen de gewestelijke entiteit (bvb. subsidies van het Ministerie aan de instellingen en vice versa).

Om tot het vorderingensaldo te komen worden ook het saldo van de kredietverleningen/-terugbetalingen en deelnemingen/vereffeningen van deelnemingen (economische codes 8) en het saldo van de aflossingen en opbrengsten van de gevestigde overheidsschuld (economische codes 9) in rekening gebracht.

Tot slot moeten nog een aantal specifieke ESR-correcties met impact op het saldo 2006 aangebracht worden in-gevolge interesten op batenbasis, de betalingstermijnen en de doorstortingstermijn van gewestelijke belastingen, de vastgestelde rechten enz.

Les tableaux ci-dessus montrent clairement que le solde de financement de la Région est en réalité l'addition de deux soldes, celui du Ministère d'une part, et celui des organismes à consolider d'autre part.

Le solde brut à financer consolidé de l'entité régionale (ou solde brut des liquidations) s'élève en 2006 à environ – 250,9 millions d'euros.

Le solde des amortissements et des produits d'emprunts de l'entité consolidée (codes 9) qui doit être additionnés au calcul s'élève à environ + 127,4 millions d'euros.

Deuxième opération, les octrois de crédits et prises de participations (OCP). Le solde de tous les codes 8 de l'entité régionale consolidée atteint environ + 94,6 millions d'euros en 2006.

Enfin, interviennent les corrections SEC pour un montant de + 9,9 millions d'euros.

En additionnant ces trois montants au solde brut à financer, nous obtenons un solde de financement en termes de SEC négatif d'environ – 19,0 millions d'euros.

Enfin, la norme du CSF pour 2006 atteint – 21,2 millions d'euros.

L'écart positif que la Région a pu engranger par rapport à la norme intégrée de – 21,2 millions d'euros s'élève donc à environ 2,2 millions d'euros.

CHAPITRE II

La réalisation des recettes et des dépenses

Contrairement à la manière de compter utilisée au chapitre I, basée sur celle du Conseil Supérieur des Finances et qui tient compte de la classification économique des recettes et des dépenses, l'exécution totale des recettes et des dépenses du Ministère est prise en compte dans le chapitre II. Ceci explique les différences de montants entre les deux méthodes.

Bovenstaande tabellen maken duidelijk dat het vorderingensaldo van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest eigenlijk de som van twee saldi is, enerzijds dat van het Ministerie en anderzijds dat van de te consolideren instellingen.

Het bruto te financieren saldo van de gewestelijke entiteit (of het bruto saldo van de vereffeningen) bedraagt in 2006 ongeveer -250,9 miljoen euro.

Het saldo van de aflossingen en leningsopbrengsten van de geconsolideerde entiteit (code 9) dat moet worden toegevoegd aan de berekening bedraagt ongeveer + 127,4 miljoen euro.

Tweede operatie, de kredietverleningen en deelnemingen (KVD). Het saldo van alle codes 8 van de geconsolideerde gewestelijke entiteit bedraagt ongeveer + 94,6 miljoen euro in 2006.

Tot slot zijn er de ESR correcties voor een bedrag van + 9,9 miljoen euro.

De optelling van die drie bedragen bij het bruto te financieren saldo, geeft een negatief vorderingensaldo in ESR termen van ongeveer – 19,0 miljoen euro.

De ESR-norm voor 2006 tenslotte bedraagt – 21,2 miljoen euro.

De gunstige afwijking die het Gewest heeft kunnen realiseren ten opzichte van de geïntegreerde norm van – 21,2 miljoen euro bedraagt dus ongeveer 2,2 miljoen euro.

HOOFDSTUK II

Realisatie van de ontvangsten en uitgaven

In tegenstelling tot de berekeningswijze gehanteerd in hoofdstuk I, gebaseerd op deze van de Hoge Raad van Financiën en rekening houdend met de economische classificatie van ontvangsten en uitgaven, wordt in hoofdstuk II de totale uitvoering van ontvangsten en uitgaven van het Ministerie in rekening gebracht. Dit verklaart de verschillen in bedragen tussen beide methodes.

II.1. Les recettes

II.1. De ontvangsten

Recettes 2006
En millions d'euros

Ontvangsten 2006
In miljoen euro

	Budget ajusté – Aangepaste begroting *	Réalisation – Uitvoering *	Taux de réalisation – Uitvoerings- percentage	
<i>Recettes fiscales</i>				<i>Fiscale ontvangsten</i>
Part attribuée de l'IPP	720,8	721,0	100,0 %	Toegewezen deel van de PB
Impôts régionaux	1.112,5	1.080,4	97,1 %	Gewestelijke belastingen
1) Droits de succession	327,4	320,0	97,7 %	1) Successierechten
1) Droits d'enregistrement	522,9	510,7	97,7 %	2) Registratierechten
2) Autres impôts régionaux	262,1	249,7	95,3 %	3) Andere gewestelijke be- lastingen
Taxes régionales	137,7	141,9	103,0 %	Gewestbelastingen
1) Taxe régionale autonome	130,8	137,7	105,2 %	1) Autonome gewestbelas- ting
2) Autres taxes	6,9	4,2	61,5 %	2) Andere belastingen
<i>Recettes non-fiscales</i>				<i>Niet-fiscale ontvangsten</i>
Recettes en provenance de l'Agglomération de Bruxelles	79,6	102,7	129,0 %	Ontvangsten afkomstig van de Agglomeratie Brussel
Transfert en provenance du pouvoir fédéral	82,4	75,0	91,1 %	Overdracht vanuit de federale overheid
1) Droits de tirage	42,5	48,7	114,5 %	1) Trekkingsrechten
2) Mainmorte	39,8	26,3	66,2 %	2) Dode Hand
Autres recettes	191,2	264,3	138,2%	Autres ontvangsten
Recettes sur les Fonds organiques	49,5	49,4	99,7%	Ontvangsten op de organieke Fondsen
TOTAL	2.373,7	2.434,9	102,6%	TOTAAL

* il s'agit de montants arrondis, y compris pour les totaux/les pourcentages sont calculés sur les montants non-arrondis.

* het betreft telkens afgeronde bedragen, ook voor de totalen/percentages worden berekend op de niet-afgeronde bedragen

Les recettes totales pour l'année 2006 s'élevaient à 2.434,9 millions d'euros, ce qui représente un taux de réalisation de 102,6 % des recettes ajustées.

La part attribuée de l'impôt sur les personnes physiques provenant du pouvoir fédéral a été correctement évaluée. On notera une légère sous-évaluation des taxes régionales. Par contre les impôts régionaux ont été légèrement surévalués.

On notera que cette liste surévalue légèrement les droits de succession, les droits d'enregistrement et les autres impôts régionaux.

De même, on remarquera une légère sous-évaluation de la taxe régionale autonome et une surévaluation des autres taxes régionales dont la masse budgétaire est moins importante.

Ensuite, les recettes de l'agglomération ont été considérablement sous-évaluées.

Nous noterons aussi une légère sous-évaluation des droits de tirage. Toutefois, la mainmorte n'a été réalisée qu'à concurrence de 66,2 %.

Enfin, les recettes sur les fonds budgétaires organiques ont pu être concrétisées quasi parfaitement.

De totale ontvangsten voor 2006 bedroegen 2.434,9 miljoen euro, wat een realisatiepercentage is van 102,6 % van de aangepaste ontvangsten.

Het van de federale overheid afkomstige deel van de personenbelasting werd correct ingeschat. We noteren een lichte onderschatting van de gewestbelastingen. De gewestelijke belastingen daarentegen werden licht overschat.

Men noteert in deze lijst een lichte overschatting van zowel de successierechten als de registratierechten en de andere gewestelijke belastingen.

Men bemerkt eveneens een lichte onderschatting van de autonome gewestbelasting en een overschatting van de andere gewestbelastingen die budgettair minder doorwegen.

Vervolgens werden de ontvangsten van de agglomeratie aanzienlijk onderschat.

We noteren ook een lichte onderschatting van de trekingsrechten. De dode-hand echter werd slechts voor 66,2 % gerealiseerd.

Tenslotte werden de ontvangsten op de organieke begrotingsfondsen bijna perfect ingeschat.

II.2. Les dépenses

Engagements en 2006 (ajustement et réalisation) En millions d'euros

Catégorie de crédits	Ajusté – Aangepast	Engagement réal. – Real. vastlegging	Taux d'utilisation – Uitvoeringsperc.	Kredietsoort
Crédits dissociés (c)	2.962,7	2.813,6	95,0 %	Gesplitste kredieten (c)
Crédits variables (f) *	47,1	41,3	87,7 %	Variabele kredieten (f) *
TOTAL	3.009,8	2.855,0	94,9 %	TOTAAL

Remarque : il s'agit de montants arrondis, y compris pour les totaux / les pourcentages sont calculés sur les montants non-arrondis.

* à l'exclusion des opérations sur le Fonds de Gestion de la Dette.

II.2. De uitgaven

Vastleggingen in 2006 (aanpassing en uitvoering) In miljoenen euro

Opmerking : het betreft telkens afgeronde bedragen, ook voor de totalen/percentages worden berekend op de niet-afgeronde bedragen

* uitgezonderd verrichtingen op het Fonds voor Schuldbeleer.

Liquidations en 2006 (ajustement et réalisation)
En millions d'euros

Vereffeningen in 2006 (aanpassing en uitvoering)
In miljoenen euro

Catégorie de crédits	Ajusté – Aangepast	Liquid. réal. – Real. Vereff.	Taux d'utilisation – Uitvoeringsperc.	Kredietsoort
Report de crédits non dissociés (ra) 2005	0	88,0	–	Overgedragen niet-gesplitste kredieten (ra) 2005
Crédits dissociés (b)	2.463,6	2.361,1	95,8 %	Gesplitste kredieten (b)
Report de crédits non dissociés pour créances kredietend'années antérieures (rd) 2005	0	0,1	–	Overgedragen voor schuldvorderingen uit vorige jaren (rd) 2005
Crédits variables (e) *	59,1	52,6	89,1 %	Variabele kredieten (e) *
TOTAL	2.522,7	2.501,8	99,2 %	TOTAAL

Remarque : il s'agit de montants arrondis, y compris pour les totaux/les pourcentages sont calculés sur les montants non-arrondis.

* à l'exclusion des opérations sur le Fonds de Gestion de la Dette

Les dépenses totales en 2006 (hors fonds pour la gestion de la dette) se sont élevées à 2.855,0 millions d'euros en engagements et à 2.501,8 millions d'euros en liquidations (y compris l'exécution en termes de liquidations des reports de crédits non-dissociés).

Le pourcentage d'exécution des engagements atteint 94,9 %. Il s'agit là d'une baisse par rapport au pourcentage d'exécution de 99,0 % atteint en 2005.

Le pourcentage d'exécution des liquidations (y compris l'exécution en termes de liquidation des reports de crédits non-dissociés) atteint 99,2 %. Il s'agit d'une augmentation par rapport au pourcentage d'exécution de 96,8 % atteint en 2005.

Opmerking : het betreft telkens afgeronde bedragen, ook voor de totalen/percentages worden berekend op de niet-afgeronde bedragen

* uitgezonderd verrichtingen Fonds voor Schuldbeheer

De totale uitgaven in 2006 (het fonds voor schuldbeheer niet inbegrepen) bedroegen 2.855,0 miljoen euro aan vastleggingen en 2.501,8 miljoen euro aan vereffeningen (inclusief de uitvoering in vereffeningstermen op de overdrachten van niet-gesplitste kredieten).

Het uitvoeringspercentage van de vastleggingen bedraagt 94,9 %. Dit is een daling t.o.v. het uitvoeringspercentage van 99,0 % in 2005.

Het uitvoeringspercentage van de vereffeningen (inclusief de uitvoering in vereffeningstermen op de overdrachten van niet-gesplitste kredieten) bedraagt 99,2 %. Dit is een stijging t.o.v. het uitvoeringspercentage van 96,8 % in 2005.

**Tableau récapitulatif de l'exécution
du budget des dépenses par division
En milliers d'euros**

**Overzichtstabel van de uitvoering
van de uitgavenbegroting per afdeling
In duizenden euro**

		Engagements – Vastleggingen			Liquidations – Vereffeningen		
Divisions – Afdelingen		Budget ajusté * – Aangepaste begroting	Réalisation * – Uitvoering		Budget ajusté * – Aangepaste begroting	Réalisation ** – Uitvoering	
00	Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale/Hoofdstedelijke Raad	36.400	36.400	100,0 %	36.400	36.400	100,0 %
01-09	Cabinets/Kabinetten/ + Dépenses communes du Gouvernement/Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering	99.154	21.055	21,2 %	24.154	22.151	91,7 %
10	Dépenses communes du Gouvernement/Algemene uitgaven van de Administratie	419.328	415.160	99,0 %	418.527	422.029	100,8 %
11	Développement économique/Economische Ontwikkeling	106.108	98.408	92,7 %	77.002	76.166	98,9 %
12	Equipements et Déplacements/Uitrustingen en Verplaatsingen	653.291	648.157	99,2 %	682.833	673.897	98,7 %
13	Emploi/Tewerkstelling	210.480	210.429	100,0 %	209.412	208.738	99,7 %
14	Pouvoirs locaux/Lokale Besturen	375.517	356.434	94,9 %	337.918	358.705	106,2 %
15	Logement/Huisvesting	312.841	311.379	99,5 %	138.933	158.102	113,8 %
16	Aménagement du Territoire/Ruimtelijke Ordening	237.196	227.841	96,1 %	79.575	57.812	72,7 %
17	Monuments et Sites/Monumenten en Landschappen	20.220	20.064	99,2 %	19.419	20.054	103,3 %
18	Environnement, Politique de l'Eau et Propreté publique/Leefmilieu, Waterbeleid en Openbare Reiniging	212.649	204.997	96,4 %	209.929	200.432	95,5 %
21	Politique de l'Energie/Energiebeleid	6.810	6.541	96,1 %	5.272	4.936	93,6 %
22	Coordination de la Politique du Gouvernement, Relations extérieures, Initiatives communes/Coördinatie van het beleid van de Regering, Externe Betrekkingen, Gemeensch. Initiatieven	13.831	13.662	98,8 %	9.295	11.731	126,2 %

		Engagements – Vastleggingen			Liquidations – Vereffeningen		
		Budget ajusté * – Aangepaste	Réalisation * – Uitvoering		Budget ajusté * – Aangepaste	Réalisation ** – Uitvoering	
23	Finances, Budget et Dette régionale/Financiën, Begroting en Gewestsschuld ***	197.227	191.990	97,3 %	197.397	191.952	97,2 %
24	Recherche non économique/ Niet-economisch Onderzoek	4.106	3.491	85,0 %	3.458	3.236	93,6 %
25	Technologie de l'information et des communications (TIC)/ Informatie en communicatie technologie (ICT)	36.336	34.970	96,2 %	27.644	26.806	97,0%
26	Régie foncière de la Région de Bruxelles-Capitale/Grondregie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	68.276	53.974	79,1 %	45.528	28.646	63,2 %
Totaal /Total		3.009.770	2.854.952	94,9 %	2.522.696	2.501.793	99,2 %

Remarque : il s'agit de montants arrondis, y compris pour les totaux/les pourcentages sont calculés sur les montants non-arrondis.

* sans les crédits reportés ra+rd qui ne sont pas repris dans tableau de l'ordonnance budgétaire.

** y compris l'exécution en termes de liquidations sur les crédits reportés ra et rd.

*** à l'exclusion des opérations sur le Fonds de gestion de la dette.

Opmerking : het betreft telkens afgeronde bedragen, ook voor de totalen/percentages worden berekend op de niet-afgeronde bedragen.

* zonder de overgedragen kredieten ra+rd die niet opgenomen staan in de tabel van de begrotingsordonnantie.

** met inbegrip van de uitvoering in vereffeningstermen op de overgedragen kredieten ra en rd.

*** uitgezonderd verrichtingen op het Fonds voor Schuldbeheer.

PARTIE V
Les Recettes

CHAPITRE I^{er}
Le feuillet d'ajustement 2007

Le tableau ci-dessous présente les recettes ajustées de l'année budgétaire 2007 (en euros) :

		Initial / Initieel 2007	Ajustement / Aanpassing /		
Mission 01 :	Financement général	2.468.310.000	2.421.355.000	Opdracht 01 :	Algemene financiering
Mission 02 :	Financement spécifique	85.587.000	109.698.000	Opdracht 02 :	Specifieke financiering
Total :	Mission 01 + 02	2.553.897.000	2.531.053.000	Totaal :	Opdracht 01+02

Les recettes totales 2007 étaient initialement estimées à 2.553.897.000 EUR (y compris les 173.526.000 EUR du Fonds pour la gestion de la dette). Les recettes totales ajustées représentent un montant de 2.531.053.000 EUR, soit une diminution de 22.844.000 EUR par rapport à la prévision initiale.

Ce sont principalement les impôts régionaux qui expliquent cette diminution, du fait qu'ils augmentent moins que prévus (- 53.889.000 EUR). Sur la base des estimations par le SPF des Finances, qui perçoit ces impôts pour le compte de la Région, on prévoyait initialement une croissance de 8,16 % par rapport aux réalisations 2006, alors que sur la base des versements jusque fin septembre 2007, la hausse ne sera que de 3,18 %. Pour les droits de succession (- 15.017.000 EUR), l'on ne dispose à ce jour d'aucune explication particulière. En ce qui concerne les droits d'enregistrement (- 33.598.000 EUR), la hausse des taux d'intérêt a indiscutablement freiné le nombre de transactions et la hausse des prix, les deux facteurs déterminants en la matière.

Le transfert en provenance de l'Agglomération diminue également (- 23.100.000 EUR), suite à la non-récupération de ce montant comme prévu par le gouvernement le 14 septembre 2006 (dossier Carcoke).

Les principales augmentations apparaissent tout d'abord dans la dotation IPP (+ 29.525.000 EUR) grâce à l'intervention de solidarité nationale. La vente de plusieurs terrains et bâtiments par la s.a. Bruxelles-Midi génère une recette supplémentaire en matière de gestion immobilière régionale (+ 2.111.000 EUR). Les recettes à affecter au Fonds pour l'équipement et les déplacements augmentent également (+ 2.735.000 EUR).

DEEL V
De Ontvangsten

HOOFDSTUK I
Het aanpassingsblad 2007

De tabel hieronder geeft de aangepaste ontvangsten van het begrotingsjaar 2007 weer (in euro) :

De totale ontvangsten 2007 werden oorspronkelijk geraamd op 2.380.371.000 EUR (inclusief de 173.526.000 EUR van het Fonds voor het schuldbeheer). De totale aangepaste ontvangsten bedragen 2.531.053.000 EUR, of een vermindering van 22.844.000 EUR ten aanzien van de oorspronkelijke raming.

Deze daling is voornamelijk te wijten aan de gewestelijke belastingen (- 53.889.000 EUR), die minder stijgen dan verwacht. Op basis van de ramingen door de FOD Financiën, die deze belastingen int voor rekening van het gewest, werd initieel uitgegaan van een stijging van 8,16 % tegenover de realisaties 2006, terwijl op basis van de stortingen tot eind september 2007 de stijging slechts 3,18 % zal bedragen. Voor de terugval in de successierechten (- 15.017.000 EUR) is vooralsnog geen specifieke verklaring. Wat de registratierechten betreft (- 33.598.000 EUR), heeft de stijging van de rente ontegensprekelijk het aantal transacties en de verkoopprijzen afgeremd, de twee bepalende factoren.

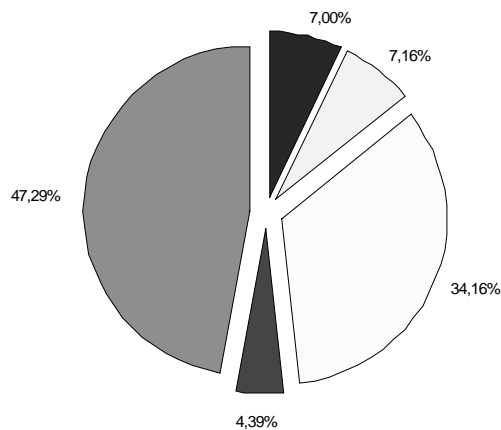
Ook de overdracht van de agglomeratieontvangsten neemt af (- 23.100.000 EUR) tengevolge de niet recuperatie van dit bedrag zoals voorzien in de regeringsbeslissing van 14 december 2006 (Carcoke-dossier).

De voornaamste stijgingen vindt men vooreerst terug in de dotatie personenbelasting (+ 29.525.000 EUR), dankzij de nationale solidariteitsbijdrage. De verkoop van een aantal terreinen en gebouwen beheerd door de NV Brussel-Zuid genereert een bijkomende ontvangst in het gewestelijk vastgoedbeheer (+ 2.111.000 EUR). Ook de toe te wijzen middelen aan het Fonds voor uitrusting en verplaatsingen stijgen (+ 2.735.000 EUR).

Suite à la réforme du secteur de l'Eau fin 2006, aucune recette y afférant n'avait plus été inscrite au Budget des Voies et Moyens initial 2007. Or, l'on enregistre une recette d'un montant de 18.611.000 EUR (+ 11.000.000 EUR en matière de taxes sur le déversement des eaux usées 2006 et + 7.611.000 EUR de recettes de la Région flamande non versée fin 2006). Le Fonds pour la gestion des usées et pluviales budgétaire a été débité pour le même montant. Budgétairement, Il s'agit donc d'une opération neutre.

Pour plus de détails sur cet ajustement des recettes, nous renvoyons au document « Justification du Budget général des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2007 »

Part par recettes (2007 ajusté)



CHAPITRE II Le budget initial 2008

II.1. Les droits constatés

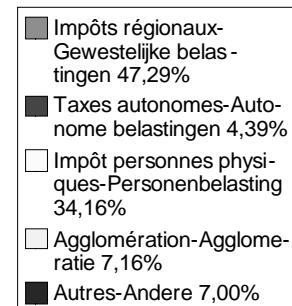
Le système européen des comptes nationaux et régionaux (SEC 95) prescrit que le moment d'enregistrement d'une opération économique est celui de la naissance, de la transformation ou de la disparition d'une créance, d'une dette ou plus généralement d'une valeur économique. C'est donc la notion de « droits constatés » qui constitue le critère d'imputation dans les statistiques macro-économiques.

Pareille conception conduit inévitablement à une divergence chronologique entre les données budgétaires et le calcul du solde net à financer, d'une part, et les états macro-économiques d'autre part. En effet, en matière de recettes, celles-ci sont imputées au budget des voies et moyens en fonction de l'année de leur versement dans les caisses de l'Etat (ou des entités fédérées) et non en fonction de la naissance de la créance.

Naar aanleiding van de hervorming van de watersector eind 2006 werden geen ontvangsten meer ingeschreven in de initiële Middelenbegroting 2007. We registreren echter een ontvangst van 18.611.000 EURO (+ 11.000.000 EURO in kader van heffing afvalwater 2006 en + 7.611.000 EURO afkomstig van het Vlaams Gewest die eind 2006 niet werden gestort). Het organiek begrotingsfonds van afval- en regenwater werd voor hetzelfde bedrag gedebiteerd. Budgettair gezien is dit een neutrale operatie.

Voor meer details over deze aanpassing van de ontvangsten verwijzen we naar het document « Verantwoording van de Algemene Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2007 ».

Aandeel per ontvangst (2007 aangepast)



HOOFDSTUK II De initiële begroting 2008

II.1. De vastgestelde rechten

Het Europees stelsel van nationale en regionale rekeningen (ESR95) gaat uit van de stelling dat een economische verrichting moet worden geboekt op het ogenblik waarop een schuldvordering, een schuld of meer in het algemeen een economische waarde ontstaat, gewijzigd wordt of verdwijnt. Het is bijgevolg de notie « vastgestelde rechten » die geldt als criterium voor de aanrekening in de macro-economische statistieken.

Deze zienswijze leidt dus tot een chronologisch verschil tussen de begrotingsgegevens en de berekening van het netto te financieren saldo enerzijds en de macro-economische staten anderzijds. De ontvangsten worden normaliter immers aangerekend op de middelenbegroting in functie van het jaar waarin ze in de staatskas (of in die die van de gefedereerde entiteiten) worden gestort en niet op basis van het ontstaan van de schuldvordering.

Le SEC95 a considéré que l'application stricte du droit constaté, en matière fiscale notamment, n'était guère réaliste. Ainsi, notamment en matière d'IPP, le moment de la naissance d'une créance fiscale devrait être celui où le revenu imposable a été perçu par le contribuable alors que l'obligation d'acquitter l'impôt ne naît qu'au cours de l'année d'après. En outre, on rappellera que les pouvoirs publics doivent parfois faire face à un arriéré d'impôts considérable et partiellement irrécouvrable. L'enregistrement de toutes les créances fiscales dans la comptabilité macro-économique conduirait à une surestimation évidente des recettes.

Aussi, pour remédier à ces inconvénients, les instances européennes, par un règlement du Parlement européen et du Conseil, daté du 7 novembre 2000, ont modifié les principes du SEC95 en ce qui concerne les impôts et les cotisations sociales. Plus précisément, ce règlement n° 2516/2000 prévoit que :

- 1) le moment d'enregistrement est, soit le moment où l'activité économique a fait naître l'obligation de payer l'impôt (le fait générateur), soit le moment où les montants d'impôts dus ont été déterminés avec certitude par l'administration, soit le moment où ils sont versés dans les caisses de l'Etat lorsqu'il s'agit d'impôts sur le revenu perçus à la source (précomptes mobiliers). Dans cette dernière hypothèse, les règles d'imputation macro-économiques et budgétaires coïncident;
- 2) en ce qui concerne les montants à enregistrer, une distinction a été opérée selon que les revenus sont perçus sur la base d'un rôle ou d'une déclaration d'une part, ou sur la base de versements d'autre part :
 - lorsque les impôts sont perçus sur la base d'un rôle ou d'une déclaration, les montants sont ajustés à l'aide d'un coefficient destiné à tenir compte des sommes enrôlées mais jamais perçues; ce coefficient est évalué sur la base de l'expérience acquise et des prévisions actualisées;
 - dans le second cas (prélèvements à la source notamment), il convient de lisser les encaissements en les liant à la période de l'activité économique qui est à l'origine de l'obligation de payer; cette règle découle du souci d'éviter toute manipulation du solde de financement du pouvoir public concerné. Ainsi, des recettes supplémentaires, dues à une anticipation forcée et temporaire de la date d'exigibilité de certaines créances fiscales, ne doivent pas être prises en compte pour le calcul du solde de financement de l'année en question. Dans la comptabilité budgétaire et en termes de solde net à financer, de telles anticipations ont un impact immédiat (source : Cour des Comptes –

Het ESR95 is er van uitgegaan dat de strikte toepassing van het vastgestelde recht, inzonderheid in fiscale aangelegenheden, om verschillende redenen niet realistisch is. In de personenbelasting zou bijvoorbeeld het ogenblik waarop een fiscale schuldvordering ontstaat, moeten overstemmen met het ogenblik waarop het belastbaar inkomen werd ontvangen door de belastingplichtige, terwijl de verplichting om de belasting te betalen pas ontstaat in de loop van het daaropvolgende jaar. Bovendien dient te worden herinnerd aan het feit dat de overheid soms geconfronteerd wordt met aanzienlijke belastingachterstanden die voor een deel oninvorderbaar zijn. Alle fiscale schuldvorderingen boeken in de macro-economische boekhouding zou dan ook een duidelijke overschatting van de ontvangsten inhouden.

Om dit te voorkomen hebben de Europese instanties via een verordening van het Europees Parlement en van de Raad van 7 november 2000 de principes van het ESR95 inzake belastingen en sociale bijdragen veranderd. Deze verordening nr. 2516/2000 stelt meer in het bijzonder het volgende :

- 1) het tijdstip van de registratie is ofwel het tijdstip waarop de economische activiteit de verplichting doet ontstaan om de belasting te betalen (het belastbaar feit), ofwel het tijdstip waarop de verschuldigde belastingbedragen met zekerheid door de administratie zijn bepaald, of nog het tijdstip waarop ze worden gestort in de Staatskas als het om bij de bron geïnde inkomstenbelastingen gaat (roerende voorheffingen). In deze laatste hypothese vallen de macro-economische en de budgettaire aanrekeningsstelsels dus samen;
- 2) wat de te registreren bedragen betreft, werd een onderscheid gemaakt tussen de inkomsten geïnd op basis van een kohier of van een aangifte enerzijds, en de inkomsten geïnd op basis van de stortingen anderzijds :
 - als de belastingen worden geïnd op basis van een kohier of van een aangifte, worden die bedragen aangepast met een coëfficiënt, zodat rekening kan worden gehouden met de bedragen die in het kohier zijn vermeld, maar nooit zijn geïnd; deze coëfficiënt wordt geraamd op basis van de opgedane ervaring en op basis van de geactualiseerde vooruitzichten;
 - in het tweede geval (bij heffingen aan de bron bijvoorbeeld), dient op de kasontvangsten een afvlakkende correctie te worden toegepast door ze te koppelen aan de periode waarin de economische activiteit heeft plaatsgevonden die tot de betalingsplicht heeft geleid. Deze regel vloeit voort uit de bekommernis om iedere manipulatie van het vorderingsaldo van de overheid in kwestie te vermijden. Zo moeten extra ontvangsten ingevolge het gedwongen en tijdelijke vervroegen van de datum van eisbaarheid van sommige fiscale schuldvorderingen, niet in aanmerking worden genomen voor de berekening van het vorderingsaldo van het betrokken jaar. In de begrotingscomptabiliteit en

Note explicative concernant la méthodologie SEC, mai 2005).

Cependant, pour l'établissement du budget régional nous ne pouvons établir une prévision en droits constatés que pour les recettes pour lesquelles le service de l'impôt ou de la taxe est assuré par la Région de Bruxelles-Capitale elle-même. Pour le solde, la Région ne peut acter que les estimations des droits constatés par des tiers.

II.2. Aspect général

Comme les deux dernières années, la structure du Budget des Voies et Moyens tient compte de la réforme du budget, de la comptabilité et du contrôle. Cette réforme contient les concepts de mission, de programme et d'activité. Le concept de mission correspond à une politique publique définie, celui de programme à des objectifs choisis dans le cadre de cette politique publique et celui d'activités à des actions concrètes menées en vue d'atteindre des objectifs définis.

Pour le Budget des Voies et Moyens on a donc retenu deux « missions » essentielles :

- « Mission 01 » qui contient la recherche de moyens de financement généraux destinés à assurer la subsistance de la région ainsi que l'accomplissement de ses missions quotidiennes de base, et
- « Mission 02 » qui prévoit la recherche de moyens financiers spécifiques dans des domaines plus particuliers.

Les appellations retenues pour ces titres de premier niveau dans la nouvelle structure sont respectivement « Financement général » et « Financement spécifique ».

Quant aux « programmes », ils sont actuellement au nombre de 32. Les objectifs visés par ces domaines sont continents par rapport à chacune des missions. Il faut toutefois signaler que, si en matière de dépenses on peut s'assigner des objectifs de réalisation, en matière de voies et moyens, on doit inmanquablement envisager les « origines » des ressources. En d'autres termes on peut dire que « l'objectif » consiste à aller rechercher des recettes dans tel ou tel domaine.

Enfin, on a décelé six types d'activités possibles :

- 01 – Dotation générale
- 02 – Recette fiscale générale
- 03 – Recette non-fiscale générale
- 04 – Dotation affectée

in termen van netto te financieren saldo hebben dergelijke vervroegingen een onmiddellijke weerslag (bron : Rekenhof – Toelichtende nota over de ESR, Methodologie, mei 2005).

Voor de opmaak van de gewestbegroting kunnen we slechts een raming in vastgestelde rechten maken voor de ontvangsten die slaan op belastingen en taksen waarvan de dienst wordt verzekerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zelf. Voor de overige ontvangsten, kan het Gewest slechts de ramingen in vastgestelde rechten overnemen van derden.

II. 2. Algemeen

Net als de twee laatste jaren houdt de structuur van de Middelenbegroting rekening met de hervorming van de begroting, de boekhouding en de controle. Deze hervorming voorziet in de concepten opdracht, programma en activiteit. Het concept « opdracht » stemt overeen met een bepaald overheidsbeleid, het concept « programma » met gekozen doelstellingen in het kader van dit overheidsbeleid en het concept « activiteit » met concrete acties teneinde de vastgelegde doelstellingen te bereiken.

Voor de Middelenbegroting werden dus twee essentiële « opdrachten » weerhouden :

- « Opdracht 01 » die de middelen weergeeft die de algemene financiering van het gewest moeten verzekeren in de uitoefening van zijn dagelijkse basisopdrachten, en
- « Opdracht 02 » die de specifieke financiële middelen omvat in meer bijzondere domeinen.

De benamingen die werden weerhouden op dit eerste niveau van de nieuwe structuur zijn respectievelijk « Algemene financiering » en « Specifieke financiering ».

Verder zijn er heden 32 « programma's ». De doelstellingen bedoeld in deze domeinen stemmen overeen met elke opdracht. Er dient echter te worden opgemerkt dat als de uitgaven zich kunnen beperken tot doelstellingen inzake realisaties, dient men voor de ontvangsten de « oorsprong » van de middelen te weerhouden. Met andere woorden, de « doelstelling » hier omvat in welk domein men de nodige middelen gaat zoeken.

Tenslotte werden zes soorten activiteiten teruggevonden :

- 01 – Algemene dotatie
- 02 – Algemene fiscale ontvangst
- 03 – Algemene niet-fiscale ontvangst
- 04 – Toegewezen dotatie

05 – Recette fiscale affectée
06 – Recette non-fiscale affectée.

Les recettes du budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2008 sont donc ventilées comme suit (en euros) :

05 – Toegewezen fiscale ontvangst
06 – Toegewezen niet-fiscale ontvangst.

De ontvangsten van de Middelenbegroting voor het begrotingsjaar 2008 worden dus opgesplitst als volgt (in euro) :

Mission 01 : Financement général	2.519.373.000	Opdracht 01 : Algemene financiering
Mission 02 : Financement spécifique	92.114.000	Opdracht 02 : Specifieke financiering
Total (Mission 1 + 2)	2.611.487.000	Totaal (Opdracht 1 + 2)

Les recettes totales 2008 ont été estimées à 2.611.487.000 EUR (y compris les 173.526.000 EUR dans le cadre d'opérations pour la gestion de la dette).

L'évolution des recettes de la Région pour les années 2000 à 2008 (budget initial) sont reproduites dans le tableau et les graphiques suivants.

De totale ontvangsten 2008 worden geraamd op 2.611.487.000 EUR (inclusief de 173.526.000 EUR voor schuldbeheersverrichtingen).

De evolutie van de ontvangsten van het Gewest voor de jaren 2000-2008 (initiële begroting) zijn weergegeven in de volgende tabel en grafieken.

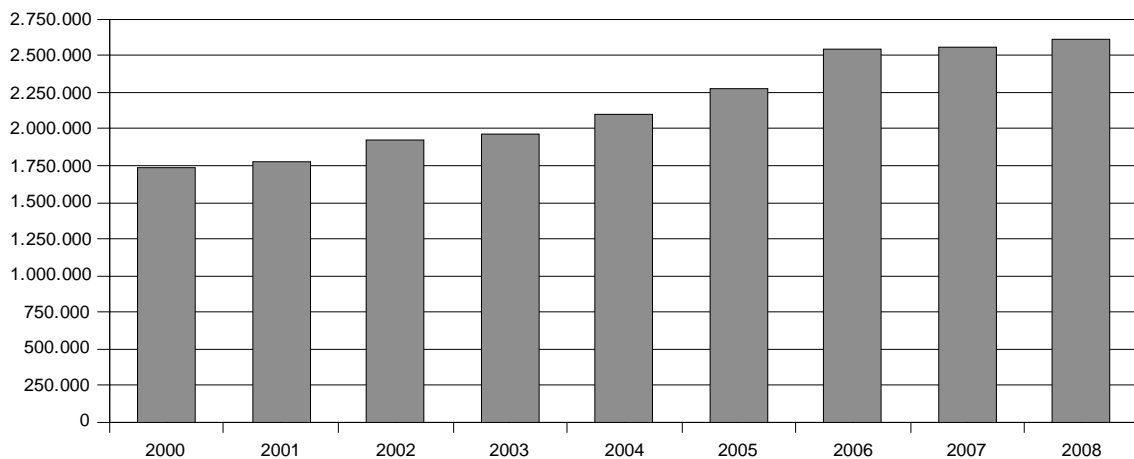
x 1.000 EUR	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008
Recettes									
Ontvangst	1.734.174	1.775.942	1.918.824	1.959.234	2.102.501	2.280.017	2.546.917	2.553.897	2.611.487

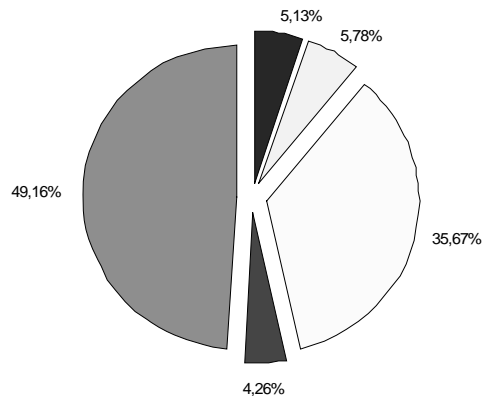
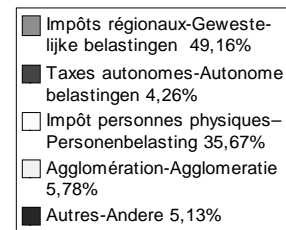
Les recettes 2008 augmentent donc de 57.590.000 EUR par rapport au budget initial 2007, soit 2,25 pour-cent.

De ontvangsten 2008 stijgen dus met 57.590.000 EUR ten opzichte van de initiële begroting 2007, of met 2,25 procent.

Recettes 2000-2008 Ini

Ontvangsten 2000-2008 Ini



Part par recettes – 2008**Aandeel per ontvangst – 2008****II.3. Le détail des recettes****II.3.1. L'impôt des personnes physiques (IPP)**

L'impôt des personnes physiques est un impôt national perçu de manière uniforme sur tout le territoire belge, dont le produit est en partie attribué aux Régions. Cette dotation est définie dans la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989. Depuis 2002, des éléments complémentaires sont pris en compte en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales.

Le calcul de cette dotation se fait en trois étapes :

- 1) le «montant de base» de la dotation IPP;
- 2) l'intervention nationale de solidarité (ISN);
- 3) le terme négatif.

a) Le montant de base de la dotation IPP

Le « montant de base » de la dotation IPP est calculé comme suit : un certain montant, égal à la somme des trois dotations IPP régionales de 1999 (hors ISN), est lié chaque année à l'inflation et à la croissance du Produit Intérieur Brut (PIB).

Cette masse globale est ensuite répartie entre les Régions selon le principe du « juste retour » : chaque Région reçoit une part proportionnelle à sa contribution au total des recettes IPP fédérales perçues sur le territoire national. Les paramètres utilisés par le SPF des Finances pour calculer la dotation IPP 2007 sont les suivants :

- taux de croissance réel du PIB 2008/2007 : 2,70 %
- taux d'inflation 2008/2007 : 1,70 %

II.3. Detail van de ontvangsten**II.3.1. De personenbelasting (PB)**

De personenbelasting is een rijksbelasting die op een uniforme wijze over heel België wordt geheven en waarvan een bepaald gedeelte wordt toegewezen aan de Gewesten. Deze dotatie wordt geregeld door de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989. Sedert 2002 wordt rekening gehouden met bijkomende elementen ingevolge de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten.

De berekening ervan gebeurt in drie stappen :

- 1) het « basisbedrag » van de dotatie PB;
- 2) de nationale solidariteitsbijdrage (NSB);
- 3) de negatieve term.

a) Het basisbedrag van de dotatie PB

Het « basisbedrag » van de dotatie PB wordt als volgt berekend : een bedrag, gelijk aan de som van de drie gewestelijke dotaties PB van 1999 (buiten NSB), wordt elk jaar gekoppeld aan de inflatie en aan de groei van het Bruto Binnenlands Product (BBP).

Dat globale bedrag wordt vervolgens verdeeld onder de Gewesten volgens het principe van de « rechtmatige terug-gave » : ieder Gewest krijgt een deel evenredig aan zijn aandeel in het totaal van de inkomsten van de federale PB geïnd op het nationaal grondgebied. Volgende parameters worden door de FOD Financiën gebruikt bij het berekenen van de dotatie PB 2007 :

- reële BBP groei 2008/2007 : 2,70 %
- inflatievoet 2008/2007 : 1,70 %

– quote-part de la Région bruxelloise dans le total des perceptions : 8,44 % (chiffre basé sur les enrôlements 2007).

Le tableau ci-dessous décrit l'évolution historique de ce dernier paramètre.

Evolution des quote-parts régionales dans le produit de l'impôt des personnes physiques

Année budgétaire – Begrotings- jaar	Produit IPP perçu en Région bruxelloise – Product PB geïnd in Brussels Gewest		Produit IPP perçu en Région flamande – Product PB geïnd in Vlaams Gewest		Produit IPP perçu en Région wallonne – Product PB geïnd in Waals Gewest		Produit IPP en Belgique Product PB in België
	x 1 mia EUR	% du total – % van het totaal	x 1 mia EUR	% du total – % van het totaal	x 1 mia EUR	% du total – % van het totaal	x 1 mia EUR
1994	1.936,7	10,05 %	11.771,0	61,07 %	5.565,6	28,88 %	19.273,3
1995	2.046,7	9,83 %	12.748,6	61,23 %	6.026,4	28,94 %	20.821,7
1996	2.013,8	9,47 %	13.107,3	61,63 %	6.147,2	28,90 %	21.268,3
1997	2.111,0	9,33 %	13.945,8	61,62 %	6.576,6	29,06 %	22.633,4
1998	2.147,3	9,16 %	14.513,8	61,95 %	6.770,1	28,89 %	23.431,2
1999	2.221,2	9,05 %	15.221,2	62,04 %	7.091,1	28,90 %	24.533,5
2000	2.330,4	9,04 %	16.030,2	62,21 %	7.406,8	28,74 %	25.767,4
2001	2.439,6	9,03 %	16.869,5	62,43 %	7.712,0	28,54 %	27.021,2
2002	2.590,6	9,04 %	17.965,2	62,70 %	8.098,5	28,26 %	28.654,3
2003	2.697,8	8,88 %	19.161,1	63,06 %	8.525,7	28,06 %	30.384,6
2004	2.704,5	8,79 %	19.435,2	63,15 %	8.634,2	28,06 %	30.773,9
2005	2.640,0	8,65 %	19.269,3	63,14 %	8.608,0	28,21 %	30.517,3
2006	2.522,0	8,74 %	18.361,8	63,60 %	7.985,2	27,66 %	28.869,0
2007	2.616,0	8,44 %	19.627,0	63,31 %	8.758,7	28,25 %	31.001,7
2008	2.616,0	8,44 %	19.627,0	63,31 %	8.758,7	28,25 %	31.001,7

Source : SPF Finances, Service d'Etudes et de Documentation.

Ce tableau démontre que la part bruxelloise dans le produit global de l'IPP, après un bref sursaut en 2006, diminue à nouveau considérablement.

En appliquant les paramètres susvisés et compte tenu du solde probable de décompte 2007, le « montant de base » pour la dotation IPP bruxelloise 2008 s'élève à 1.037.273.560 EUR.

b) L'intervention de solidarité nationale (ISN)

L'intervention de Solidarité Nationale, définie à l'article 48 de la loi spéciale de financement, est une dotation à charge du gouvernement fédéral visant à aider financièrement les Régions dont la capacité fiscale est moindre que la moyenne nationale. Plus précisément, elle est destinée aux

– aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het totaal van de inningen : 8,44 % (cijfer gebaseerd op de inkoheringen 2007).

Onderstaande tabel geeft de historische evolutie weer van deze laatste parameter.

Evolutie van het aandeel van de Gewesten in het product van de personenbelasting

Année budgétaire – Begrotings- jaar	Produit IPP perçu en Région bruxelloise – Product PB geïnd in Brussels Gewest		Produit IPP perçu en Région flamande – Product PB geïnd in Vlaams Gewest		Produit IPP perçu en Région wallonne – Product PB geïnd in Waals Gewest		Produit IPP en Belgique Product PB in België
	x 1 mia EUR	% du total – % van het totaal	x 1 mia EUR	% du total – % van het totaal	x 1 mia EUR	% du total – % van het totaal	x 1 mia EUR
1994	1.936,7	10,05 %	11.771,0	61,07 %	5.565,6	28,88 %	19.273,3
1995	2.046,7	9,83 %	12.748,6	61,23 %	6.026,4	28,94 %	20.821,7
1996	2.013,8	9,47 %	13.107,3	61,63 %	6.147,2	28,90 %	21.268,3
1997	2.111,0	9,33 %	13.945,8	61,62 %	6.576,6	29,06 %	22.633,4
1998	2.147,3	9,16 %	14.513,8	61,95 %	6.770,1	28,89 %	23.431,2
1999	2.221,2	9,05 %	15.221,2	62,04 %	7.091,1	28,90 %	24.533,5
2000	2.330,4	9,04 %	16.030,2	62,21 %	7.406,8	28,74 %	25.767,4
2001	2.439,6	9,03 %	16.869,5	62,43 %	7.712,0	28,54 %	27.021,2
2002	2.590,6	9,04 %	17.965,2	62,70 %	8.098,5	28,26 %	28.654,3
2003	2.697,8	8,88 %	19.161,1	63,06 %	8.525,7	28,06 %	30.384,6
2004	2.704,5	8,79 %	19.435,2	63,15 %	8.634,2	28,06 %	30.773,9
2005	2.640,0	8,65 %	19.269,3	63,14 %	8.608,0	28,21 %	30.517,3
2006	2.522,0	8,74 %	18.361,8	63,60 %	7.985,2	27,66 %	28.869,0
2007	2.616,0	8,44 %	19.627,0	63,31 %	8.758,7	28,25 %	31.001,7
2008	2.616,0	8,44 %	19.627,0	63,31 %	8.758,7	28,25 %	31.001,7

Bron : FOD Financiën, Studie- en Documentatiedienst.

Deze tabel toont aan dat het aandeel van Brussel in de totale opbrengst van de PB, na een korstondige heropflakking in 2006, opnieuw gevoelig daalt.

Op basis van bovenstaande parameters en inclusief het vermoedelijk afrekeningsaldo 2007, bedraagt het « basisbedrag » voor de Brusselse PB dotatie 2008 1.037.273.560 EUR.

b) Nationale solidariteitsbijdrage (NSB)

De Nationale Solidariteitsbijdrage, bepaald in artikel 48 van de bijzondere financieringswet, is een dotatie ten laste van de Federale overheid met het oog op financiële ondersteuning van de Gewesten waarvan de fiscale capaciteit lager ligt dan het nationale gemiddelde. Ze is meer

Régions dont les recettes IPP par habitant sont inférieures à la moyenne nationale. Chaque pourcent de différence par rapport à la moyenne nationale donne droit à 11,60 EUR (468 francs de 1988 indexés annuellement) par habitant de la Région concernée. On peut résumer le calcul pour l'année t par la formule suivante :

$$\text{ISN}^{\text{RBC}}_t = 468 * (1 + \text{inflation cumulée } 89-t)$$

* écart à la moyenne * habitants en RBC

Les paramètres utilisés pour le calcul de l'ISN à la Région de Bruxelles-Capitale en 2008 sont les suivants :

- taux d'inflation 2008/2007 : 1,70 %,
- nombre d'habitants : 1.018.804,
- écart à la moyenne : – 12,94 %.

L'évolution de ce dernier paramètre pour les trois Régions est reproduite dans le tableau ci-dessous :

**IPP par habitant et écart
par rapport à la moyenne nationale**

En euro – In euro	Royaume – Rijk	Région bruxelloise – Brussels Gewest		Région flamande – Vlaams Gewest		Région wallonne – Waals gewest	
Année – Jaar	IPP/habit. – Pb/inwon.	IPP/habit. – Pb/inwon.	% Ecart – % Afwijking	IPP/habit. – Pb/inwon.	% Ecart – % Afwijking	IPP/habit. – Pb/inwon.	% Ecart – % Afwijking
1994	1.914	2.038	6,4	2.021	5,6	1.690	– 11,7
1995	2.061	2.156	4,6	2.180	5,8	1.824	– 11,5
1996	2.099	2.116	0,8	2.234	6,4	1.855	– 11,6
1997	2.231	2.226	– 0,2	2.372	6,3	1.984	– 11,1
1998	2.304	2.259	– 1,9	2.460	6,8	2.043	– 11,3
1999	2.407	2.330	– 3,3	2.574	6,9	2.137	– 11,2
2000	2.523	2.442	– 3,3	2.705	7,2	2.229	– 11,6
2001	2.639	2.543	– 3,6	2.840	7,6	2.309	– 12,5
2002	2.792	2.686	– 3,8	3.018	8,1	2.420	– 13,3
2003	2.947	2.757	– 6,5	3.208	8,8	2.538	– 13,9
2004	2.972	2.726	– 8,3	3.242	9,1	2.563	– 13,8
2005	2.935	2.640	– 10,05	3.203	9,1	2.546	– 13,3
2006	2.764	2.505	– 9,4	3.038	9,9	2.351	– 14,9
2007	2.949	2.568	– 12,9	3.229	9,5	2.565	– 13,0

Source : SPF Finances, Service d'Etude et de Documentation et Calculs propres.

bepaald bestemd voor Gewesten waarvan de inkomsten uit de personenbelasting per inwoner lager liggen dan het nationale gemiddelde. Elk percent verschil ten opzichte van het nationale gemiddelde geeft recht op 11,60 EURO (of 468 frank, basis 1988, jaarlijks geïndexeerd) per inwoner van het betrokken Gewest. De berekening voor het jaar t kunnen we samenvatten in de volgende formule :

$$\text{NSB}^{\text{BHG}}_t = 468 * (1 + \text{gecumuleerde inflatie } 89-t)$$

* afwijking van het gemiddelde * inwoners BHG

De parameters gebruikt voor de berekening van de NSB aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2008 zijn de volgende :

- inflatievoet 2008/2007 : 1,70 %,
- aantal inwoners : 1.018.804,
- afwijking van het gemiddelde : – 12,94 %.

De evolutie van de laatste parameter is voor de drie Gewesten weergegeven in onderstaande tabel :

**PB per inwoner en afwijking
van het nationale gemiddelde**

Bron : FOD Financiën, Studie en Documentatiedienst, Eigen berekeningen.

La Région de Bruxelles-Capitale bénéficie donc depuis 1997 de l'intervention de solidarité nationale (exercice d'imposition 1996) : depuis lors l'IPP par habitant bruxellois se situe en dessous de la moyenne nationale. La diminution continue de ces dernières années s'est poursuivie fortement cette année.

En prenant en considération les paramètres susvisés, le montant de l'ISN attribué à la Région de Bruxelles-Capitale en 2008 est estimé à 300.260.092 EUR.

c) *Le terme négatif (TN)*

Depuis l'année budgétaire 2002 et le transfert de certains impôts aux Régions suite aux accords du Lambermont, la dotation IPP des Régions est diminuée afin d'assurer la neutralité budgétaire du gouvernement fédéral (nouvel article 33bis de la loi spéciale de financement). Le montant ainsi déduit est appelé le « terme négatif ».

Ce terme négatif réduit donc les dotations IPP respectives aux différentes régions en fonction du produit des impôts transférés aux régions, à l'exception de la redevance radio-TV (ancien impôt communautaire) dont le terme négatif est calculé séparément et est remboursé aux communautés par le gouvernement fédéral.

Le terme négatif de chaque Région est défini comme étant la moyenne sur les années 1999-2000-2001 du produit, exprimé en prix de 2002, des nouveaux impôts régionaux. Ce montant de base du terme négatif est, à partir de 2003, adapté chaque année au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation et à 91 % de la croissance réelle du produit intérieur brut (PIB). Il peut donc être traduit par la formule suivante :

$$TN_t = TN_{t-1} \times (1 + \text{infl}) \times (1 + \text{crois. réelle PIB} \times 91 \%)$$

Le terme négatif qui concerne la redevance radio-TV est calculé séparément, celui-ci n'étant pas adapté à la croissance du RNB :

$$TN^{\text{RTV}}_t = TN^{\text{RTV}}_{t-1} \times (1 + \text{inflation})$$

Le montant de base du terme négatif 2007 pour la Région a été calculé comme suit :

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geniet dus al sedert 1997 van de nationale solidariteitsbijdrage (aanslagjaar 1996) : sedert dat jaar valt de PB per inwoner in Brussel onder het nationale gemiddelde. De dalende trend van de afgelopen jaren zette zich dit jaar sterk door.

Op grond van de hierboven vermelde parameters, wordt het bedrag van de NSB dat aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt toegekend in 2008 geraamd op 300.260.092 EUR.

c) *Negatieve term (NT)*

Sedert het begrotingsjaar 2002 en de overdracht van bijkomende belastingen aan de Gewesten in het kader van de Lambermontakkoorden, vermindert de dotatie van de PB aan de Gewesten tot vrijwaring van de begrotingsneutraliteit van de federale overheid (nieuw artikel 33bis van de bijzondere financieringswet). Het zo afgehoudenbedrag wordt de « negatieve term » genoemd.

Deze negatieve term vermindert dus de respectieve gewestdotaties PB in functie van de ontvangsten van de aan de gewesten overgedragen belastingen, met uitzondering van het kijk- en luistergeld (dat voorheen een gemeenschapsbelasting was). De negatieve term van het kijk- en luistergeld wordt apart berekend en aan de gemeenschappen terugbetaald door de federale overheid.

De negatieve term van elk Gewest wordt gedefinieerd als het gemiddelde van de jaren 1999-2000-2001 van de ontvangsten, uitgedrukt in prijzen van 2002, van de nieuwe gewestelijke belastingen. Dit basisbedrag van de negatieve term wordt vanaf 2003 elk jaar aangepast aan het fluctuatiepercentage van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen en aan 91 % van de reële groei van het bruto binnenlands product (BBI). Hij wordt met de volgende formule weergegeven :

$$NT_t = NT_{t-1} \times (1 + \text{infl}) \times (1 + \text{reële groei BBI} \times 91 \%)$$

De negatieve term betreffende het kijk- en luistergeld wordt afzonderlijk berekend, gezien deze niet aan het BNI wordt aangepast :

$$NT^{\text{RTV}}_t = NT^{\text{RTV}}_{t-1} \times (1 + \text{inflatie})$$

Het basisbedrag 2007 van de negatieve term voor het Gewest werd als volgt berekend :

**Calcul du terme négatif
de la Région de Bruxelles-Capitale**

**Berekening van de negatieve term
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

	1999	2000	2001
	Exprimé en prix courants – Uitgedrukt in lopende prijzen		
Droits d'enregistr. sur constitution d'hypothèques/ Registratierechten op vestiging hypotheke	22.868.669	15.512.684	16.170.080
Droits d'enregistrement sur partages/ Registratierechten op verdelingen	1.792.344	2.114.577	2.186.025
Droits de donation/Schenkingsrechten	4.549.782	4.953.594	5.057.295
Taxe de circulation/Verkeersbelasting	97.077.520	137.196.181	102.741.607
Taxe de mise en circulation/Belasting op inverkeersstelling	34.175.098	30.397.114	40.233.489
Eurovignette/Eurovignet	4.544.751	4.161.405	4.504.918
Amendes sur autres impôts régionaux/ Boetes op andere gewestelijke belastingen	1.824.727	2.085.138	1.404.916
Droits d'enregistrement sur la transmission à titre onéreux de biens immeubles (58,592%)/ Registratierechten op overdracht ten bezwarende titel van onroerend goed (58,592%)	159.536.926	160.175.124	160.573.111
Total hors redevance radio-TV/ Totaal uitgezonderd kijk- en luistergeld	326.369.817	356.595.817	332.871.441
Redevance Radio-TV/ Kijk- en luistergeld	50.167.411	51.728.052	52.516.620
Total / Totaal	376.537.228	408.323.869	385.388.061

La conversion des données ci-dessus en prix 2002 s'effectue sur la base des taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation précisés ci-après :

- pour 2000 = 2,55 %;
- pour 2001 = 2,47 %;
- pour 2002 = 1,64 %.

De omrekening van bovenstaande gegevens in prijzen 2002 gebeurt via de volgende procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen :

- voor 2000 = 2,55 %;
- voor 2001 = 2,47 %;
- voor 2002 = 1,64 %.

Exprimé en prix 2002, cela représente :

Dit geeft dan, in prijzen 2002 uitgedrukt :

	1999	2000	2001
Total hors redevance radio-TV Totaal uitgezonderd kijk- en luistergeld	348.583.675	371.396.355	338.330.533
Redevance radio-TV Kijk- en luistergeld	53.581.979	53.875.029	53.377.892
Total /Totaal	402.165.654	425.271.384	391.708.425

La moyenne 1999-2001, exprimée en prix 2002, donne :

Het gemiddelde 1999-2001, uitgedrukt in prijzen 2002, geeft dan :

Terme négatif hors redevance radio-tv Negatieve term buiten kijk- en luistergeld	352.770.188
Terme négatif redevance radio-tv Negatieve term kijk- en luistergeld	53.611.633
Montant de base 2002 du terme négatif Basisbedrag 2002 van de negatieve term	406.381.821

Sur ces montants de base, on applique les formules sus-visées (en milliers d'euros).

Op deze basisbedragen dienen dan voormelde formules te worden toegepast (in duizend euro).

Ainsi, pour 2008, le montant provisoire du terme négatif s'élève à 502.796.382 EUR.

Zo wordt het bedrag van de negatieve term 2008 geraamd op 502.796.382 EUR.

d) Récapitulatif

Ci-dessous, un tableau récapitulatif de la dotation IPP versée par le fédéral depuis 1989. Jusqu'en 1996, la Région ne bénéficiant pas de l'ISN, la dotation est égale au « montant de base ». De 1997 à 2001, la dotation correspond à la somme du « montant de base » et de l'ISN. Depuis 2002, on soustrait de cette somme le terme négatif. La dotation IPP 2008 atteint ainsi 834.737.000 EUR.

d) Samenvatting

Hieronder volgt een overzichtstabel van de dotatie van de PB die door de federale overheid sedert 1989 werd gestort. Omdat het Gewest tot 1996 geen NSB kreeg, is de dotatie gelijk aan het « basisbedrag ». Van 1997 tot 2001 stemt de dotatie overeen met de som van het « basisbedrag » en van de NSB. Sedert 2002 wordt de negatieve term van dat bedrag afgetrokken. De dotatie PB van 2008 bedraagt aldus 834.737.000 EUR.

Partie attribuée de l'IPP,
Région de Bruxelles-Capitale

Toegekend gedeelte PB,
Brussels Hoofdstedelijk Gewest

x 1.000 EUR	Montant de base – Basisbedrag	ISN – NSB	Dotation totale – Totale dotatie
1989	524.144	-	524.144
1990	496.429	-	496.429
1991	542.649	-	542.649
1992	575.524	-	575.524
1993	610.792	-	610.792
1994	642.317	-	642.317
1995	684.905	-	684.905
1996	710.069	-	710.069
1997	752.099	2.997	755.096
1998	790.312	27.137	817.449
1999	827.436	44.931	872.367
2000	829.003	46.364	875.367
2001	925.334	48.887	974.221
2002	887.590	61.455	949.045
-TN ₂₀₀₂			- 393.933
Ajusté 2002/ Aangepast 2002			555.112
2003	920.222	103.678	1.023.900
-TN ₂₀₀₃	-		- 431.989
Ajusté 2003/ Aangepast 2003			591.911
2004	949.107	102.571	1.051.678
-TN ₂₀₀₄			- 430.705
Ajusté 2004/ Aangepast 2004			620.973
2005	970.109	168.536	1.138.645
-TN ₂₀₀₅			- 447.375
Ajusté 2005/ Aangepast 2005			691.270
2006	975.987	204.574	1.180.560
-TN ₂₀₀₆			- 459.786
Total ajusté 2006/ Tot. aangep. 2006			720.774
2007 initial/initieel	1.071.690	153.974	1.225.664
-TN ₂₀₀₇			- 483.223
Total / Totaal Ini. 2007			742.441
2008 initieel/initial	1.037.273	300.260	1.337.533
-TN ₂₀₀₈			- 502.796
Total / Totaal Ini. 2008			834.737

Les versements initiaux de la dotation totale IPP 2008 sont estimées à 834.737.000 EUR et augmente, par rapport à la prévision initiale 2007 (742.441.000 EUR), de 92.296.000 EUR, soit 12,4 %.

Nous constatons que le montant de l'intervention de solidarité nationale augmente fortement dû au fait que l'écart de la capacité fiscale à Bruxelles par rapport à la moyenne nationale augmente de 37 % (de -9,4 % en 2006 à -12,9 % en 2007).

II.3.2. Les impôts régionaux

Le tableau suivant donne un aperçu de l'évolution des impôts régionaux visés à l'article 3 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, telle que modifiée par la loi spéciale du 13 juillet 2001. Il s'agit des montants effectivement réalisés par impôt, en faisant abstraction des montants qui avaient été versés de trop en matière d'eurovignette en 2002 et 2003 et les récupérations ultérieures sur les taxes de circulation et le précompte immobilier en 2004 et 2005.

De initiële doorstorting van de totale dotatie PB 2008 worden geraamd op 834.737.000 EUR en overtreffen de initiële raming 2007 (742.441.000 EUR) met 92.296.000 EUR, of 12,4 %.

We stellen vast dat de nationale solidariteitsbijdrage sterk stijgt omwille van het feit dat de afwijking van de fiscale capaciteit in Brussel van het nationale gemiddelde met 37 % toeneemt (van -9,4 % in 2006 naar -12,9 % in 2007).

II.3.2. De gewestelijke belastingen

Volgende tabel geeft een overzicht van de evolutie van de gewestelijke belastingen bedoeld in artikel 3 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989, zoals gewijzigd door de bijzondere wet van 13 juli 2001. Het gaat om de bedragen die werkelijk werden gerealiseerd per belasting, in die zin dat er abstractie werd gemaakt van de te veel doorgestorte bedragen eurovignet in 2002 en 2003, en van de latere recuperaties hierop in de verkeersbelastingen en onroerende voorheffing in 2004 en 2005.

Evolution des impôts régionaux 2000-2008

Evolutie van de gewestelijke belastingen 2000-2008

x 1.000 EUR	2000 réalisé – gereal.	2001 réalisé – gereal.	2002 réalisé – gereal.	2003 réalisé – gereal.	2004 réalisé – gereal.	2005 réalisé – gereal.	2006 réalisé – gereal.	2007 réalisé – gereal.	2008 réalisé – gereal.
Droits d'enregistrement/ Registratierechten (41,4%) (58,6%)	115.070 –	111.932 –	125.519 177.667	149.255 211.265	161.040 227.945	169.842 240.405	194.571 275.408	201.512 285.232	223.856 316.859
Droits d'enregistrement sur const. hypothèque/ Registratierechten op ves- ting hypotheek	–	–	16.250	24.162	29.017	33.537	35.120	34.948	38.214
Droits d'enregistrement sur partages immeubles/ Registratierechten op ver- delingen onroer. g.	–	–	2.799	2.248	3.786	4.551	5.593	5.976	6.267
Droits de donations/ Schenkingsrechten	–	–	4.939	5.745	8.415	47.872	55.368	51.299	48.891
Droits de succession/ Successierechten	213.920	192.386	218.695	194.936	285.680	287.540	320.009	310.037	333.822
Précompte immobilier/ Onroer. voorheffing	9.911	11.088	18.118	23.141	15.955	15.917	16.820	17.426	17.939
Taxe de circulation/ Verkeersbelasting	–	–	92.181	108.412	104.455	113.218	107.858	126.095	128.869
Taxe de mise en circulation/ Belasting op in verkeer	–	–	32.270	36.358	38.083	40.970	41.080	49.113	50.193
Eurovignette/ Eurovignet	–	–	3.399	5.229	4.875	4.955	4.626	4.538	4.638
Jeux et Paris/ Spelen en Weddensch.	6.170	6.036	7.451	6.802	8.398	7.752	17.155	20.928	21.388
Appareils automatiques/ Automatische toestellen	7.573	4.775	6.252	5.502	6.427	6.223	6.768	7.627	7.627
Taxe d'ouverture/ Openingstaks	1.510	1.181	308	205	143	85	68	40	0
Redevance radio/TV/ Kijk- en luistergeld	–	–	0	0	0	0	0	0	0
Total/ Totaal	354.154	327.398	705.847	773.260	894.219	972.867	1.080.444	1.114.771	1.198.563

Globalement, l'on constate en 2008 une hausse de 7,52 % par rapport aux prévisions ajustées 2007.

Pour plus de détails sur la méthodologie utilisée pour estimer les impôts régionaux, ainsi que toutes les autres recettes, nous renvoyons aux justifications y afférents.

In globo stellen we voor 2008 een stijging vast van 7,52 % in vergelijking met de aangepaste ramingen 2007.

Voor meer details over de methodologie die werd gehanteerd om de gewestelijke belastingen, alsook alle overige ontvangsten te ramen, verwijzen we naar de betrokken verantwoordingen.

PARTIE VI
Les Dépenses

CHAPITRE I
Tableau récapitulatif des dépenses

Tableau récapitulatif des dépenses
(nouvelle structure du budget)

DEEL VI
De Uitgaven

HOOFDSTUK I
Samenvattende tabel van de uitgaven

Samenvattende tabel van de uitgaven
(nieuwe begrotingsstructuur)

	Missions — Opdrachten	2007* init x 1.000 Euro	2008* init x 1.000 Euro	2008-2007 Différence %/ Verschil %
01	Financement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale/ Financiering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement	39.300	38.125	– 2,99 %
02	Financement du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale/ Financiering van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering	24.074	24.848	+ 1,70 %
03	Initiatives communes du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale/ Gemeenschappelijke initiatieven van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	102.000	33.516	– 67,14 %
04	Gestion des ressources humaines et matérielles du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale/ Beheer van de human resources en de materiële middelen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	116.069	119.160	+ 2,66 %
05	Développement d'une politique d'égalité des chances/ Ontwikkeling van een gelijke-kansenbeleid	849	1.133	+ 33,45 %
06	Gestion et contrôle financier et budgétaire/ Financieel en budgetair beheer en contrôle**	221.270	253.507	+ 14,57 %
07	Gestion en matière de technologie de l'information et des communications (TIC)/ Het beheer inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT)	37.204	39.809	+ 7 %
08	Gestion immobilière publique/ Openbaar beheer van onroerende goederen	24.301	23.832	– 1,93 %
09	Protection contre l'incendie et Aide médicale urgente/ Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening	76.735	78.050	+ 1,71 %
10	Soutien et accompagnement des Communes/ Ondersteuning en begeleiding van de Gemeenten	423.013	444.323	+ 5,04 %
11	Financement des cultes et de l'assistance morale laïque/ Financiering van de erediensten en de lekenmoraal	1.753	1.996	+ 13,86 %
12	Soutien à l'économie et à l'agriculture/ Ondersteuning van economie en landbouw	46.749	43.073	– 7,86 %
13	Promotion du commerce extérieur/ Promotie van de buitenlandse handel	8.993	8.618	– 4,17 %
14	Soutien à la recherche scientifique/ Ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek	33.805	38.344	+ 13,43 %
15	Promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie (U.R.E.) et régulation du secteur énergétique/ Promotie van het rationeel energiegebruik (R.E.G.) en regulering van de energiesector	16.697	25.012	+ 49,80 %
16	Assistance et médiation dans l'offre et la demande d'emplois/ Ondersteuning en bemiddeling bij arbeidsaanbod en -vraag	229.767	239.163	+ 4,09 %
17	Développement et promotion de la politique de mobilité/ Ontwikkeling en promotie van het mobiliteitsbeleid	13.668	16.175	+ 18,34 %
18	Construction et gestion du réseau des transports en commun/ Uitbouw en beheer van het openbaar vervoernetwerk	560.481	579.285	+ 3,35 %
19	Construction, gestion et entretien des voiries régionales et des infrastructures et équipements routiers/ Bouw, beheer en onderhoud van de gewestwegen, wegeninfrastructuur en -uitrusting	94.821	92.840	– 2,09 %
20	Développement des transports rémunérés de personnes, à l'exclusion des transports en commun/ Ontwikkeling van het bezoldigd personenvervoer, met uitsluiting van het openbaar vervoer	2.554	2.643	+ 3,48 %

	Missions – Opdrachten	2007* init x 1.000 Euro	2008* init x 1.000 Euro	2008-2007 Différence %/ Verschil %
21	Exploitation et développement du canal, du port, de l'avant-port et de leurs dépendances en vue d'une meilleure mobilité urbaine durable par une approche multimodale et du développement économique créateur d'emplois/Ontwikkeling van het kanaal, de haven, de voorhaven en de aanhorigheden met het oog op een betere duurzame stedelijke mobiliteit door een multimodale aanpak en de economische ontwikkeling als generator van werkgelegenheid	15.682	16.859	+ 7,51 %
22	Politique en matière de production et de distribution d'eau, de réglementation technique relative à la qualité de l'eau potable, d'épuration des eaux usées et d'égouttage/Beleid inzake waterproductie en watervoorziening, technische reglementering inzake de kwaliteit van het drinkwater, de zuivering van het afvalwater en de riolering	40.935	33.648	– 17,80 %
23	Protection de l'environnement et conservation de la nature/Milieubescherming en Natuurbehoud	61.615	68.344	+ 10,92 %
24	Enlèvement et traitement des déchets/Afvalophaling en -verwerking	108.000	111.500	+ 3,24 %
25	Logement et habitat/Huisvesting en woonomgeving	122.913	125.486	+ 2,09 %
26	Protection, conservation, restauration et promotion des Monuments et Sites/Bescherming, conservering, restauratie en promotie van Monumenten en Landschappen	22.010	22.102	+ 0,42 %
27	Politique de la Ville/Stadsbeleid	116.885	112.930	– 3,38 %
28	Statistiques et analyses/Statistieken en analyses	797	747	– 6,27 %
29	Relations extérieures et promotion de la Région de Bruxelles-Capitale/Externe betrekkingen en promotie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	10.782	12.289	+ 13,98 %
30	Financement des Commissions communautaires/Financiering van de Gemeenschapscommissies	263.756	270.113	+ 2,41 %
	Total / Totaal	2.837.388	2.877.105	+ 1,4 %

CHAPITRE II Les dépenses en 2008

Ce chapitre ne donne qu'un aperçu général des différentes dépenses du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale dans sa nouvelle forme, à savoir par mission. L'on retrouve les discussions de la mission 06 gestion financière et budgétaire et contrôle, dans la partie III.

La tableau des crédits de liquidation pour l'année 2008, indique une augmentation de 1,33 % par rapport au budget initial 2007. Les crédits d'engagement en revanche, chutent de 5,05 % par rapport à 2007.

La croissance des crédits de liquidation en 2008, par rapport à 2007, à savoir un montant total de 37,5 millions d'euros, réparti sur les différentes missions, trouve son explication dans plusieurs éléments.

La forte chute dans la mission 03 initiatives communes du Gouvernement s'explique par la conclusion du « Contrat pour l'Economie et l'Emploi ». Malgré une diminution du

HOOFDSTUK II De uitgaven in 2008

Dit hoofdstuk geeft enkel een algemeen overzicht van de verschillende uitgaven van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in haar nieuwe vorm namelijk per opdracht. De bespreking van opdracht 06 financieel en budgettair beheer en controle vindt men terug in deel III.

De tabel van de vereffeningskredieten voor het jaar 2008 geeft een stijging weer van 1,33 % ten opzichte van de initiële begroting 2007. De vastleggingskredieten daarentegen dalen met 5,05 % ten opzichte van 2007.

De groei van de vereffeningskredieten in 2008 ten aanzien van 2007, zijnde een totaal bedrag van 37,5 miljoen euro, verdeeld over de verschillende opdrachten vindt haar verklaring in meerdere elementen.

De sterke daling in opdracht 03 gemeenschappelijke initiatieven van de Regering wordt verklaard door het afsluiten van het « Contract voor de Economie en de Tewerkstel-

budget 2008 en dépenses de toute nature par rapport à l'année précédente, le Contrat continue de vivre et à être financé par les différents départements et allocations concernées car il faut le voir comme un réel outil du Gouvernement régional.

L'augmentation de 33,45 % de la mission 05 (développement de la politique d'égalité des chances) trouve son origine dans l'approbation en automne 2007 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du Plan d'Action Egalité des Chances qui fixe les grandes lignes pour 2008. Différentes campagnes de sensibilisation seront organisées.

En 2008, l'ensemble des frais de personnel interne liés à des projets du CIRB sont intégrés à sa dotation ce qui explique le glissement considérable des budgets au sein de la mission 7 (la gestion en matière de technologie d'information et de communication).

La diminution dans la mission 08 (régie foncière : politique générale) est due à une scission de l'ancienne division 26 où une partie est transférée à la mission 27.

Le Financement des cultes et de la morale laïque fait dorénavant l'objet d'une mission spécifique, à savoir la mission 11. L'augmentation de 13,86 % est due à des dépenses obligatoires qui se manifesteront pour la première fois en 2008. Il s'agit de l'« intervention dans le déficit pour le culte musulman » et de l'intervention des frais de logement des imams.

La diminution dans la mission 12 (soutien à l'économie et à l'agriculture) de 7,86 % trouve son origine dans la diminution au programme 006.

L'on note à la mission 14 (soutien à la recherche scientifique), une augmentation de 17,11 %. Conformément à la déclaration gouvernementale, les crédits ont été doublés.

L'augmentation de 41,95 % à la mission 15 (promotion de l'efficacité énergétique et régulation des marchés de l'énergie) traduit la volonté de ce Gouvernement de soutenir de manière efficace une politique d'énergie rationnelle. De nombreuses initiatives aussi bien à l'égard des familles, des entreprises que des administrations publiques seront mises sur pied.

Un meilleur soutien de la politique générale à la mission 17 (développement et promotion de la politique de mobilité) explique l'augmentation dans cette mission de près de 22 %.

ling ». Ondanks een vermindering van de begroting 2008 voor uitgaven van verscheidene aard ten opzichte van het voorgaande jaar blijft het Contract verder functioneren met financiering van de verschillende betrokken departementen en allocaties omdat het aanzien moet worden als een tastbaar instrument van de Gewestregering.

De stijging met 33,45 % in opdracht 05 (ontwikkeling van het gelijke-kansenbeleid) vindt haar oorsprong in de goedkeuring in het voorjaar 2007 door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van het Actieplan Gelijke Kansen waar de krijtlijnen voor 2008 werden uitgeschreven. Verschillende sensibiliseringscampagnes zullen op touw gezet worden.

In 2008 worden alle interne personeelskosten van de projecten van het CIBG in hun dotatie geïntegreerd, wat de aanzienlijke verschuiving van budgetten binnen opdracht 7 (het beheer inzake informatie- en communicatietechnologie) verklaart.

De verlaging in opdracht 08 (grondregie : algemeen beleid) is te wijten aan een opsplitsing van de vroegere afdeling 26 waarbij een deel overgedragen wordt aan opdracht 27.

De financiering van de erediensten en van de niet-confessionele morele bijstand maakt voortaan het voorwerp uit van een afzonderlijke opdracht namelijk opdracht 11. De stijging met 13,86 % is te wijten aan verplichte uitgaven die zich in 2008 voor het eerst zullen manifesteren. Het gaat om de « tegemoetkoming in het tekort voor de islamitische eredienst » en om de tegemoetkoming in de huisvestingskosten van de imams.

De vermindering in opdracht 12 (ondersteuning van economie en landbouw) van 7,86 % vindt haar oorsprong in de verlaging in programma 006.

In opdracht 14 (ondersteuning van het wetenschappelijk onderzoek) valt een stijging te noteren van 17,11 %. Overeenkomstig de Regeringsverklaring werden de kredieten elk jaar systematisch verhoogd met een verdubbeling als gevolg.

De stijging van 41,95 % in de opdracht 15 (promotie van de energiedoeltreffendheid en regulering van de energiemarkten) vertaalt de wil van deze Regering om op doeltreffende wijze een rationeel energiebeleid te ondersteunen. Talrijke initiatieven ten aanzien van zowel de gezinnen, ondernemingen als openbare besturen zullen ontplooid worden.

Een betere ondersteuning van het algemeen beleid in opdracht 17 (ontwikkeling en promotie van het mobiliteitsbeleid) verklaart de stijging in deze opdracht van bijna 22 %.

En 2008, un nouveau contrat de gestion sera conclu avec le Port de Bruxelles. L'augmentation des crédits de liquidation de 7,5 % anticipe déjà la conclusion de cet accord.

A la mission 23 (protection de l'environnement et conservation de la nature), la dotation à l'Environnement Bruxelles est ramenée cette année à 64,5 millions d'euros, soit une augmentation de 10 % en comparaison avec 2007 et une confirmation de la redynamisation de la politique de l'environnement qui depuis le début de cette législature est encouragée par le Gouvernement.

L'augmentation des crédits de liquidation à la mission 29 (relations extérieures et promotion de l'image de la Région de Bruxelles-Capitale) vise à contribuer à la création de circonstances pour permettre à des projets ou événements culturels et scientifiques ayant une attraction et un rayonnement européen ou mondial d'avoir lieu en Région de Bruxelles-Capitale.

In 2008 zal er een nieuw beheersovereenkomst worden afgesloten met de Haven van Brussel. De stijging van de vereffeningskredieten van 7,5 % anticipeert reeds het afsluiten van deze overeenkomst.

In opdracht 23 (milieubescherming en natuurbehoud) wordt de dotatie aan Leefmilieu Brussel dit jaar op 64,5 miljoen euro gebracht hetzij een stijging van 10 % in vergelijking met 2007 en een bevestiging van de herdynamisering van het milieubeleid dat sinds het begin van de legislatuur door de regering wordt aangemoedigd.

De stijging van vereffeningskredieten in opdracht 29 (externe betrekkingen en promotie van het imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) heeft tot doel bij te dragen tot het creëren van omstandigheden om culturele, sportieve en wetenschappelijke projecten of evenementen met een werkelijke Europese of mondiale uitstraling en aantrekkingskracht plaats te laten vinden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

PARTIE VII L'estimation pluriannuelle 2008-2013

Points de départ et méthodologie

La Région de Bruxelles-Capitale développe sa politique budgétaire dans le cadre du Pacte de Stabilité et de Croissance européen.

Concernant la période 2007-2012, l'hypothèse d'un équilibre structurel des dépenses et des recettes par rapport à cette norme a été retenue dans l'estimation pluriannuelle ci-dessous.

Comme ce fût le cas l'an dernier, pour cet exercice nous sommes partis du principe d'entière conformité au SEC95. Cela signifie que la totalité du périmètre de consolidation, à savoir le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, les Services à gestion séparée et les institutions pararégionales reprises dans la liste de consolidation EUROSTAT, ont été intégrés à l'estimation pluriannuelle.

L'hypothèse acceptée jusqu'à présent que la consolidation n'a pas d'effet sur les résultats budgétaires de la Région n'est plus retenue. Les possibles soldes négatifs ou positifs des institutions à consolider sont donc pris en compte dans l'estimation pluriannuelle.

L'estimation pluriannuelle telle que présentée ci-dessous a été élaborée sur la base des données budgétaires historiques, ajustées aux estimations les plus récentes transmises par les administrations fonctionnellement compétentes. Elles ont ensuite été extrapolées sur la période considérée.

Les paramètres macro-économiques utilisés sont ceux du budget économique et à défaut de ceux du bureau fédéral du Plan :

Les résultats obtenus sur la base de cet exercice ont été adaptés en fonction des initiatives politiques, des engagements et/ou des objectifs connus, tels que prévus dans l'accord gouvernemental ou dans les décisions du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

En ce qui concerne les crédits de liquidation, le plan de liquidation le plus récent a été utilisé pour la base de calcul. Il a, en outre, été tenu compte du rythme des engagements historiquement constaté et de l'encours actuel.

Conformément aux tableaux budgétaires, tous les montants dans la présente estimation pluriannuelle sont en milliers d'euros, indiqué par le symbole « K€ ».

Les recettes

En ce qui concerne les dotations en provenance du gouvernement fédéral, les estimations sont basées sur leur évolution fixée par la loi. Le calcul de la future dotation en ma-

DEEL VII De meerjarenraming 2008-2013

Uitgangspunten en methodologie

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ontwikkelt haar begrotingsbeleid binnen het kader van het Europees stabiliteits- en groeipact.

Voor wat betreft de periode 2008-2012 werd in onderstaande meerjarenraming de hypothese van een structureel evenwicht van uitgaven en ontvangsten ten opzichte van deze normen weerhouden.

Zoals reeds vorig jaar het geval was, wordt in onderstaande oefening uitgegaan van de volledige ESR95-conformiteit. Dit wil zeggen dat de volledige consolidatieperimeter, zijnde het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de autonome bestuursinstellingen zoals opgenomen in de consolidatielijst van EUROSTAT, werden opgenomen in de meerjarenraming.

De tot noch toe geldende hypothese dat de consolidatie geen impact heeft op de budgettaire resultaten van het Gewest werd niet langer weerhouden. De mogelijke negatieve of positieve saldi van de te consolideren instellingen werden verrekend in de meerjarenraming.

De meerjarenraming zoals hieronder weergegeven werd opgesteld op basis van de historische budgetgegevens, aangepast aan de meest recente ramingen van de functioneel bevoegde administraties, en geëxtrapoleerd over de beoogde periode.

De macro-economische parameters die hierbij worden gehanteerd zijn deze van de economische begroting, en bij ontstentenis hieraan deze van het federale planbureau.

De op basis van deze oefening bereikte resultaten werden aangepast in functie van de gekende beleidsinitiatieven, verbintenissen en/of doelstellingen zoals opgenomen in het regeerakkoord of in de beslissingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Voor wat betreft de vereffeningskredieten wordt als rekeningsbasis het recentste vereffeningsplan gebruikt en werd rekening gehouden met het historisch vastgesteld vastleggingsritme én het huidige encours.

In overeenstemming met de begrotingstabellen worden alle bedragen in onderstaande meerjarenraming weergegeven in duizenden euro, aangeduid door het symbool 'K€'.

De ontvangsten

Voor wat betreft de dotaties vanwege de federale overheid wordt in de ramingen uitgegaan van hun wettelijk bepaalde evolutie. De berekening van de toekomstige dota-

tière d'impôt des personnes physiques et le 'terme négatif' y afférent se base sur une capacité fiscale constante de la Région de Bruxelles-Capitale au niveau de 2007.

Les impôts régionaux repris conformément à la loi de financement ainsi que les recettes fiscales propres ont été estimées sur la base de la technique d'extrapolation mentionnée ci-dessus. La base de calcul est constituée par le budget des voies et des moyens 2006 réalisé et la préfiguration de l'exécution du budget des voies et des moyens 2007. Ces données historiques ont été adaptées à la baisse pour ne pas tenir compte des recettes one-shot du passé et à la hausse en fonction des recettes one-shot à prévoir à l'avenir.

Les dépenses

Le budget initial des dépenses 2008, après épuration des efforts uniques prévus (sous-utilisation) et dépenses pour la Société d'acquisition foncière, sert de base au trajet pluriannuel des dépenses. A l'instar des recettes, il est ici tenu compte des dépenses futures déjà connues.

Les charges d'intérêt sur la dette active sont estimées sur la base du coût de financement moyen de la dette actuelle et de son évolution prévue (plan d'amortissements). En ce qui concerne les augmentations de la dette et la dette flottante, un taux d'intérêt de 5 % a été retenu.

Dans une optique de gestion, ces différentes catégories de dépenses sont supposées augmenter au maximum à raison des pourcentages réels suivants :

Salaires :	0,50 %
Fonctionnement :	0,25 %
Investissements :	1,50 %
Investissements de remplacement :	0,50 %
Subsides :	0,25 %
Dépenses libres :	0,25 %

Résultat de l'estimation pluriannuelle

L'interprétation de la présente estimation pluriannuelle doit se faire en prenant en considération les hypothèses suivantes :

La consolidation des fonds budgétaires et des fonds pour provisions des dépenses futures se fait sur la base d'une trajectoire pluriannuelle. Cela implique que les transgressions de la norme sont tolérées pendant certaines années à condition qu'elles soient compensées au sein de la trajectoire imposée par de nouvelles provisions ou par un amortissement réel de la dette.

tie inzake de personenbelasting en de hieraan gekoppelde « négatieve term » gaat uit van een constante fiscale capaciteit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op het niveau van 2007.

De ingevolge de financieringswet verworven gewestbelastingen, evenals de eigen fiscale ontvangsten werden geraamd op basis van de hoger vernoemde extrapolatietechniek. De berekeningsbasis wordt gevormd door de gerealiseerde middelenbegroting 2006 en de voorafbeelding van de gerealiseerde middelenbegroting 2007. Deze historische gegevens werden aangepast door uitzuivering van toevallige baten en toevoeging van eenmalige ontvangsten in de toekomst.

De uitgaven

De initiële uitgavenbegroting 2008 na uitzuivering van de voorziene eenmalige inspanningen (onderbenutting en uitgaven voor de maatschappij voor vastgoedverwerving) wordt als basis gebruikt voor het meerjarig traject van de uitgaven. Hierbij wordt naar analogie van de ontvangsten rekening gehouden met de reeds gekende uitgaven in de toekomst.

De interestlasten op de uitstaande schuld worden geraamd op basis van de gemiddelde financieringskost van de huidige schuld en haar geplande evolutie (aflossingen). Inzake de schuldtoenames en de vlottende schuld wordt een intrestvoet van 5 % weerhouden.

Vanuit beleidsmatig oogpunt worden volgende uitgaventypes verondersteld maximaal toe te nemen met volgende reële percentages (exl. inflatie) op jaarbasis :

Lonen :	0,50 %
Werking :	0,25 %
Investerings :	1,50 %
Vervangingsinvesteringen :	0,50 %
Toelagen :	0,25 %
Vrije Uitgaven :	0,25 %

Resultaat van de meerjarenraming

De interpretatie van onderstaande meerjarenraming dient te gebeuren rekeninghoudende met volgende hypothesen :

De consolidatie van de begrotingsfondsen en fondsen voor provisies van toekomstige uitgaven gebeurt op basis van een meerjarig traject. Dit impliceert dat in bepaalde jaren normoverschrijdingen worden toegestaan mits deze binnen het vooropgestelde traject worden gecompenseerd door nieuwe provisies of reële schuldafbouw.

La réalisation de la trajectoire normalisée est interne-ment transférable. Cela implique que des soldes positifs et d'éventuels soldes négatifs peuvent être pris en compte lors du calcul de la non conformité des soldes.

Aucune consolidation ultérieure ne sera réalisée sur des organismes qui n'appartiennent pas actuellement au périmètre de consolidation.

De realisatie van het genormeerde traject intern overdraagbaar is. Dit houdt in dat positieve saldi en eventuele negatieve saldi in rekening kunnen worden gebracht bij de berekening van de normconformiteit van de saldi.

Er geen verdere consolidatie wordt doorgevoerd op instellingen die in de huidige normering niet tot de consolidatieperimeter behoren.

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Dépenses MRBC/Uitgaven MBHG	3.050.630	3.122.255	3.200.312	3.277.119	3.372.156	3.483.437	3.598.390
Recettes MRBC/Ontvangsten MBHG	2.611.487	2.712.061	2.790.711	2.905.130	3.012.620	3.124.087	3.239.678
Solde brut des liquidations MRBC/Bruto saldo vereffeningen MBHG	- 439.143	- 410.194	- 409.600	- 371.989	- 359.535	- 359.350	- 358.712
Solde brut des liquidations institutionsconsolidées/Bruto saldo vereffeningen geconsolideerde instellingen	10.100	15.000	3.250	3.150	3.150	3.150	3.150
Solde brut des liquidations institutions consolidées/Bruto saldo vereffeningen consolidatieperimeter	- 429.043	- 395.194	- 406.350	- 368.839	- 356.385	- 356.200	- 355.562
Amortissements de la dette MRBC/Schuldaflossingen MBHG	136.540	145.231	139.950	140.000	140.000	140.000	140.000
Amortissements de la dette institutions consolidées/Schuldaflossingen geconsolideerde instellingen	- 15.114	0	0	0	0	0	0
Amortissements de la dette périmètre de consolidation/Schuldaflossingen consolidatieperimeter	121.426	145.231	139.950	140.000	140.000	140.000	140.000
Solde net périmètre de consolidation/Netto saldo consolidatieperimeter	- 307.617	- 249.963	- 266.400	- 228.839	- 216.385	- 216.200	- 215.562
Solde codes 8 MRBC/Saldo Code 8 MBHG	66.171	53.000	53.000	25.000	15.000	15.000	15.000
Solde codes 8 institutions consolidées/Saldo Code 8 geconsolideerde instellingen	25.651	27.300	27.300	18.230	18.230	18.230	18.230
Solde codes 8 périmètre de consolidation/Saldo Code 8 consolidatieperimeter	91.822	80.300	80.300	43.230	33.230	33.230	33.230
Opérations budgétaires MRBC/Begrotingsoperaties MBHG	126.124	130.023	135.000	135.000	135.000	135.000	135.000
Opérations budgétaires institutions consolidées/Begrotingsoperaties geconsolideerde instellingen	90.171	50.000	50.000	50.000	50.000	50.000	50.000
Solde de financement/Vorderingssaldo	500	10.360	- 1.100	- 609	1.845	2.030	2.668
Norme CSF/Norm HRF	500	10.360	n.g.	n.g.	n.g.	n.g.	n.g.